27445

# A NEW CYROPÆDIA, OR THE TRAVELS OF CYRUS.

*WITH a Diſcourſe on the* Theology & Mythology *of the Ancients*,

BY SR. ANDREW RAMSAY.

*A NEW EDITION*,

WITH MANY EMENDATIONS ET ADDITIONS.

*VOLUME THE FIRST.*

*ROUEN*;

Pinted for PETER MACHUEL,
Ganterie ſtreet, Hotel S. Wandry.

M. DCC. LXXIX.

# PREFACE.

XENOPHON *ne parle point dans ſa Cyropédie, de tout ce qui eſt arrivé à* Cyrus *depuis ſa ſeiziem: juſqu'à ſa quarantieme année. J'ai profité du ſilence de l'Antiquité ſur la jeuneſſe de ce Prince, pour le faire voyager ; & le récit de ſes voyages me fournit une occaſion de peindre la* Religion, *les* Mœurs *& la* Politique *de tous les Pays où il paſſe, auſſi-bien que les principales* Révolutions *qui arriverent de ſon temps en* Egypte, *en* Grece, *à* Tyr, *&* Babylone.

*On verra par le Diſcours qui eſt à la fin de cet Ouvrage, que je n'ai rien attribué aux Anciens ſur la Religion, qui ne ſoit autoriſé par des*

654. 7.

# PREFACE.

XENOPHON, having ſaid nothing, in his *Cyropædia*, of what happen'd from the 16th to the 40th year of *Cyrus*, I have taken the liberty to fill up a part of this chaſm by making him travel. The Relation of his Travels gives me an opportunity of deſcribing the Religion; Manners, & Policy of the ſeveral Countries thro' which he paſſes; as alſo the great Revolutions, which happen'd in that Hero's time, in *Egypt*, *Greece*, *Tyre*, & *Babylon*.

The Diſcourſe at the end will ſhew, that I have aſcrib'd nothing to the Ancients, with regard to Religion, which is not authoriz'd by expreſs

*paſſages très-formels, non-ſeulement de leurs Poëtes, mais encore de leurs Philoſophes.*

*Je me ſuis écarté le moins que j'ai pu de la Chronologie la plus exacte.* M. Fréret, *Membre de l'Académie des Inſcriptions, m'a écrit une Lettre, où il traite cette matiere avec une préciſion & une clarté auxquelles je n'aurois pu atteindre facilement. On trouvera cette Lettre à la fin. La ſeule liberté que je me ſois permiſe, eſt de jetter, dans mes Epiſodes hiſtoriques, des ſituations, & des caracteres, pour rendre ma narration plus inſtructive & plus intéreſſante.*

paſſages, not only of their Poets, but alſo of their Philoſophers.

I have departed as little as was poſſible from the moſt exact Chronology. M. *Freret*, an eminent Member of the Academy of Inſcriptions at *Paris*, has written a Letter to me on that ſubject, which I cannot without injuſtice withold from the publick; & to that Letter I refer the Reader. He there diſcuſſes the matter with a brevity & perſpicuity to which I could never have attained. The only liberty I have taken, is to mix with my hiſtorical Epiſodes, certain ſituations & characters to render my narration more inſtructive & intereſting.

*A l'égard du ſtyle, j'ai voulu imiter l'Hiſtorien plutôt que le Poëte. Je me ſens incapable de répandre dans un Ouvrage les beautés de la Poéſie Grecque & Latine. Tout effort de cette eſpece ſeroit inutile, & même téméraire, après l'Auteur du Télémaque.*

---

## APPROBATION.

J'Ai lu par ordre de Monſeigneur le Garde des Sceaux, un Manuſcrit intitulé : *La Nouvelle Cyropédie, ou les Voyages de Cyrus*. Cet Ouvrage m'a paru très-digne de l'impreſſion. Sous les agrémens de l'Hiſtoire & de la Fable, il renferme avec art d'excellentes inſtructions de Morale, de Politique, & de Religion, propres à former l'eſprit & le cœur d'un jeune Prince. On y reconnoît par-tout l'habile diſciple d'un grand Maître. Fait à Paris le 5 d'Avril 1727.

SAURIN.

As to the Style of this Work, it is rather that of an Hiſtorian, than of a Poet. I am incapable of transfuſing the beauties of ancient Poeſy into a modern language. Beſides, the Author of TELEMACHUS has render'd all ſuch attempts, vain and foolish: The model is too perfect to be imitated.

---

## APPROBATION.

*I have read by order of My Lord Keeper of the Seals, a manuſcript intitled,* The new Cyropædia, *or* Travels of Cyrus. *This Work appears to me moſt worthy to be printed. Under cover of moſt agreable Hiſtories & Fables here are finely couched moſt excellent inſtructions in Morality, Politicks, & Religion, fit for inſtructing & forming a young Prince. The Author shews himſelf, throughout this work, an excellent Diſciple of a very great Maſter. Paris April 5. 1727.*

SAURIN.

# LES SOMMAIRES DU TOME PREMIER.

## *LIVRE PREMIER.*

L'ÉTAT de l'Aſie à la naiſſance de *Cyrus*, *Page* 4. Mœurs des *Perſes*, 4. Mœurs des *Medes*, 6. Vices de la Cour d'*Ecbatane*, 6. *Cyrus* y eſt mené par ſa mere *Mandane*, 8. Caractere de *Mandane* & ſa maniere d'inſtruire *Cyrus*, 8-10, &c. Enivré de louanges, *Cyrus* devient vain & ſuffiſant, mais *Mandane* l'en guérit par l'Hiſtoire de *Logis* & de *Sigée*, 12-16. Preuve ſignalée du courage & de la conduite de *Cyrus* dans une bataille contre les *Aſſyriens*, 18-20. *Mandane* le laiſſe à *Ecbatane* ſous la conduite d'*Hyſtaſpe*, 22. Il y devient amoureux de *Caſſandane*, & en eſt aimé, 24. Il a pour rival *Cyaxare*, Prince de Médie, ſon couſin, ce qui lui cauſe beaucoup d'inquiétudes, 26. *Hyſtaſpe* s'en apperçoit & tâche de l'en guérir par le récit des amours de *Stryangée* & de *Zarine*, 28, &c. Mais trouvant qu'il aimoit un objet ſi digne que *Caſſandane*, il approuve ſon amour & l'y confirme, 38. *Cambyſe* rappelle *Cyrus* de la Cour d'*Aſtyage*, où il laiſſe à regret *Caſſandane* expoſée aux attaques de *Cyaxare*, 38-40. *Caſſandane* part pour voir ſon Pere mourant à la Cour de Perſe, & *Cyaxare* ordonne à *Araſpe* de l'intercepter, 42. Ce qui n'étant pas exécuté, il s'en venge cruellement, en tuant le frere d'*Araſpe*, & le faiſant ſervir dans un repas à ſon pere *Harpage*, 42-44. *Cyrus* épouſe enfin *Caſſandane*, 46.

# THE CONTENTS OF THE FIRST VOLUME.

## THE FIRST BOOK.

*THE State of Asia when* Cyrus *was born*, pag. 5. *Manners of the ancient* Persians, 5. *& of the* Medes, 7. *Vices of the Court, of* Ecbatana, 7. Cyrus *carried thither by his moter* Mandana, 9. *Her character & manner of instructing him*, 9-11. Cyrus *intoxicated with praises at that Court, grews vain & presuming, which* Mandana *cures by the Story of* Logis & Sigeus, 13-17. *He gives a signal proof of his courage & conduct in a battle with the* Assyrians, 19-21. Mandana *leaves him at the Court of* Ecbatana *under the conduct of* Hystaspes, 23. Cyrus *falls in love with* Cassandana, *& is loved by her*, 25. *His Cousin* Cyaxares, *Prince of* Media *becomes his rival, which gives him great uneasiness*, 27. Hystaspes *perceiving it, endeavours to cure him by relating the Loves of* Stryangeus & Zarina, 29, &c. *But finding his love fixed on so worthy an object as* Cassandana, *he approves it & confirms him in it*, 39. Cambyses *disapproving this inclination recalls* Cyrus *from* Ecbatana, *where he leaves* Cassandana, 39-41. *Her Father falling ill, orders her return to the Court of* Persia, & Cyaxares *orders* Araspes *to intercept her: which he not obeying* Cyaxares *in revenge kills his brother & serves up his flesh at a feast to his Father* Harpagus, 43-45. Cyrus *marries* Cassandana, 47.

## *LIVRE SECOND.*

CYRUS va avec *Caſſandane* voir l'école des *Mages* près du Golfe Perſique, 50. Ils y ſont bien reçus par l'Archimage *Zoroaſtre*, 52. Hiſtoire de *Zoroaſtre* & de *Zelime*, Reine de *Lycie*, 56, &c. *Zoroaſtre* dévoile à *Cyrus* les ſecrets de la Nature, le méchaniſme du corps humain, 72. des plantes & des inſectes, 74. les phénomenes de l'air, 76. & la ſtructure de l'Univers, 78-80. Il lui explique enſuite la doctrine des *Gymnoſophiſtes* touchant le grand OROMAZE, le Dieu ſubalterne *Mythras* & les différens ordres de Génies, 86. La révolte des *Jyngas* ſous leur Chef *Arimane*, 86. Les déſordres qui s'en ſont ſuivis, 88-90. juſqu'à ce que *Mythras* rétabliſſe l'harmonie univerſelle, 90. *Caſſandane* meurt après avoir donné à *Cyrus* deux fils & deux filles, 94.

## *LIVRE TROISIEME.*

CYRUS part avec *Araſpe* pour aller en Egypte, 96. Il rencontre *Aménophis* dans l'Arabie, 98. Hiſtoire d'*Aménophis*, de ſon élévation à la Cour d'*Apriès*, Roi d'Egypte, 100. Comment il fut ſupplanté par *Amaſis*, qui enſuite détrôna *Apriès* & uſurpa la couronne d'Egypte, 102, &c. De la captivité, délivrance & retraite d'*Aménophis* & d'*Arobal*, 116, &c. *Cyrus* arrive en Egypte. Deſcription magnifique de ce pays, 120. De l'ancienne hiſtoire d'Egypte, 130. De ſa police & de ſes loix, 136, &c. L'Hiſtoire d'*Hermès Triſmégiſte*, 144. La Mythologie des anciens Egyptiens, 152, &c.

## THE SECOND BOOK.

CYRUS & Caſſandana *viſit a famous ſchool of* Magi *in Perſia*, 51. *And are entertained by* Zoroaſter *the Chief of the Magi*, 53. *The Story of* Zoroaſter & Zelima *Queen of* Lycia, 57. &c. Zoroaſter *lays open to* Cyrus *the ſecrets of Nature, the mechaniſm of the human body*, 73. *of plants & inſects*, 75. *the nature of the air*, &c. 77. & *the ſtructure of the Univerſe*, 79-81. *He afterwards inſtructs him in the Doctrine of the* Gymnoſophiſts *concerning the Great God* OROMAZES, *the inferior God* Mythras, & *the different orders of Genii*, 87. *Of the revolt of* Arimanius & *the* Jyngas & *the diſorders that follow therupon*, 89 - 91. *till univerſal harmony be re-eſtabliſhed by* Mithras, 91. Caſſandana *after bearing two ſons & two daughters to* Cyrus *dies in the flower of her age*, 95.

## THE THIRD BOOK.

CYRUS *ſets out with* Araſpes *on his journey for Egypt*, 97. *He meets* Amenophis *in Arabia*, 99. *The Story of* Amenophis, *of his riſe in the Court of* Apries *King of Egypt*, 101. *The treachery of* Amaſis, *who ſupplants* Amenophis, *and afterwards dethrones* Apries & *uſurps his throne*, 103. &c. *Of the captivity, deliverance & retirement of* Amenophis & Arobal, 117. &c. Cyrus *admires the beauty & magnificence of Egypt*, 121. *Of the ancient Hiſtory of that Country*, 131. *Of the Polity & laws of Egypt*, 137. &c. *The Story of* Hermes Triſmegiſtus, 145. *The Mythology & Religion of the ancient Egyptians*, 153. &c.

## *LIVRE QUATRIEME.*

CYRUS, d'Egypte ſe rend en Grece, & arrive à Sparte, 160. Cet Etat menacé de ruine par l'oppoſition entre les deux Princes qui y régnoient, ſi *Chilon* ne s'en fut mêlé, 164. Ce Sage inſtruit *Cyrus* dans les loix, mœurs & coutumes des Lacédémoniens, & dans les inſtitutions de *Lycurgue*, 168. Et *Léonidas* lui fait voir leur diſcipline militaire, 180. *Cyrus* arrivant à Corinthe, voit la pompe funebre de *Lycophron*, 188. Hiſtoire tragique du Roi *Périandre*, de la Reine *Meliſſe*, & de ſon fils *Lycophron*, 188, &c.

## *LIVRE CINQUIEME.*

CYRUS arrive à Athenes, & y eſt agréablement reçu par le Roi *Piſiſtrate*, 202. Il y voit *Solon* & apprend de lui les loix & la conſtitution d'Athenes, 206, &c. Le différent génie des *Athéniens* & des *Lacédémoniens*, demandoit des loix fort différentes, 210. Des défauts dans le gouvernement des *Athéniens*, & comment *Solon* s'y prit pour y remédier, 212, &c. *Piſiſtrate* fait voir à *Cyrus* les forces maritimes des *Athéniens*, 228, & lui raconte comment il avoit été détrôné & rétabli diverſes fois à Athenes, 230. On fait voir à *Cyrus* les ſpectacles publics, & *Solon* lui explique la nature & les regles de la Tragédie, 238, &c. *Cyrus* quitte Athenes & s'embarque pour la Crète afin d'y apprendre les loix de *Minos*, & de s'entretenir avec *Pythagore*. *Araſpe* lui donne une fort bonne idée de ce Philoſophe, & une fort mauvaiſe de ſon antagoniſte *Anaximandre*, 244.

## THE FOURTH BOOK.

CYRUS *ſails from Egypt to Greece & arrives at Sparta*, 161. *That State in danger by the oppoſite conduct of its two Kings, who were at laſt reconciled by* Chilo, 165. *This Sage inſtructs* Cyrus *in the Laws & Cuſtoms of the Spartans, & in the inſtitutions of* Lycurgus, 169. Leonidas *explains to him their military diſcipline, & ſhews him their exerciſe*, &c. 181. Cyrus *coming to Corinth ſee's the funeral of* Lycophron, 189. *The tragical hiſtory of* Periander & Meliſſa *& of* Lycophron, 189, &c.

## THE FIFTH BOOK.

CYRUS *comes to Athens & is well received by* Piſiſtratus *King of that State*, 203. *He brings him to* Solon, *who informs him of the Laws & conſtitution of Athens*, 207. &c. *How the different temper & genius of the* Spartans & Atheniens *required different laws*, 211. *Of the great defects in the* Athenian *government, & how* Solon *cured them*, 213. &c. Piſiſtratus *ſhews to* Cyrus *the naval power of* Athens, 229. & *relates to him in what manner he himſelf had been ſeveral times dethroned & re-eſtabliſht at Athens*, 231. *He entertains* Cyrus *at the publick ſhews*, & Solon *explains to him the nature & rules of Tragedy*, 239. &c. Cyrus *leaves Athens & embarks for Crete, in order to learn the Laws of* Minos, & *to ſee* Pythagoras, *of whom* Arafpes *gives a very good character, as he does a very bad one of* Anaximander *his Antagoniſt*, 245.

# SOMMAIRES

## DU TOME SECOND.

## *LIVRE SIXIEME.*

CYRUS arrivé à Gnoſſus Capitale de la Crète, ſe rend au Temple de Jupiter Olympien, dont il admire la ſtructure & les ornemens, *pag.* 4. Il y rencontre *Pythagore*, 8. qui lui explique la doctrine *d'Orphée* touchant le Siecle d'or, 10. Il raconte à *Cyrus* la diſpute publique qu'il eut avec *Anaximandre*, avec les raiſonnemens de part & d'autre, & comment il remporta la victoire à l'aide d'un Miracle, 14-24. Suite de la diſpute entre ces deux Philoſophes en particulier, 26-36. *Cyrus* dit à *Pythagore* ſon ſentiment ſur les Loix d'Egypte, d'Athenes, & de Sparte, & celui-ci lui fait voir celles de *Minos*, & lui dit pourquoi elles ont été ſi peu de tems obſervées en Crète, 38-42. Ayant quitté la Crète, *Cyrus* raiſonne avec *Araſpe* ſur le génie des Grecs & des Egyptiens; *Araſpe* préfere les Egyptiens pour les ſciences, & les Grecs pour la politeſſe; *Cyrus* préfere les Grecs pour l'un & l'autre, & définit la politeſſe, 46. Ils ſont portés en Chypre & voient le Temple de *Paphos*, mais ils ne reſtent gueres dans cette Iſle prophane, 49.

## *LIVRE SEPTIEME.*

Deſcription de Tyr, 52. *Cyrus* y trouve *Amenophis*, qui lui raconte comment *Arobal*, ci-devant ſon compagnon de priſon, étoit devenu Roi de Tyr, & l'y avoit attiré, 54. Le Roi de Tyr entretient *Cyrus* magnifiquement, & lui explique les moyens dont il s'étoit ſervi pour faire fleurir le commerce, & pour procurer l'abondance & les richeſſes que *Cyrus* y voyoit avec admiration, 64, &c.

# CONTENTS

## *OF THE SECOND VOLUME.*

## THE SIXTH BOOK.

CYRUS *being arrived at Gnoſſus the Capital of Crete goes to ſee the Temple of Olympian Jupiter, & admires the ſtructure & ornaments of it,* 5. *He meets there* Pythagoras, 9. *Who informs him of the doctrine of* Orpheus *concerning the Golden age,* 11. *He alſo relates to him the publick diſpute he had with* Anaximander, *with the arguments on both ſides, & how he got the victory with the help of a Miracle,* 15-25. *His further account of the diſpute they had together in private,* 27-37. Cyrus *tells* Pythagoras *his opinion of the Laws of Egypt, Athens, & Sparta, &* Pithagoras *ſhews him the Laws of* Minos, *& tells him why that inſtitution did not laſt long in Crete,* 39-43. Cyrus *after leaving Greece, diſcourſes with* Araſpes *about the genius & learning of the Egyptians & Grecians;* Araſpes *prefers the Egyptians for learning & the Greeks for politeneſs;* Cyrus *prefers the Greeks fors both, & gives a deſcription of true civility or politeneſs,* 47. *They are driven on the Iſle of Cyprus & ſee the Temple of* Paphos, *but ſtay short while in that profane Iſland,* 49.

## THE SEVENTH BOOK.

*Deſcription of Tyre,* 53. Cyrus *meets there* Amenophis, *who relates to him how* Arobal *his former companion in priſon was become King of Tyre & had drawn him thither,* 55. *the King of Tyre entertains* Cyrus *moſt nobly, & informs him of the meaſures he had taken tot make trade flourish & to procure the plenty & riches which* Cyrus *ſaw & admired in that City,* 65. &c. Cyrus *is called home to be preſent at the death of his*

*Cyrus* eſt mandé pour être préſent à la mort de *Mandane* ſa mere, 72. *Cambyſe* emploie *Cyrus* dans les affaires d'Etat, & lui recommande *Sorane* ſon premier Miniſtre pour l'aſſiſter ; 74. *Cyrus* découvre le caractere ambitieux de ce Miniſtre, & le manie avec beaucoup d'adreſſe, 76. *Cyaxare* Prince de Médie, ſollicite ſon Pere *Aſtyage* de faire la guerre à *Cambyſe* & à *Cyrus*, qui de leur côté font tout ce qu'ils peuvent pour la détourner, 78. *Sorane* gagné par *Cyaxare*, tend pluſieurs pieges à *Cyrus*, 80, &c. & excite des murmures parmi les Perſes, 86. *Cyrus* s'en apperçoit, & trouvant la guerre avec ſon Grand-Pere *Aſtyage* inévitable, il fait ſi bien qu'il tient tout tranquille en Perſe, va au-devant d'*Aſtyage* & *Cyaxare*, & avec une bien plus petite Armée, les bat & les fait priſonniers, après quoi il fait une paix ferme avec *Aſtyage*, & guérit les Perſes de toutes leurs craintes, 88-102. *Cyrus* eſt envoyé à Babylone, 102.

## *LIVRE HUITIEME.*

Deſcription magnifique de *Babylone*, 106. *Cyrus* y arrive vers la fin de la démence de *Nabucodonoſor*, 110. *Eléazar*, un ſavant Juif, raconte à *Cyrus* l'origine & la cauſe de cette démence, 110. &c. *Cyrus* le voit & l'entend parler dans un de ſes bons intervalles, 114, &c. *Eléazar* explique à *Cyrus* la doctrine des Philoſophes Hébreux ſur les trois états du monde, 118. Objections de *Cyrus* ſur l'origine du mal, & réponſes d'*Eléazar*, 124-132. *Nabucodonoſor* revenu de ſa démence rend hommage publiquement au Dieu d'Iſraël, 136. *Cyrus* fait un traité d'alliance avec le Roi d'*Aſſyrie*, 138. Il fait connoiſſance avec *Daniel*, qui lui fait voir les prédictions du Prophete *Iſaïe* à ſon ſujet, 138. Il lui explique la conduite de Dieu avec l'Egliſe Juive, 142-154. *Cyrus* ſe rend maître de tout l'Orient & rétablit les Juifs, 156.

*mother* Mandana, 73. Cambyſes *engages* Cyrus *in the buſineſs of the ſtate, & gives him for aſſiſtant his prime Miniſter* Soranes, 75. Cyrus *finds out the ambitious character of* Soranes *& manages him with great dexterity*, 77. Cyaxares *Prince of Media ſtirs up his father* Aſtyages, *againſt* Cambyſes *& Cyrus, who endeavour to prevent a rupture*, 79. Soranes *gain'd by* Cyaxares *lays many ſnares for* Cyrus, 81, &c. *& raiſes diſcontents among the Perſians*, 87. Cyrus *aware of this, & finding a war with his Grandfather* Aſtyages *inevitable, finds means to keep all quiet at home, to meet* Aſtyages *&* Cyaxares, *& with a much ſmaller Army entirely defeats theirs, takes them both Priſoners, makes a firm peace with* Aſtyages, *& gives entire ſatisfaction to his own ſubjects*, 89-103. Cambyſes *ſends* Cyrus *to Babylon*, 103.

## THE EIGHTH BOOK.

*A deſcription of* Babylon *in its grandeur*, 107. Cyrus *arrives there before* Nabucodonoſor's *recovery*, 111. Eleazar *a learned Jew, gives* Cyrus *an account of the nature & cauſe of* Nabucodonoſor's *madneſs*, 111, &c. *He brings* Cyrus *to ſee him & hear him ſpeak in one of his lucid intervals*, 115, &c. *He explains to* Cyrus *the doctrine of the Jewiſh Philoſophers concerning the three ſtates of the world*, 119. Cyrus *makes objections about the origin of evil*, & Eleazar *anſwers them*, 125-133. Nabucodonoſor *recovers of his madneſs, & does Hommage publickly to the God of Iſrael*, 137. Cyrus *concludes a Treaty of Alliance with* Nabucodonoſor, 139. Daniel *ſhews* Cyrus *the predictions of* Iſaiah *concerning him*, 139, &c. *& relates to him the conduct of God in relation to the Jews*, 143-155. Cyrus *becomes Maſter of all the Eaſt & re-eſtabliſhes the Jews*, 157.

# SOMMAIRES

## *Du Diſcours ſur la Mythologie des Anciens.*

PREMIERE PARTIE. *De la Théologie des Anciens.* Idée que les *Perſes* avoient de la Divinité, ſelon *Hérodote, pag.* 162. Selon *Strabon* & *Plutarque*, 164. Définition de Dieu, par *Zoroaſtre*, 166. Cenſure de M. *Bayle*, 166-168. Idée des *Egyptiens* ſelon *Plutarque*, 170. Selon *Origenes* & *Jamblique*, 174. Théologie des anciens *Grecs* & *Romains*, 178. Idées d'*Orphée*, 180. d'*Héſiode* & d'*Ovide*, 182. d'*Homere* & de *Virgile*, 184. d'*Euripide*, *Sophocle*, *Pindare*, *Plaute* & *Horace*, 186. de *Lucain*, 186, &c. Doctrine de *Thalès* & de *Pythagore*, 190-196. d'*Anaxagore*, 196. de *Socrate*, 198-200. de *Platon*, 202, &c. d'*Ariſtote*, 208. Idée de *Cicéron*, 210, &c. Témoignage des Peres de l'Egliſe ſur la Théologie des *Païens*, 220. Hiſtoire abrégée des Matérialiſtes & des Déiſtes, 224.

SECONDE PARTIE. *De la Mythologie des Anciens*, & de leurs idées des trois états du monde, de l'origine du *mal*, & de la diſtinction du *Corps* & de l'*Ame*. Traces qu'on en trouve dans les *Poëtes*, 228. Idées de *Platon* là-deſſus, 232, &c. de *Pythagore*, 244. des *Egyptiens*, 246, &c. (La Liberté, en quoi elle conſiſte, ſelon *Pythagore*, *Platon* & M. *Ramſay*, 252, &c.) Sentimens de *Zoroaſtre* & des anciens *Perſes*, 256. des anciens *Brachmanes*, 260. des anciens *Chinois*, 264-268. & des *Rabins* ou *Juifs allégoriſtes*, 270-274. Tous ces ſentimens redreſſés par le Prophete *Daniel*, ſelon l'Ecriture-Sainte, 276-278.

Lettre de M. FRERET, ſur la Chronologie de cet Ouvrage, 280-300.

# CONTENTS.

## A Diſcourſe upon the Theology and Mythologie of the Ancients.

PART. I. Of the Theology of the Ancients. *What notions the ancient* Perſians *had of the Deity, according to* Herotodus, 163. *to* Strabo & Plutarch, 165. Zoroaſtres's *definition of God*, 167. *Mr.* Bayle *cenſured*, 167-169. *The notions of the* Egyptians *according to* Plutarch, 171. *to* Origen, & Jamblichus, 175. *The Theology of the ancient* Greeks & Romans, 179. *Notions of* Orpheus, 181. *of* Heſiod & Ovide, 183. *of* Homer & Virgil, 185. *of* Euripides, Sophocles, Pindar, Plautus, & Horace, 187. & *of* Lucan, 187. *&c. The doctrine of* Thales & Pythagoras, 191-197. *of* Anaxagoras, 197. *of* Socrates, 199-201. *of* Plato, 203. *&c. of* Ariſtotle, 209. *of* Cicero, 211. *&c. Teſtimonies of the Fathers concerning the Theology of the* Heathens, 221. *A ſhort account of the Materialiſts & Deiſts*, 225.

PART. II. *Of the Mythology of the Ancients, & their notions about the three ſtates of the world, the origin of* evil, *& the diſtinction of* ſoul & body. *Notions of the* Poets, 229. *of* Plato, 233. *&c. of* Pythagoras, 245. *of the* Egyptians, 247. *&c.* (*Wherin Liberty conſiſts according to* Pithagoras, Plato, & *Mr.* Ramſay, 253. &c.) *The notions of* Zoroaſter *& the ancient* Perſians, 257. *of the* Brachmans, 261. *of the ancient* Chineſe, 265-269. *of the* Rabins & *allegorical* Jews, 271-275. *All theſe notions redreſſed according to the ſacred Scriptures hy the Prophet* Daniel, 277-279.

*Letter of Mr.* FRERET, *concerning the Chronology of this work*, 281-301.

# LES VOYAGES DE CYRUS.

## LIVRE PREMIER.

LES Aſſyriens *avoient étendu pendant pluſieurs ſiecles leur domination ſur toute l'*Aſie : *leur Empire fut enfin détruit par la mort de* Sardanapale (*a*). Arbace *Gouverneur de la* Médie, *ſe ligua avec* Beleſis *Gouverneur de* Babylone, *pour détrôner ce Monarque efféminé. Ils l'aſſiegerent dans ſa Capitale, l'obligerent de mettre le feu dans ſon Palais, où il périt dans les flammes pour éviter d'être pris priſonnier & que ſes Ennemis ne devinſſent Maîtres de ſes Tréſors ; enſuite ils partagerent ſes Etats.* Arbace *eut la* Médie, *& toutes ſes dépendances ;* Beleſis *la* Chaldée, *& tous les pays voiſins.* Ninus *héritier de l'ancien Empire, continua de régner à* Ninive (*b*). *On vit ainſi s'élever des débris de la puiſſance des* Aſſyriens, *trois Monarchies fameuſes, dont les Rois s'établirent à* Ninive, *à* Ecbatane, *& à* Babylone.

(*a*) DIOD. SIC. liv. 2. ATHEN. liv. 12. HEROD. liv. 1. JUST. liv. 1. chap. 3.

(*b*) Cet événement précéda de pluſieurs années la fondation de Rome & l'inſtitution des *Olympiades*. Il arriva ſous *Ariphron*, IX. Archonte perpétuel d'*Athenes*, & près de 900 ans avant l'Ere Chrétienne.

# THE TRAVELS OF CYRUS.

## BOOK I.

THE *Aſſyrian* Empire, having been for many Ages extended over all *Aſia* was at length diſmembred, upon the death of *Sardanapalus* (*a*). *Arbaces*, Governor of *Media*, entered into a league with *Beleſis*, Governor of *Babylon*, to dethrone that effeminate Monarch. They beſieged him in his Capital, where the unfortunate Emperor, to avoid being made a priſoner, and to hinder his enemies from becoming Maſters of his immenſe riches, ſet fire to his palace, threw himſelf into the flames, & perish'd with all his treaſures. *Ninus*, the true heir, ſucceded him in the Throne, & reign'd at *Nineveh*. But *Arbaces* took poſſeſſion of *Media*, with all its dependencies; and *Beleſis* of *Chaldea*, with the neighbouring territories (*b*). Thus was the ancient Empire divided into three Monarchies, the Capitals of which were *Niniveh*, *Echatana*, & *Babylon*.

(*a*) *Diod. Sic. B. 2. Athenæus B. 12. Hered. B. 1. Juſtin. B. 1. c. 3.*

(*b*) This happen'd many years before the foundation of *Rome*, & the Inſtitution of *Olympiads*. It was in the time of *Ariphron*, IX perpetual Archon of *Athens*, and almoſt 900 years before the Chriſtian *Æra*.

*Les ſucceſſeurs d'*Arbace *firent bientôt des progrès conſidérables, & rendirent tributaires pluſieurs Peuples voiſins, entr'autres ceux de la* Perſide.

*Telle étoit la ſituation de l'*Aſie *à la naiſſance de* Cyrus. *Son Pere* Cambyſe *étoit Roi des* Perſes. Mandane *ſa Mere étoit Fille d'*Aſtyage, *Empereur des* Medes (*c*).

*Il fut élevé dès ſa tendre jeuneſſe ſuivant les uſages de l'ancienne* Perſe. *On y accoutumoit les jeunes gens à une vie dure ; la Chaſſe & la Guerre faiſoient leur unique occupation. Mais ſe fiant trop à leur courage naturel, ils négligeoient l'Art & la diſcipline Militaire.*

*Les* Perſes *étoient encore groſſiers, mais vertueux : ils n'avoient point les connoiſſances qui poliſſent les mœurs & l'eſprit ; mais ils poſſédoient la ſcience ſublime de ſe contenter de la ſimple nature, de mépriſer la mort pour l'amour de la Patrie, & de fuir tous les plaiſirs qui énervent l'ame, en amolliſſant le corps.*

*On élevoit les jeunes gens dans des Ecoles publiques, où ils étoient accoutumés de bonne heure à la connoiſſance des Loix, à prononcer des Jugemens, & à ſe rendre mutuellement juſtice. On découvroit ainſi dès la plus tendre jeuneſſe, leur pénétration, leurs ſentimens, & leur capacité pour les Emplois.*

*Les principales vertus qu'on avoit ſoin de leur inſpirer étoient* la vérité & la bonté, la ſobriété, & l'obéiſſance. *Par les deux premieres on reſſemble aux Dieux ; & l'on conſerve l'ordre par les deux dernieres* (*d*).

*Le deſſein des Loix dans l'ancienne* Perſe *étoit moins de punir les crimes, que de prévenir la corruption du cœur. C'eſt pour cette raiſon qu'on y puniſſoit un vice contre lequel il n'y a point d'action en Juſtice chez les autres peuples, c'eſt l'ingratitude : & l'on y regardoit comme ennemi de la ſociété, tout homme capable d'oublier un bienfait.*

(*c*) *Xenoph. Cyrop. Liv. 1.*
(*d*) *Xenoph. Cyrop. Liv. 1.*

The

The ſucceſſors of *Arbaces* made conſiderable conqueſts, & brought by degrees under tribute ſeveral other Provinces & Nations, particularly *Perſia*.

Such was the ſtate of *Aſia* when *Cyrus* was born. His Father *Cambyſes* was King of *Perſia*. *Mandana* hiſt Mother was Daughter of *Aſtyages*, Emperor of the *Medes* (*c*).

He was educated from his tender years, after the manner of antient *Perſia*, where the youth were inur'd to hardship & fatigue. Hunting and war were their only exerciſes; but confiding too much in their natural courage; they neglected military diſcipline.

The *Perſians* were hitherto rough, but virtuous. They were not vers'd in thoſe arts & ſciences which polish the minds & manners. But they were great maſters of the ſublime ſcience of being content with ſimple nature, of deſpiſing death for the love of their country, and of flying all pleaſures which emaſculate the mind, & enervate the body.

The youth were educated in publick ſchools, where they were early inſtructed in the knowledge of the laws, & accuſtom'd to hear cauſes, paſs ſentence, & mutually to do one another juſtice; and hereby they diſcovered their diſpoſitions, penetration, & capacity for employments in a riper age.

The virtues which their maſters were principally careful to infpire, were *truth & goodneſs*, *ſobriety & obedience*. The two former make us reſemble the Gods; the two latter are neceſſary for the preſervation of order (*d*).

The chief deſing of the laws in antient *Perſia* was to prevent the corruption of the heart: And for this reaſon, the *Perſians* punish'd ingratitude, a vice againſt which there is no proviſion made by the laws of other nations. Whoever was capable of forgetting a benefit, or of refuſing to do a good office when it was in his power, was looked upon as an enemy to ſociety.

(*c*) *Xenoph. Cyrop. B. 1.*
(*d*) *Xenoph. Cyrop. B. 1.*

Cyrus *avoit été élevé ſelon ces ſages maximes. On ne pouvoit le tenir dans l'ignorance de ſon rang ; mais on le traitoit avec la même ſévérité que s'il n'avoit pas dû régner un jour. Il apprenoit ainſi à bien obéir, pour ſavoir bien commander dans la ſuite.*

*A l'âge de quatorze ans*, Aſtiage *eut envie de le voir.* Mandane *ne pouvoit déſobéir aux ordres de ſon Pere ; mais elle étoit inconſolable de mener ſon fils à la Cour* d'Ecbatane.

*Pendant l'eſpace de trois cens ans, la valeur des Rois de* Médie *avoit augmenté leurs conquêtes. Les conquêtes avoient engendré le luxe, & ce luxe eſt toujours l'avant-coureur de la chûte des Empires.* Valeur, Conquêtes, Luxe, Anarchie, *voilà le cercle fatal, & les différens périodes de la vie politique de preſque tous les Etats. La Cour* d'Ecbatane *étoit alors éclatante ; mais cet éclat n'avoit rien de ſolide.*

*Les jours s'y paſſoient dans la molleſſe ou dans la flatterie ; la vraie gloire, l'exacte probité, le ſévere honneur n'y étoient plus eſtimés ; les connoiſſances ſolides y étoient regardées comme contraires à la délicateſſe du goût ; le frivole agréable, les penſées fines, les ſaillies vives étoient le ſeul genre d'eſprit qu'on y admirât. On ne vouloit plus dans les Ouvrages que des fictions amuſantes, & une ſucceſſion perpétuelle d'événements, qui ſurprennent par leur variété, ſans éclairer l'eſprit, & ſans élever le cœur.*

*L'amour étoit ſans délicateſſe ; l'aveugle plaiſir en faiſoit l'unique attrait. Les femmes ſe croyoient méprisées, lorſqu'on ne cherchoit pas à les ſéduire. Ce qui contribuoit à augmenter cette corruption d'eſprit, de mœurs & de ſentimens, étoit la doctrine nouvelle répandue par les* Mages, *que le plaiſir eſt le ſeul reſſort du cœur humain. Comme chacun mettoit ſon plaiſir où il vouloit, cette maxime autoriſoit les vertus ou les vices, ſelon le goût, le caprice ou le tempérament de ceux qui l'adoptoient.*

*Cyrus* had been educated according to theſe wiſe maxims. And though it was impoſſible to conceal from him his rank & condition, yet he was treated like the reſt of his companions, & with the ſame ſeverity as if he had not been born to reign. He was taught to practiſe an exact obedience, that he might afterwards know how to command.

When he arrived at the age of fourteen, *Aſtyages* was eagerly deſirous to ſee him. *Mandana* could not avoid complying, but was uneaſy at the thought of being oblig'd to carry her ſon to the court of *Ecbatana*.

For the ſpace of three hundred years, the valour of the King of *Media* had extended their conqueſts; & conqueſts had begot luxury, which is always the fore-runner of the fall of Empires. *Valour*, *Conqueſt*, *Luxury*, *Anarchy*; this is the fatal circle, & theſe are the different periods of the politick life, in almoſt all States. The Court of *Ecbatana* was then in its ſplendor; but this ſplendor had nothing in it of ſolidity.

The days were ſpent in effeminacy, or in flattery. The love of glory, ſtrict probity, ſevere honour, were no longer in eſteem. The purſuit of ſolid knowledge was thought to argue a want of taſte; agreeable trifling, fine ſpun thoughts, and lively ſallies of imagination, were the only kinds of wit admired there. No ſort of writings pleas'd, but amuſing fictions, where a perpetual ſucceſſion of events ſurprized by their variety, without improving the underſtanding, or enobling the mind.

Love was without delicacy; blind pleaſure was its only attractive charm. The women thought themſelves deſpiſed, when no attempts were made to enſnare them. That which contributed to encreaſe this corruption of mind, manners & ſentiments, was the new doctrine, ſpread every where by the *Magi*, that pleaſure is the only moving ſpring of man's heart. For as each man was free to place his pleaſure according to his fancy, this maxim authorized virtue or vice according to every one's taſte, humour, or complexion.

*Ce déréglement n'étoit pourtant pas univerſel en Médie, comme il le devint depuis ſous le regne* d'Artaxerce *& de* Darius Codoman. *La corruption commence d'abord par la Cour, & s'étend peu à peu dans tout le reſte de l'Etat. La diſcipline militaire fleuriſſoit encore dans la Médie. Il y avoit dans les Provinces pluſieurs gens de guerre, qui n'ayant point été corrompus par l'air empeſté* d'Ecbatane, *avoient conſervé toutes les vertus qui fleuriſſoient ſous le regne de* Dejoce *& de* Phraorte.

Mandane *ſentoit tous les dangers auxquels elle expoſoit le jeune* Cyrus, *en le menant à une Cour dont les mœurs étoient ſi différentes de celles de Perſe; mais la volonté de* Cambyſe, *& les ordres d'*Aſtyage *l'obligerent enfin malgré elle d'entreprendre ce voyage.*

*Elle partit accompagnée d'une eſcorte de la jeune Nobleſſe Perſienne, commandée par* Hyſtaſpe, *à qui l'on avoit confié l'éducation de* Cyrus. *Elle étoit dans un char avec ſon fils. C'eſt la premiere fois qu'il ſe vit diſtingué de ſes compagnons.*

Mandane *étoit une Princeſſe qui avoit une vertu rare, l'eſprit orné, & un génie fort au-deſſus de ſon ſexe. Pendant le voyage, elle étoit occupée d'inſpirer à* Cyrus *le goût & l'amour de la vertu par le récit des Fables, ſelon l'uſage des Orientaux. Les idées abſtraites ne frappent pas les jeunes eſprits, ils ont beſoin d'images agréables; pour que la vérité leur ſoit chere, il faut la peindre par des repréſentations qui la rendent aimable.*

Mandane *avoit remarqué que* Cyrus *étoit ſouvent trop occupé de lui-même, & qu'il donnoit des marques d'une vanité naiſſante, qui pourroit obſcurcir un jour ſes grandes qualités. Elle tâcha de lui faire ſentir la difformité de ce vice, en lui racontant la fable de* Sozare, *Prince de l'ancien Empire d'*Aſſyrie. *Cette Fable reſſemble à celle du* Narciſſe des Grecs, *qui périt par le fol amour*

This depravity, however, was not then ſo univerſal in *Media*, as it became afterwards under the Reigns of *Artaxerxes* & *Darius Codomanus*. Corruption takes its riſe in Courts, and extends itſelf gradually thro'all the parts of a State. Military diſcipline was yet in its vigour; & there were in the Provinces many brave ſoldiers, who not being infected by the contagious air of *Ecbatana*, preſerv'd in themſelves all the virtues, which flourish'd in the reings of *Dejoces* & *Phraortes*.

*Mandana* was perfectly ſenſible of all the dangers to which she should expoſe young *Cyrus*, by carrying him to a Court, were manners were ſo different from thoſe of the *Perſians*. But the vill of *Cambyſes*, & the orders of *Aſtyages*, obliged her to undertake this journey.

She ſet out, attended by a body of the young Nobility of *Perſia*, under the command of *Hyſtaſpes*, to whom the education of *Cyrus* had been committed. She was in a chariot with her ſon, & this was the firſt time he had ſeen himſelf diſtinguish'd from his companions.

*Mandana* was a Princeſs of uncommon virtue: her mind was cultivated & adorned, & she had a *genius* much above her ſex. She made it her buſineſs, during the journey, to inſpire *Cyrus* with the love of virtue, by entertaining him with Fables according to the eaſtern manner. The minds of young perſons are not gained by difficult & refined reaſons, they muſt be enticed by agreeable & familiar images. To make truth lovely to them, it muſt be exhibited by ſenſible & beautiful repreſentations.

*Mandana* had obſerved that *Cyrus* was often too full of himſelf, & that he diſcovered ſome marks of a riſing vanity, which might one day obſcure his great qualities. She endeavoured to make him ſenſible of the deformity of that vice, by relating to him the fable of *Sozares*, a Prince of the antient Empire of *Aſſyria*. It reſſembles the ſtory of the *Grecian Narciſſus*, who perished by the foolish love

*de lui-même. C'eſt ainſi que les Dieux puniſſent ; ils ne ſont que nous abandonner à nos paſſions, & nous voilà malheureux.*

*Elle lui peignit enſuite la beauté de ces vertus nobles, qui conduiſent à l'Héroïſme par le généreux oubli de ſoi-même. Elle lui raconta la Fable d'*Hermès *premier. C'étoit un enfant divin, qui étoit beau ſans le ſavoir, qui avoit de l'eſprit ſans le croire, & qui ne connoiſſoit point ſa propre vertu, parce qu'il ignoroit qu'il y eût des vices.*

*C'eſt ainſi que* Mandane *inſtruiſoit ſon fils pendant le voyage. Une Fable en faiſoit naître une autre. Les queſtions du Prince fourniſſoient à la Reine une nouvelle matiere pour l'entretenir, & pour lui apprendre le ſens des Fables* Egyptiennes, *dont le goût s'étoit répandu dans l'Orient depuis les conquêtes de* Seſoſtris.

*En paſſant près d'une montagne conſacrée au grand* Oromaze (e), Mandane *y fit arrêter ſon char, & s'approcha du lieu ſacré. C'étoit le jour d'une fête ſolemnelle. Le Pontife préparoit déja la victime couronnée de fleurs ; il fut tout d'un coup ſaiſi de l'eſprit divin, il interrompit le ſilence, & s'écria avec tranſport : » Je vois un jeune Laurier qui s'éleve ; il éten-» dra bientôt ſes branches ſur tout l'Orient ; les peu-» ples viendront en foule s'aſſembler ſous ſon ombre «. Dans le même inſtant une étincelle de feu ſe détache du bûcher, & vient voltiger autour de la tête de* Cyrus.

Mandane *fit de profondes réflexions ſur cet événement. Après qu'elle fut remontée dans ſon char, elle dit à ſon fils : les Dieux envoient quelquefois des augures pour animer les grands courages ; ce ſont des préſages de ce qui peut arriver, & nullement des prédictions certaines d'un avenir qui dépendra toujours de votre vertu.*

*Cependant ils arriverent ſur les frontieres de la Médie.* Aſtyage *vint au-devant d'eux avec toute ſa Cour.*

(e) *Le grand Dieu des Perſes. Voyez le diſcours à la fin du Tome II, page 164.*

of himſelf. For thus the Gods punish; they only give us up to our own paſſions, & we immediately become unhappy.

She then painted to him the beauty of thoſe noble virtues which lead to Heroiſm, by the generous forgetting of one's-ſelf. She related to him the fable of the firſt *Hermes*, a divine youth, wo was beautiful without knowing it, had wit, without thinking ſo, & who was unacquainted with his own virtue, becauſe he was ignorant that there were vices.

It was thus that *Mandana* inſtructed her Son during the journey; one fable give riſe to another. The queſtions of the Prince furnished the Queen with new matter to entertain him, & with opportunities of teaching him the ſenſe of the *Egyptian* fables, that were become much in vogue in the Eaſt, ſince the conqueſts of *Seſoſtris*.

As they paſſed one day by a mountain, conſecrated to the great *Oromazes* (*e*), *Mandana* ſtopp'd her chariot, alighted, & drew near to the ſacred place. It was the day of a ſolemn feſtival, & the High Prieſt was already preparing the victim, crown'd with flowers. He was of a ſudden ſeiz'd with a divine ſpirit, & interrupting the ſilence & ſolemnity of the Sacrifice, cryed out in a tranſport; » I ſee a young Laurel riſing: It will ſoon ſpread its » branches over all the Eaſt: The Nations will come » in crowds to aſſemble together under its shadow. At the very ſame inſtant a ſpark of fire flew out from the pile, & moved about the head of *Cyrus*.

*Mandana* made deep reflections upon this event, & after she was remounted in her chariot, ſaid to her ſon, The Gods ſometimes ſend theſe auguries to animate heroick ſouls: they are preſages of what may happen, & by no means certain predictions of a futurity, which muſt always depend upon their virtue.

Being arrived upon the frontiers of Media, *Aſtyages*, with all his Court, came out to meet them.

(*e*) The great God of the *Perſians*. See the Diſc. at the end Vol. II, *pag.* 165.

*C'étoit un Prince aimable, doux & bienfaiſant; mais ſa bonté naturelle le rendoit ſouvent trop facile, & ſon penchant pour le plaiſir avoit jetté les* Medes *dans le goût du luxe & de la molleſſe* (f).

*En arrivant à la Cour* d'Ecbatane, Cyrus *donna bientôt des marques d'un eſprit & d'une raiſon fort au-deſſus de ſon âge.* Aſtyage *lui fit pluſieurs queſtions ſur les mœurs des* Perſes, *ſur leurs Loix, ſur leur maniere d'élever les jeunes gens. Il fut frappé d'étonnement en entendant les réponſes vives & nobles de ſon petit-fils. Toute la Cour admiroit* Cyrus. *Les louanges univerſelles l'enivrent peu à peu; une ſecrete préſomption ſe gliſſe dans ſon cœur; il parle un peu trop, & n'écoute pas aſſez les autres; il décide avec un air de ſuffiſance; il paroît trop aimer l'eſprit.*

Mandane, *pour remédier à ce défaut, le lui dépeignoit par des traits d'hiſtoire, en continuant toujours ſon éducation ſur le même plan qu'elle l'avoit commencée. Elle lui raconta ainſi l'hiſtoire de* Logis *&* Sigée.

» *Mon fils*, lui dit-elle, *c'étoit autrefois l'uſage à* » Thebes *dans la* Béotie, *d'élever ſur le trône, après* » *la mort du Roi, celui de ſes enfans qui avoit le plus* » *d'eſprit. Quand un Prince a de l'eſprit, il peut choi-* » *ſir les gens les plus habiles, employer les hommes* » *ſelon leurs talens, & gouverner ceux qui gouver-* » *nent ſous lui; c'eſt le grand ſecret de l'art de* » *régner.*

» *Parmi les enfans du Roi, il y en avoit deux qui* » *marquoient un génie ſupérieur. Le plus âgé par-* » *loit beaucoup, le plus jeune parloit peu. Le Prin-* » *ce éloquent nommé* Logis, *ſe fit admirer par la* » *beauté de ſon eſprit. Le Prince Taciturne, nommé* » Sigée, *ſe fit aimer par la bonté de ſon cœur. Le* » *premier faiſoit ſentir, même en le cachant, qu'il ne* » *parloit que pour briller; le ſecond écoutoit volontiers,* » *& regardoit la converſation comme un commerce*

(f) *Cyropédie de Xenoph. Liv. 1. Herod. Liv. 1.*

He was a Prince of great beneficence and humanity; but his natural goodneſs made him often too eaſy, & his propenſity to pleaſure had brought the *Medes* into the taſte of luxury & effeminacy (*f*).

*Cyrus*, ſoon after his arrival at the Court of *Ecbatana*, grave proofs of a wit & judgment far beyond his age. *Aſtyages* made divers queſtions to him concerning the manners, laws, & methods of educating youth among the *Perſians*. He was ſtruck with aſtoniſhment at the lively & noble anſwers of his grandſon. All the Court admired the bright parts of *Cyrus*, in ſo much that he began to be intoxicated with praiſe. A ſecret preſumption ſteals upon his heart: He talks a little too much, & does not hearken enough to others. He decides with an air of ſufficiency, & ſeems too fond of wit.

*Mandana*, to remedy this fault, contrived to ſet before him his own picture, by certain paſſages of hiſtory; for ſhe ſtill proceeded in his education, upon the ſame plan on which ſhe had begun it. She thus related to him the ſtory of *Logis* & *Sygeus*.

» My Son, ſaid ſhe, it was formerly the cuſtom » at *Thebes*, *in Bœotia*, to raiſe to the Throne, after » the death of the King, of all his children, him » who had the beſt parts. When a Prince has fine » parts he can chuſe able miniſters, make proper » uſe of their talents, & govern thoſe who govern » under him. This is the great ſecret of the art » of governing.

» Among the King's ſons there were two who » diſcovered a ſuperiour genius. The elder loved » talking, the younger was more ſilent. The elo- » quent Prince, named *Logis*, made himſelf admired » by the charms of his wit: The ſilent Prince, » named *Sygeus*, made himſelf loved by the goodneſs » of his heart. The firſt ſhew'd plainly, even while » he endeavoured to conceal it, that he talked only » to ſhine: the ſecond heark'ned readily to others, » & looked upon converſation, as a ſort of com-

(*f*) *Xenoph. Cyrop. B. 1. Herod. B. 1.*

» *où chacun doit mettre du ſien. L'un rendoit agréa-*
» *bles les affaires les plus épineuſes, par les traits*
» *vifs & brillans qu'il y méloit : l'autre répandoit de*
» *la lumiere ſur les matieres les plus obſcures, en*
» *réduiſant chaque choſe à des principes ſimples.* Lo-
» gis *myſterieux ſans être ſecret, aimoit la politique*
» *qui eſt pleine de ſtratagêmes & d'artifices*; Sigée
» *impénétrable ſans être faux, ſurmontoit tous les*
» *obſtacles par ſa prudence & par ſon courage, en*
» *ſuivant toujours les vues les plus juſtes & les plus*
» *nobles.*

» *Le peuple s'aſſembla après la mort du Roi, pour*
» *lui choiſir un ſucceſſeur. Douze vieillards preſide-*
» *rent pour corriger le jugement de la multitude, qui*
» *ſe laiſſe preſque toujours entraîner par les préju-*
» *gés, par les apparences, ou par les paſſions. Le*
» *Prince éloquent fit une belle, mais longue haran-*
» *gue, où il expoſa tous les devoirs de la Royauté,*
» *pour inſinuer que les connoiſſant, il ſauroit les*
» *remplir ; le Prince* Sigée *montra en peu de mots*
» *les écueils du pouvoir ſouverain, & avoua qu'il ne*
» *deſiroit point de s'y expoſer «.* Ce n'eſt pas (*ajouta-t-il*) que je fuie les travaux ni les dangers, mais je crains de n'avoir pas tous les talens néceſſaires pour vous bien gouverner.

» *Les vieillards décidérent en faveur de* Sigée :
» *mais les jeunes gens & les eſprits ſuperficiels ſe*
» *rangerent du côté de* Logis, *& formerent peu à*
» *peu une révolte, ſous prétexte qu'on avoit fait in-*
» *juſtice à* Logis. *On leva des troupes de part &*
» *d'autre.* Sigée *vouloit céder ſes droits à ſon Frere,*
» *pour empêcher que la patrie ne fût inondée du ſang*
» *de ſes citoyens : mais ſon armée refuſa d'y con-*
» *ſentir.*

» *Les Chefs de l'un & de l'autre parti, voyant les*
» *malheurs dont l'Etat alloit être accablé, propoſe-*
» *rent l'expédient, préferant un moindre mal à un*

» merce, where each perſon ought to bring ſome-
» thing of his own. The one made the moſt dif-
» ficult & perplexed affairs agreeable by a peculiar
» grace in the manner of treating them; the other
» cleared up the obſcureſt matters, by reducing
» every thing to ſimple principles. *Logis* affected
» myſtery without being ſecret, & his politicks were
» full of ſtratagems and artifices: *Sygeus* was im-
» penetrable, without being falſe; he ſurmounted
» all obſtacles by his prudence & courage, and by
» purſuing ſteadily the moſt juſt & noble views.

» After the King's death, the people were aſ-
» ſembled to chuſe a ſucceſſor to the throne,
» Twelve old men preſided at their council to
» correct the judgment of the multitud, who ſel-
» dom fail to be carried away by prejudice, appea-
» rances, or paſſion. The *eloquent* Prince made
» a long, but fine harangue, wherein he ſet forth
» all the duties of a King, in order to inſinuate
» that one who was ſo well acquainted with them,
» would undoubtedly fulfil them. Prince *Sygeus* in
» few words laid before them the many dangers
» to which Sovereign power is liable, & confeſs'd
» an unwillingneſs to expoſe himſelf to them. *It*
» *is not*, (added he,) *that I would avoid any diffi-*
» *culties to ſerve my country, but I am afraid of*
» *not having all the qualities to govern.*

» The old men decided in favour of *Sygeus*; but
» the young people, & thoſe of ſuperficial under-
» ſtandings, took the part of *Logis*, who raiſed
» by degrees a rebellion, under pretext that in-
» juſtice had been done to *Logis*. Troops were
» levy'd on both ſides; *Sygeus* propoſed to yield
» his right to his Brother, in order to hinder the
» effuſion of the blood of his countrymen, but his
» army would not conſent to it.

» The chief men of both parties, ſeeing the mi-
» ſeries with which the State was ready to be over-
» whelmed, thought it adviſeable to prefer a leſs
» evil to a greater, & propos'd the expedient of

» *plus grand, de laiſſer régner les deux Freres, cha-*
» *cun une année à ſon tour. Cette forme de gouverne-*
» *ment eſt pleine d'inconvéniens ; mais elle fut préférée*
» *à la guerre civile, le plus grand de tous les maux.*

» *Les deux Freres applaudirent à cette propoſition*
» *de paix,* & Logis *monta ſur le trône. Il changea*
» *en peu de temps toutes les anciennes loix du Royau-*
» *me. Il écouta tous les projets nouveaux. Il ſuffiſoit*
» *d'avoir l'eſprit vif pour être élevé aux premieres*
» *charges. Ce qui paroiſſoit excellent dans la ſpécu-*
» *lation, ne pouvoit s'exécuter qu'avec trouble & con-*
» *fuſion. Ses Miniſtres, ſans expérience, ne ſavoient*
» *pas que tous les changemens précipités, quelqu'utiles*
» *qu'ils paroiſſent, ſont toujours dangereux.*

» *Les nations voiſines profiterent de ce gouverne-*
» *ment tumultueux, pour envahir l'Etat. Sans la ſa-*
» *geſſe & la valeur de* Sigée, *tout étoit perdu, &*
» *le peuple alloit ſubir un joug étranger. L'année du*
» *gouvernement de ſon Frere étant finie, il monta ſur*
» *le trône. Il ſut gagner la confiance & l'amitié de*
» *ſes peuples. Il rétablit les anciennes loix, & chaſſa*
» *les ennemis, plus encore par ſa prudence que par ſes*
» *victoires.*

» *C'eſt alors qu'il fut décidé dans le Conſeil ſu-*
» *prême des Vieillards, que le Roi qu'on choiſiroit*
» *à l'avenir, ne ſeroit pas celui qui montreroit le*
» *plus d'eſprit par ſes diſcours, mais le plus de ſa-*
» *geſſe par ſa conduite. Ce n'eſt pas,* dirent-ils, *celui*
» *qui eſt fertile en expédiens, en ſtratagémes & en*
» *reſſources, qui gouverne le mieux ; mais celui qui*
» *a un diſcernement juſte pour choiſir toujours le meil-*
» *leur, pour le ſaiſir avec une vue ferme, & pour le*
» *ſuivre avec courage.*

Cyrus *avouoit ordinairement ſes fautes, ſans cher-*
*cher à les excuſer. Il écouta cette hiſtoire avec doci-*
*lité ; il comprit le deſſein de* Mandane *en la lui racon-*
*tant, & réſolut de ſe corriger.*

*Cependant il donna bientôt une marque éclatante*
*de ſon génie & de ſon courage. A peine avoit-il at-*
*teint l'âge de dix-ſept ans, lorſque* Mérodac, *fils de*

» letting both the Brothers reign, each a year, by » turns. This form of government has many in- » conveniencies, but it was preferr'd to a civil- » war, the greateſt of all calamities.

» The two Brothers applauded the propoſal for » peace, and *Logis* mounted the throne. He chan- » ged, in a little time, all the antient Laws of the » Kingdom, was always liſtening to new projects; » & a lively imagination, was ſufficient to raiſe a » man to the higheſt employments. That which ſeem- » ed excellent in ſpeculation, could not be exe- » cuted but with difficulty & confuſion. His mi- » niſters, who had no experience, knew not that » precipitate changes, how uſeful ſoever they may » appear, are always dangerous.

» The neighbouring nations took occaſion from » this weak adminiſtration to invade the State; & had » it not been for the prudence & bravery of *Sygeus*, » all had been loſt, & the people muſt have ſubmitted » to a foreign yoke. His Brother's year being ex- » pired, he aſcended the throne, gain'd the con- » fidence & love of his people, reeſtablish'd the » antient laws, & by his wiſe conduct, even more » than by his victories, drove the enemy out of » the country.

» It was then decided in the ſupreme council of » the old men, That the King to be choſen for » the future, ſhould not be the perſon who gave » proofs of the quickeſt parts, but of the ſoundeſt » judgment. They were of opinion, that to talk » eloquently, or to be fruitful in expedients, were » not talents ſo eſſential to a good Governor, as » a juſt diſcernment in chuſing, & a ſteadineſs & » courage in purſuing the beſt & wiſeſt counſels.

*Cyrus* uſually confeſs'd his faults without ſeeking to excuſe them. He liſtened to this ſtory with attention, perceiv'd the deſign of *Mandana* in telling it him, & reſolved to mend his fault.

Soon after this, he gave a notable proof of his capacity & courage. He was ſcarce ſeventeen years

Nabucodonoſor, *Roi d'Aſſyrie, aſſembla des troupes, [ſous prétexte de vouloir chaſſer] & fit une irruption ſubite dans la* Médie. *Il laiſſa ſon infanterie ſur les frontieres, & marcha lui-même avec douze mille hommes de cavalerie vers les premieres places des Medes, où il campa. De là il envoyoit chaque jour des détachemens pour ravager le pays.*

Aſtyage *fut averti que les ennemis étoient entrés dans ſes Etats. Après avoir donné les ordres néceſſaires pour raſſembler ſon armée, il partit avec* Cyaxare *ſon fils & le jeune* Cyrus, *ſuivi de toutes les troupes qu'il put ramaſſer à la hâte, au nombre de huit mille Cavaliers.*

*Lorſqu'il fut arrivé près de ſes frontieres, il campa ſur une hauteur d'où l'on voyoit toute la plaine que* Mérodac *déſoloit par ſes détachemens.* Aſtyage *ordonna à deux Généraux d'aller à la découverte de l'ennemi.* Cyrus *lui demanda la permiſſion de les accompagner, pour s'inſtruire de la ſituation du pays, des poſtes avantageux, & des forces du Prince* d'Aſſyrie. *Après avoir fait ſes obſervations, il revint & fit un rapport exact de ce qu'il avoit vu.*

*Le lendemain* Aſtyage *aſſembla un Conſeil de guerre pour délibérer ſur les mouvemens qu'il devoit faire. Les Généraux craignant quelque piege de la part de* Mérodac, *s'ils ſortoient de leur camp, conſeillent de ſuſpendre toute action, juſqu'à l'arrivée de nouvelles troupes.* Cyrus *impatient de combattre, écoute leurs délibérations avec peine; il garde néanmoins un profond ſilence, par reſpect pour l'Empereur, & pour tant de Chefs expérimentés; mais* Aſtyage *lui ordonne de parler. Il ſe léve alors au milieu de l'Aſſemblée, & dit avec un air plein de nobleſſe & de modeſtie* : J'ai remarqué hier un grand bois ſur la droite du camp de Mérodac; je viens de le faire reconnoître; l'ennemi a négligé ce poſte; on peut s'en emparer, en

of age when *Merodac* Son of *Nabuchodonoſor* King of *Aſſyria*, aſſembled ſome troops, [ under pretence of hunting ] & made an irruption into *Media*. He left his infantry upon the frontiers, & marching in perſon with twelve thouſand horſe towards the firſt ſtrong places belonging to the *Medes*, encamped near them, & from thence ſent out detachments every day to ſcour & ravage the country.

*Aſtyages* had early notice that the enemy was entre'd into his dominions, & after having given the neceſſary orders for aſſembling his army, he ſet out with his ſon *Cyaxares*, & young *Cyrus*, follow'd only by ſome ſquadrons levy'd in haſte, to the number of eight thouſand horſe.

When he was come near the borders of his own country, he encamp'd upon a riſing ground, from whence he diſcover'd the plain which *Merodac* ravaged by his detachments. *Aſtyages* ordered two of his general officers to go & obſerve the enemy, *Cyrus* deſired leave to accompany them, in order to inform himſelf of the ſituation of the country, the advantageous poſts, & the ſtrength of the *Aſſyrian* army. Having made his obſervations, he came back, and gave an exact account of all he had ſeen.

The next day *Aſtyages* order'd a council of war to deliberate upon the motions he ſhould make. The greateſt part of the general officers, apprehending ſome ambuſh if they ſhould leave their camp, adviſ'd the ſuſpending of all action, till the arrival of new troops. *Cyrus*, who was impatient to engage, heard their reaſonings with uneaſineſs, but obſerved a profound ſilence out of reſpect to the Emperor, & ſo many experienc'd commanders; till at length *Aſtyages* order'd him to ſpeak. He then roſe up in the midſt of the aſſembly, and with a noble & modeſt air ſaid: *I diſcover'd yeſterday upon the right of the Enemies camp a great wood: I have juſt caus'd it to be view'd; the enemy have neglected this poſt, & we may become maſters of it, by*

faiſant ſecrétement couler un détachement de cavalerie par ce vallon qui eſt à notre gauche : Je m'y rendrai avec *Hyſtaſpe*, ſi l'Empereur l'approuve.

*Il rougit, & craignoit d'avoir trop parlé. Tous admirerent ſon génie pour la guerre dans un âge ſi tendre :* Aſtyage *ſurpris de la juſteſſe & de la vivacité de ſon eſprit, commanda qu'on ſuivît ſon conſeil, & qu'on ſe preparât à combattre.*

Cyaxare *marche droit aux ennemis, pendant que* Cyrus *accompagné* d'Hyſtaſpe, *défile avec un gros de cavalerie ſans être découvert, & s'embuſque derriere le bois.*

*Le Prince des* Medes *attaque les* Aſſyriens *diſperſés dans la plaine ;* & Mérodac *ſort de ſon camp pour les ſoutenir ;* Aſtyage *avance avec le reſte de ſes troupes, tandis que* Cyrus *ſort de ſon embuſcade, & tombe ſur les ennemis. Il anime les* Medes *par ſa voix ; tous le ſuivent avec ardeur ; il ſe couvre de ſon bouclier, & s'enfonce dans le plus épais des eſcadrons. Il répand par-tout la terreur & le carnage. Les* Aſſyriens *ſe voyant attaqués de toutes parts, prennent l'épouvante, & s'enfuyent en déſordre.*

*Après le combat,* Cyrus *s'attendrit, en voyant la campagne couverte de morts. Il eut le même ſoin des* Aſſyriens *bleſſés que des* Medes. *Il donna tous les ordres néceſſaires pour leur guériſon.* Ils ſont hommes comme nous, *diſoit-il ;* ils ne ſont plus ennemis, ſitôt qu'ils ſont vaincus.

*L'Empereur ayant pris ſes précautions pour empêcher de ſemblables irruptions à l'avenir, retourna à* Ecbatane. *Peu après* Mandane *fut obligée de quitter la* Médie, *pour ſe rendre auprès de* Cambyſe, *& voulut ramener ſon fils avec elle : mais* Aſtyage *s'y oppoſa :* Pourquoi, *lui dit-il,* voulez-vous me priver du plaiſir de voir *Cyrus ?* Il ſera le ſoutien de ma vieilleſſe ; il s'inſtruira ici dans la diſcipline militaire qui n'eſt pas encore connue en *Perſe*. Je vous conjure par la tendreſſe que je vous ai toujours marquée, de ne me pas refuſer cette conſolation.

*ſending ſecretly a detachment thither thrô this valley, which is at our left. I will go myſelf thither with* Hyſtaſpes, *if the Emperor approves it.*

*Cyrus* ſaid no more, but blush'd, & fear'd to have ſpoken too much. All admir'd his genius for war, at ſuch tender years. *Aſtyages* was ſurpriz'd at the juſtneſs of his thought, & immediately commanded that his counſel should be follow'd and that they should prepare to fight.

*Cyaxares* marched ſtrait to the enemy, while *Cyrus*; accompagnied by *Hiſtaſpes*, filed off with a body of cavalry, without being diſcover'd, & conceal'd himſelf in the wood.

The Prince of the *Medes* attack'd 'the *Aſſyrians* diſpers'd in the plain. *Merodac* left his camp to ſuſtain them. *Aſtyages* advanc'd with the reſt of his troops, while *Cyrus* came out of the wood, fell in upon the Enemy, & with his voice animated the *Medes*, who all follow'd him with ardour. He cover'd himſeif with his shield, pierc'd into the thickeſt of the ſquadrons, & ſpread terror & ſlaughter wherever he came. The *Aſſyrians* ſeeing themſelves thus attack'd on all ſides, loſt courage, & fled in diſorder.

*Cyrus*, after the battle, was ſenſibly touch'd with ſeeing the field cover'd with dead bodies. He took the ſame care of the wounded *Aſſyrians*, as of the *Medes*, & gave the neceſſary orders for their cure. *They are men*, ſaid he, *as well as we, and are no longer Enemies ſince they are vanquish'd.*

The Emperor having taken precautions to prevent ſuch irruptions for the future; return'd to *Ecbatana*. *Mandana* ſoon after was oblig'd to leave *Media* to return to *Cambyſe*. She was deſirous to carry back her Son with her, but *Aſtyages* oppoſe'd it: *Why will you*, ſaid he, *deprive me of the pleaſure of ſeeing* Cyrus? *He will be the ſupport of my old age; beſides, he will here learn military diſcipline, which is not yet known in* Perſia. *I conjure you by the tenderneſs which I have always shewn you, not to refuſe me this conſolation.*

Mandane *ne put y conſentir qu'avec un regret infini. Elle craignoit d'abandonner ſon fils au milieu d'une Cour où régnoit la volupté. S'étant trouvée ſeule avec* Cyrus, *elle lui dit : Aſtyage* veut, mon fils, que je vous laiſſe auprès de lui; c'eſt avec peine que je me ſépare de vous : je crains qu'on n'altere ici la pureté de vos mœurs. Je crains que les folles paſſions ne vous enivrent; elles ne vous paroîtront d'abord que des amuſemens, des complaiſances pour les uſages reçus, & des libertés qu'il faut ſe permettre pour plaire; peu à peu la vertu pourra vous paroître trop ſévere, ennemie du plaiſir & de la ſociété, contraire à la nature, parce qu'elle combattra vos goûts : enfin vous ne la regarderez peut-être que comme une ſimple bienſéance, un fantôme politique, un préjugé populaire dont on doit s'affranchir, quand on peut ſatisfaire en ſecret ſes paſſions. Vous irez ainſi de dégré en dégré, juſqu'à ce que votre eſprit aveuglé ayant corrompu votre cœur, vous précipite dans tous les crimes.

*Laiſſez-moi* Hyſtaſpe, *reprit* Cyrus; *il me fera éviter tous ces écueils. Une longue habitude m'a accoutumé à lui ouvrir mon cœur ; il eſt non-ſeulement mon conſeiller, mais encore le confident de mes foibleſſes.*

Hyſtaſpe *étoit un Capitaine expérimenté : il avoit ſervi pluſieurs années ſous* Aſtyage *dans les guerres contre les* Scythes, *& contre le Roi de* Lydie. *Il joignoit à la politeſſe des* Medes, *toutes les vertus des anciens* Perſes ; *grand Politique, & grand Philoſophe; habile, & déſintéreſſé, il étoit parvenu aux premieres charges de l'Etat ſans ambition, & les poſſédoit avec modeſtie.*

Mandane *perſuadée de la vertu & de la capacité* d'Hyſtaſpe, *auſſi-bien que des avantages que ſon fils pourroit trouver dans une Cour également polie & guerriere, obéit à* Aſtyage *avec moins de regret. Elle partit bientôt après;* Cyrus *l'accompagna*

*Mandana* could not conſent to this but with great affliction. She dreaded the leaving her ſon in a court, which was the ſeat of voluptuouſneſs. Being alone with *Cyrus*, *my ſon*, ſaid she, Aſtyages *deſires that you shou'd continue here with him; yet I cannot reſolve to leave you without concern. I fear leſt the purity of your manners should he ſtain'd, and you should be intoxicated with idle paſſions. The firſt ſteps to vice will ſeem to be only innocent amuſements, a civil compliance with received cuſtoms, & a liberty which you muſt allow your ſelf in order to pleaſe. Virtue may come, by degrees, to be thought too ſevere an enemy to pleaſure & ſociety, & even contrary to nature, becauſe it oppoſes inclination. In a word, you will, perhaps, look upon it as a matter of mere decency, a politick phantom, a popular prejudice, from which men ought to get free, when they can indulge their paſſions in ſecret. Thus you will go from one ſtep to another, till your underſtanding being blinded, leads your heart aſtray, & precipitates you into all ſorts of crimes.*

*Leave* Hyſtaſpes *with me*, reply'd Cyrus: *he will teach me to avoid all theſe dangers.* [ *His virtue is not too ſevere.* ] *I have been long accuſtom'd to open my heart to him, & he is not only my Counſellor, but the confident of my weakneſſes.*

*Hyſtaſpes* was an experienced commander: he had ſerv'd many years under *Aſtyages*, in his Wars againſt the *Scythians*, & the King of *Lydia*, & had all the virtues of the antient *Perſians*, together with the politeneſs of the *Medes*. Being a great politician, & a great philoſopher, a man equally able & deſintereſted, he had riſen to the firſt employments of the ſtate, without ambition, & poſſeſs'd them with modeſty.

*Mandana* being perſuaded of the virtue & capacity of *Hyſtaſpes*, as well as of the advantages her ſon might find, by living in a court, that was no leſs brave & knowing in the art of war, than polite, obey'd *Aſtyages*, with the leſs regret. She began her journey ſoon after, & *Cyrus*, accompanied her

*à pluſieurs ſtades* d'Ecbatane. *En ſe quittant*, Mandane *embraſſe ſon fils avec tendreſſe* : Souvenez-vous, *lui dit-elle*, que votre vertu ſeule peut me rendre heureuſe. *Le jeune Prince fond en larmes, & ne peut rien répondre. C'étoit la premiere fois qu'il avoit été ſéparé de ſa Mere : Il la ſuit long-temps des yeux, il la perd enfin de vue, & revient à* Ecbatane.

*Juſques ici* Cyrus *avoit vécu à la Cour* d'Aſtyage, *ſans ſe corrompre. Il ne devoit ſa ſageſſe, ni à la préſence de* Mandane, *ni aux conſeils* d'Hyſtapſe, *ni à ſa vertu naturelle, mais à l'amour.*

*Il y avoit alors à* Ecbatane *une jeune Princeſſe nommée* Caſſandane, *du même ſang que* Cyrus, *& fille de* Pharnaſpe, *de la race des* Achemenides (g). *Son pere qui étoit un des principaux* Satrapes *de* Perſe, *l'avoit envoyée à la Cour* d'Aſtyage *pour y être élevée. Elle avoit toute la politeſſe de cette Cour, ſans en avoir les défauts. Son eſprit égaloit ſa beauté, & ſa modeſtie donnoit des charmes à tous les deux. Son imagination étoit vive, mais réglée : la juſteſſe lui étoit auſſi naturelle que les graces. Sa converſation enjouée, étoit pleine de traits délicats, ſans recherche & ſans affectation. Elle avoit aimé* Cyrus *dès le premier moment qu'elle l'avoit vu ; mais elle avoit ſi bien caché ſes ſentimens, que perſonne ne s'en étoit apperçu.*

*La proximité du ſang donnoit à* Cyrus *occaſion de voir ſouvent* Caſſandane, *& de l'entretenir. Sa converſation formoit les mœurs du jeune Prince, & lui donnoit une délicateſſe qu'il n'avoit point connue juſques alors.*

*Il ſentit peu à peu pour cette Princeſſe tous les mouvemens d'une paſſion noble, qui rend les Héros ſenſibles ſans amollir leur cœur, & qui fait placer le principal charme de l'amour dans le plaiſir d'aimer. Les préceptes, les maximes, & les leçons gênantes, ne préſervent*

(g) *Herod. Liv. 1.*

ſome miles from *Ecbatana*. At parting she embrac'd him with tenderneſs; *My Son*, ſaid she, *remember that your virtue alone can make me happy*. The young Prince melted into tears, & ſtood ſilent. This was his firſt ſeparation from her. He follow'd her with his eyes till she was out of ſight, & then return'd to *Ecbatana*.

*Cyrus* continued in a voluptuous court, without being infected by it. This however was not owing to the precautions of *Mandane*, the counſels of *Hyſtaſpes*, or his own natural virtue, but to *love*.

There was then at the court of *Ecbatana* a young Princeſs named *Caſſandana*, related to *Cyrus*, and daughter of *Pharnaſpes*, who was of the race of the *Archimenides* (*g*). Her father, who was one of the principal *Satrapes* of *Perſia*, had ſent her to the court of *Aſtyages*, to be there educated. She had all the politeneſs of that court, without any of its faults. Her wit was equal to her beauty, and her modeſty heighten'd the charms of both. Her imagination was lively, but directed by her judgment. Juſtneſs of thought was as natural to her as gracefulneſs of expreſſion. The delicate turns of wit, with which her eaſy & chearful converſation abounded, were unſtudied, and unaffected. She had loved *Cyrus* from the firſt moment she ſaw him, but conceal'd her ſentiments ſo well, as not to be ſuſpected.

Proximity of blood gave *Cyrus* frequent opportunities of ſeeing & diſcourſing with her. Her converſation polish'd the manners of the young Prince, & he inſenſibly acquir'd a delicacy which till then he had not been acquainted with.

The beauties & virtues of this Princeſs produced by degrees in his ſoul all the motions of that noble paſſion, which ſoftens the hearts of Heroes without leſſening their courage, & which places the principal charm of love in the pleaſure of *loving*. Precepts, maxims, & ſevere leſſons, do not always

(*g*) *Herod. B. 1.*

*pas toujours des traits empoiſonnés de la volupté. C'eſt peut-être trop exiger de la jeuneſſe, que de vouloir qu'elle ſoit inſenſible Il n'y a ſouvent qu'un amour raiſonnable qui garantiſſe des folles paſſions.*

Caſſandane *apperçevoit l'affection de* Cyrus *ſans en faire ſemblant.* Cyrus *goûtoit dans les entretiens de* Caſſandane *tous les plaiſirs de la plus pure amitié, ſans oſer lui déclarer les ſentimens de ſon cœur, ſa jeuneſſe & ſa modeſtie le rendoient timide. Il ſentit bientôt toutes les inquiétudes, les peines & les alarmes que cauſent les paſſions, même les plus innocentes. La beauté de* Caſſandane *lui donna un Rival.*

Cyaxare *devint ſenſible aux charmes de cette Princeſſe : Il étoit à peu près de même âge que* Cyrus, *mais d'un caractere bien différent ; il avoit de l'eſprit & du courage, mais il étoit d'un naturel impétueux & fier, & ne montroit déja que trop de penchant pour tous les vices ordinaires aux jeunes Princes.*

Caſſandane *ne pouvoit aimer que la vertu ; ſon cœur avoit fait un choix ; elle craignoit plus que la mort une alliance avec le Prince des* Medes, *qui devoit être ſi flatteuſe pour ſon ambition.*

Cyaxare *ne connoiſſoit point les délicateſſes de l'amour : La grandeur de ſon rang augmentoit ſa fierté naturelle, & les mœurs des* Medes *autoriſoient ſa préſomption. Il trouva bientôt le moyen de découvrir ſes ſentimens à* Caſſandane.

*Il s'apperçut de ſon indifférence, en chercha la cauſe, & ne fut pas long-temps à la découvrir. Dans tous les divertiſſemens publics elle paroiſſoit gaie & libre avec lui ; mais avec* Cyrus *elle étoit plus réſervée. L'attention qu'elle avoit ſur elle-même, lui donnoit un air de contrainte, qui ne lui étoit pas naturel. Elle répondoit à toutes les politeſſes de* Cyaxare *avec des traits pleins d'eſprit ; lorſque* Cyrus *lui parloit, à peine pouvoit-elle cacher ſon embarras.*

preſerve the mind from the poiſon'd arrows of ſenſuality. 'Tis perhaps exacting too much from youth, to require that they ſhould be inſenſible. And it often happens that nothing but a vell plac'd love can be a ſecurity againſt dangerous and criminal paſſions.

[*Caſſandana* perceiv'd the affection of *Cyrus*, but without ſeeming to obſerve it.] And *Cyrus* enjoy'd in her converſation all the pleaſures of the pureſt friendship, without declaring his love. His youth & his modeſty made him timorous. And it was not long before he felt all the diſquiets, pains & alarms, which attend upon ſuch paſſions, even when they are moſt innocent. *Caſſandana's* beauty very ſoon created him a rival.

*Cyaxares* became enamour'd of this Princeſs. He was very near of the ſame age with *Cyrus*, but of a very different character. He had wit & courage, but was of an impetuous, haughty diſpoſition, & ſhew'd already but too great an inclination to all the vices common to young Princes.

*Caſſandana* could love nothing but virtue, & her heart had made its choice. She dreaded more than death an alliance with the *Median* Prince, tho' it might flatter ſo much her ambition.

*Cyaxares* was unacquainted with the delicacy of love. His high rank augmented his narural haughtineſs, & the manners of the *Medes* authoriz'd his preſumption: So that he us'd little precaution or ceremony in letting the Princeſs know his paſſion for her.

He immediately perceived her indifference, ſought for the cauſe of it, & was not long in making the diſcovery. In all publick diverſions she appear'd gay & free with him, but was more conſtrain'd with *Cyrus*. The guard she kept upon herſelf, gave her an air of reſerve, which was not natural to her. She anſwer'd all the civilties of *Cyaxarus*, with ready & lively turns of wit; but when *Cyrus* ſpoke, she could hardly conceal her perplexity.

Cyaxare *obſervoit la conduite indifférente de* Caſſandane *& en pénétroit la raiſon ; le jeune* Cyrus *s'entendant peu aux ſecrets d'Amour, ne l'interprétoit pas de la même maniere ; il crut qu'elle étoit ſenſible à la paſſion de* Cyaxare, *& que la Couronne de ce Prince l'ébloui ſſoit.*

*Il éprouvoit tour à tour l'incertitude & l'eſpérance, les peines & les plaiſirs de la plus vive paſſion. Son trouble étoit trop grand pour pouvoir être long-temps caché.* Hyſtaſpe *s'en apperçut, & ſans ſavoir l'objet de l'attachement du Prince, il lui dit :*

*Depuis quelque temps je vous vois rêveur & diſtrait ; je crois en pénétrer les raiſons : vous aimez, ô* Cyrus ! *On ne peut vaincre l'amour qu'en s'y oppoſant dès ſa naiſſance. Quand il s'eſt rendu maître de notre cœur, les Héros mêmes ne peuvent s'en délivrer qu'après avoir éprouvé les plus affreux malheurs. Nous en avons un exemple dans l'hiſtoire d'un de vos Ancêtres.*

(h) *Du tems de* Cyaxare, *fils de* Phraorte, *une guerre ſanglante s'alluma entre les* Saques *& les* Medes. *Les armées de* Cyaxare *étoient commandées par* Stryangée *ſon gendre, le Prince le plus brave & le plus accompli de tout l'Orient. Il avoit épouſé* Rhetée, *fille de l'Empereur, qui étoit belle, ſpirituelle & aimable : ils s'aimoient avec une paſſion mutuelle, que rien n'avoit troublée ni diminuée juſqu'alors.*

Zarine, *Reine des* Saques, *ſe mit elle-même à la tête de ſes troupes. Elle uniſſoit tous les charmes du ſexe, avec les vertus héroïques ; ayant été élevée à la Cour des Medes, elle avoit contracté dès ſon enfance une amitié étroite avec* Rhetée.

(h) *Cette Hiſtoire eſt fondée ſur l'Antiquité, & tirée de Nicolas de Dam. Cteſias, & Diod. Sic.*

*Cyaxares*

*Cyaxares* obſervd' this different behaviour, and, gueſs'd the reaſon of it: But young *Cyrus*, being, little skill'd in the ſecrets of love, did not interpret the conduct of *Caſſandana* in the ſame manner he imagin'd that she was pleas'd with the paſſion of *Cyaxares*, & that her eyes were dazzled with the luſtre of that Prince's Crown.

*Cyrus* experienc'd alternately, the uncertainty & hope, the pains & pleaſures of a moſt violent paſſion. His trouble was too great to be long conceal'd. *Hyſtaſpes* perceiv'd it: and without knowing the object of the Prince's attachment, ſaid to him.

For ſome time paſt I obſerve that you are thoughtful & abſent. I believe I ſee into the cauſe of it. You are in love, *Cyrus*. There is no way to conquer love, but to crush it in its birth. When it is once grown ſtrong, & has taken poſſeſſion of the heart, the greateſt Heroes cannot get free from its chains, without the moſt cruel conflicts and ſufferings, We have an example of this, in the hiſtory of one of your anceſtors.

(*h*) In the reign of *Cyaxares* ſon of *Phraortes*, a bloody war was kindled between the *Sacæ* & the *Medes*. The troops of *Cyaxares* were commanded by his ſon-in law *Stryangeus*, the braveſt, handſomeſt, & moſt accomplish'd Prince of all the *Eaſt*. He had married *Rhetea* the Emperor's Daughter, who had both wit & beauty, & was of a moſt amiable temper. Nothing had hitherto either leſſen'd or diſturb'd their mutual paſſion.

*Zarina*, Queen of the *Sacæ*, put herſelf at the head of her own troops; for she was not only adorn'd with all the charms of her ſex, but was miſtreſs of the moſt heroik virtues. Having been educated at the court of *Media*, she had there contracted an intimate friendship with *Rhetea* from their childhood.

(*h*) This ſtory has its foundation in antiquity, and is taken from Nicolaus of Dam. Creſias, & Diod. Sic.

*Pendant deux années entieres les avantages furent égaux dans les deux armées. On fit ſouvent des treves pour traiter de la paix, & dans ces intervalles* Zarine & Stryangée *ſe voyoient. Les grandes qualités qu'ils ſe reconnurent, produiſirent d'abord l'eſtime, & par cette eſtime l'amour s'inſinua bientôt dans le cœur du Prince. Il ne cherchoit plus à finir la guerre, dans la crainte d'être ſéparé de* Zarine ; *mais il faiſoit ſouvent des treves où l'amour avoit plus de part que la politique.*

*Les ordres de l'Empereur arriverent enfin de livrer une bataille déciſive. Pendant la chaleur de l'action les deux Chefs ſe rencontrerent dans la mêlée.* Stryangée *voulut d'abord éviter* Zarine ; *mais la Reine des Saques encore inſenſible, l'attaque, & l'oblige à ſe défendre, en lui criant :* Epargnons le ſang de nos Sujets ; c'eſt à nous deux à terminer la guerre.

*L'amour & la gloire animoient tour à tour le jeune Héros ; il craignoit également de vaincre & d'être vaincu. En ménageant la vie de* Zarine, *il expoſe ſouvent la ſienne. Il trouve enfin le moyen de remporter la victoire ; il lance ſon javelot avec art, le cheval de la Reine en eſt percé, & l'entraîne dans ſa chûte.* Stryangée *vole à ſon ſecours, & ne veut d'autre fruit de ſa victoire, que le plaiſir de ſauver une ennemie qu'il adore. Il lui offre la paix avec toutes ſortes d'avantages, lui conſerve ſes Etats, & jure au nom de l'Empereur une alliance éternelle à la tête des deux armées.*

*Il lui demanda enſuite permiſſion de la ſuivre juſques dans ſa Capitale. Elle y conſentit ; mais ils agiſſoient l'un & l'autre par des motifs bien différens.* Zarine *n'étoit occupée que du ſoin de marquer ſa reconnoiſſance à* Stryangée : Stryangée *ne cherchoit qu'une occaſion de découvrir ſon amour à* Zarine.

For two whole years the advantages were equal on both ſides. Truces were often made in order to treat of peace; an during thoſe ceſſations of arms, the two commanders had frequent interviews. The great qualities, which they diſcover'd in each other, immediately produc'd eſteem, & under the cover of that eſteem, love ſoon inſinuated itſelf into the heart of *Stryangeus*. He no longer endeavour'd tot put an end to the War, for fear he ſhould be ſeparated from *Zarina*, but he made frequent truces, in which love had a greater ſhare than policy.

The Emperor at length ſent orders to give a deciſive battle. In the heat of the engagement the two commanders met each other. *Stryangeus* would have avoided *Zarina*, but ſhe attack'd him, and oblig'd him to defend himſelf, crying out to him: *Let us ſpare the blood of our Subjects; It belongs to us alone to put an end to the war.*

Love & glory by turns animated the young hero. He was equally afraid of conquering and of being conquer'd. He frequently expos'd his own life by ſparing *Zarina's*, but at length found means to gain the victory, without hurting his lovely enemy. He threw his javelin with art, and wounded the Queen's horſe. The horſe fell, and the Queen with him: *Stryangeus* flies to her relief, and will have no other fruit of his victory, than the pleaſure of ſaving what he loves. He offers her peace with all ſorts of advantages, preſerves her dominions to her, and ſwears in the name of the Emperor an eternal alliance with her, at the head of the two armies.

After this he begg'd permiſſion to wait upon her to her Capital, to which ſhe conſented, but from a motive very different from that which carried *Stryangeus* to make the requeſt. *Zarina's* thoughts were wholly taken up with the care of teſtifying her gratitude, while *Stryangeus* ſought only an opportunity of diſcovering his love. He accom-

*Ils monterent dans le même char, & furent conduits en pompe à* Roxanace.

*Pluſieurs jours ſe paſſerent dans les feſtins & les réjouiſſances ; peu à peu l'eſtime de* Zarine *ſe changea en tendreſſe, ſans qu'elle s'en apperçût. Elle faiſoit ſouvent éclater ſes ſentimens, parce qu'elle n'en connoiſſoit pas encore la ſource. Elle goûtoit le charme ſecret d'une paſſion naiſſante, & craignoit de démêler ſes propres mouvemens. Elle reconnut enfin que l'amour y avoit trop de part. Elle rougit de ſa foibleſſe, & réſolut de la ſurmonter. Elle preſſa le départ de* Stryangée *; mais le jeune* Mede *ne pouvoit plus quitter* Roxanace. *Il oublie la gloire : il ne ſe ſouvient plus de ſa tendreſſe pour* Rhetée. *Il s'abandonne tout entier à ſon aveugle paſſion. Il ſoupire, il ſe plaint, il ne ſe poſſede plus, & découvre enfin ſon amour à* Zarine *dans les termes les plus vifs & les plus paſſionnés.*

*La Reine des* Saques *ne cherche point à cacher ſa ſenſibilité : elle répond avec une noble franchiſe, ſans affecter ni les vains détours, ni les faux myſteres.*

Je vous dois la vie & la Couronne ; ma tendreſſe égale ma reconnoiſſance ; mais je mourrai plutôt que de trahir ma vertu, ni de ſouffrir la moindre tache à votre gloire. Songez, cher *Stryangée*, que vous êtes l'époux de *Rethée* que j'aime ; l'honneur & l'amitié m'obligent également à ſacrifier une paſſion qui feroit ma honte & ſon malheur.

*Ayant prononcé ces paroles, elle ſe retire. Le Prince demeure honteux & déſeſperé. Il s'enferme dans ſon appartement : il éprouve tour à tour tous les mouvemens oppoſés d'une ame héroïque combattue, ſurmontée, tyranniſée par une paſſion violente.*

*Tantôt il eſt jaloux de la gloire de* Zarine, *& la veut imiter ; tantôt le cruel Amour ſe joue de ſes réſolutions, & même de ſa vertu. Dans cet orage des paſſions, ſon eſprit ſe trouble, ſa raiſon*

panied the Princeſs in her chariot, who conducted him with pomp to *Roxanacia*.

Many days were ſpent in banqueting & rejoicings. *Zarina*'s eſteem began by little & little to grow into affection, without her perceiving it. She frequently diſcovered her ſentiments, becauſe she knew not as yet the ſource of them. She drank in the ſweets of a growing paſſion, & was unwilling to examine into the motions of her own heart. But at length she diſcover'd that love had too great a share in them. She blush'd at her weakneſs, & reſolv'd to get the better of it. She preſs'd the departure of *Stryangeus*; but the young *Mede* could not leave *Roxanacia*: He was no longer mindful of glory; He forgot all his affection for *Rhetea*: He yielded himſelf up entirely to a blind paſſion, ſigh'd, complain'd, and being no longer maſter of himſelf, diſcover'd his love to *Zarina* in the ſtrongeſt and moſt paſſionate terms.

The Queen did not ſeek to hide the ſituation of her mind. She anſwer'd with a noble freedom, & without affected evaſions, or myſtery:

*I am indebted to you for my life, & for my crown; my love is equal to my gratitude, & my heart is no leſs touch'd than yours, but I will ſooner die than betray my virtue, or ſuffer that your glory ſhould receive the leaſt blemish. Conſider, dear* Stryangeus, *that you are the husband of* Rhetea, *whom I love: honour & friendſhip oblige me equally to ſacrifice a paſſion, which would prove my ſhame, & her misfortune.*

As she ended theſe words, she retired. *Stryangeus* remain'd confounded, & in deſpair: He shut himſelf up in his apartment, & felt, by turns, all the contrary motions of an heroick ſoul, that is atack'd, conquer'd, & inſulted by a violent and tyrannical paſſion.

One while he is jealous of *Zarina*'s glory, and reſolves to imitate her: The next moment, cruel love ſports with his reſolutions, & even with his virtue. In this tempeſt of paſſions, his underſtanding

*l'abandonne, il prend la réſolution de ſe tuer; mais il écrit auparavant ces mots à* Zarine.

JE vous ai ſauvé la vie, & vous me donnez la mort; victime de mon amour & de votre vertu, je ne puis ſurmonter l'un, ni imiter l'autre. Le trépas ſeul peut finir mon crime & ma peine; adieu pour jamais.

*Il envoie cette lettre à* Zarine: *elle vole chez le jeune* Mede; *mais il s'étoit déja plongé le poignard dans le ſein. Elle le voit nâgeant dans ſon ſang, elle tombe évanouie. Elle revient enſuite, & mouille de ſes larmes le viſage de* Stryangée; *elle rappelle ſon ame prête à s'envoler. Il ſoupire, il ouvre les yeux, il voit la douleur de* Zarine, *& conſent qu'on prenne ſoin de ſa vie; mais ſa plaie parut mortelle pendant pluſieurs jours.*

Rhetée *apprend cette tragique aventure, & arrive bientôt à* Roxanace. Zarine *lui raconte tout ce qui s'étoit paſſé, ſans lui cacher ni ſa foibleſſe, ni ſa réſiſtance. Cette noble ſimplicité ne peut être connue ni goûtée que des grandes ames. La guerre entre les* Saques *& les* Medes *avoit interrompu le commerce de ces deux Princeſſes, ſans diminuer leur amitié; elles ſe connoiſſoient & s'eſtimoient trop pour être ſuſceptibles de défiance ou de jalouſie.*

Rhetée *regardoit toujours* Stryangée *avec les yeux d'une amante. Elle le plaignoit, elle compatiſſoit à ſa foibleſſe, parce qu'elle la voyoit involontaire. Il guérit enfin de ſa bleſſure, ſans guérir de ſon amour.* Zarine *preſſoit toujours ſon départ: mais il ne peut s'arracher de ce lieu fatal; ſes peines & ſa paſſion ſe renouvellent.*

Rhetée *s'en apperçoit, & tombe dans une triſteſſe profonde: elle éprouve les mouvemens les plus cruels; la douleur de n'être plus aimée par un homme qu'elle aimoit uniquement, la compaſſion pour un Epoux livré à ſon déſeſpoir, l'eſtime pour une Rivale qu'elle ne peut haïr. Elle ſe voit tous les jours entre un Amant entraîné*

is clouded, his reaſon forſakes him, & he reſolves to kill himſelf; but firſt writes theſe words to *Zarina*.

*I Saved your life: and you take away mine: the victim of my love & of your virtue, being unable to conquer the one or to imitate the other. Death alone can put an end to my crime, and to my torment. Farewel for ever.*

He ſends this letter to Zarina: She flies to the appartment of the young *Mede*; but he had already plung'd the ſword into his breaſt, & she ſees him weltring in his blood. She falls into a ſwoon, comes again to' herſelf, bedews his face with her tears, & calls back his ſoul that was ready to take its flight. He ſighs, opens his eyes, ſees the grief of *Zarina*, & conſents to have his wound taken care of, which for many days was thought mortal.

*Rhetea*, inform'd of this tragical adventure, ſoon arrives at *Roxanacia*. *Zarina* relates to her all that had happen'd without concealing either her weakneſs or her reſiſtance. Such noble ſimplicity cannot be underſtood or relished, bu by great ſouls. The war between the *Sacæ* & the *Medes* had interrupted the correſpondence of theſe young Princeſſes, without leſſening their friendship, they knew and eſteem'd each other too well, to be ſuſceptible of diſtruſt or jealouſy.

*Rhetea* was exceſſively fond of *Stryangeus*, & always beheld him with the eyes of a lover. She lamented & compaſſionated his weakneſs, becauſe she ſaw it was involuntary. As ſoon as he was heal'd of his wound, *Zarina* preſs'd his departure, but he was not able to tear himſelf away from that fatal place. His torments and his paſſion were renew'd.

*Rhetea* perceives it, falls into a deep ſadneſs, & ſuffers all the moſt cruel agitations of ſoul: Grief for being no longer lov'd by a man, whom alone she loves; compaſſion for a husband given up to his diſpair; eſteem for a rival whom she cannot hate. She ſees herſelf every day between a lover hurried

*par ſa paſſion, & une Amie vertueuſe qu'elle admire : elle ſent que ſa vie fait le malheur de l'un & de l'autre. Quelle ſituation pour un cœur généreux & tendre ! Plus elle cache ſa douleur, plus elle en eſt accablée. Elle y ſuccombe enfin : elle tombe dans une maladie dangereuſe. Un jour qu'elle étoit ſeule avec* Zarine *&* Stryangée, *ces paroles lui échapperent*: Je meurs, mais je meurs contente, puiſque ma mort fera votre bonheur.

Zarine *ſe retire fondante en larmes. Ces mots percent le cœur de* Stryangée. *Il regarde* Rhetée, *& la voit pâle, languiſſante, prête à expirer de douleur & d'amour. Les yeux de la Princeſſe fixes & immobiles, demeurent attachés ſur le Prince, les ſiens s'ouvrent enfin. Il eſt comme un homme qui ſe réveille d'un profond aſſoupiſſement, & qui revient d'un délire, où rien ne lui avoit paru ſous ſa forme naturelle. Il avoit vu* Rhetée *tous les jours, ſans s'appercevoir de l'état cruel où il l'avoit réduite ; il la voit à préſent avec d'autres yeux. Ce regard rappelle toute ſa vertu, & rallume ſa premiere tendreſſe. Il reconnoît ſon erreur; il ſe jette aux genoux de la Princeſſe ; il l'embraſſe & répete ſouvent ces paroles entrecoupées de pleurs & de ſanglots* : vivez, ma chere *Rhetée*, vivez pour me donner le plaiſir de réparer ma faute ; je connois à préſent tout le prix de votre cœur.

*Ces paroles la rappellent à la vie ; ſa beauté revient peu à peu avec ſes forces. Elle partit enfin pour* Ecbatane *avec* Stryangée, *& jamais depuis rien ne troubla leur union.*

*Vous voyez par là, continue* Hyſtaſpe, *juſques où l'amour peut conduire les plus grands Héros. Vous voyez auſſi qu'on peut vaincre les paſſions les plus violentes, lorſqu'on a un deſir ſincere de les ſurmonter.*

*Je ne craindrois rien pour vous, s'il y avoit à cette Cour des perſonnes ſemblables à* Zarine ; *mais à préſent ſa vertu héroïque paroîtroit un ſentiment outré, ou plutôt une inſenſibilité féroce. Les mœurs des*

away by his paſſion, & a virtuous frieind whom she admires; & that her life is te misfortune of both! How cruel a ſituation for a generous & tender heart. The more she conceals her pain, the more she is oppreſs'd by it. She ſinks at laſt under the weight, & falls into a dangerous ſickneſs. One day when she was alone with *Zarina* & *Stryangeus*, she dropt theſe words; *I am dying; but I die content, ſince my Death will make you happy.*

*Zarina* melts into tears, and withdraws. Theſe words pierce the heart of *Stryangeus*. He looks upon *Rhetea*, & ſees her pale, languiſhing, & ready to expire with grief & love. The Princeſs's eyes are fix'd, and immoveably faſten'd upon the Prince. His own eyes open'd. In a word, he is like a man who awakes from a profound ſleep, or comes out of a *delirium*, where nothing had appear'd in its natural shape. He had ſeen her every day, without perceiving the cruel condition to which he had reduc'd her. He ſees her at preſent with other eyes. It awakes all his virtue, & kindles again all his former affection. He acknowledges his error, throws himſelf at her feet, and embraces her, repeating often theſe words, interrupted by tears & ſighs; *Live, my dear* Rhetea, *live to give me the pleaſure of repairing my fault; I am now ſenſible of all the value of your heart.*

Theſe words bring her again to life: her beauty returns by degrees with her ſtrength. She departs for *Ecbatana* with *Stryangeus*, and from that time nothing ever diſturb'd their union.

You ſee by this, continued *Hyſtaſpes*, to what extremities love may reduce the greateſt Heroes. You ſee likewiſe the power of reſolution & courage, in conquering the moſt violent paſſions, when we have a ſincere deſire to get the victory.

I should fear nothing for you, if there were at this court ſuch perſons as *Zarina*; but heroick virtue, like hers, would now be thought romantick, or rather a ſavage inſenſibility. The manners of the

Medes *ſont bien changées. Je ne vois ici que* Caſſandane *qui ſoit digne de votre tendreſſe.*

*Juſques là* Cyrus *avoit gardé un profond ſilence ; mais voyant qu'*Hyſtaſpe *approuvoit ſa paſſion, il s'écria avec tranſport : vous avez nommé celle que j'aime, je ne ſuis plus maître de mon cœur :* Caſſandane *l'a rendu inſenſible à toutes les paſſions qui l'auroient pu corrompre. Je l'aime, mais hélas ! je crains de n'être pas aimé ; voilà la ſource de mes peines.*

Hyſtaſpe *charmé de voir que* Cyrus *avoit fait un choix ſi digne de lui, l'embraſſe avec joie, & lui répond :* Caſſandane *mérite toute votre tendreſſe, ſon cœur eſt auſſi pur que ſon eſprit eſt éclairé ; on ne peut l'aimer ſans aimer la vertu, ſa beauté fait le moindre de ſes charmes. J'appréhendois pour vous quelque attachement dangereux ; je me raſſure, j'approuve votre paſſion : je crois même qu'elle aura un ſuccès heureux. Avez-vous vu la fable Grecque* d'Endymion, *lequel a été repréſenté par la Princeſſe dans une piece de riche broderie ? Il me ſemble que ce berger vous reſſemble tout à fait ; mais elle a eu ſoin de faire de la ſorte, que* Diane *tournât ſa tête pour cacher ſa face. N'en devinez-vous pas la raiſon ? Elle vous aime ſans doute, mais ne voulant pas que vous vous en appercevie, elle aimeroit mieux vous fuir que d'expoſer ſa vertu au moindre reproche, qui ſeroit également cruel pour elle & pour vous. Ces paroles conſolerent le jeune Prince, & lui remirent le calme dans les ſens.*

*Cependant* Cambyſe *apprit l'amour de* Cyrus *pour* Caſſandane ; *mais ayant d'autres vues pour ſon fils, qui s'accordoient mieux avec ſa politique, il le rappella en Perſe.* Pharnaſpe *qui étoit toujours à la Cour de* Cambyſe, *fut inſtruit en même temps des ſentimens de* Cyaxare. *Le Satrape ambitieux flatté par cette alliance, ordonna à ſa fille de reſter à* Ecbatane.

Cyrus *&* Caſſandane *apprirent les ordres de leurs Peres, & la néceſſité de ſe ſéparer ; leur douleur*

*Medes* are very much chang'd, & *Caſſandana* is the only perſon I ſee here, who is worthy of your affection.

Hitherto *Cyrus* had obſerv'd a profound ſilence; but finding that *Hyſtaſpes* approv'd of his paſſion, he cried out with tranſport: You have named the dear object of my love! *Caſſandana* is the miſtreſs of my heart; but I fear that hers is prepoſſeſſed in favour of another; and that is the ſource of my uneaſyneſs.

*Hyſtaſpes*, overjoy'd to learn that *Cyrus* had made ſo worthy a choice, embraced him, & made him this anſwer. *Caſſandana* deſerves all your affection: her heart is as pure as her underſtanding is bright; one cannot love her without loving virtue: her beauty is the leaſt of her charms. I was in fear leſt you might be engaged by ſome dangerous inclination; But I recover myſelf, I approve of your paſſion, & even think it will be ſucceſsful. Have you ſeen the *Greek* fable of *Endymion*, which that Princeſs has repreſented in a piece of rich embroidery? Me thinks that ſhepherd has all your features; but ſhe has taken care to make *Diana* turn away her head to hide her face. Can you gueſs the reaſon of it? She loves you without doubt; but have a care of letting her ſee that you perceive it: ſhe would fly you; & rather than expoſe her virtue to the leaſt reproach, would be equally cruel to you & to herſelf. Theſe words were a great conſolation to *Cyrus*, & reſtor'd him to his tranquillity.

Not long after *Cambyſes*, having notice of *Cyrus's* love for *Caſſandana*, recalled him to *Perſia*; for he had other views for his ſon, which agreed better with his politicks. *Pharnaſpes* was at the ſame time inform'd of the ſentiments of *Cyaxares*. His ambition was flatter'd by the hope of ſuch an alliance and he ſent orders to his daughter to ſtay at the court of *Echatana*.

*Cyrus* & *Caſſandana* having received their fathers orders, ſaw the neceſſity of a ſeparation. Their

grief was proportionable to their love. But the Prince flatter'd himſelf that he ſhould be able, by the help of *Mandana*, to move *Cambyſes* and *Pharnaſpes*, at his return to the court of *Perſia*. And this hope hindered him from ſinking under the ſorrow of ſo cruel a ſituation.

The young nobility would accompany him to the frontiers of *Perſia*. Of all the rich preſents which *Aſtyages* had given him at parting, he kept only ſome *Median* horſes, in order to propagate the breed of them in *Perſia*: the reſt he diſtributed among his friends whom he left at the court of *Ecbatana*: & either by his looks, words, or bounties, expreſs'd a due regard for every one, according to their rank, merit, or ſervices.

He was no ſooner arrived at the court of *Perſia*, but he laid open the condition of his heart to *Mandana*: *I have*, ſaid he, *follow'd your counſels at the court of* Ecbatana; *I have liv'd inſenſible to all the moſt enticing charms of voluptuouſneſs. but I owe nothing to myſelf on this account; I owe all to the daughter of* Pharnaſpes: *I love her, & this love has preſerv'd me from all the errors & extravagances of youth. Do not think that my attachment to her is only a tranſient liking, which may alter. I have never lov'd any other but* Caſſandana, *& I feel that I can love but her alone. I know that my father's intention is to marry me to the daughter of the King of* Armenia; *but will you ſuffer the happineſs of my life to be made a ſacrifice to political views? Mandana* encourag'd him, & engag'd to uſe her utmoſt endeavours to make *Cambyſes* change his ſentiments.

The young *Perſians*, ſeeing *Cyrus* return'd, ſaid one to another; *He comes from living delicately at the* Median *court: He will never be able to undergo our military diſciplins, nor to accuſtom himſelf to our plain manner of life.* But when they ſaw him content himſelf with their ordinary diet, more ſober & abſtemious than themſelves, & that he ſhew'd more ſkill & courage in all his exerciſes, they were

*ils furent saisis d'admiration, & s'écrierent:* il est digne de régner un jour sur nous, son mérite lui donne encore plus de droit à la Couronne que sa naissance.

Cassandane *vivoit toujours à la Cour* d'Ecbatane; *mais elle ne recevoit plus* Cyaxare *qu'avec une froideur extrême: il devoit toutes les complaisances qu'elle lui avoit marquées, à la présence de* Cyrus. *Le plaisir de voir* Cyrus, *de l'aimer & de sentir qu'elle en étoit aimée, rempliſſoit* Cassandane *d'une joie secrete qui se répandoit sur toutes ses actions; mais après le départ du jeune Prince, sa conversation autrefois si gaie & si enjouée se change en un silence morne: elle languit, la vivacité de son esprit s'éteint, ses graces naturelles disparoissent.*

*Cependant* Pharnaspe *tombe dangereusement malade à la Cour de* Perse, *& desire de voir sa fille. Elle quitte* Ecbatane *avec précipitation, pour aller rendre les derniers devoirs à son pere.*

*Plusieurs Dames de la Cour la regretterent; mais le plus grand nombre se réjouit du départ d'une Princesse dont les mœurs leur présentoient un modele de sagesse trop parfait. Nous sommes heureuses,* dirent-elles, *de ne plus voir ici cette Etrangere, que l'éducation sévere des* Perses *a rendu insensible.*

Cyaxare *vit le départ de* Cassandane *avec un chagrin inexprimable; le dépit, la jalousie, la haine contre* Cyrus, *toutes les passions qui naissent d'un amour mépriſé, tyrannisent son cœur. Il ordonne au jeune* Araspe *fils* d'Harpage *d'aller secrétement par des routes détournées, arrêter* Cassandane, *& de la conduire à un lieu solitaire sur les bords de la mer* Caspienne.

Araspe *avoit été élevé dans les plaisirs d'une Cour voluptueuse, mais il avoit conservé des sentimens nobles & généreux, avec une horreur sincere du crime. Tous ses défauts venoient plutôt de foibleſſe que de vice, son esprit étoit tout ensemble enjoué & solide. Né pour les armes, & fait pour la Cour, il avoit tous les talens nécessaires pour réussir pendant la paix & pendant la guerre.*

ſtruck with admiration, & cry'd out: *He is worthy to reign over us, & has yet a juſter title to the Throne by his merit, than by his birth.*

*Caſſandana* continued ſtill at the court of *Ecbatana*, buth she always receiv'd *Cyaxares* with great coldneſs: he ow'd all the complaiſance she had shewn him, to *Cyrus*'s preſence. The pleaſure of ſeeing *Cyrus* whom she lov'd & being lov'd by him, fill'd her ſoul with a ſecret joy, that diffus'd itſelf thro' all her actions: but after the departure of the young Prince, her converſation, which had been before ſo gay & chearful, was chang'd into a ſilent ſadneſs; her lively wit ſeem'd extinguish'd, & all natural charms diſappear'd.

In the mean while *Pharnaſpes* fell dangerouſly ill at the court of *Perſia*, & deſir'd to ſee his daughter. She left *Ecbatana* in haſte, to pay the laſt duties to her father.

Several Ladies of the court regretted her; but the greater part rejoiced at the abſence of a Princeſs, whoſe manners were too perfect a model of diſcreet conduct: *It is a happineſs*, ſaid they, *to be rid of that ſtranger, whom the ſevere education of the* Perſians *has made inſenſible.*

*Cyaxares* was extremely vex'd at the departure of *Caſſandana*: Spite, jealouſy, hatred againſt *Cyrus*, all the paſſions which ariſe from ſlighted love, tyrannized over his heart. He gave ordes to young *Araſpes*, the ſon of *Harpagus*, to go privately through by-ways, & to ſeize *Caſſandana*, & carry her to a ſolitary place on the borders of the *Caſpian* ſea.

*Araſpes* had been uſed to all the pleaſures of a voluptuous court, but in the midſt of them had preſerv'd noble & generous ſentiments, & abhorred every thing that was diſhonourable & unjuſt. All his faults proceeded rather from weakneſs, than vice: he had an excellent underſtanding: & being born for arms, & form'd for a court, he was well qualified for every office both in peace & war.

*Il communiqua les ordres de* Cyaxare *à* Harpage *ſon Pere, qui aimoit* Cyrus. Harpage *après avoir ſignalé ſon courage dans la guerre, vivoit à la Cour d'*Ecbatane, *ſans ſe corrompre par les vices ordinaires aux Courtiſans : il voyoit avec regret les mœurs du ſiecle, mais il gardoit le ſilence, & ſe contentoit de les condamner plutôt par ſa conduite que par ſes diſcours.* Je prévois, *dit-il à* Araſpe, tous les malheurs que nous coûtera la vertu; mais gardez-vous bien, mon fils, de gagner la faveur du Prince par le crime.

*Il lui commanda cependant d'aller tout communiquer à* Aſtyage. *L'Empereur des* Medes *approuva les ſages conſeils* d'Harpage, *& craignant que ſon fils ne trouvât quelque autre moyen pour exécuter ſes volontés, il ordonna à* Araſpe *d'aller ſecourir l'innocence, loin de l'accabler.*

Araſpe *part, il vole, il joint la fille de* Pharnaſpe *près* d'Aſpadane ; *il lui raconte les ordres de* Cyaxare, *& s'offre de la conduire en* Perſe. *Elle répandit des larmes de joie, en voyant la généroſité* d'Araſpe, *& ſe hâta de gagner les frontieres de ſon pays.*

Pharnaſpe *mourut avant que ſa fille pût arriver à la Cour de* Cambyſe. *Après avoir donné tout le temps que la nature demande pour pleurer la mort d'un Pere, elle vit enfin* Cyrus. *Elle lui apprit la conduite généreuſe* d'Araſpe : *le Prince dès ce moment conçut pour lui une amitié tendre qui dura tout le reſte de leur vie.*

Cyaxare *réſolut de ſe venger d'*Araſpe *d'une maniere également cruelle & honteuſe pour la nature humaine. Il fit égorger le ſecond fils d'*Harpage (*i*), *& ayant invité le Pere à un grand feſtin, il fit ſervir les cuiſſes du jeune homme parmi d'autres mets.*

(*i*) *Herod. Liv.* 2.

He communicated the orders given him by *Cyaxares*, to his father *Harpagus*, who loved *Cyrus*. *Harpagus*, after having ſignaliz'd his courage in war, lived at the court of *Ecbatana*, without being corrupted with the ordinary vices of courtiers. He ſaw with concern the vices of the age, but kept ſilence, and contented himſelf with condemning them rather by his conduct, than by his diſcourſe: *I foreſee*, ſaid he to *Araſpes*, *all the misfortunes, which virtue will bring upon us; but have a care, my ſon, of gaining the Prince's favour by a crime.*

He commanded him at the ſame time to go and impart the whole matter to *Aſtyages*. The Emperor of the *Medes* approv'd of the prudent counſels of *Harpagus*, and fearing leſt the Prince ſhould find ſome other means to execute his purpoſe, ordered *Araſpes*, inſtead of oppreſſing innocence, to make haſte to its ſuccour.

*Araſpes* departed with expedition, overtook the Princeſs near *Aſpadana*, told her the orders of *Cyaxares*, & offer'd to conduct her into *Perſia*. She wept with joy to ſee the generoſity of *Araſpes*, & made haſte to gain the frontiers of her own country.

*Pharnaſpes* died before his daughter could reach the court of *Cambyſes*. After having given all the time which nature required, to lament her fathers death, she at length ſaw *Cyrus*, & inform'd him of the generous proceeding of *Araſpes*. The Prince from that moment conceiv'd a tender friendship for him, which laſted to the end of their lives.

*Cyaxares* reſolv'd to revenge himſelf of *Araſpes* in a manner equally cruel and shameful to human nature. He cauſed *Harpagus*'s ſecond ſon to be murdered (*i*), & having invited the father to a great feaſt, he made the limbs of the young boy be ſerv'd up before him among other dishes.

(*i*) *Herod. B.* 1.

*Après que le pere en eut bien mangé, il ordonna d'apporter la tête avec les mains, & lui dit de ſang froid, d'un air barbare & gai :* C'eſt ainſi que je punis la trahiſon d'un frere par la mort de l'autre.

*Le bruit d'une telle cruauté excita l'indignation des* Medes ; *mais* Aſtyage *aveuglé par la tendreſſe paternelle, diſſimula le crime de* Cyaxare, *& ne le punit point ; il craignoit l'humeur violente de ſon fils, & n'oſoit lui avouer les ordres ſecrets qu'il avoit donnés à* Araſpe. *C'eſt ainſi qu'un Prince naturellement bienfaiſant, autoriſa le vice par une foibleſſe honteuſe ; il ne connoiſſoit point le prix de la vertu, & n'étoit bon que par tempérament.*

Harpage *deſeſpéré, ſe retira de la Cour, & paſſa ſecrétement en Perſe.* Cambyſe *lui accorda tous les biens & tous les honneurs qu'il pouvoit lui offrir, pour le dédommager des pertes qu'il avoit faites en* Médie.

Caſſandane *vivoit tranquille à la Cour de* Perſe, *dans l'eſpérance qu'on fléchiroit* Cambyſe. *Un événement politique changea bientôt les ſentimens de ce Prince. Il apprit que la fille du Roi* d'Arménie *venoit d'être accordée au fils du Roi de* Babylone, *& que ces deux Princes avoient fait une étroite alliance entr'eux contre les* Medes. *Cette nouvelle déconcerta les projets de* Cambyſe ; *& la vertu de* Caſſandane *le détermina enfin à conſentir au bonheur de* Cyrus. *L'Hymen fut célébré ſelon les mœurs du ſiecle & du pays.*

*On conduiſit les deux Epoux ſur une haute montagne conſacrée au grand* Oromaze : *on alluma des bois odoriférans : le Pontife lia d'abord les robes flottantes de* Cyrus *& de* Caſſandane, *pour ſymbole de leur union ; enſuite ces deux Amans ſe tenant par la main environnés des Eſtules* (k), *danſerent*

(k) *Eſta* eſt originairement un mot *Chaldaïque*, qui ſi-

After the father had eaten plentifully of them, he ordered the head & hands to be brought, and ſaid to *Harpagus*, with a barbarous coolneſs and ſerenity: *It is thus that I punish the treachery of one brother by the death of another.*

The report of ſo great a cruelty, ſtirr'd up the indignation of all the *Medes*: But *Aſtyages*, being blinded by paternal affection, wink'd at *Cyaxares*'s crime, & did not punish it. He fear'd the violent temper of his ſon, and durſt not avow the ſecret orders he had given to *Araſpes*. And thus a Prince, who was naturally good, encouraged vice by a shameful weakneſs: he knew not the value of virtue, & was only good by his natural diſpoſition.

*Harpagus* retir'd from court much exaſperated, & went privately into *Perſia*, where *Cambyſes* granted him all the avantages & honours he could, to compenſate his loſſes in *Media*.

*Caſſandana* liv'd in tranquillity at the court of *Perſia*, in hopes that the Queen would prevail with *Cambyſes* to alter his mind. A turn of affairs ſoon after chang'd that Prince's ſentiments. He learnt that the daughter of the King of *Armenia* was juſt given in marriage to the King of *Babylon*'s ſon, & that thoſe two Princes had enter'd into a ſecret alliance againſt the Empire of the *Medes*. This news diſconcerted all his ſchemes; & the virtue of *Caſſandana* determin'd him at length to conſent to the happineſs of *Cyrus*. The marriage was celebrated according to the manners of the age, and of the country.

They were conducted to the top of a high mountain, conſecrated to the great *Oromazes*. A fire of odoriferous wood was there kindled. The High Prieſt firſt bound together the flowing robes of the Prince and Princeſs, as a ſymbol of their union. Then the two Lovers, holding each other by the hand, & ſurrounded by the *Eſtales* (*k*), danc'd about

(*k*) *Eſta* is originally a *Chaldaic* word, which ſignifies

*autour du feu ſacré, en chantant la* Théogonie *ſelon la Religion des anciens* Perſes, *c'eſt-à-dire la naiſſance des* Jynges, *des* Amilicites, *des* Coſmoges, *& des purs* Génies *qui émanent du premier principe. Ils chanterent enſuite la chûte des Eſprits dans les corps mortels; puis les combats de* Mythras *pour ramener les ames à* l'Empyrée; *enfin la deſtruction totale du mauvais principe* Arimane, *qui répand par-tout la haine, la diſcorde, & les noires paſſions* (*l*).

gnifie le *Feu;* de là vient le mot *Grec* ἑστία, & les *Romains* ajoutent le V. comme à ἑσπέρα, *Veſpera.* Voyez Hyde, *Rel. Ant. Perſar. Cap.* 7.

(*l*) Voyez *le Diſcours à la fin, pag* 256 *& ſuiv.*

the ſacred fire, ſinging the *Theogonia* according to the Religion of the antient *Perſians*, that is to ſay, the birth of the *Jyngas*, *Amilicides*, *Coſmogoges*, & of the pure *Genii*, who were all *emanations* from the firſt Principle. They afterwards ſung the fall of Spirits into mortal bodies; then the combats of *Mythras*, in order to lead ſouls back to the *Empyreum*: And laſtly, the total deſtruction of the evil Principle *Arimanius*, who diffuſes every where envy, hatred, & the hellish paſſions (*l*).

*Fire*; thence comes the *Greek* word ἑσπία, & the *Romans* add the V, as ἑσπέρα, *Veſpera*. See *Hyde Relig. Vet. Perſar. cap* 7.

(l) See *the Diſcourſe at the end. pag.* 257, *&c.*

# LES VOYAGES DE CYRUS.

## LIVRE SECOND.

*L'ESPRIT de* Cyrus *se perfectionnoit avec l'âge ; son goût & son génie le portoient aux sciences les plus sublimes. Il avoit souvent entendu parler d'une fameuse Ecole de* Mages, *qui avoient quitté leur retraite sur les bords du fleuve* Oxus, *dans la* Bactriane, *pour venir s'établir près du Golfe Persique. Comme ces Sages sortoient rarement de leur solitude, & vivoient fort séparément des autres hommes,* Cyrus *n'en avoit jamais vu aucun : le desir de s'instruire, lui fit naître l'envie de les entretenir.*

*Il entreprit ce voyage avec* Cassandane, *accompagné de quelques* Satrapes. *Ils traverserent les plaines de* Pasagarde, *passerent par le pays des* Mardes, *& arriverent sur les bords de* l'Arosis. *Ils entrerent par un passage étroit dans un large vallon entouré de hautes montagnes, dont le sommet étoit couvert de chênes, de pins & de cedres ; au-dessous se voyoient de gras pâturages, où erroient des animaux de toutes sortes ; la plaine paroissoit un Jardin arrosé de plusieurs ruisseaux qui sortoient des rochers d'alentour, & se perdoient dans* l'Arosis. *Ce fleuve s'échappoit de loin entre deux collines, & ces côteaux en s'ouvrant faisoient fuir tous les objets, & laissoient voir des campagnes fertiles, de vastes forêts, & le Golfe Persique qui bornoit l'horison.*

# THE TRAVELS OF CYRUS.

## BOOK II.

*CYRUS* improving his mind as he advanc'd in years, his taſte & genius led him to the ſtudy of the ſublime ſciences. He had often hear of the famous School of the *Magi*, who had quitted their retreat upon the banks of the river *Oxus* in *Bactria*, & were ſettled near the *Perſian* gulf. As thoſe ſages rarely left their ſolitude, & had little intercourſe with other men, he had never ſeen any of them. The thirſt of knowledge begot in him a ſtrong deſire of converſing with them.

He undertook this journey with *Caſſandana*, attended by ſeveral *Satrapes*: & croſſing the plain of *Paſſagarda*, went thro' the country of the *Mardi*, & arrived upon the banks of the *Aroſis*. They enter'd by a narrow paſſage into a large valley, ſurrounded with high mountains, the tops of which were covered with oaks, fir-trees, & lofty cedars. Below were rich paſtures, in which all ſorts of cattle were feeding. The plain look'd like a garden, water'd by many rivulets, which came from the rocks all around, and emptied themſelves into the *Aroſis*. This river ſeem'd to loſe it ſelf far off between two little hills, which as they opened, made the objects ſeem to fly away, & diſcovered a proſpect of fruitful fields, vaſt foreſts, and the *Perſian* gulf, which bounded the horizon.

*En s'avançant dans le vallon*, Cyrus & Caſſandane *furent attirés dans un bocage voiſin par le ſon d'une muſique harmonieuſe qui frappa leurs oreilles : ils y entrerent, & virent auprès d'une claire fontaine une multitude d'hommes de tous les âges, & vis-à-vis d'eux une troupe de femmes qui formoient un concert. Ils reconnurent que c'étoit l'Ecole des* Mages, *& furent ſurpris de voir au lieu d'hommes ſéveres, triſtes & rêveurs, un peuple aimable & poli.*

*Ces Philoſophes regardoient la muſique comme quelque choſe de céleſte ; ils la croyoient propre à calmer & à domter les paſſions ; c'eſt pourquoi ils commençoient & finiſſoient la journée par des concerts (a).*

*Après quelques momens donnés le matin à cet exercice, ils menoient leurs diſciples ſe promener dans des lieux agréables, mais en gardant le ſilence juſques à la montagne ſacrée. Là ils offroient leurs hommages aux Dieux plutôt par le cœur que par les paroles. C'étoit par la muſique, la promenade & la priere, qu'ils ſe préparoient tous les jours à la contemplation de la vérité, & qu'ils mettoient leur ame dans l'aſſiette convenable pour la méditer ; le reſte de la journée ſe paſſoit dans l'étude. Leur unique repas ſe faiſoit peu avant le coucher du Soleil. Ils ne mangeoient que du pain, des fruits, & quelque portion des viandes immolées aux Dieux ; tout finiſſoit enfin par des concerts.*

*Les autres hommes ne commencent l'éducation des enfans qu'après leur naiſſance ; mais les* Mages *ſembloient prévenir la naiſſance même. Tandis que leurs femmes étoient enceintes, ils avoient ſoin de les entretenir dans un calme & dans une gaieté perpétuelle, par des amuſemens doux & innocens, afin que, dès le ſein de la mere, le fruit ne reçut que des impreſſions agréables, tranquilles & conformes à l'ordre.*

*Chaque Sage avoit ſon département dans l'empire de la Philoſophie. Les uns étudioient la vertu des Plantes, d'autres les métamorphoſes des Inſectes ; quelques-uns la conformation des Animaux, & pluſieurs le cours des*

(a) Voyez Strabon, Liv. XVII.

Cyrus

*Cyrus* and *Caſſandana*, as they advanc'd in the valley, were invited into a neighbouring grove by the ſound of harmonious muſick. There they beheld, by the ſide of a clear fountain, a great number of men of all ages, & over againſt them a company of women, who form'd a concert. They underſtood that it was the ſchool of the *Magi*, and were ſurpriz'd to ſee, inſtead of auſtere melancholy & thoughtful men, an agreeable & polite people.

Theſe philoſophers look'd upon muſick as ſomething heavenly, & proper to calm the paſſions, for which reaſon they always began & finish'd the day by concerts (*a*).

After they had given ſome little time in the morning to this exerciſe, they led their diſciples thro' agreeable fields to the ſacred mountain, obſerving all the while a ſtrict ſilence: there, they offer'd their homages to the Gods, rather by the voice of the heart, than of the lips. Thus by muſick, pleaſant walks, & prayer, they prepar'd themſelves for the contemplation of truth, & put the ſoul into a ſerenity proper for meditation: the reſt of the day was ſpent in ſtudy. Their only repaſt was a little before ſun ſet, at which they eat nothing but bread, fruits, and ſome portion of what had been offer'd to the Gods, concluding all with concerts of muſick.

Other men begin not the education of their children till after they are born, but the *Magi* in a manner before: while their wives werre with child, they took care to keep them always in tranquillity, and a perpetual chearfulneſs, by ſweet and innocent amuſements, to the end that from the mother's womb the fruit might receive none but agreeable impreſſions.

Each ſage had his province in the empire of philoſophy; ſome ſtudied the virtues of plants, others the metamorphoſes of inſects; ſome again the conformation of animals, and others the courſe of the

(*a*) *Strabo*, *B.* 17.

*aſtres ; mais toutes leurs découvertes tendoient à la connoiſſance des Dieux, & d'eux-mêmes. Les ſciences,* diſoient-ils, *ne ſont eſtimables qu'autant qu'elles ſervent de degrés pour monter vers le grand* Oromaze, *& pour redeſcendre juſqu'à l'homme.*

*Quoique l'amour de la vérité fut l'unique lien de la ſociété parmi ces Philoſophes, ils ne laiſſoient pas de reconnoître un chef. Ils l'appelloient* Archimage. *Celui qui tenoit alors ce rang, ſe nommoit* Zarduſt *ou* Zoroaſtre. *Il ſurpaſſoit les autres plutôt par ſa ſageſſe, que par ſon âge ; car à peine avoit-il cinquante ans. Cependant il étoit conſommé dans toutes les ſciences des* Chaldéens, *des* Egyptiens, *& même des* Juifs, *qu'il avoit vus à* Babylone.

*Lorſque* Cyrus & Caſſandane *entrerent dans ce bocage, l'aſſemblée ſe leva, & les adora, ſuivant l'uſage des Orientaux, en s'inclinant juſqu'à terre ; puis elle ſe retira, & les laiſſa ſeuls avec* Zoroaſtre.

*Ce Philoſophe mena le Prince & la Princeſſe dans un boſquet de myrthe. Au milieu ſe voyoit la ſtatue d'une femme qu'il avoit taillée de ſes propres mains.*

*Ils s'aſſirent tous trois ſur un banc de gazon, &* Zoroaſtre *les entretint de la vie, des mœurs & des vertus des* Mages.

*Tandis qu'il parloit, il détournoit ſouvent les yeux pour regarder la ſtatue ; & en regardant, ſes yeux ſe baignoient de larmes.* Cyrus & Caſſandane *reſpecterent d'abord ſa douleur : enſuite la Princeſſe ne put s'empêcher de lui en demander la raiſon. C'eſt là,* dit-il, *la ſtatue de* Sélime, *qui m'aima autrefois comme vous aimez* Cyrus. *C'eſt ici où je viens paſſer mes moments les plus doux & les plus amers. Malgré la ſageſſe qui me ſoumet à la volonté des Dieux, malgré les charmes que je goûte dans la Philoſophie, malgré l'inſenſibilité où je ſuis ſur toutes les grandeurs, le ſouvenir de* Sélime *m'arrache ſouvent des regrets & des larmes. La vraie vertu en réglant*

ſtars: but the uſe they made of all their diſcoveries was to come to the knowledge of the Gods, and of themſelves. They ſaid, *that the Sciences were no further valuable than as they ſerved as ſteps to aſcend to the great* Oromazes, *and from thence to deſcend to Man.*

Tho, the love of truth was the only bond of ſociety among theſe philoſophers, yet they were not without a head. They called him the *Archimagus.* He, who then poſſeſſed that honour, was named *Zarduſt*, or *Zoroaſter.* He ſurpaſſed the reſt rather in wiſdom than in age, for he was ſcarce fifty years old. Nevertheleſs he was a conſummate maſter in all the ſciences of the *Chaldeans*, *Egyptians*, and even of the *Jews*, whom he had ſeen at *Babylon.*

When *Cyrus* and *Caſſandana* entered into this grove, the aſſembly aroſe and ſaluted them, bowing themſelves to the earth, according to the cuſtom of the *Eaſt*; & then retiring, left them alone with *Zoroaſter.*

The philoſopher led them to a bower of myrtle, in the midſt of which was the ſtatue of a woman, which he had carved with his own hands.

They all three ſat down in this place, where *Zoroaſter* entertain'd the Prince & Princeſs with a diſcourſe of the life, manners, & virtues of the *Magi.*

While he was ſpeaking, he frequently caſt a look upon the ſtatue, & as he beheld it, his eyes were bathed in tears. *Cyrus* & *Caſſandana* obſerv'd his ſorrow at firſt with a reſpectful ſilence, but afterwards the Princeſs could not forbear asking him the reaſon of it. This, anſwer'd the philoſopher, is the ſtatue of *Selima*, who heretofore lov'd me, as you now love *Cyrus.* It is here that I come to ſpend my ſweeteſt & my bittereſt moments. In ſpite of wiſdom, which ſubmits me to the will of the Gods: in ſpite of the pleaſures I taſte in philoſophy; in ſpite of the inſenſibility I am in, with regard to all human grandeur, the remembrance of *Selima* often renews my regrets & my tears. True virtue by regulating

*les paſſions, n'éteint point les ſentiments. Ces paroles donnerent curioſité à* Cyrus *&* à Caſſandane, *de ſavoir l'hiſtoire de* Sélime ; *le Philoſophe s'en apperçut, & prévint leur demande, en commençant ainſi ſa narration.*

*Je ne crains point de vous montrer mes foibleſſes ; mais j'éviterois ce récit, ſi je ne prévoyois pas qu'il peut vous ſervir d'une grande inſtruction.*

*Je ſuis né Prince ; mon Pere étoit Souverain d'un petit Etat dans les* Indes, *qui s'appelle le pays des* Sophites. *M'étant un jour égaré à la chaſſe, je rencontrai dans l'épaiſſeur d'un bois une jeune fille qui s'y repoſoit. Sa beauté me frappa d'abord ; je devins immobile, je n'oſois m'avancer. Je crus que c'étoit un de ces eſprits aëriens qui deſcendent quelquefois du tróne* d'Oromaze, *pour ramener les ames à* l'Empyrée. Sélime, *car c'étoit ſon nom, ſe voyant ſeule avec un homme, s'enfuit & ſe ſauva dans un Temple voiſin de la forêt. Je n'oſai la ſuivre ; j'appris qu'elle étoit fille d'un vieux* Bramine *qui demeuroit dans ce Temple, & qu'elle s'étoit conſacrée à l'adoration du feu. Les* Eſtales *peuvent quitter le célibat pour embraſſer le mariage ; mais tandis qu'elles ſont Prêtreſſes du feu, la Loi eſt tellement ſévere parmi les* Indiens, *qu'un Pere croit faire un acte de Religion, en jettant dans les flammes ſa fille toute vivante, ſi elle vient à manquer à la pureté qu'elle a jurée.*

*Mon Pere vivoit encore ; je ne pouvois pas employer la force pour arracher* Sélime *de cet aſyle ; mais quand j'aurois été Roi, les Princes n'ont aucun droit dans ce pays ſur les perſonnes conſacrées à la Religion. Toutes ces difficultés ne firent qu'augmenter ma paſſion ; elle me rendit ingénieux. Je quittai le Palais de mon Pere. J'étois jeune, j'étois Prince ; je ne raiſonnois pas. Je me déguiſai en fille ; j'allai au Temple où étoit le vieux* Bramine : *je le trompai par une hiſtoire feinte, & je me mis au nombre*

the paſſions does not extinguish tender ſentiments. Theſe words gave *Cyrus* & *Caſſandana* a curioſity to know the hiſtory of *Selima*. The philoſopher perceived it, & prevented their requeſt, by beginning his ſtory in the following manner.

I am not afraid of letting you ſee my weakneſs; but I ſhould avoid the recital I am going to make, if I dit not foreſee that you might reap ſome uſeful inſtruction from it.

I was born a Prince; my Father was Sovereign of a little territory in the *Indies*, which is called the country of the *Sophites*. Having loſt my way one day when I was hunting, I chanced to ſee in the thick part of a wood, a young maid who was there repoſing herſelf. Her ſurprizing beauty immediately ſtruck me. I became immoveable, and durſt not advance. I imagin'd it was one of thoſe aerial Spirits, who deſcend ſometimes from the throne of *Oromazes*, to conduct ſouls back to the *Empyreum*. Seeing herſelf alone with a man, she fled, and took refuge in a temple that was near the foreſt. I durſt not follow her; but I learnt that she was daughter of an old *Brachman*, who dwelt in that temple, & that she was conſecrated to the worship of the Fire. The *Eſtales* may quit celibacy & marry; but while they continue Prieſteſſes of the *Fire*, the laws are ſo ſevere among the *Indians*, that a Father thinks it an act of religion, to throw his daughter alive into the flames, should she ever fall from that purity of manners which she has ſworn to preſerve.

My Father was yet living, & I could not take her by force even tho' I had been King; for Princes have no right in that country over perſons conſecrated to religion. However alle theſe difficulties did but increaſe my paſſion; & the violence of it quicken'd my ingenuity. I left my father's palace; I was young, I was a Prince, and did not conſult reaſon. I diſguis'd myſelf in the habit of a girl, & went to the temple where the old *Brachman* lived. I deceived him by a feign'd ſtory, and became one of

*des* Eſtales, *ſous le nom* d'Amana. *Le Roi mon Pere fut déſolé de ma fuite, & me fit chercher par-tout inutilement.*

Sélime *ignorant mon ſexe, prit pour moi un goût & une amitié particuliere. Je ne la quittois jamais; nous paſſions notre vie enſemble à travailler, à lire, à nous promener, à ſervir aux autels. Je lui contois ſouvent des fables & des hiſtoires touchantes, pour lui peindre les merveilleux effets de l'amitié & de l'amour. Je voulois la préparer peu à peu au dénouement que je méditois. Je m'oubliois quelquefois en lui parlant, & je me laiſſois tellement emporter par ma vivacité, qu'elle m'interrompoit ſouvent en me diſant : Amana,* on croiroit à vous entendre, que vous ſentez dans ce moment tout ce que vous dépeignez.

*Je vécus ainſi pluſieurs mois avec elle, ſans qu'elle pût deviner mon déguiſement ni ma paſſion. Comme mon cœur n'étoit point corrompu, je ne méditois point le crime. Je crus que ſi je pouvois l'engager à m'aimer, elle abandonneroit ſon état pour partager ma Couronne. J'attendois toujours un moment favorable pour lui révéler mes ſentiments; mais hélas! ce moment ne vint jamais.*

*Les* Eſtales *avoient coutume d'aller pluſieurs fois l'année ſur une haute montagne, pour y allumer le feu ſacré, & immoler des victimes. Nous y montâmes toutes un jour, accompagnées ſeulement du vieux* Bramine.

*A peine le ſacrifice fut-il commencé, que nous fûmes enveloppées de pluſieurs hommes armés d'arcs & de fleches, qui enleverent* Sélime *& ſon Pere. Ils étoient tous à cheval; je les ſuivis quelque temps; mais ils entrerent dans un bois, & je ne les revis plus. Je ne retournai point au Temple : je me dérobai à la vue des* Eſtales; *je changeai d'habits; je pris un autre déguiſement; & j'abandonnai les* Indes. *J'oubliai mon Pere, ma Patrie, & tous mes devoirs; je parcourus* l'Aſie *entiere pour chercher* Sélime. *Que*

the *Eſtales*, under the name of *Amana*. The King my father, inconſolable for my ſudden diſappearing, order'd ſearch to be made for me every where, but to no purpoſe.

*Selima* not knowing my ſex, conceiv'd a particular liking & friendship for me. I never left her; we paſs'd our lives together, in working, reading, walking, & ſerving at the altars. I often told her fables & ſtories, in order to paint to her the wonderful effects of friendship & of love. My deſign was to prepare her by degrees, for the diſcovery I was meditating. I ſometimes forgot myſelf while I was ſpeaking, & was ſo carried away by my vivacity, that she often interrupted me, and ſaid, *One would think*, Amana, *to hear you ſpeak, that you feel in this moment, all that you deſcribe.*

I liv'd in this manner ſeveral months with her, without letting her know either my diſguiſe or my paſſion. As my heart was not corrupted, I had no criminal view; I imagined, that if I could engage her to love me, she would forſake her ſtate of life, to share my Crown with me: I was continually waiting for a favourable moment, to diſcover my ſentiments to her; but, alas! that moment never came.

It was a cuſtom among the *Eſtales*, to go ſeveral times in the year upon a high mountain, there to kindle the ſacred fire, & to offer ſacrificies. We all went up thither one day, accompany'd only by the old *Brachman*.

Scarce was the ſacrifice begun, when we were ſurrounded by a body of men; arm'd with bows & arrows, who carry'd away *Selima* and her father. They were all on horſeback: I follow'd them ſome time, but they enter'd into a wood, & I ſaw them no more. I did not return to the temple, but ſtole away from the *Eſtales*, chang'd my dreſs, took another diſguiſe, & forſook the *Indies*. I forgot my father, my country, & all other ties & obligations; and wander'd over all *Aſia* in ſearch of *Selima*. What

*ne peut point la force de l'amour dans un jeune cœur qui ſe livre à la paſſion !*

*En traverſant le pays des* Lyciens, *je m'arrêtai dans une grande forêt pendant la chaleur du jour ; je vis paſſer bientôt une troupe de Chaſſeurs, & peu de temps après pluſieurs Femmes, parmi leſquelles je crus reconnoître* Sélime. *Elle étoit en habit de chaſſe, montée ſur un Courſier ſuperbe, diſtinguée de toutes les autres par une couronne de fleurs. Elle paſſa avec tant de vîteſſe, que je ne pus m'aſſurer ſi mes conjectures étoient bien fondées. J'allai droit à la Capitale.*

*Les* Lyciens *étoient alors gouvernés par des femmes ; voici à quelle occaſion cette forme de gouvernement s'étoit établie parmi eux. Il y a quelques ſiecles que pendant une longue paix, les* Lyciens *s'étoient tellement amollis, qu'ils n'étoient plus occupés que de leur parure ; ils affectoient les diſcours, les manieres, les maximes & même les défauts des Femmes, ſans en avoir ni la douceur, ni la délicateſſe. En s'abandonnant aux voluptés infames, les vices les plus honteux prirent la place des paſſions aimables ; ils mépriſerent les* Lyciennes, *& les traiterent en eſclaves. Une guerre étrangere ſurvint, les Hommes lâches & efféminés ne purent plus défendre la Patrie ; ils s'enfuirent, & ſe cacherent dans les forêts & les cavernes : les Femmes accoutumées à la fatigue par l'eſclavage, prirent les armes, chaſſerent les ennemis, ſe rendirent maîtreſſes du pays, & établirent leur autorité par une loi immuable.*

*Depuis ce temps les* Lyciens *s'étoient accoutumés à cette forme de gouvernement, & la trouvoient la plus douce & la plus commode. Les Reines avoient un Conſeil de Vieillards, qui les aidoient de leurs lumieres ; les Hommes propoſoient les bonnes loix ; mais les Femmes les faiſoient exécuter : la douceur du ſexe prévenoit tous les maux de la tyrannie ; & le conſeil des Sages modéroit l'inconſtance qu'on reproche aux Femmes.*

Google

cannot love do in a young heart given up to its paſſion!

As I was traveling in the country of the *Lycians*, I ſtopt one day in a great foreſt, to ſhelter myſelf from the heat. I there ſaw a company of hunters paſs by, & a little after, ſeveral women, among whom I thought I diſcover'd *Selima*. She was in a hunting dreſs, mounted upon a ſtately courſer, and diſtinguish'd from all the reſt by a crown of flowers. She paſs'd by me ſo ſwift, that I could not be ſure whether my conjectures were well founded; but I went ſtraight to the Capital.

The *Lycians* were at that time govern'd by women: which form of government was eſtablih'd among them upon the following occaſion. Some ages ago, the men became ſo effeminate during a long peace, that their thoughts were wholly taken up about their dreſs. They affected the diſcourſe, manners, maxims, & all the imperfections of women, without having either their ſweetneſs or delicacy: And while they gave themſelves up to infamous voluptuouſneſs, the moſt abominable vices took the place of lovely paſſions. They deſpis'd the *Lycian* women, and treated them like ſlaves. A foreign war came upon them. The men being grown cowardly & effeminate, were not able to defend their country. They fled and hid themſelves in woods & caves. The women, being accuſtomed to fatigue, by the ſlavery they had undergone, took arms, drove away the enemy, became miſtreſſes of the country, & eſtablish'd their authority by an immutable law.

From that time the *Lycians* accuſtomed themſelves to this form of government, & found it the eaſieſt & moſt convenient. Their Queens had a Council of Senators, who aſſiſted them with their advice: The men propoſed good laws, but the women caus'd them to be executed. The ſweetneſs and mildneſs of the ſex prevented all the miſchiefs of tyranny; & the counſel of the wiſe ſenators, qualify'd that inconſtancy, which we attribute to women.

*J'appris que la Mere de* Sélime *ayant été détrônée par l'ambition d'une de ſes parentes, ſon premier Miniſtre s'étoit enfui dans les* Indes *avec la jeune Princeſſe ; qu'il y avoit vécu pluſieurs années déguiſé en* Bramine, *& elle en* Eſtale ; *que ce Vieillard ayant toujours entretenu commerce avec les amis de la Maiſon Royale, la jeune Reine avoit été rétablie après la mort de l'*Uſurpatrice ; *qu'elle gouvernoit avec la ſageſſe d'une perſonne qui avoit éprouvé le malheur ; & enfin qu'elle avoit toujours témoigné une oppoſition invincible pour le mariage.*

*Cette nouvelle me cauſa une joie inexprimable. Je remerciai les Dieux de m'avoir conduit par des voies ſi merveilleuſes près de l'objet de mon amour. J'implorai leur ſecours, & je promis de ne jamais aimer qu'une ſeule fois, s'ils favoriſoient ma paſſion.*

*Je méditai pluſieurs moyens pour me faire connoître à la Reine, & je trouvai que celui de la guerre étoit le plus propre. Je m'engageai dans les troupes, & je m'y fis bientôt diſtinguer. Je ne me rebutai d'aucune fatigue ; je recherchai les entrepriſes les plus dangereuſes ; je m'expoſai par-tout.*

*Dans une bataille qui devoit décider de la liberté des* Lyciens, *les* Cariens *mirent nos troupes en déſordre ; c'étoit dans une grande plaine, mais il n'y avoit de ſortie pour ceux qui fuyoient que par un paſſage étroit. Je gagnai ce paſſage ; je menaçai de percer de mes dards quiconque oſeroit s'y préſenter ; je ralliai ainſi nos troupes ; je revins charger l'ennemi, je le mis en déroute, & je remportai une pleine victoire. Cette action attira l'attention de toute l'armée ; on ne parloit que de mon courage, tous les ſoldats m'appelloient le libérateur de la Patrie. Je fus conduit devant la Reine, qui ne me reconnut point ; nous étions ſéparés depuis ſix ans, les chagrins & les fatigues avoient changé mes traits.*

*Elle me demanda mon nom, mon pays, ma naiſſance, & m'examina avec attention. Je crus voir*

I underſtood that the mother of *Selima*, having been dethroned by the ambition of a kinſwoman, her firſt miniſter had fled to the *Indies* with the young Princeſs; that he had liv'd there ſeveral years as a *Brachman*, & she as an *Eſtale*; that this old man having always maintained a correſpondence with the friends of the Royal Family, the young Queen had been reſtor'd to the throne after the death of the uſurper; that she govern'd with the wiſdom of a perſon who had experienc'd misfortunes: and laſtly, that she had always expreſs'd an invincible diſlike to marriage.

This news gave me an inexpreſſible joy; I thank'd the Gods for having conducted me by ſuch wonderful ways, near the object of my deſire. I implor'd their aſſiſtance, & promis'd never to love but once, if they would favour my paſſion.

I conſider'd of ſeveral methods whereby to make myſelf known to the Queen; and ſeeing that war was the moſt proper, I engag'd in the troops. There, I diſtinguish'd myſelf very ſoon, for I refus'd no fatigue, I ſought the moſt hazardous enterprizes, & expos'd myſelf every where.

Upon a day of battle, which was to decide the liberty of the *Lycians*, the *Carians* put our troops into diſorder; It was in a large plain, out of which there was but one narrow paſſage. I gain'd this paſſage, and threatned to pierce with my javelin, any man who should attempt to force it. In this manner I rally'd our troops, and returned to charge the enemy: I routed them, and obtained a complete victory. This action drew the attention of all the army upon me: nothing was ſpoken of but my courage: & all the ſoldiers call'd me the deliverer of their country. I was conducted to the Queen's preſence, who could not recollect me; for we had been ſeparated ſix years, & grief & fatigue had alter'd my features.

She ask'd me my name, & my country, & examined me with attention. I thought I diſcovered

*dans ſes yeux un mouvement ſecret qu'elle tâchoit de cacher. Étrange bizarrerie de l'amour ! Je l'avois cru autrefois* Eſtale, *d'une baſſe naiſſance, & cependant je voulois partager ma couronne avec elle. Je conçus dans le moment le deſſein d'être aimé comme j'avois aimé ; ainſi je déguiſai mon pays & ma naiſſance, je dis que j'étois né dans un village de la* Bactriane, *& que j'étois d'une origine très-obſcure. Elle ſe retira bruſquement ſans me rien répondre.*

*Bientôt elle me donna par le conſeil des Sénateurs, le commandement des armées ; j'eus par là un libre accès auprès de ſa perſonne. Elle m'envoyoit ſouvent chercher, ſous prétexte d'affaires, lors même qu'elle n'avoit rien à me dire ; elle prenoit plaiſir à s'entretenir avec moi. Je lui peignois mes ſentiments ſous des noms empruntés ; la Mythologie* Grecque & Egyptienne *que j'avois appriſes dans mes voyages, me fourniſſoient une ample matiere pour prouver que les Divinités aimoient autrefois les mortels, & que l'amour égale toutes les conditions.*

*Je me ſouviens qu'un jour, tandis que je lui racontois une hiſtoire de cette eſpece, elle me quitta dans une grande agitation ; je pénétrai par là tous ſes ſentiments cachés, & je goûtai un plaiſir inexprimable de ſentir que j'étois aimé comme j'avois aimé. J'eus pluſieurs entretiens avec elle, & par ces entretiens ſa confiance augmentoit pour moi tous les jours. Je lui rappellai quelquefois les malheurs de ſon enfance : elle me raconta l'hiſtoire de ſon ſéjour parmi les* Eſtales, *de ſon amitié pour* Amana, *& de leur tendreſſe réciproque ; à peine pouvois-je modérer mes tranſports en l'entendant parler.*

*J'étois prêt à finir mon déguiſement, mais ma fauſſe délicateſſe demandoit encore que* Sélime *fît pour moi ce que j'avois voulu faire pour elle ; je fus bientôt ſatisfait. Un événement ſingulier me donna occaſion d'éprouver toute l'étendue & la force de ſon amour.*

*Selon la loi des* Lyciens, *il n'eſt pas permis à celle qui les gouverne d'épouſer un étranger.* Sélime

in her eyes a ſecret emotion, which she endeavour'd to conceal. Strange capriciouſneſs of love! heretofore I had thought her an *Eſtale* of mean birth, nevertheleſs I reſolved to share my crown with her. This moment I conceiv'd a deſign of making myſelf be lov'd, as I had lov'd; I conceal'd my country, & my birth, & told her, I was born in a village of *Bactria*, of a very obſcure family. Upon which she ſuddenly withdrew, without anſwering me.

Soon after this she gave me, by the advice of her ſenators, the command of the army; by which means I had free acceſs to her preſence. She us'd frequently to ſend for me, under pretence of buſineſs, when she had nothing to ſay. She took pleaſure in diſcourſing with me, & I painted my ſentiments under borrow'd names. The *Greek* & *Egyptian Mythology*, which I had learn'd in my travels, furniſhed me with ample matter to prove that the Gods heretofore were enamour'd with mortals; & that love makes all conditions equal.

I remember that one day, while I was relating to her a ſtory of that kind, she left me in a great emotion, by which I diſcover'd her hidden ſentiments; and it gave me an inexpreſſible pleaſure, to find that I was lov'd, as I had lov'd. I had frequent converſations with her, by which her confidence in me increaſed daily. I ſometimes made her call to mind the misfortunes of her infancy; & she then gave me an account of her living among the *Eſtales*, her friendſhip for *Amana*, & their mutual affection. Scarce was I able to contain myſelf when I heard her ſpeak.

I was juſt ready to throw off my diſguiſe, but my falſe delicacy requir'd that *Selima* should do for me, what I would have done for her. I was very ſoon ſatisfy'd; for an extraordinary event made me experience all the extent & power of her love.

By the laws of the *Lycians* the perſon who governs is not allowed to marry a ſtranger. *Selima*

*me fit appeller un jour, & me dit* : Mes Sujets veulent que je prenne un Epoux; allez leur dire de ma part que j'y conſentirai, à condition qu'ils me laiſſeront libre dans mon choix. *Elle prononça ces paroles avec un air majeſtueux, ſans preſque me regarder.*

*Je tremble d'abord, je me flatte enſuite, je doute enfin; car je ſavois l'attachement que les* Lyciens *avoient pour leurs Loix : j'allai cependant exécuter les ordres de* Sélime. *Le Conſeil s'aſſembla, j'expoſai les volontés de la Reine; après pluſieurs diſputes, on convint qu'il falloit lui laiſſer la liberté de ſe choiſir un Epoux.*

*Je lui rapportai ce qu'on avoit réſolu dans le Conſeil; elle m'ordonna d'aſſembler les troupes dans la même plaine où j'avois remporté la victoire ſur les* Cariens, *& de m'y tenir prêt pour obéir à ſes ordres : elle commanda auſſi à tous les Chefs de la Nation de ſe rendre dans le même lieu. On y éleva un Trône ſuperbe; la Reine y parut entourée de ſa Cour, & parla ainſi :*

*Lyciens*, depuis que je regne ſur vous, j'ai obſervé vos Loix, j'ai paru à la tête de vos armées; j'ai remporté pluſieurs victoires; mon unique étude a été de vous rendre libres & heureux; eſt-il juſte que celle qui a maintenu vos libertés, ſoit elle-même eſclave? Eſt-il juſte que celle qui cherche ſans ceſſe votre bonheur, ſoit elle-même infortunée? Il n'eſt point de malheur ſemblable à celui de faire violence à ſon cœur : quand il eſt contraint, la Grandeur & la Royauté ne ſervent qu'à nous faire ſentir plus vivement notre eſclavage : je demande d'être libre dans mon choix.

*Toute l'aſſemblée applaudit à la ſageſſe de ce diſcours, & s'écria* : Vous êtes libre, vous êtes diſpenſée de la Loi. *La Reine m'envoya dire d'avancer à la tête des troupes. Quand je fus près du Trône, elle ſe leva, & dit en me montrant* : Voilà mon Epoux : il eſt étranger; mais ſes ſervices le rendent Pere de la Patrie : il n'eſt pas

ſent for me one day, & ſaid to me: *My Subjects are deſirous that I ſhould marry: go tell them from me, that I will conſent, upon condition that they leave me free in my choice.* She ſpoke theſe words with a majeſtick air, & ſcarce looking upon me.

At firſt I trembled, then flatter'd myſelf, then fell into doubt; for I knew the attachment which the *Lycians* had to their law. I went nevertheleſs to execute *Selima's* orders. When the council was aſſembled, I laid before them the Queen's pleaſure, & after much diſpute, it was agreed, that ſhe ſhould be left free to chuſe herſelf a husband.

I carried her back the reſult of their deliberation: upon which ſhe order'd me to aſſemble the troops in the ſame plain where I had obtain'd the victory over the *Carians*, & to hold myſelf ready to obey her orders. She commanded at the ſame time, all the principal men of the nation to repair to the ſame place, where a magnificent throne was erected. The Queen came, & being encircled by her Courtiers, ſhe ſpoke to them in the following manner:

*People of* Lycia, *ever ſince I began my reign, I have ſtrictly obſerv'd your laws: I have appear'd at the head of your armies, & have obtain'd ſeveral victories. My only ſtudy has been to make you free and happy. Is it juſt, that ſhe who has been the preſerver of your liberty, ſhould be herſelf a ſlave? Is it equitable, that ſhe, who continually ſeeks your happineſs, ſhould be herſelf miſerable? There is no unhappineſs to equal that of doing violence to one's own heart. When the heart is under a conſtraint, grandeur & royalty ſerve only to give us a quicker ſenſe of our ſlavery. I demand therefore to be free in my choice.*

The whole aſſembly applauded her wiſdom, & cried out: *You are free, you are diſpens'd from the law.* The Queen ſent me orders to advance at the head of the troops. When I was near the throne, ſhe roſe; *There is my husband*, ſaid ſhe, (pointing to me with her hand). *He is a ſtranger, but his ſervices make him the father of the country; he is not a*

Prince ; mais ſon mérite l'égale aux Rois.

Sélime *m'ordonna enſuite de monter ſur le Trône ; je me proſternai à ſes pieds, & je fis tous les ſerments accoutumés ; je promis de renoncer à jamais à ma Patrie, de regarder les* Lyciens *comme mes Enfants, & ſur-tout de n'aimer jamais que la Reine.*

*Elle deſcendit alors de ſon Trône, & nous fumes reconduits à la Capitale avec pompe, au milieu des acclamations du peuple. Si-tôt que nous fumes ſeuls :* Ah ! Sélime, *lui dis-je,* ne reconnoiſſez-vous donc plus Amana ? *La ſurpriſe, la tendreſſe, la joie, cauſerent à la Reine les tranſports les plus vifs ; elle me reconnut, elle devina tout le reſte ; je n'avois pas beſoin de lui parler : nous gardâmes long-temps le ſilence ; je lui appris enſuite mon hiſtoire, mon origine, & tous les effets que l'amour avoit produits en moi.*

*Elle aſſembla auſſi-tôt ſon Conſeil, & déclara ma naiſſance. On envoya des Ambaſſadeurs aux* Indes ; *je renonçai pour toujours à ma Couronne, & mon Frere fut confirmé dans la poſſeſſion de mon Trône.*

*Ce ſacrifice me coûta peu ; je poſſédois* Sélime, *rien ne manquoit à mon bonheur. Mais, hélas ! ce bonheur ne fut pas de longue durée. En me livrant à ma paſſion, j'avois oublié ma Patrie ; j'avois abandonné mon Pere dont je faiſois la conſolation ; j'avois ſacrifié tous mes devoirs. Mon amour qui paroiſſoit ſi délicat, ſi généreux, & qui étoit admiré des hommes, ne fut pas approuvé des Dieux : auſſi m'en punirent-ils par le plus grand de tous les malheurs ; ils me ſéparerent de* Sélime : *elle mourut peu de temps après notre mariage. Je me livrai à la plus vive douleur ; mais les Dieux ne m'abandonnerent point.*

*Je rentrai profondément en moi-même ; la ſageſſe deſcendit dans mon cœur, elle ouvrit les yeux de mon eſprit, & je compris alors le myſtere admirable de la conduite d'*Oromaze. *La vertu eſt ſouvent malheureuſe ;*

*Prince, but his merit puts him upon a level with kings.*

*Selima* then order'd me to come up upon the throne. I proſtrated myſelf at her feet, & took all the uſual oaths. I promiſed to renounce my country for ever, to look upon the *Lycians* as my children, and above all, never to love any other but the Queen.

After this she came down from the throne, & we were conducted back to the Capital with pomp, amidſt the acclamations of the people. Aſſoon as we were alone, *Ah*, Selima! ſaid I, *have you then forgot* Amana? She was tranſported with ſurprize, tenderneſs, & joy. She then knew me, & conjectur'd all the reſt. I had no need to ſpeak: & we both were a long time ſilent. At length I told her my ſtory, with all the effects that love had produc'd in me.

She very ſoon aſſembled her council, & acquainted them with my birth. Embaſſadors were ſent to the *Indies*. I renounced my crown & country for ever; & my brother was confirmed in the poſſeſſion of my throne.

This was an eaſy ſacrifice; I was in poſſeſſion of *Selima*, & my happineſs was complete. But alas! this happineſs was of short continuance. In giving myſelf up to my paſſion, I had renounced my country: I had forſaken my father, who made me the conſolation of his old age: I had withdrawn from my duty. My love, which ſeem'd ſo delicate, ſo generous, & was the admiration of men, was not approved of by the Gods. Accordingly they punish'd me for it by the greateſt of all misfortunes; for they took *Selima* from me: she dy'd within a few days after our marriage. I gave myſelf over to all the exceſſes of ſorrow; but the Gods did not abandon me.

I enter'd deeply into myſelf. Wiſdom deſcended into my heart; she open'd the eyes of my underſtanding; & I then diſcover'd the myſtery of the conduct of *Oromazes*. It is obſerved, that virtue

*c'eſt ce qui choque les Hommes aveugles qui ignorent que les maux paſſagers de cette vie ſont deſtinés par les Dieux pour expier les fautes ſecretes de ceux qui paroiſſent les plus vertueux.*

*Ces réflexions me déterminerent à conſacrer le reſte de mes jours à l'étude de la ſageſſe.* Sélime *étoit morte, mes liens étoient rompus, je ne tenois plus à rien dans la nature; toute la terre me paroiſſoit un déſert; je ne pouvois plus régner en* Lycie *après la mort de* Sélime, *& je ne voulois point reſter dans un pays où tout renouvelloit ſans ceſſe le ſouvenir de ma perte.*

*Je retournai aux* Indes, *& j'allai vivre parmi les* Bramines, *où je me formai un nouveau plan de bonheur. Libre de cet eſclavage qui accompagne toujours la grandeur, j'établis au-dedans de moi-même un empire ſur mes paſſions & ſur mes deſirs, plus glorieux & plus conſolant que le faux éclat de la Royauté. Malgré mon éloignement & ma retraite, mon frere prit des ombrages contre moi, comme ſi j'euſſe voulu remonter ſur le Trône, & je fus obligé de quitter les* Indes.

*Mon exil devint pour moi une nouvelle ſource de bonheur; il ne dépend que de nous de mettre à profit toutes nos diſgraces. Je viſitai les Sages de l'*Aſie, *je converſai avec les Philoſophes des différents pays; j'appris leurs Loix & leur Religion. Je fus charmé de trouver que les grands hommes de tous les temps & de tous les lieux, penſoient de même ſur la Divinité & ſur la Morale; enfin je ſuis venu ſur les bords de l'*Aroſis, *où les* Mages *m'ont choiſi pour leur Chef.*

*Ici* Zoroaſtre *finit.* Cyrus & Caſſandane *furent trop attendris pour parler. Après quelques moments de ſilence, le Philoſophe les entretint du bonheur que les Dieux préparent pour ceux qui ont le cœur exempt de corruption, & du plaiſir que les vrais Amants retrouvent dans l'*Empyrée, *quand ils s'y rejoignent; puis il conclut par ces ſouhaits:*

is often unhappy. This is what shocks the reaſon of blind men, who are ignorant, that the tranſient evils of this life, are deſign'd by the Gods to expiate the ſecret faults of thoſe who appear the moſt virtuous.

Theſe reflections determin'd me to conſecrate the reſt of my days to the ſtudy of wiſdom. *Selima* was dead; my bonds were broken; I was no longer attach'd to any thing in nature. The whole earth appear'd to me a deſart. I could not reign in *Lycia* after *Selima*; & I would not remain in a country where every thing continually renew'd the remembrance of my loſs.

I return'd to the *Indies*, & went to live among the *Brachmans*. There I form'd a plan of happineſs, free from that ſubjection and ſlavery, which always accompanies grandeur. I eſtabliſh'd within myſelf an empire over my paſſions, more glorious than the falſe luſtre of Royalty. But notwithſtanding this retirement, & diſengagement from the world, my Brother conceiv'd a jealouſy againſt me, as if I had been ambitious of aſcending the throne; & I was obliged to leave the *Indies*.

My exile prov'd a new ſource of happineſs to me. It depends upon ourſelves to reap advantage from misfortunes. I viſited the wiſe men of *Aſia*, and converſed with the philoſophers of different countries: I learn'd their laws, & their religion; & was charm'd to find, that the great men of all times, & of all places, had the ſame ideas of the Divinity, & of morality. At laſt, I came here upon the banks of the *Aroſis*, where the *Magi* have choſen me for their chief.

Here *Zoroaſter* ended. *Cyrus* & *Caſſandana* were too much affected to be able to ſpeak. After ſome moments of ſilence, he diſcours'd to them of the happineſs which the Gods are preparing for thoſe who preſerve a pure & unſpotted heart: & of the pleaſures which true lovers enjoy in the *Empyreum*, when they meet again there. He then concluded th theſe wiſhes:

Puiſſiez-vous ſentir long-temps le bonheur de vous aimer, & de vous aimer uniquement; puiſſent les Dieux vous préſerver de cette corruption du cœur, qui fait ceſſer les plaiſirs lorſqu'ils deviennent légitimes; puiſſiez-vous, après les tranſports d'une paſſion vive & pure pendant votre jeuneſſe, connoître dans un âge plus mûr tous les charmes de cette union qui diminue les peines, & qui augmente les biens en les partageant; puiſſe une longue & aimable vieilleſſe vous montrer vos neveux & vos arriere-neveux, multipliant la race des Héros ſur la terre; puiſſe enfin le même jour voir recueillir vos cendres unies, pour vous épargner à tous deux le malheur de pleurer, comme moi, la perte de ce que vous aimez. Je me conſole par l'eſpérance de revoir *Sélime* dans la ſphere du feu, pur élément de l'amour. Les ames ne font ici-bas que faire connoiſſance; mais c'eſt là-haut que leur union ſe conſomme. O *Sélime*, *Sélime*! je vous rejoindrai un jour, notre flamme ſera éternelle; je ſais que dans ces régions ſupérieures votre bonheur ne ſera complet que lorſque je le partagerai avec vous; ceux qui ſe ſont aimés purement, s'aimeront à jamais; le véritable amour eſt immortel.

*Le récit de l'hiſtoire de* Zoroaſtre, *fit une vive impreſſion ſur le Prince & la Princeſſe de* Perſe; *elle les confirma dans leur tendreſſe mutuelle, & dans leur amour pour la vertu. Ils paſſerent quelque temps avec ce Sage dans ſa ſolitude, avant que de retourner auprès de* Cambyſe.

*Tandis que* Caſſandane, *s'entretenoit avec les Femmes des* Mages, *& goûtoit avec plaiſir la douceur de leurs concerts,* Zoroaſtre *initia* Cyrus *dans tous les myſteres de la Sageſſe Orientale. Les* Chaldéens, *les* Egyptiens, *& les* Gymnoſophiſtes *avoient une merveilleuſe connoiſſance de la nature; mais ils l'enveloppoient d'allégories mythologiques: c'eſt ſans doute ce qui a fait reprocher à l'Antiquité de n'avoir connu la Phyſique que très-imparfaitement.*

Zoroaſtre *dévoila à* Cyrus *les ſecrets de la nature; non-ſeulement pour ſatisfaire ſa curioſité, mais pour lui faire reconnoître les marques d'une Sageſſe infinie, ré-*

*May you long feel the happineſs of mutual & undivided love! May the Gods preſerve you from that depraved taſte, which makes pleaſures ceaſe to be agreable, when they become lawful! May you after the tranſports of a lively & pure paſſion in your younger years, experience, in a more advanc'd age, all thecharms of that union, which diminiſhes the pains of life, & augments its pleaſures by sharing them! May a long & agreeable old age, let you ſee your diſtant poſterity, multiplying the race of heroes upon earth! May at laſt one & the ſame day unite the aſhes of both, to exempt you from the misfortune of bewailing like me, the loſs of what you love! I comfort myſelf with the hope of ſeeing* Selima *again, in the ſphere of fire, the pure element of love. Souls make acquaintance only here below; it is above, that their union is conſummated. O* Selima, Selima! *our flame will be eternal. I know that in thoſe ſuperior regions, your happineſs will not be complete till I share it with you. Thoſe who have lov'd each other purely, will love for ever. True love is immortal.*

The ſtory of *Zoroaſter* made a ſtrong impreſſion upon the Prince & Princeſs; it confirm'd them in their mutual affection, & in their love of virtue. They remained ſometimes in this philoſophical retirement before they returned to *Cambyſes*.

While *Caſſandana* was agreeably entertain'd with the converſation of the women, & with their harmonious concerts, *Zoroaſter* initiated *Cyrus* into all the myſteries of the oriental wiſdom. The *Chaldeans*, the *Egyptians*, and the *Gymnoſophiſts*, had a wonderful knowledge of nature, but they wrapp'd it up in allegorical fables: And this, doubtleſs, is the reaſon, that venerable antiquity has been reproach'd with ignorance in natural philoſophy.

*Zoroaſter* laid open before *Cyrus* the ſecrets of nature: not merely to amuſe him, but to make him obſerve the marks of an infinite wiſdom diffus'd throughout the univerſe; and thereby to pre-

*pandues dans l'univers, & par là le préparer à des inſtructions plus relevées ſur la Divinité & ſur la Religion.*

*Tantôt il lui faiſoit admirer la ſtructure du Corps humain, les reſſorts qui le compoſent, & les liqueurs qui y coulent; les canaux, les pompes, les réſervoirs qui ſe forment par le ſimple entrelaſſement des nerfs, des arteres & des veines, pour ſéparer, pour épurer, pour conduire & pour reconduire les liquides dans toutes les extrémités du corps; puis les leviers, les cordes & les poulies formées par les Os, les Muſcles & les Cartilages, pour faire tous les mouvements des ſolides.*

*C'eſt ainſi*, diſoit le Mage, *que notre corps n'eſt qu'un tiſſu merveilleux de tuyaux ſans nombre, qui ſe communiquent, ſe diviſent & ſe ſubdiviſent ſans fin; tandis que des liqueurs différentes & proportionnées s'y inſinuent, & s'y préparent, ſelon les regles de la plus exacte méchanique.*

*Il lui fit comprendre par là, qu'une infinité de petits reſſorts imperceptibles, dont nous ignorons la conſtruction & les mouvements, jouent ſans ceſſe dans nos corps, & par conſéquent qu'il n'y a qu'une Intelligence ſouveraine, qui ait pu produire, ajuſter, & conſerver une Machine ſi compoſée, ſi délicate, & ſi admirable.*

*Un autre jour il lui expliqua la formation des Plantes, & la transformation des Inſectes. On n'avoit pas alors nos verres Optiques pour rapprocher & groſſir les objets: mais l'eſprit pénétrant de* Zoroaſtre *voyoit encore plus loin.*

*Chaque ſemence*, dit-il, *contient une plante de ſon eſpece; cette plante d'autres ſemences, & ces ſemences d'autres petites plantes, & ainſi ſans fin. La fécondité de la nature eſt inépuiſable. L'accroiſſement des végétaux n'eſt que le développement des fibres, des membranes, des branches, par l'action du ſuc de la terre qui s'y inſinue. La preſſion de l'air fait entrer dans les tuyaux des racines, le ſuc nourricier chargé de ſels & de ſoufres.*

pare him for more ſublime inſtructions relating to the Divinity & Religion.

One while he made him admire the ſtructure of the human body, the ſprings of which it is compos'd, and the liquors that flow in it, the canals, the pumps, & the baſons, which are form'd by the mere interweaving of the nerves, arteries, & veins, in order to ſeparate, purify, conduct, & reconduct the liquids into all the extremities of the body. Then the levers, the cords, & the pullies, form'd by the bones, muſcles, & cartilages, for performing all the motions of the ſolid parts.

It is thus, *ſaid the philoſopher*, that our body is but one ſurprizing complication of numberleſs pipes, which have a communication with one another, are divided, & ſubdivided without end; while different & ſuitable liquors are inſinuated into them, & are there prepar'd according to the rules of the moſt exact mechaniſm.

By this he made him comprehend, that an infinity of ſmall imperceptible ſprings, the conſtruction & motions of which we are ignorant of, are continually playing in our bodies; & conſequently that none but a ſovereign Intelligence could produce, adjuſt, and preſerve ſo compounded, ſo delicate, and ſo admirable a machine.

At another time he explain'd to him the configuration of plants, & the transformation of inſects. They had not then our *optick* glaces, to magnify objects, & bring them nearer; but the penetrating ſpirit of *Zoroaſter*, inlightened by a long tradition of phyſical experiments, ſaw further than the eye can reach by their help.

Each ſeed, *ſaid he*, contains within it a plant of its own ſpecies; this plant other ſeeds, & thoſe ſeeds other little plants; and ſo on without end. Fruitful nature is inexhauſtible. The growth of vegetables is but the unfolding of the fibres, membranes, & branches, by the flowing of the moiſture of the earth into them. The preſſure of the air makes that nourishing moiſture, which is pregnant with ſalts, ſulpher, & oils, enter into the tubes of the roots.

*La chaleur du Soleil pendant le jour, attire en haut la ſeve la plus ſubtile ; & la fraîcheur de la nuit la fixe, la condenſe & la meurit, pour produire les feuilles, les fleurs, les fruits, & former toutes les richeſſes de la nature, qui charment la vue, l'odorat & le goût.*

*La fécondité de la Nature dans la multiplication des Inſectes, n'eſt pas moins admirable. Leurs œufs répandus dans l'air, ſur la terre, dans les eaux, n'attendent pour éclorre qu'un rayon favorable du Soleil. La ſage Nature fait jouer dans ces machines preſqu'inviſibles, des reſſorts infinis, qui fourniſſent des liqueurs propres à leurs beſoins.*

*Il raconta enſuite toutes leurs différentes métamorphoſes. Tantôt ce ſont des vermiſſeaux qui rampent ſur la terre ; tantôt des poiſſons qui nagent dans les liquides ; & tantôt des volatiles qui s'élevent dans les airs.*

*Une autre fois le* Mage *conduiſit l'eſprit de* Cyrus *juſques dans les régions ſupérieures, pour contempler tous les phénomenes extraordinaires qui arrivent dans l'air.*

*Il lui expliqua les merveilleuſes qualités de ce fluide ſubtil & inviſible qui environne la terre ; ſon utilité & ſa néceſſité pour la vie des animaux, pour l'accroiſſement des plantes, pour le vol des oiſeaux, pour la formation des ſons, & pour tous les uſages de la vie.*

*Ce fluide,* lui dit-il, *étant échauffé, agité, refroidi, comprimé, dilaté, tantôt par les rayons du Soleil ou les feux ſouterrains, quelquefois par la rencontre des ſels & des ſoufres qui y nagent, tantôt par le nitre qui le fixe & le roidit, d'autres fois par les nuages qui le reſſerrent, ſouvent par d'autres cauſes qui troublent l'équilibre de ſes parties, produit toutes ſortes de vents, dont les plus impétueux ſervent à diſſiper les vapeurs nuiſibles, & les plus tempérés à modérer les chaleurs exceſſives.*

*D'autres fois les rayons du Soleil s'inſinuant dans les petites gouttes d'eau qui couvrent ou qui arroſent la ſurface de la Terre, les délaient & les rendent par là plus légeres que l'air, de ſorte qu'elles y montent,*

The

The action of the Sun in the day time draws upwards the ſubtil part of the ſap; and the coolneſs of the night fixes, condenſes, & ripens it, in order to produce leaves, flowers & fruits, & to form all thoſe riches of nature, which charm the ſight, the ſmell, & the taſte.

The fruitfulneſs of nature in the multiplication of inſects, is no leſs admirable. Their eggs, ſcatter'd in the air, upon the earth, & in the waters, meet in each with proper receptacles, and wait only for a favourable ray of the ſun to hatch them. Wiſe nature ſets an infinite number of ſprings at work in theſe almoſt inviſible machines, which furniſh liquors ſuited to their wants.

He then recounted to him all their different metamorphoſes. Now they are worms which crawl upon the earth; then fiſhes ſwimming in the waters, & at laſt, they get wings, & riſe into the air.

Another time, the ſage carried the thoughts of *Cyrus* up into the higher regions, to contemplate all the extraordinary appearances which happen there.

He ſhew'd him the wonderful qualities of that ſubtil & inviſible fluid, which encompaſſes the earth; how uſeful & neceſſary it is to the life of animals, the growth of plants, the flying of birds, the forming of ſounds, & all the uſes of life.

This fluid, ſaid he, being agitated, heated, cooled again, compreſs'd, rarify'd, ſometimes by the rays of the Sun, or ſubterraneous fires; ſometimes by the ſalts & ſulphurs which float in it; ſometimes by nitres which fix & congeal it; ſometimes by clouds which compreſs it; & ſometimes by other cauſes which deſtroy the equilibrium of its parts; produces all ſorts of winds: the moſt impetuous of which ſerve to diſpel the noxious vapours, while the ſofter breezes temper the exceſſive heats.

At other times, the rays of the Sun, inſinuating themſelves into the little drops of water which cover the ſurface of the Earth, rarify them, & thereby make them lighter than the air; ſo that they aſcend into it, form

*y forment des vapeurs, & y surnagent à différentes hauteurs, selon qu'elles sont plus ou moins pesantes.*

*Le Soleil ayant attiré ces vapeurs chargées de soufres, de mineraux, de sels différens, elles s'allument dans l'air, l'agitent, le troublent, & causent le bruit du tonnerre, & la lumiere des éclairs.*

*D'autres vapeurs plus legeres se ramassent en nuages, & flottent dans l'air; mais quand leur poids devient trop grand, elles tombent en rosée, en pluie, en neige, en grêle, selon que l'air est plus ou moins échauffé.*

*Ces vapeurs tirées tous les jours de la mer, portées dans l'air par les vents au-dessus des montagnes, y tombent, s'y insinuent & s'amassent dans leurs cavités intérieures, jusqu'à ce qu'elles trouvent quelque issue pour sortir, & former par là des sources abondantes d'eau vive pour désaltérer les hommes: de là coulent d'abord les ruisseaux, puis les rivieres, ensuite les grands fleuves qui retournent dans la mer, pour réparer ce que le Soleil avoit dissipé par l'ardeur de ses rayons.*

*C'est ainsi que toutes les irrégularités & les intempéries des Elémens, qui paroissent détruire la Nature dans une saison, servent à la ranimer dans une autre. Les chaleurs immodérées de l'été, & les rigueurs excessives de l'hiver, préparent les beautés du printemps, & les richesses de l'automne; toutes ces vicissitudes qui semblent aux esprits superficiels les effets d'un concours fortuit de causes irrégulieres, sont réglées avec poids & mesure, par une Sagesse souveraine qui tient l'Univers dans sa main, qui pese la Terre comme un grain de sable, & la Mer comme une goutte d'eau.*

*Après avoir fait admirer toutes ces merveilles,* Zoroastre *s'élevoit ensuite jusqu'aux Astres* (*) *pour expliquer comment ils nagent tous dans un fluide invisible & pur.*

*La matiere,* disoit-il, *est non-seulement divisible à l'infini, mais elle se divise sans cesse par l'action continuelle du premier* Moteur. *Par là se forment dans les espaces immenses des fluides innombrables, dont la ra-*

(*) Ce système Cartésien n'est pas dans l'Anglois.

vapours, and float there at different heights, according as they are more or leſs heavy.

The Sun having drawn up theſe vapours loaded with ſulphur, minerals, & different kinds of ſalts, they kindle in the air, put it into a commotion, & cauſe thunder & lightning.

Other vapours that are lighter; gather together into clouds, & float in the air: but when they become too heavy, they fall in dews, showers of rain, ſnow & hail, according as the air is more or leſs heated.

Thoſe vapours which are daily drawn from the ſea, & carried in the air by the winds to the tops of mountains, fall there, ſink into them, & gather in their inward cavities, where they continue till they find a vent, & ſo become abundant ſources of freſh water, to quench the thirſt of men. Of theſe are form'd rivulets of which the ſmaller rivers are compos'd; and theſe again form the great rivers, which return into the ſea, to repair the loſs it had ſuffered by the ardent rays of the Sun.

Thus it is, that all the irregularities and intemperances of the elements, which ſeems to deſtroy nature in one ſeaſon, ſerve to revive it in another. The immoderate heats of the ſummer, & the exceſſive colds of the winter, prepare the beauties of the ſpring, & the rich fruits of autumn. All theſe viciſſitudes, which ſeem to ſuperficial minds the effects of a fortuitous concourſe of irregular cauſes, are regulated as with weight & meaſure, by that ſovereign Wiſdom who holds the Univerſe in his hand; who weighs the earth as a grain of ſand, & the ſea as a drop of water.

After this *Zoroaſter* rais'd the thoughts of *Cyrus* to the contemplation of the cœleſtial bodies †; & explain'd to him the admirable proportions in their diſtances, magnitudes, & revolutions.

The *firſt Mover*, ſaid he, is not an *immenſe reſtleſs Matter*, which takes all ſorts of forms, by the neceſſary laws of a blind mechaniſm. It is the great

† *Theſe Newtonian ideas are not in the French Original.*

*pidité, le cours & la ſubtilité ſont infiniment différentes; ils ſe croiſent, ſe pénetrent, & coulent les uns auprès des autres, comme l'eau, l'air & la lumiere, ſans ſe troubler, ni ſe confondre jamais.*

*L'action de ces fluides inviſibles devient le reſſort univerſel de tous les mouvemens céleſtes & terreſtres; elle fait tourner les étoiles fixes ſur leur centre, tandis qu'elle fait rouler les planettes autour de ces aſtres. Cette matiere pure tranſmet juſques à nos yeux, avec une rapidité incroyable, la lumiere des corps céleſtes, comme l'air tranſmet les ſons; & ſes ſecouſſes plus ou moins promptes, produiſent l'agréable variété des couleurs, comme celles de l'air forment les tons mélodieux de la Muſique.*

*Enfin la fluidité des liqueurs, la conſiſtance des ſolides, la peſanteur, le reſſort, l'attraction des corps, viennent de l'action de cette matiere éthérée. La même cauſe ſimple produit des effets infinis, & même contraires; ſans que ces mouvemens innombrables ſe détruiſent* [†].

*Cette matiere inviſible n'agit pas ſelon les loix néceſſaires d'une mécanique aveugle; elle eſt le corps du Grand* Oromaze, *dont l'ame eſt la vérité. Toujours préſent à ſon ouvrage, il donne ſans ceſſe aux corps & aux eſprits toutes leurs formes, & tous leurs mouvemens. Les* Grecs *appellent cette action du premier Moteur,* la force unitive de la nature, *à cauſe qu'elle unit par ſon attrait infini toutes les parties de l'Univers. Nos idées ſont les mêmes, quoique nos expreſſions ſoient différentes* [*].

Zoroaſtre *expliqua enfin comment la diſtance des planettes & leurs révolutions; ſont proportionnées à leurs grandeurs, & à la nature de leurs habitans; car les* Gymnoſophiſtes, *& les* Mages *croyoient toutes les ſpheres céleſtes peuplées de Génies fideles ou infideles.*

*Nous ſommes ſurpris,* continua le Philoſophe, *de voir toutes les merveilles de la nature qui ſe découvrent à nos foibles yeux; que ſeroit-ce ſi nous pouvions nous élever juſques dans les eſpaces éthérés, & les parcourir d'un vol rapide? Chaque*

*Oromazes* himſelf, whoſe eſſence is love; & who has impreſs'd this character upon all his creatures, animate & inanimate.

The laws of the material & viſible world reſemble thoſe of the inviſible & intellectual. And as the *firſt Mover* draws all Spirits to himſelf, & by his almighty attraction unites them in different ſocieties; ſo does he likewiſe continually act upon all bodies, give them a tendency towards each other, & thereby range them with order into different ſyſtems.

Hence it is, that the parts of matter cohere and form thoſe vaſt globes of fire, the fix'd *Stars*, which are ſo many *images* of the *great Oromazes*, whoſe body is *light*, & whoſe ſoul is *truth*.

It is by the ſame attractive power, that the planets are retain'd in their orbits; & inſtead of ſhooting forward for ever in right lines, through the immenſe ſpaces, move eternally round thoſe luminous centers, from which, as their great benefactors, they derive their light & heat.

But not only the beauty & harmony of the great ſyſtems are owing to this principle of attraction, but likewiſe the coheſion & motion of the leſſer bodies, whether ſolid or fluid. The ſame cauſe produces numberleſs, and even contrary effects, yet without any confuſion in ſo infinite a variety of motions.

He came at length to explain to him how the diſtances, magnitudes, & motions of the Planets were ſuited to the nature of their inhabitants. For the *Magi* believ'd all the ſtars to be inhabited, either with good or evil *Genii*.

We are ſurpriz'd, continues the *philoſopher*, to ſee all thoſe wonders of nature, which diſcover themſelves to our feeble ſight. What would it be if we could tranſport ourſelves into thoſe ætherial ſpaces, and paſs' thro' them with a rapid flight?

*aſtre paroîtroit un atôme, en comparaiſon de l'immenſité qui l'environne. Que ſeroit-ce ſi deſcendant enſuite ſur la Terre, nous pouvions accommoder nos yeux à la petiteſſe des objets, & pourſuivre le moindre grain de ſable dans ſa diviſibilité infinie ? Chaque atôme paroîtroit un monde, dans lequel nous découvririons ſans doute de nouvelles beautés : c'eſt ainſi que le grand & le petit diſparoiſſent tour à tour, pour préſenter partout une image de l'infinité répandue ſur tous les ouvrages d'*Oromaze.

*Cependant ce que nous ſavons ici-bas de la Nature, ne regarde que ſes propriétés ſuperficielles ; il ne nous eſt pas permis de pénétrer juſques dans l'eſſence intime des choſes. Ce point de l'immenſité dans lequel nous ſommes rélegués, depuis que nous animons des corps mortels, n'eſt pas ce qu'il étoit autrefois ; la force mouvante du premier Principe eſt ſuſpendue & arrêtée ; tout eſt devenu difforme, obſcur, irrégulier, ſemblable aux intelligences qui furent entraînées dans la révolte d'*Arimane.

Cyrus *étoit charmé de ces connoiſſances ; de nouveaux mondes ſembloient ſe découvrir à ſon eſprit : où ai-je vécu,* diſoit-il, *juſqu'à préſent ? Les objets les plus ſimples renferment des merveilles qui échappoient à mes yeux. Sa curioſité fut réveillée ſur-tout, quand il entendit parler du grand changement arrivé dans l'Univers, & ſe tournant vers* Araſpe *qui étoit préſent à ces entretiens, il lui dit :*

*Ce qu'on nous a enſeigné juſques ici d'*Oromaze, *de* Mythras, d'Arimane, *du combat du bon & du mauvais Principe, des révolutions arrivées dans les ſpheres ſupérieures, & des Ames précipitées dans des Corps mortels, nous a paru mêlé de tant de fictions abſurdes, & enveloppé de tant d'obſcurités impénétrables, que nous avons regardé ces idées comme vulgaires, mépriſables & indignes de la Nature éternelle. Daignez* dit-il à Zoroaſtre, *daignez nous découvrir ces myſteres inconnus au peuple. Je vois à préſent que le*

Each ſtar would appear an atom in compariſon of the immenſity which ſurrounds it. What would it be, if deſcending afterwards upon earth, we could accommodate our eyes to the minuteneſs of objects, & purſue the ſmalleſt grain of ſand thro'its infinite diviſibility? Each atom would appear a world, in which we should doubtleſs diſcover new beauties. It is thus that there is nothing great, nothingt little in itſelf; both the *great* & the *little* diſappear by turns, to preſent every where an image of infinity through all the works of *Oromazes*.

But all that we know of nature here below, continu'd the philoſopher, regards only its ſuperficial properties. We are not allow'd to penetrate into the intimate eſſence of things. This point of immenſity to which we are banish'd, ſince our animating of mortal bodies, is not what it was heretofore. The moving power of the firſt principle is ſuſpended in its action. All is become deform'd, obſcure, and irregular, like the intelligences who dwell in it, & who were drawn into the rebellion of *Arimanius*.

*Cyrus* was charm'd with theſe inſtructions. New worlds ſeem'd to open themſelves to his mind. Where have I liv'd, ſaid he, till now? The ſimpleſt objects contain wonders which eſcap'd my ſight. But his curioſity was more eſpecially rais'd when he heard mention of the great change thad had happen'd in the Univerſe; & turning to *Araſpes*, who was preſent at theſe diſcourſes, ſaid to him:

What we have been taught hitherto of *Oromazes*, *Mythras*, & *Arimanius*; of the contention between the good & evil principles: of the revolutions which have happen'd in the higher ſpheres; and of ſouls precipitated into mortal bodies, was mix'd with ſo many abſurd fictions, and wrapp'd up in ſuch impenetrable obſcurities, that we look'd upon them as vulgar & contemptible notions, unworthy of the eternal Nature. Vouchſafe, ſaid he to *Zoroaſter*, vouchſafe to unfold to

*mépris pour la Religion ne peut venir que de l'ignorance.*

*Après tout ce que je vous ai montré aujourd'hui*, reprit le Sage, *je fatiguerois trop l'attention de votre esprit, si je voulois entrer dans ce détail; il faut vous reposer cette nuit; après avoir délassé votre corps par le sommeil, & calmé vos sens par la musique & le sacrifice du matin, je vous menerai dans ce monde invisible qui m'a été dévoilé par la tradition des Anciens.*

*Le lendemain* Zoroastre *conduisit* Cyrus & Araspe *dans une forêt sombre & solitaire, où régnoit un éternel silence, & où la vue ne pouvoit être distraite par aucun objet sensible.*

*Ce n'est pas*, dit-il, *pour jouir des plaisirs de la solitude, que nous abandonnons pour toujours la société des hommes; cette retraite n'auroit pour objet qu'une indolence frivole, indigne de la sagesse; mais par cette séparation, les* Mages *se détachent de la matiere, s'élevent à la contemplation des choses célestes, & entrent en commerce avec les purs esprits qui leur découvrent tous les secrets de la Nature. Ce n'est qu'après avoir remporté une pleine victoire sur toutes les passions, que le grand* Oromaze *favorise ainsi les mortels; & ce n'est qu'un très-petit nombre de sages les plus épurés qui ont joui de ce privilege. Imposez silence à vos sens; élevez votre esprit au-dessus de tous les objets visibles, & écoutez ce que les* Gymnosophistes *ont appris par leur commerce avec les Intelligences. Ici* Zoroastre *garda quelque temps le silence; il sembla se recueillir profondément en lui-même, puis il continua ainsi:*

(c) *Un feu pur & divin s'étend dans les espaces empyrés, par le moyen duquel se voient non-seulement les corps, mais les esprits. Au milieu de cette immensité est le grand* Oromaze, *premier principe de toutes choses; il se répand par-tout, mais c'est là qu'il se manifeste d'une maniere plus éclatante.*

(c) *Voy. le Discours, pag. 256.*

us thoſe myſteries unknown to the people. I now ſee that a contempt for Religion can ariſe only from ignorance.

After all that I have ſhew'd you to-day, reply'd the ſage, I ſhould fatigue your attention too much; if I was to enter upon thoſe particulars. It is neceſſary to repoſe yourſelf this night. After you have refresh'd your body by ſleep, & calm'd your ſenſes by muſick & the morning ſacrifice, I will lead you into that inviſible world, which has been unveil'd to me by the tradition of the ancients.

The next day *Zoroaſter* conducted *Cyrus* & *Araſpes* into a gloomy and ſolitary foreſt, where the ſight could not be diſturbed by any ſenſible object, and then ſaid to them:

It is not to enjoy pleaſure in ſolitude, that we forſake for ever the ſociety of men. Such retirement would have no view, but to gratify a frivolous indolence, unworthy the character of wiſdom: but by this ſeparation, the *Magi* diſengage themſelves from matter, riſe to the contemplation of cœleſtial things, & commence an intercourſe with the pure ſpirits, who diſcover to them all the ſecrets of nature. It is indeed but a very ſmall number of the ſages, & ſuch only as have gain'd a complete victory over all the paſſions, who have enjoy'd this privilege. Impoſe therefore ſilence upon your ſenſes, raiſe your mind above all viſible objects, & liſten to what the *Gymnoſophiſts* have learn'd by their commerce with the pure Intelligences. Here he was ſilent for ſome time, ſeem'd to collect himſelf inwardly, & then continu'd.

(c) In the ſpaces of the *Empyreum*, a pure and divine fire expands itſelf; by means of which, not only bodies, but ſpirits, become viſible. In the midſt of this immenſity is the great *Oromazes*, firſt principle of all things. He diffuſes himſelf every where, but it is there that he is manifeſted after a more glorious manner.

(c) *See the Diſc. pag. 257.*

*Auprès de lui eſt aſſis le Dieu* Mythras, *la premiere & la plus ancienne production de ſa puiſſance ; autour de ſon Trône ſe voient une infinité de Génies de pluſieurs ordres différens ; au premier rang ſont les* Jynges, *Intelligences les plus ſublimes ; au-deſſous d'elles dans des ſpheres plus éloignées ſont les* Synoches, *les* Teletarques, *les* Amilictes, *les* Coſmogoges*, *& un nombre innombrable de Génies de tous les degrés inférieurs.*

Arimante *Chef des* Jynges, *aſpira à l'égalité avec le Dieu* Mythras, *& par ſon éloquence perſuada peu à peu tous les eſprits de ſon eſpece de troubler l'harmonie univerſelle, & l'ordre de la Monarchie céleſte. Quelqu'élevés que ſoient les Génies, ils ſont toujours finis, & peuvent par conſéquent s'éblouir & ſe tromper. Or l'amour de ſa propre excellence eſt la ſéduction la plus délicate & la plus imperceptible.*

*Pour détourner les autres Génies du même crime, & pour punir ces eſprits audacieux,* Oromaze *ne fit que retirer ſes rayons, & ſoudain la ſphere d'*Arimane *devint un cahos, & une nuit éternelle, où la diſcorde, la haine, la confuſion, l'anarchie, & la force ſeule dominent.*

*Ces ſubſtances éthérées ſe ſeroient tourmentées éternellement, ſi* Oromaze *n'avoit pas adouci leurs malheurs ; dans ſes punitions il n'eſt jamais cruel ; il n'agit jamais par un motif de vengeance indigne de ſa nature ; il eut compaſſion de leur état ; il leur prêta ſa puiſſance pour diſſiper le cahos.*

*Auſſi-tôt les atômes confus ſe débarraſſent, les élémens ſe débrouillent, ſe ſéparent, & s'arrangent. Au milieu de l'abyme s'amaſſe un océan de feu, qu'on appelle préſentement le* Soleil ; *ſa clarté eſt ténébreuſe, lorſqu'on la compare à ce pur Ether qui éclaire l'*Empyrée.

* Voyez les Oracles qui paſſent ſous le nom de *Zoroaſtre.* Ils ſont ſans doute ſuppoſés ; mais ils contiennent les plus anciennes traditions & le ſtyle de la Théologie Orientale. Je ne m'en ſuis ſervi que pour donner des noms aux Génies.

Near him is ſeated the God *Mythras*, the chief & moſt ancient production of his power. Around his throne are an infinite number of *Genii* of different orders. In the firſt rank are the *Jyngas*, the moſt ſublime & luminous Intelligences. In the more diſtant ſpheres, are the *Synoches*, the *Teletarches*, the *Amilicles*, the *Coſmogoges* (*d*), & an endleſs number of *Genii* of all the lower degrees.

*Arimanius* chief of the *Jyngas*, aſpir'd to an equality with the God *Mythras*; & by his eloquence, perſuaded all the ſpirits of his order to diſturb the univerſal harmony, & the peace of the heavenly monarchy. How exalted ſoever the *Genii* are, they are always finite, & conſequently may be dazzled & deceiv'd. Now the love of one's own excellence is the moſt delicate, & moſt imperceptible kind of deluſion.

To deterr the other *Genii* from falling into the like crime, & to punish thoſe audacious ſpirits, *Oromazes* only withdrew his rays, & immediately the ſphere of *Arimanius* became a chaos, & an eternal night, in which diſcord, hatred, confuſion, anarchy & force alone prevail'd.

Thoſe etherial ſubſtances would have eternally tormented themſelves, if *Oromazes* had not mitigated their miſeries. He is never cruel in his punishments, nor acts from a motive of revenge, for it is unworthy of his nature. He had compaſſion of their condition, & employed his power to diſſipate the Chaos.

Of a ſudden the atoms which were confuſedly mingled, are ſeparated; the elements are diſintangled & rang'd in order. In the midſt of the abyſs is amaſs'd together an ocean of fire, which we now call the *Sun*. Its brightneſs is but obſcurity, when compar'd with that light which illuminates the *Empyreum*.

(*d*) See the *Oracles* which paſs under *Zoroaſter's* name. Doubtleſs they are not genuine; but they contain the moſt ancient traditions, the ſtyle of the eaſtern Theology. I have made no other uſe of them, but to give names to the *Genii*.

*Sept globes d'une matiere opaque roulent autour de ce centre enflammé, pour en emprunter la lumiere. Les ſept Génies principaux, miniſtres & compagnons* d'Arimane, *avec tous les eſprits ſubalternes de ſon ordre, deviennent habitans de ces nouveaux mondes, & leur impoſent leurs noms. Les* Grecs *les appellent* SATURNE, JUPITER, MARS, VÉNUS, MERCURE, LA LUNE & LA TERRE.

*Dans* Saturne *ſe retirent les Génies pareſſeux, ſombres & miſanthropes, qui cherchent la ſolitude & les ténebres, qui haiſſent la ſociété, & ſe conſument dans un ennui éternel. De là ſortent tous les projets noirs & malins, les trahiſons perfides, & les trames homicides.*

*Dans* Jupiter, *habitent les Génies impies & ſavans, qui enfantent les erreurs monſtrueuſes, qui tâchent de perſuader aux hommes que l'Univers n'eſt pas gouverné par une ſageſſe éternelle, que le grand* Oromaze *n'eſt pas un principe lumineux, mais une Nature aveugle qui s'agite ſans ceſſe au-dedans d'elle-même, pour y produire une révolution éternelle de formes, [ pêle-mêle, & ſans diſtinction ].*

*Dans* Mars, *regnent les Génies ennemis de la paix, qui ſouffient par-tout le feu de la diſcorde, la vengeance inhumaine, la colere implacable, l'ambition forcenée, le faux héroïſme inſatiable de conquérir ce qu'il ne peut gouverner, & la diſpute furieuſe qui veut dominer ſur les eſprits, qui cherche à les accabler, lorſqu'elle ne peut les convaincre, & qui eſt plus cruelle dans ſes emportemens que tous les autres vices.*

*Dans* Vénus, *les Génies impurs, les graces affectées, la cupidité effrénée, ſans goût, ſans amitié, ſans ſentimens, ſans autre vue que la jouiſſance des plaiſirs qui enfantent les maux les plus funeſtes.*

*Dans* Mercure, *les Ames foibles & incertaines, qui croient ſans raiſon de croire, qui doutent ſans raiſon de douter, les Enthouſiaſtes & les eſprits forts, dont la crédulité & l'incrédulité, viennent également des excès d'une imagination déréglée. Elle trouble la vue des uns, de ſorte qu'ils voient ce qui n'eſt pas; & elle aveugle les autres, de façon qu'ils ne voient pas ce qui eſt.*

Seven globes of an opaque ſubſtance roll about this flaming centre, to borrow its light. The ſeven *Genii*, who were the chief miniſters, & the companions of *Arimanius*, together with all the inferior ſpirits of his order, became the inhabitants of theſe new worlds, & gave them their names. The *Greeks* call them *Saturn*, *Jupiter*, *Mars*, *Venus*, *Mercury*, the *Moon*, & the *Earth*.

The ſlothful gloomy *Genii*, who love ſolitude & darkneſs, who hate ſociety, & waſte their days in an eternal diſcontent, retir'd into *Saturn*. From hence flow all hellish, malicious projects, perfidious treaſons, & murderous devices.

In *Jupiter* dwell the impious and learned *Genii*, who broach monſtrous errors, & endeavour to perſuade men that the Univerſe is not govern'd by an eternal wiſdom; that the *great Oromazes* is not a luminous Principle, but a blind Nature, which by a continual agitation within itſelf, produces an eternal revolution of forms, without harmony or method.

In *Mars* are the *Genii* who are enemies of peace, & blow up the fire of diſcord, inhuman vengeance, implacable anger, ambition, falſe mad heroiſm, ambitious of conquering what it cannot govern; furious diſpute, which ſeeks to tyranniſe over the mind, & to oppreſs where it cannot convince, & is more cruel in its zeal than all other vices.

*Venus* is inhabited by the impure *Genii*, whoſe affected graces, & unruly appetites are without taſte, friendſhip, noble or tender ſentiments, or any other view but the enjoyment of pleaſures which engender the moſt fatal calamities.

In *Mercury* are the weak minds, ever in uncertainty, who believe without reaſon, and doubt without reaſon; the enthuſiaſts, & the free-thinkers, whoſe credulity & incredulity proceed equally from a diſorder'd imagination: It dazzles the ſight of ſome, ſo that they ſee that which is not; and it blinds others in ſuch a manner, that they ſee not that which is.

*Dans la* Lune, *les Génies bizarres, fantaſques, & capricieux, qui veulent & ne veulent pas; qui haïſſent dans un temps ce qu'ils aimoient éperdument dans un autre, & qui par une fauſſe délicateſſe d'amour propre, ſe défient ſans ceſſe, & d'eux-mêmes & de leurs meilleurs amis.*

*Tous ces Génies reglent l'influence des aſtres; ils ſont ſoumis aux* Mages, *qui découvrent, en les évoquant, tous les ſecrets de la Nature. Ces eſprits avoient été tous complices volontaires du crime d'*Arimane. *Il en reſtoit un nombre de toutes les eſpeces, qui avoient été entraînés par foibleſſe, par inattention, par légéreté, & oſerai-je le dire? par amitié pour leurs compagnons; ils étoient de tous les Génies les plus bornés, & par conſéquent les moins criminels.*

Oromaze *en eut compaſſion, & les fit deſcendre dans des corps mortels: ils ne ſe ſouviennent plus de leur premier état, ni de leur ancien bonheur: c'eſt de cet amas de Génies de toutes les eſpeces qu'il remplit la terre, & c'eſt pour cela qu'on y trouve des eſprits de tous les caracteres.*

*Le Dieu* Mythras *travaille ſans ceſſe à les guérir, à les épurer, à les exalter, à les rendre capables de leur premiere félicité. Ceux qui ſuivent la vertu, s'envolent après la mort dans* l'Empyrée, *où ils ſe réuniſſent à leur origine; ceux qui ſe laiſſent corrompre par le vice, s'enfoncent de plus en plus dans la matiere, tombent ſucceſſivement dans le corps des plus vils animaux, & parcourent un cercle perpétuel de nouvelles formes, juſqu'à ce qu'ils ſoient purgés de leurs crimes, par les peines qu'ils ſubiſſent.*

*Le mauvais Principe troublera tout pendant neuf mille ans: il viendra enfin un temps fixé par le Deſtin, où* Arimane *ſera totalement détruit & exterminé; la terre changera de forme, l'harmonie univerſelle recommencera, & les hommes vivront heureux, ſans aucun beſoin corporel. Juſqu'à ce temps* Oromaze *ſe repoſe, &* Mythras *combat; cet intervalle ſemble long*

In the *Moon* dwell the humorſome, fantaſtick, & capricious *Genii*, who will, and will not; who hate at one time, what they lov'd exceſſively at another; and who by a falſe delicacy of ſelf-love, are ever diſtruſtful of themſelves, and of their beſt friends.

All theſe *Genii* regulate the influence of the ſtars. They are ſubject to the *Magi*, whoſe call they obey, & diſcover to them all the ſecrets of nature. Theſe ſpirits had all been voluntary accomplices of *Arimanius*'s crime. There yet remain'd a number of all the ſeveral kinds who had been carry'd away thro' weakneſs, inadvertency, levity, &, if I may venture ſo to ſpeak, friendship for their companions. They were of the loweſt capacities of all the *Genii*, & conſequently the leaſt criminal.

*Oromazes* had compaſſion on them, & made them deſcend into mortal bodies. They have no remembrance of their former ſtate, or of their ancient happineſs. It is from this number of *Genii* that the earth is peopled; & it is hence that we ſee minds of ſuch different characters.

The God *Mythras* is inceſſantly employ'd to cure, purify, exalt, & make them capable of their firſt felicity. Thoſe who love virtue, fly away after death into the *Empyreum*, where they are reunited to their origin. Thoſe who debaſe & corrupt themſelves, ſink deeper & deeper into matter, fall ſucceſſively into the bodies of the meaneſt animals; run thro' a perpetual circle of new forms, till they are purged of their crimes by the pains which they undergo.

The evil principle will confound all things for nine thouſand years: but at length there will come a time, fix'd by Deſtiny when *Arimanius* will be totally deſtroy'd & exterminated. The earth will change its form, the univerſal harmony will be reſtor'd, & men will live happy without any bodily want. Until that time, *Oromazes* repoſes himſelf, & *Mythras* combats. This interval ſeems long

*aux mortels; mais à un Dieu il ne paroît qu'un moment de ſommeil.*

Cyrus *fut ſaiſi d'étonnement en entendant parler de ces hautes connoiſſances, & s'écria : Je ſuis donc un rayon de lumiere détaché de ſon principe, & je dois y retourner; vous mettez au-dedans de moi une ſource intariſſable de plaiſirs que je ne connoiſſois pas auparavant; les revers de la fortune pourront à l'avenir m'ébranler, mais ils ne m'accableront jamais; tous les maux de la vie me paroîtront des ſonges paſſagers; toutes les grandeurs humaines s'évanouiſſent, je ne vois plus rien de grand que d'imiter les immortels, pour rentrer dans leur ſociété. O mon Pere! dites-moi, par quel chemin les Héros remontent à l'*Empyrée *?*

*Que j'ai de joie,* reprit Zoroaſtre, *de voir que vous goûtez ces vérités, vous en aurez un jour beſoin. Les Princes ſont ſouvent entourés de ces hommes impies & profanes, qui rejettent tout pour flatter leurs paſſions; ils tâcheront de vous faire douter de la Providence éternelle, par les malheurs & les déſordres qui arrivent ici-bas; ils ne ſavent pas que la Terre entiere n'eſt qu'une roue détachée de la grande Machine, leur vue ne s'étend qu'à un petit cercle d'objets; ils ne voient rien au-delà, cependant ils veulent raiſonner & décider ſur tout; ils jugent de la Nature & de ſon Auteur, comme un homme né dans une caverne profonde, qui n'auroit jamais vu les objets qui l'environnent, qu'à la lueur obſcure d'un triſte flambeau.*

*Oui,* Cyrus, *l'harmonie univerſelle ſe rétablira un jour; & vous êtes deſtiné pour cette immortalité ſublime; mais vous ne pouvez y parvenir que par la vertu, & la vertu de votre état eſt de rendre les hommes heureux.*

*Les diſcours de* Zoroaſtre *firent une forte impreſſion dans l'eſprit de* Cyrus; *il auroit demeuré encore longtemps dans la ſolitude des* Mages, *ſi ſon devoir ne l'eût rappellé à la Cour de* Perſe.

*Le bonheur de ce jeune Prince augmentoit tous les jours; plus il connoiſſoit* Caſſandane, *plus il découvroit*

to mortals, but to a God, it is only as a moment of ſleep.

*Cyrus* was ſeiz'd with aſtonishment at the hearing of theſe ſublime things, & cry'd out: I am then a ray of light emitted from its principle, & I am to return to it. You raiſe within me a new, and inexhauſtible ſource of pleaſures. Adverſities may hereafter diſtreſs me, but they will never overwhelm me. All the misfortunes of life will appear to me as tranſient dreams. All human grandeur vanishes; I ſee nothing great but to imitate the immortals, that I may enter again after death into their ſociety. O my Father, tell me, by what way it is that heroes reaſcend to the *Empyreum*?

How joyful am I, reply'd *Zoroaſter*, to ſee you relish theſe truths; you will one day have need of them. Princes are oftentimes ſurrounded by impious & profane men, who reject every thing, that they may indulge their paſſions. They will endeavour to make you doubt of eternal Providence, from the miſeries & diſorders which happen here below. They know not that the whole earth is but a ſingle wheel of the great machine. Their view is confin'd to a ſmall circle of objects, and they ſee nothing beyond it. Nevertheleſs they will reaſon & pronounce upon every thing. They judge of nature, & of its author, as a man born in a deep cavern, would judge of objects which he had never ſeen, but by the faint light of a dim taper.

Yes, *Cyrus*, the harmony of the univerſe will be one day reſtor'd, and you are deſtin'd to that ſublime immortality; but you can come to it only by virtue; & the virtue becoming your ſtate, is to make other men happy.

Theſe diſcourſes of *Zoroaſter* made a ſtrong impreſſion on the mind of *Cyrus*. He would have ſtaid much longer with the *Magi* in their ſolitude, if his duty had not call'd him back to the court of *Perſia*.

His happineſs increas'd every day. The more he knew *Caſſandana*, the more he diſcover'd in her

*dans ſon eſprit, dans ſes ſentimens & dans ſes vertus, des charmes toujours nouveaux, qui ne ſe trouvent point dans la beauté toute ſeule. L'hymenée qui affoiblit ſouvent les paſſions les plus vives, & le goût preſque invincible qu'ont tous les hommes pour le changement, ne diminuoient en rien la tendreſſe mutuelle de ces heureux amans; ils vécurent ainſi pluſieurs années.* Caſſandane *donna deux fils à* Cyrus, Cambyſe & Smerdis, *& deux filles nommées* Ariſtone & Meroé; *elle mourut enfin, quoique dans la fleur de ſon âge.*

*Il n'y a que ceux qui ont éprouvé la force d'un amour véritable fondé ſur la vertu, qui puiſſent imaginer la triſte ſituation de* Cyrus. *Il perdoit tout par la mort de* Caſſandane; *le goût, la raiſon, le plaiſir & le devoir, s'étoient unis pour augmenter ſa paſſion pour la fille de* Pharnaſpe: *en l'aimant il avoit goûté tous les charmes de l'amour, ſans connoître ni ſes peines, ni ſes dégoûts; il ſentit la grandeur de ſa perte, & refuſa toute conſolation. Ce ne ſont pas les grandes révolutions politiques, ni les revers éclatans de la fortune qui accablent les Héros; les ames nobles & généreuſes ne ſont ſenſibles qu'aux maux qui intéreſſent le cœur.* Cyrus *ſe livre tout entier à ſa douleur; il ne peut la ſoulager, ni par les pleurs, ni par les plaintes; les grandes paſſions ſe taiſent toujours; un torrent de larmes ſuccede enfin à ce profond ſilence.* Mandane & Araſpe *qui ne le quittoient point, ne cherchent à le conſoler qu'en pleurant avec lui: les diſcours ne guériſſent point la douleur; l'amitié ne ſoulage les peines qu'en les partageant.*

*Après un long abattement,* Cyrus *retourna voir* Zoroaſtre *qui avoit autrefois éprouvé un malheur ſemblable au ſien; la converſation de ce grand homme contribua beaucoup à adoucir ſes peines! mais elles ne ſe diſſiperent que peu à peu par les voyages qu'il continua pendant quelques années.*

mind, in her ſentiments, & her virtues, thoſe charms which are ever new, & which are not to be found in beauty alone. Neither marriage, which often weakens the ſtrongeſt paſſions, nor that almoſt invincible inclination in human nature to change, diminish'd in the leaſt the mutual affection of theſe happy lovers. They liv'd thus ſeveral years together, & *Caſſandana* bore to *Cyrus* two ſons, *Cambyſes* & *Smerdis*, & two daughters? *Meroe* & *Ariſtona*; & then died, tho' in the flower of her age.

None but thoſe who have experienc'd the force of true love, founded upon virtue, can imagine the diſconſolate condition of *Cyrus*. In loſing *Caſſandana* he loſt all. Inclination, reaſon, pleaſure, & duty were all united to augment his paſſion. In loving her he had experienc'd all the charms of love, without knowing either its pains, or the diſguſts with which it is often attended. He feels the greatneſs of his loſs, & refuſes all conſolation. It is neither the ſudden revolutions in ſtates, nor the ſevére ſtrokes of adverſe fortune, which oppreſs the minds of Heroes. Noble & generous ſouls are touch'd by thoſe misfortunes only which concern the objects of their ſofter paſſions. *Cyrus* gives himſelf wholly up to grief, not to be alleviated by weeping or complaining. Great paſſions are always mute. This profound ſilence is at length ſucceded by a torrent of tears. *Mandana* & *Araſpes*, who never left him, endeavour'd to comfort him no other way, than by weeping with him. Reaſoning and perſuaſion furniſh no cure for ſorrow; nor can friendſhip yield relief, but by sharing it.

After he had long continu'd in this dejection, he return'd to ſee *Zoroaſter*. The converſation of that great man who had experienc'd the like misfortune, contributed much to ſoften the anguish of his mind; but it was only by degrees that he recovered himſelf, & not till he had travell'd for ſome years.

# LES VOYAGES DE CYRUS.

## LIVRE TROISIEME.

*L'EMPIRE des* Medes *jouiſſoit alors d'une paix profonde.* Cambyſe *crut que* Cyrus *ne pouvoit mieux employer ce temps qu'en ſortant de la* Perſe, *pour apprendre les Mœurs, les Loix & la Religion des autres peuples : il le fit appeller un jour, & lui parla ainſi :*

*Le Grand* Oromaze *vous deſtine à étendre vos conquêtes ſur toute* l'Aſie ; *il faut que vous vous mettiez en état de rendre les nations heureuſes par votre ſageſſe, quand vous les aurez ſoumiſes par votre valeur. Je veux que vous voyagiez en* Egypte *qui eſt la Mere des ſciences ; de là dans la* Grece *où ſe voient pluſieurs Républiques fameuſes ; vous irez enſuite en* Crete *étudier les Loix de* Minos ; *vous reviendrez enfin par* Babylone, *& vous rapporterez ainſi dans votre Patrie toutes les connoiſſances néceſſaires pour polir l'eſprit de vos Sujets, & pour vous rendre capable de remplir votre haute deſtinée. Allez, mon Fils, allez voir & étudier la nature humaine ſous toutes ſes formes différentes ; ce petit coin de la terre qu'on appelle la Patrie, eſt un tableau trop borné, pour pouvoir juger par là de l'humanité en général.*

Cyrus *obéit aux ordres de ſon* Pere, *& quitta bientôt la* Perſide *avec* Araſpe *ſon ami : deux fideles eſclaves faiſoient toute ſa ſuite ; il vouloit voyager inconnu. Il deſcend l'Agradate, s'embar-*

# THE TRAVELS OF CYRUS.

## BOOK III.

THE Empire of the *Medes* was at this time in a profound peace: And *Cambyſes* thinking that *Cyrus* could not better employ ſuch a time, than in going abroad, to learn the manners, laws, and religions of other nations, he ſent for him one day, and ſpoke to him tho this effect:

You are deſtin'd by the *great Oromazes* to extend your conqueſts over all *Aſia*. You ought to qualify yourſelf to make thoſe nations happy by your wiſdom, which you ſhall ſubdue by your valour. I deſign that you ſhould travel into *Egypt*, which is the Mother of ſciences. From thence into *Grece*, where are many famous Republicks. You ſhall then go into *Crete* to ſtudy the Laws of *Minos*. You ſhall return at laſt by *Babylon*; & ſo bring back into your own Country all the kinds of knowledge neceſſary to polish the minds of your ſubjects, & to make you capable of accomplishing your high deſtiny. Go, my Son, go ſee, & ſtudy human-nature under all its different forms. This little corner of the earth, which we call our country, is too ſmall a picture, to form thereby a true and perfect judgment of mankind.

*Cyrus* obey'd his Fathers orders, and very ſoon left *Perſia*, accompany'd by his friend *Araſpes*. Two faithful ſlaves were all his attendants, for he deſir'd to be unknown. He went down the river

*que ſur le Golfe* Perſique, *& aborde bientôt au Port de* Gerra *ſur les côtes de l'Arabie Heureuſe.*

*De là il continue ſa route vers la ville de* Macoraba *; dans ce ſéjour délicieux ; la ſérénite du ciel, la douceur du climat, les parfums qui embaumoient l'air, une nature variée, féconde & riante de toute part, charmoient tous les ſens.*

Cyrus *ne pouvoit ſe laſſer d'admirer les beautés de ce pays, lorſqu'il vit un homme qui marchoit d'un pas grave, & qui ſembloit enſeveli dans une profonde méditation ; il étoit déja près de* Cyrus, *ſans s'en être apperçu ; le Prince interrompit la réverie du vieillard, pour lui demander le chemin qui conduiſoit à* Badeo, *où il devoit s'embarquer pour* l'Egypte.

Aménophis, *c'eſt ainſi qu'il s'appelloit, ſalua* Cyrus *&* Araſpe *avec politeſſe, & leur ayant repréſenté que le jour étoit trop avancé pour continuer leur voyage, il offrit de les conduire dans ſa retraite.*

*Il les mena par un chemin détourné, vers une colline prochaine, où il avoit creuſé de ſes propres mains pluſieurs grottes champêtres ; une fontaine ſortoit du penchant de la colline ; ſon onde tranſparente en s'enfuyant alloit arroſer un petit jardin plus éloigné, & formoit enſuite un ruiſſeau, dont le doux murmure étoit le ſeul bruit qu'on entendît dans ces lieux tranquilles.*

Aménophis *ſervit à ſes hôtes des fruits ſecs, & des vins exquis, & pendant le repas il les entretint agréablement ; une joie naïve & paiſible régnoit ſur ſon viſage, ſes diſcours étoient pleins de ſens & de ſentimens : il avoit toute la politeſſe d'un homme élevé à la Cour des Rois. C'eſt ce qui donna à* Cyrus *la curioſité de ſavoir la cauſe de ſa retraite. Pour mériter la confiance* d'Aménophis, Cyrus *lui découvrit ſa naiſſance, & le ſujet de ſes voyages ; il lui fit enſuite entrevoir ſon deſir, avec ce reſpect modeſte qu'on doit avoir pour le ſecret d'un Inconnu.*

* C'eſt aujourd'hui la Mecque : elle a été de tout temps un lieu ſaint pour les Arabes.

*Agradatus*, embark'd upon the *Perſian* gulf, & ſoon arriv'd at the port of *Gerra*, upon the coaſt of *Arabia Felix*.

The next day he continu'd his way towards the City of *Macoraba* *. The ſerenity of the ſky, the mildneſs of the climat, the perfumes which embalm'd the air, the variety, fruitfulneſs, & ſmiling appearance of nature in every part, charm'd all his ſenſes.

While the Prince was admiring the beauty of the country, he ſaw a man walking with a grave and ſlow pace; who ſeem'd taken up in ſome profound thought. He was already come near *Cyrus*, without noticing him. The Prince interrupted his meditation & ask'd him the way to *Badeo*, where he was to embark for *Egypt*.

*Amenophis* (for that was his mane) ſaluted the travellers with great civility, & having repreſented to them, that the day was too far ſpent to continue their journey, hoſpitably invited them to his rural habitation.

He led them through a by-way, to a little hill not far off, where he had form'd with his own hands, ſeveral ruſtick grotto's. A ſpring, which roſe in the ſide of the hill, water'd with is ſtream a little garden at ſome diſtance, & form'd a rivulet, whoſe ſweet murmur was the only noiſe that could be heard in this abode of peace & tranquility.

*Amenophis* ſet before his gueſts ſome dry'd fruits, & delicious wines; and entertain'd them agreeably during their repaſt. An unaffected & ſerene joy was to be ſeen upon his countenance. His diſcourſe was full of good ſenſe, & of noble ſentiments. He had all the politeneſs of a man educated at the courts of Kings; which gave *Cyrus* a great curioſity to know the cauſe of his retirement. In order to gain the confidence of *Amenophis*, he diſcover'd to him who he was, & the deſign of his travels, and at the ſame time let him perceive his deſire; but with that modeſt reſpect, which one ought to have for the ſecret of a ſtranger.

* 't Is now called *Mecca*, & Was anciently reputed a holy place by the *Arabians*.

Aménophis *plein de reconnoiſſance pour le Prince, & encore plus touché de ſa délicateſſe & de ſa retenue, commença ainſi l'hiſtoire de ſa vie & de ſes malheurs.*

*Quoique je ſois deſcendu d'une des plus anciennes familles d'*Egypte, *cependant par la ſucceſſion des temps & la triſte viciſſitude des choſes humaines, la branche dont je ſors eſt tombée dans une grande pauvreté. Mon Pere vivoit près de* Dioſpolis, *ville de la Haute* Egypte, *& cultivoit de ſes propres mains ſon champ paternel; il m'élevoit à goûter les vrais plaiſirs dans la ſimplicité d'une vie champêtre, à mettre mon bonheur dans l'étude de la ſageſſe, & à trouver dans l'agriculture, la chaſſe & les beaux arts, mes plus douces occupations.*

*C'étoit l'uſage du Roi* Apriés *de parcourir de temps en temps les différentes Provinces de ſon Royaume. Un jour qu'il paſſa par les foréts voiſines du lieu où j'habitois, il m'apperçut à l'ombre d'un Palmier où je liſois les livres ſacrés d'*Hermès.

*Je n'avois pas plus de ſeize ans; ma jeuneſſe & mon maintien attirerent les regards du Roi; il s'approcha de moi, & me demanda mon nom, mon état, & ce que je liſois; mes réponſes lui plurent; il me fit conduire à ſa Cour, avec le conſentement de mon Pere, & ne négligea rien pour mon éducation.*

*Le goût qu'*Apriés *avoit pour moi, ſe changea peu à peu en confiance, elle paroiſſoit augmenter à meſure que j'avançois en âge, & je me livrois ſans réſerve aux ſentimens de tendreſſe & de reconnoiſſance. Comme j'étois jeune & ſans expérience, je croyois que les Princes étoient capables d'amitié; j'ignorois que les Dieux leur ont refuſé cette douce conſolation, pour contrebalancer leur grandeur.*

*Après avoir ſuivi le Roi dans ſes guerres contre les* Sidoniens *& les* Cypriotes, *je devins ſon unique favori; il me communiqua les ſecrets les plus importans de l'Etat, & m'honora de la premiere Charge auprès de ſa perſonne.*

*Je ne perdis jamais de vue l'obſcurité d'où le Roi m'avoit tiré; je n'oubliai point que j'avois été pauvre, & je craignis d'être riche; je conſervois ainſi*

*Aménophis*

*Amenophis* perceiving it, began the hiſtory of his life & misfortunes in the following manner.

Tho' I be deſcended from one of the ancienteſt families in *Egypt*, nevertheleſs by the viſſicitude of human affairs, the branch from which I come, is fallen into great poverty. My father liv'd near *Dioſpolis*, a City of *Upper-Egypt*. He cultivated his paternal farm with his own hands, & brought me up to the taſte of true pleaſures, in the ſimplicity of a country-life; to place my happineſs in the ſtudy of wiſdom, & to make agriculture, hunting, & the liberal arts my choiceſt occupations.

It was the cuſtom of King *Apries*, oftimes to make a progreſs thro' the different provinces of his Kingdom. One day as he paſs'd thro' a foreſt near the place where I liv'd, he perceiv'd me under the ſhade of a palm tree, where I was reading the ſacred books of *Hermes*.

I was then but ſixteen years of age, & my youth & air drew the King's attention. He came up to me, ask'd me my name, my condition, & what I was reading. He was pleaſed with my anſwers, order'd me to be conducted to his court, with the conſent of my father, and neglected nothing in my education.

The Fancy which *Apries* had for me, changed by degrees into a confidence, which ſeemed to augment in proportion as I advanc'd in years; and my heart was full of affection and gratitude. Being young, & without experience, I thought that Princes were capable of friendſhip; & I did not know that the Gods have deny'd them that ſweet conſolation, to counterballance their grandeur.

After having attended him in his wars againſt the *Sidonians* & *Cyprians*, I became his only favourite. He communicated to me the moſt important ſecrets of the ſtate and honour'd me with the firſt poſt about his perſon.

I never forgot the obſcurity from whence the King had taken me: I remembered that I had been poor, & I was afraid of being rich: thus I pre-

*mon intégrité au milieu des grandeurs. J'allois de temps en temps voir mon Pere dans la* Haute Egypte *dont j'etois Gouverneur ; je viſitois avec plaiſir le bocage où* Apriés *m'avoit rencontré. Heureuſe ſolitude*, diſois-je en moi-même, *où j'ai puiſé d'abord les maximes de la vraie ſageſſe ! Malheur à moi, ſi j'oubliois l'innocence & la ſimplicité de mes premieres années, où je ne ſentois point les faux deſirs & ne connoiſſois pas les objets qui les excitent !*

*Je fus ſouvent tenté de renoncer à la Cour, pour reſter dans cette aimable ſolitude ; c'étoit ſans doute un preſſentiment des diſgraces qui devoient m'arriver ; ma fidélité devint bientôt ſuſpecte à* Apriés.

* Amaſis *qui me devoit ſa fortune, tâcha de lui inſpirer ces défiances, c'étoit un homme d'une baſſe naiſſance, mais d'une grande valeur : il avoit tous les talens naturels & acquis, mais les ſentimens cachés de ſon cœur étoient corrompus. Quand on a beaucoup d'eſprit & que rien n'eſt ſacré, il eſt aiſé de réuſſir auprès des Princes.*

*Le ſoupçon étoit éloigné de mon cœur, & je ne me défiois pas d'un homme que j'avois comblé de bienfaits ; il ſe couvrit du voile d'une profonde diſſimulation, pour mieux me trahir.*

*Je n'aimois pas la baſſe flatterie, mais je n'étois pas inſenſible aux louanges délicates.* Amaſis *ſentit bientôt ma foibleſſe, & s'en ſervit adroitement ; il affectoit pour me plaire, une candeur, une nobleſſe, & un déſintéreſſement qui me charmerent ; enfin il gagna tellement ma confiance, qu'il étoit à mon égard, ce que j'étois à l'égard du Roi. Je le préſentai à* Apriés *comme un homme très-capable de le ſervir ; il eut bientôt un accès libre auprès du Prince.*

*Le Roi avoit de grandes qualités, mais il vouloit tout gouverner par ſa volonté abſolue ; il s'étoit déja affranchi des loix, il n'écoutoit plus le conſeil des trente Juges.*

*Mon amour pour la vérité ne me permit pas toujours de ſuivre les regles d'une exacte prudence, & mon attachement pour le Roi me porta ſou-*

* *Voyez Hérodote*, Liv. 1. & 2.

ſerv'd my integrity in the midſt of grandeur. I went ſometimes into *Upper-Egypt*, of which I was Governor, to ſee the place of my birth. Above all, I viſited, with pleaſure, the grove where *Apries* had found me: *Bleſt ſolitude*, ſaid I within myſelf, *where I firſt learn'd the maxims of true wiſdom: how unhappy ſhall I be if I forget the innocence & ſimplicity of my firſt years, when I felt no unjuſt deſires, & was unacquainted with the objects that excite them.*

I was often tempted to quit all, & ſtay in that charming ſolitude. It was doubtleſs a preſentiment of what was to happen to me; for *Apries* ſoon after began to ſuſpect my fidelity.

(*) *Amaſis*, who ow'd his fortune to me, endeavour'd to inſpire him with this diſtruſt. He was a man of mean birth, but great bravery: he had very great talents, both natural & acquir'd; but his heart was corrupt. When a man has wit & parts, and holds nothing ſacred, it is eaſy to gain the favour of Princes.

Suſpicion was far from my heart, I had no diſtruſt of a man whom I had loaded with benefits; & the eaſier to betray me, he cover'd himſelf with a veil of profound diſſimulation.

Tho I hated groſs flattery, I was not inſenſible to delicate praiſe. *Amaſis* ſoon perceiv'd my weakneſs, & artfully made his advantage of it. He affected a candour, a nobleneſs of ſoul, & a diſintereſtedneſs, which charm'd me. In a word, he ſo gain'd my confidence, that he was to me, the ſame that I was to the King. I preſented him to *Apries*, as a man very capable of ſerving him; and it was not long before he was allow'd free acceſs to the Prince.

The King had great qualities, but he would govern by his arbitrary will: he had already freed himſelf from all ſubjection to the law, & hearken'd no longer to the council of the thirty Judges.

My love for truth was not always regulated by an exact prudence, & my attachment to the King

(*) *Herodot. B. 2. & 2.*

*vent à lui parler avec trop de force & ſans aſſez de ménagement.*

*Je m'apperçus peu à peu de ſa froideur, & de la confiance qu'il prenoit en* Amaſis ; *loin de m'en alarmer, je me réjouiſſois de l'élévation d'un homme que je croyois non-ſeulement mon ami, mais encore zelé pour le bien public.*

Amaſis *me diſoit ſouvent avec des regrets qui paroiſſoient ſinceres :* Je ne goûte point le plaiſir de la faveur du Prince, puiſque vous en êtes privé. N'importe, *lui diſois-je,* par qui le bien ſe faſſe, pourvu qu'il ſoit fait.

*Ce fut alors que les Villes principales de la* Haute Egypte *m'adreſſerent leurs plaintes, ſur les ſubſides extraordinaires que le Roi exigeoit. J'écrivis des lettres circulaires, pour adoucir les eſprits :* Amaſis *fit ſaiſir ces lettres, & contrefit exactement mon caractere ; il manda dans celles qu'il envoya en mon nom aux habitans de* Dioſpolis *ma Patrie, que, ſi je ne pouvois pas gagner le Roi par la perſuaſion, j'irois moi-même me mettre à leur tête, pour le forcer à les traiter avec moins de rigueur.*

*Ce peuple étoit naturellement porté à la révolte, & s'imaginant que j'étois Auteur de ces lettres, il crut entrer avec moi dans un traité ſecret :* Amaſis *entretint cette correſpondance ſous mon nom pendant pluſieurs mois ; croyant enfin avoir des preuves ſuffiſantes de mon infidélité, il alla ſe jetter aux pieds du Prince, lui découvrit toute la prétendue conſpiration, & lui montra les lettres ſuppoſées.*

*Je fus arrêté ſur le champ, & mis dans une étroite priſon ; le jour fut fixé pour me faire mourir avec éclat.* Amaſis *me vint voir ; il parut d'abord chancelant dans ſes idées, incertain de ce qu'il devoit croire, arrêté par la connoiſſance qu'il avoit de ma vertu, ébranlé par la force des preuves, attendri ſur mon ſort.*

*Après l'avoir entretenu quelque temps, il ſembla convaincu de mon innocence, me promit de parler au Prince, & de travailler à découvrir les Auteurs de la perfidie.*

led me often to ſpeak to him in too ſtrong terms, & with too little reſpect.

I perceived by degrees, his coldneſs to me, & the confidence he was putting in *Amaſis*. Far from being alarm'd at it, I rejoic'd at the riſe of a man, whom I thought not only my friend, but zealous for the public good.

*Amaſis* often ſaid to me, with a ſeeming concern: *I can take no pleaſure in the Prince's favour, ſince you are depriv'd of it. No matter*, anſwer'd I, *by whom the good is done, provided it be done.*

All the principal Cities of *Upper-Egypt* addreſs'd their complaints to me, upon the extraordinary ſubſidies which the King then exacted. I wrote circular letters to pacify the people. *Amaſis* got them intercepted, and counterfeiting exactly my hand-writing, he ſent others in my name to the inhabitants of *Dioſpolis*, my country, in which he told them, *that if I could not gain the King by perſuaſion, I would put myſelf at their head, and oblige him to treat them with more humanity.*

Theſe people were naturally inclin'd to rebellion; & imagining that I was the author of thoſe letters, believ'd they were in ſecret treating with me. *Amaſis* carry'd on this correſpondence in my name for ſeveral months. At length, thinking that he had ſufficient proofs, he went & threw himſelf at the Prince's feet, laid open to him the pretended conſpiracy, & ſhew'd him the forg'd letters.

I was immediately arreſted, and put up in cloſe priſon. The day was fix'd when I was to be executed in a publick manner. *Amaſis* came to ſee me: At firſt he ſeem'd doubtful what to think, uncertain in his judgment by the knowledge he had of my virtue, yet ſhaken by the evidence of the proofs, & much affected with my misfortune.

After having diſcours'd with him ſome time, he ſeem'd convinc'd of my innocence, promis'd me to ſpeak to the Prince, and to endeavour to diſcover the authors of the treachery.

*Pour mieux cacher ſes noirs projets, il alla trouver le Roi, & tâchant foiblement de l'engager à me pardonner, il lui fit entrevoir qu'il n'agiſſoit que par reconnoiſſance & par compaſſion pour un homme à qui il devoit ſa fortune : il le confirma ainſi adroitement dans la perſuaſion où il étoit de mon crime ; le Roi naturellement ſoupçonneux & défiant, fut inexorable.*

*Le bruit de ma trahiſon ſe répandit par toute* l'Egypte ; *les peuples des différentes Provinces accoururent à* Saïs, *pour voir le ſpectacle inhumain qu'on préparoit : enfin le jour fatal étant arrivé, pluſieurs de mes amis parurent à la tête d'une foule nombreuſe, & m'arracherent au ſupplice qui m'étoit deſtiné. Les troupes du Roi firent d'abord quelque réſiſtance, mais la multitude ſe déclara pour moi. J'étois maître alors de faire la même révolution dans* l'Egypte *qu'*Amaſis *fit depuis ; mais je ne profitai de cette conjoncture heureuſe, que pour me juſtifier auprès* d'Apriés ; *je lui envoyai un de mes liberateurs pour l'aſſurer que ſon injuſtice ne me faiſoit pas oublier mon devoir, & que je ne voulois que le convaincre de mon innocence.*

*Il m'ordonna d'aller le trouver dans ſon Palais ; ce que je pouvois faire ſans riſque, le peuple étant ſous les armes, & l'ayant entouré.* Amaſis *étoit avec lui ; ce perfide, en continuant toujours ſa diſſimulation, courut au-devant de moi avec empreſſement, & me préſentant lui-même au Roi : que j'ai de joie,* lui dit-il, *de voir que la conduite* d'Aménophis *ne vous laiſſe plus aucun prétexte de douter de ſa fidélité. Je vois bien,* répondit froidement Apriés, *qu'*Aménophis *n'aſpire point à la Royauté, & je lui pardonne d'avoir voulu borner mon autorité pour plaire à ſes concitoyens. Je répondis au Roi que je n'étois point coupable des crimes qu'on avoit voulu m'imputer, & que j'en ignorois l'Auteur.* Amaſis *chercha alors à faire tomber les ſoupçons de ſa trahiſon ſur les meilleurs amis & les plus fideles ſerviteurs du Roi.*

The better to conceal his dark deſigns, he went to the King, & by faintly endeavouring to obtain pardon for me; made him perceive that he acted more from gratitude and compaſſion for a man to whom he ow'd all, than from a conviction of my innocence. Thus he artfully confirm'd him in the perſuaſion of my being criminal; & the King being naturally ſuſpicious, was inexorable.

The noiſe of my perfidy was ſpread through all *Egypt*. The people of different provinces came in flocks to *Sais*, to ſee the tragical ſpectacle which was preparing. At length the fatal day being come, ſeveral of my friends appear'd at the head of a numerous crowd, & deliver'd me by force from the death which was ordain'd for me. The King's troops made ſome reſiſtance at firſt, but the multitude declar'd for me. It was then in my power to have made ſuch a revolution as *Amaſis* has done ſince! but I made no other uſe of this happy conjuncture, than to juſtify myſelf to *Apries*. I ſent one of my deliverers to aſſure him, that his injuſtice did not make me forget my duty; and that my only deſign was to convince him of my innocence.

He order'd me to come to him in his palace; which I might ſafely do, the people being under arms, and ſurrounding it. *Amaſis* was with him: and this perfidious man, continuing his diſſimulation, ran to meet me with eagerneſs. As he preſented me to the King; *How joyful am I*, ſaid he to him, *to ſee, that the conduct of* Aménophis *leaves you no room to doubt of his fidelity. I ſee very well*, anſwer'd *Apries* coldly, *that he does not aſpire to royalty, and I forgive him his deſign to bound my authority, in order to pleaſe his countrymen.* I anſwer'd the King, that I was innocent of the crime imputed to me, & was ignorant of the author of it. *Amaſis* then endeavour'd to make the ſuſpicion fall upon the King's beſt friends, & moſt faithful ſervants.

*Je ſentis que l'eſprit du Prince n'étoit point guéri de ſes défiances, & pour prévenir de nouvelles accuſations, après avoir diſpoſé le peuple à ſe retirer, je m'éloignai de* Saïs; *je retournai dans ma premiere ſolitude, & je ne rapportai de la Cour que mon innocence & ma pauvreté.*

Apriés *envoya des troupes à* Dioſpolis, *pour en empêcher le ſoulévement, & ordonna de veiller ſur ma conduite; il s'imaginoit ſans doute que je ne pourrois jamais me borner à une vie tranquille, après avoir vécu dans les emplois les plus éclatans.*

*Cependant* Amaſis *devint maître abſolu de l'eſprit du Roi,* Apriés *ſe livra aveuglément à lui: ce Favori lui rendit ſuſpects ſes meilleurs Sujets, & les fit exiler, afin d'écarter du Trône ceux qui pouvoient empêcher l'uſurpation qu'il méditoit. Une occaſion ſe préſenta bientôt pour exécuter ſes projets.*

* *Les* Cyrénéens, *Colonie de* Grecs, *qui s'étoient établis en* Afrique, *ayant pris aux* Lybiens *une grande partie de leurs terres, les* Lybiens *ſe donnerent à* Apriés *pour obtenir ſa protection. Le Roi d'*Egypte *envoya une grande armée dans la* Lybie *pour faire la guerre aux* Cyrénéens; *cette armée où il y avoit beaucoup de mécontens qu'*Amaſis *avoit eu ſoin d'éloigner, fut taillée en pieces; les* Egyptiens *s'imaginerent qu'*Apriés *avoit eu deſſein de la faire périr, afin de régner plus deſpotiquement; cette penſée les irrita, il ſe forma une ligue dans l'*Egypte *inférieure, le peuple ſe ſouleva, & prit les armes.*

*Le Roy leur envoya* Amaſis *pour les appaiſer, & les faire rentrer dans le devoir; c'eſt alors qu'éclaterent les deſſeins de ce perfide; loin de calmer les eſprits, il les échauffa de plus en plus, il ſe mit à la tête des ſéditieux, & ſe fit proclamer Roi; la révolte devint bientôt univerſelle;* Apriés *fut obligé de quitter* Saïs, *& de ſe ſauver dans la* Haute-Egypte.

*Il ſe retira à* Dioſpolis; *j'engageai les habitans de cette Ville à oublier ſes injuſtices, & à le*

* *Voyez Herodote*, Liv. 1. & 2.

I perceiv'd that the Prince's mind wat not cur'd of his diſtruſt, & therefore to prevent any new accuſations, having firſt perſuaded the people to diſperſe themſelves, I retir'd from court, & return'd to my former ſolitude, whither I carry'd nothing back with me but my innocence & poverty.

*Apries* ſent troops to *Dioſpolis*, to hinder an inſurrection there, & ordered that my conduct ſhould be obſerv'd. He imagin'd, without doubt, that I ſhould never be able to content myſelf with a quiet and peaceful life, after having been in the higheſt employments.

In the mean while, *Amaſis* gain'd an abſolute aſcendant over the King's mind. This favourite made him ſuſpect & banish his beſt friends, in order to remove from about the throne, thoſe who might hinder the uſurpation which he was projecting. And an occaſion very ſoon offer'd to put his black deſigns in execution.

* The *Cyrenians*, a Colony of *Greeks*, who were ſettled in *Africa*, having taken from the *Lycians* a great part of their lands, the latter ſubmitted themſelves to *Apries*, in order to obtain his protection. He march'd a great army, chiefly compos'd of malecontents, into *Lybia*, to make war againſt the *Cyrenians*. This army being all cut off, the *Egyptians* imagin'd that he had ſent it there only to be deſtroy'd, that he might reign more deſpotically. This thought provok'd them, and they form'd a league in *Lower-Egypt*, & roſe up in arms.

The King ſent *Amaſis* to pacify them, & to make them return to their duty. It was then that the deſigns of that perfidious miniſter broke out. Inſtead of pacifying them, he incenſed them more & more, put himſelf at their head, & was proclaim'd King. The revolt became univerſal; *Apries* was oblig'd to leave *Sais*, and to make his eſcape into *Upper-Egypt*.

He retir'd to *Dioſpolis*, and I prevail'd upon the inhabitants of that City to forget the injuſtices he

(*) *Herod. B.* 2. & 2.

*ſecourir dans ſes malheurs. Pendant tout le temps qu'il y demeura, j'avois un accès libre auprès de lui, mais j'évitois avec ſoin tout ce qui pouvoit lui rappeller le ſouvenir des diſgraces qu'il m'avoit fait eſſuyer.*

Apriés *tomba bientôt dans une mélancolie profonde; cet eſprit ſi fier dans la proſpérité, qui s'étoit vanté qu'il n'étoit pas au pouvoir des Dieux mêmes de le détrôner, ne put ſoutenir l'adverſité; ce Prince d'une valeur ſi renommée, n'avoit point le vrai courage d'eſprit; il avoit mille & mille fois mépriſé la mort, il ne ſavoit pas mépriſer la fortune. Je tâchois de le calmer, de le ſoutenir, & d'éloigner de ſon eſprit toutes les funeſtes idées qui l'accabloient; je lui liſois ſouvent les Livres d'*Hermès, *il étoit frappé ſurtout de ce paſſage*: Lorſque les Dieux aiment les Princes, ils verſent dans la coupe du ſort un mêlange de biens & de maux, afin qu'ils n'oublient pas qu'ils ſont hommes.

*Ces réflexions le tranquilliſerent, & adoucirent peu à peu ſes chagrins; je ſentois un plaiſir infini de voir que le Prince commençoit à goûter la vertu, & qu'elle le rendoit paiſible au milieu des malheurs.*

Apriés *n'oublia rien pour ſe retirer de la triſte ſituation où il étoit; il ramaſſa trente mille* Cariens & Ioniens, *qui s'étoient établis en* Egypte *ſous ſon regne. Je ſortis avec lui de* Dioſpolis; *nous marchâmes contre l'*Uſurpateur, & *nous lui donnâmes bataille près de* Memphis: *comme nous n'avions que des troupes étrangeres, nous fumes entiérement défaits.*

Amaſis *me fit chercher par-tout, mais le bruit de ma mort s'étoit répandu, & vingt années s'étant écoulées depuis ma retraite de la Cour, je fus confondu avec les autres priſonniers, & mis dans une haute tour à* Memphis.

*Le Roi fut amené à* Saïs: Amaſis *lui rendit de grands honneurs pendant les premiers jours. Pour ſonder les inclinations du peuple, il propoſa de le rétablir; mais en ſecret il formoit le deſſein de lui ôter la vie. Tous les* Egyptiens *demanderent la mort du Prince,*

had done them. All the time that he continued there, I had free acceſs to his perſon; but I carefully avoided ſaying any thing which might recall to his mind the diſgraces he had made me undergo.

He fell into a deep melancholy. That ſpirit, which had been ſo haughty in proſperity, and had boaſted that it was not in the power of the Gods themſelves to dethrone him, could not ſupport adverſity. That Prince, ſo renown'd for his bravery, had not true courage of mind. He had a thouſand times deſpis'd death, but he could not contemn fortune. I endeavour'd to calm & ſupport his mind, & to remove from it thoſe melancholy ideas which overwhelm'd him. I frequently read to him the books of *Hermes Triſmegiſtus*. He was particularly ſtruck with that famous paſſage: *When the Gods love Princes, they pour into the cup of fate a mixture of good & ill, that they may not forget that they are men.*

Theſe ideas alleviated by degrees his troubles; and I felt an unſpeakable pleaſure to ſee, that he began to reliſh virtue; & that it gave him peace in the midſt of his misfortunes.

He then applied himſelf with vigour & courage, to get out of the unhappy ſituation into which he was fallen. He got together thirty thouſand *Carians* & *Ionians*, who had formerly ſettled in *Egypt* under his protection. We march'd againſt the Uſurper, & gave him battle near *Memphis*: but having only foreign troops, we were intirely defeated.

*Amaſis* made me be ſought for every where; but a report being ſpread of my death, & it being twenty years ſince my retirement from court; I was confounded with other priſoners, & put into a hight tower at *Memphis*.

The King was conducted to *Sais*, where *Amaſis* did him great honours for ſome days. In order to found the inclinations of the people, he propos'd to them the reſtoring him to the Throne, but ſecretly form'd the deſign of taking away his life. All the *Egyptians* demanded the Prince's death, and

Amaſis *le leur abandonna. Il fut étranglé dans ſon propre Palais*, & *l'*Uſurpateur *fut couronné ſolemnellement* (a).

*A peine le peuple fut-il calmé, qu'il ſe livra à cette inconſtance naturelle qui agite toujours la multitude; on commença à mépriſer la baſſe naiſſance d'*Amaſis, *& à murmurer contre lui; ce Politique habile ſe ſervit heureuſement de ſon adreſſe pour adoucir les eſprits irrités, & prévenir la révolte.*

*Les Rois d'*Egypte *avoient coutume de donner des feſtins ſolemnels à leurs Courtiſans; les conviés lavoient alors les mains avec le Roi dans une cuvette d'or, deſtinée de tout temps à cet uſage;* Amaſis *fit faire de cette cuvette une Statue de* Serapis, *qu'il expoſa à la vénération des peuples, il vit avec joie les hommages empreſſés qu'on rendoit de toutes parts à ſa nouvelle Divinité; il aſſembla les* Egyptiens *& leur fit cette harangue:*

Citoyens, écoutez-moi; cette Statue que vous adorez aujourd'hui, vous ſervoit autrefois pour les uſages les plus vils; c'eſt ainſi que tout dépend de votre choix, & de votre opinion; toute autorité réſide originairement dans le peuple; arbitres abſolus de la Religion & de la Royauté, vous créez également vos Dieux & vos Souverains. Je vous affranchis des craintes frivoles des uns & des autres, en vous apprenant vos véritables droits: tous les hommes naiſſent égaux, votre volonté ſeule les diſtingue; quand il vous plaît d'élever quelqu'un au rang ſuprême, il ne doit y demeurer que parce que vous le voulez. Je ne tiens mon autorité que de vous, vous pouvez la reprendre pour la donner à un autre qui vous rendra plus heureux que moi; montrez-moi cet homme, je deſcends du Trône avec plaiſir, & me confonds dans la multitude.

*Par ce diſcours impie, mais flatteur pour le peuple,* Amaſis *affermit ſolidement ſon autorité; on le conjura de reſter ſur le Tróne; il parut accepter la Royauté comme une grace qu'il faiſoit au peuple: il eſt adoré par les* Egyptiens *qu'il gouverne avec douceur & modération; la politique le demande,*

(a) *Voyez Herodote* Liv. 2. *Diodore de Sicile* Liv. 1.

*Amaſis* yielded him to their pleaſure. He was ſtrangled in his own palace, & the Uſurper crown'd with ſolemnity *.

Scarce were the people quieted, when they gave way to that inconſtancy which is natural to the multitude. They began to deſpiſe the mean birth of the new King, & to murmur againſt him. But this able politician ſucceſsfully made uſe of his addreſs to prevent a rebellion.

He had a golden ciſtern, in which the Kings of *Egypt*, & their courtiers, uſed always to wash their hands upon ſolemn feſtivals. He cauſed it to be made into a ſtatue of *Seraphis*, & expos'd it to be worshipp'd by the people. He beheld with joy, the homages which they ran eagerly to pay it from all parts; & having aſſembled the *Egyptians*, made them the following harangue:

*Hearken to me, Countrymen; This Statue which you worship at preſent, ſerv'd you heretofore for the meaneſt uſes. Thus it is that all depends upon your choice and opinion. All authority reſides originally in the people. You are the abſolute arbitrators of Religion & of Royalty; & create both your Gods & your Kings. I ſet you free from the idle fears both of one & of the other, by letting you know your juſt rights. All men are born equal; it is your will alone which makes a diſtinction. When you are pleaſed to raiſe any one to the higheſt rank, he ought not to continue in it, but becauſe it is your pleaſure, & ſo long only as you think fit. I hold my authority only from you; you may take it back, and give it to another who will make you more happy than I. Shew me that man, & I ſhall immediately deſcend from the Throne, and with pleaſure joyn with the multitude.*

*Amaſis*, by this impious diſcourſe, which flatter'd the people, firmly ſettled his authority: they conjur'd him to remain upon the throne, & he ſeem'd to accept the Royalty as a favour done to the people. He is ador'd by the *Egyptians*, whom he governs with mildneſs & moderation. Good policy requires

* *Herod. B. 2. Diod. Sic. B. 1.*

*& ſon ambition eſt ſatisfaite ; il vit à* Saïs *dans un éclat qui éblouit ceux qui l'approchent, rien ne paroît manquer à ſon bonheur, mais on m'aſſure que le dedans eſt bien différent de ce qui paroît au-dehors ; il croit que tous les hommes qui l'entourent lui reſſemblent, & qu'ils veulent le trahir comme il a trahi ſon Maître ; ces défiances continuelles l'empêchent de jouir du fruit de ſon crime ; c'eſt par là que les Dieux l'ont puni de ſon uſurpation. Les cruels remords déchirent ſans ceſſe ſon cœur, & les noirs ſoucis ſe répandent ſouvent ſur ſon front ; la colere du grand* Oſiris *le pourſuit par tout ; la ſplendeur de la Royauté ne ſauroit le rendre heureux, parce qu'il ne goûte ni la paix du cœur, ni l'amitié des hommes, ni la douce confiance qui fait le principal charme de la vie.*

Aménophis *alloit continuer ſon hiſtoire, mais* Cyrus *l'interrompit pour lui demander comment* Amaſis *avoit pris un tel aſcendant ſur l'eſprit d'*Apriés.

*Le Roi,* reprit Aménophis, *ne manquoit ni de talents, ni de vertus, mais il n'aimoit point à être contredit ; il ordonnoit ſouvent à ſes Miniſtres de lui dire la vérité, cependant il ne pardonnoit jamais à ceux qui lui obéiſſoient ; il aimoit la flatterie, en affectant de la haïr :* Amaſis *s'apperçut de cette foibleſſe, & la ménagea avec art. Lorſqu'*Apriés *réſiſtoit aux maximes deſpotiques que ſon Miniſtre lui inſpiroit, ce perfide inſinuoit au Roi que la multitude incapable de raiſonner, doit être menée par l'autorité abſolue, & que les Princes étant dépoſitaires du pouvoir des Dieux, peuvent agir comme eux, ſans rendre raiſon de leur conduite ; il aſſaiſonnoit ſes conſeils de tant de principes apparens de vertu, & de tant de louanges délicates, que le Prince ſéduit s'étoit rendu haïſſable à ſes Sujets ſans s'en appercevoir.*

*Alors* Cyrus *attendri ſur le ſort du Roi d'*Egypte, *dit à* Aménophis : *Il me ſemble qu'*Apriés *eſt plus à plaindre qu'à blâmer ; comment les Princes peuvent-ils*

it, & his ambition is ſatisfy'd. He lives at *Sais*, in a ſplendor which dazzles thoſe who approach him. Nothing ſeems wanting to his happineſs: but I am aſſur'd, that inwardly he is far different from what he appears outwardly. He thinks that every man about him is like himſelf, and would betray him, as he betray'd his maſter. Theſe continual diſtruſts hinder him from enjoying the fruit of his crime; & it is thus that the Gods punish him for his uſurpation. Cruel remorſes rend his heart, and dark gloomy cares hang upon his brow. The wrath of the *Great Oſiris* purſues him every where. The ſplendor of Royalty cannot make him happy, becauſe he never taſtes either peace of mind, or that generous confidence in the friendship of men, which is the ſweeteſt charm of life.

*Amenophis* was going on with his ſtory, when *Cyrus* interrupted it, to ask him how *Amaſis* could get ſuch an aſcendant over the mind of *Apries*.

The King, reply'd *Amenophis*, wanted neither talents nor virtues, but he did not love to be contradicted: even when he order'd his Miniſters to teſt him the truth, he never forgave thoſe who did it. He lov'd flattery while he affected to hate it. *Amaſis* perceiv'd this weakneſs, & manag'd it with art. When *Apries* made any difficulty of going in with the deſpotick maxims which that perfidious miniſter would inſpire him; he inſinuated to the King, that the multitude, being incapable of reaſoning, ought to be govern'd by abſolute authority; & that Princes, being the Vice-gerents of the Gods, may act like them, without giving a reaſon of their conduct. He ſeaſon'd his counſels with ſo many ſeeming principles of virtue, & ſuch delicate praiſe, that the Prince, being ſeduc'd, made himſelf hated by his ſubjects, without perceiving it.

Here *Cyrus*, touch'd with this melancholy account of an unfortunate King, could not forbear saying to *Amenophis*: *Methinks* Apries *is more to be lamented than blam'd. How ſhould Princes be able to diſco-*

*reconnoître la perfidie, quand elle ſe cache avec tant d'art ?*

*Le bonheur du peuple*, répondit Aménophis, *fait celui du Prince ; leurs véritables intérêts ſe réuniſſent néceſſairement, quelque effort qu'on faſſe pour les ſéparer. Quiconque inſpire aux Princes des maximes contraires, doit être regardé comme ennemi de l'Etat.*

*De plus, les Rois doivent toujours craindre un homme qui ne les contredit jamais, & qui ne leur dit que des vérités agréables. Il ne faut point d'autres preuves de la corruption d'un Miniſtre, que de voir qu'il préfere la faveur à la gloire de ſon Maître.*

*Enfin un Prince habile doit ſavoir mettre à profit les talents de ſes Miniſtres, mais il ne doit point s'abandonner aveuglément à leurs conſeils ; il peut ſe prêter aux hommes, mais il ne doit jamais s'y livrer.*

*Ah !* s'écria Cyrus, *que la condition des Rois eſt malheureuſe ! Ils ne peuvent, dites-vous, que ſe prêter aux hommes, ils ne doivent jamais s'y livrer, ils ne connoîtront donc jamais les charmes de l'amitié. Que je ſuis à plaindre, ſi la Royauté eſt incompatible avec le plus grand de tous les biens !*

*Quand un Prince bien né*, répondit Aménophis, *n'oublie point qu'il eſt homme, il peut trouver des amis qui n'oublieront pas qu'il eſt Roi ; mais ſon amitié ne doit jamais le faire agir par goût, ni par inclination dans les affaires de l'Etat. Comme particulier, il peut jouir des plaiſirs d'une tendre amitié, mais comme Prince, il doit reſſembler aux Immortels qui n'ont aucune paſſion.*

*Après ces réflexions*, Cyrus *impatient de ſavoir le ſort d'*Aménophis, *lui demanda comment il étoit ſorti de priſon, & le ſage* Egyptien *continua ainſi ſon récit.*

*Je fus oublié quelques années dans ma priſon à* Memphis. *Je ne pouvois voir ni entretenir perſonne ; abandonné à la ſolitude, ſans aucune conſolation, je ſouffris les maux les plus cruels de l'ennui.*

*ver treachery, when it is conceal'd with ſo much art?*

The happineſs of the people, anſwer'd *Amenophis*, makes the happineſs of the Prince. Their true intereſts are neceſſarily united, whatever pains ſome take to ſeparate them. Whoſoever attempts to inſpire Princes with contrary maxims, ought to be look'd upon as an enemy of the ſtate.

Moreover, Kings ought always to be apprehenſive of a man who never contradicts them, and who tells them only ſuch truths as will be agreeable. There needs no further proof of the corruption of a miniſter, than to ſee him prefer his maſter's favour, to his glory.

In ſhort, a Prince ſhould know how to make advantage of the talents of his miniſters; but he ought never to give himſelf up blindly to their counſels. He may yield a little to men, but not give himſelf abſolutely up to them.

*Cyrus* cry'd out, ah how unhappy, is the condition of Kings! *They may yield a little to men*, you ſay, *but not give themſelves abſolutely up to them*; they will never be acquainted then with the charms of friendſhip. How much is my condition to be lamented, if the ſplendor of Royalty be incompatible with the greateſt of all bleſſings!

When a good natured Prince, reply'd *Amenophis*, does not forget that he is a *man*, he may find friends, & friends who will not forget that he is a *King*: but even then, he ought never to be influenc'd by liking or inclination in affairs of ſtate. As a private perſon, he may enjoy the pleaſures of a tender friendſhip; but as a Prince, he muſt reſemble the Immortals, who have no paſſions.

After the reflections, *Amenophis*, at the requeſt of *Cyrus*, continu'd his ſtory in the following manner.

I remain'd unknown ſome years in my priſon at *Memphis*. My confinement was ſo cloſe, that I could not converſe with, or ſee any perſon. Being thus left in ſolitude, & without any comfort, I ſuffer'd the moſt cruel torments of tireſome loneline ſs,

*L'homme ne trouve au dedans de lui-même qu'un vuide affreux qui le déſole ; ſon bonheur ne vient que des amuſemens qui l'empêchent de ſentir ſon inſuffiſance naturelle. Je deſirai la mort avec ardeur, mais je reſpectai les Dieux, & je n'oſai me la procurer, perſuadé que ceux qui m'ont donné la vie, ont ſeuls le droit de me l'ôter.*

*Un jour que j'étois accablé des plus triſtes réflexions, j'entendis tout à coup un bruit ſourd, comme ſi l'on avoit voulu percer le mur de ma priſon. Ce bruit étoit cauſé par un homme qui cherchoit à ſe ſauver ; il aggrandit aſſez l'ouverture en peu de jours, pour pénétrer dans ma chambre. Ce priſonnier, quoiqu'étranger, parloit parfaitement la Langue* Egyptienne ; *il m'apprit qu'il étoit* Tyrien, *qu'il ſe nommoit* Arobal, *qu'il avoit ſervi* Apriés *dans les troupes des* Cariens, *& qu'il avoit été pris dans le même temps que moi. Il avoit l'eſprit vif, naturel, & aimable ; il s'énonçoit avec feu, délicateſſe, & grace ; en rediſant les mêmes choſes, il ne les répétoit jamais. Nous nous racontâmes nos aventures & nos malheurs. Le plaiſir que je trouvois dans les entretiens de cet Etranger, me fit oublier la perte de ma liberté ; je contractai bientôt avec lui une étroite amitié.*

*Nous ne fumes tirés de priſon que pour ſubir de nouvelles peines ; on nous condamna aux mines : nous n'eſpérions plus de reſſource que dans la mort ; mais l'amitié ſoulagea nos maux, & nous conſervâmes aſſez de courage pour nous faire des amuſemens au milieu des malheurs mêmes, par l'obſervation des merveilles cachées dans les entrailles de la terre.*

*Rien ne ſe produit par hazard ; tout eſt l'effet d'une circulation qui unit, entretient, & renouvelle ſans ceſſe toutes les parties de la nature. Les pierres & les métaux, ſont des corps organiſés qui ſe nourriſſent & croiſſent comme les plantes : les feux & les eaux, renfermés dans les cavités de la terre, ſemblables à notre Soleil, & à nos pluies, fourniſſent une chaleur*

Man finds nothing in himſelf but a frightful emptyneſs which renders him utterly diſconſolate. His happineſs proceeds only from amuſements which hinder him from feeling his natural inſufficiency. I ardently deſir'd death; but I reſpected the Gods, & durſt not procure it myſelf, becauſe I was perſuaded, that thoſe who gave me life, had the ſole right to take it away.

One day, when I was over-whelm'd with the moſt melancholy reflexions, I heard of a ſudden a noiſe, as if ſome body was opening a way thro' the wall of my priſon. It was a man who endeavour'd to make his eſcape; & in a few days he made the paſſage wide enough to get into my chamber. This priſoner, though a ſtranger, ſpoke the *Egyptian* tongue perfectly well. He told me, that he was of *Tyre*, his name *Arobal*; that he had ſerv'd *Apries* in the *Carian* troops, and had been taken priſoner at the ſame time with me. I never met with a man of a more eaſy, witty, & agreeable converſation. His diſcourſe was full of life, delicacy, & gracefulneſs. When he told again the ſame things, it did not ſeem repetition. We related to each other our adventures and misfortunes. The pleaſure which I found in the converſation of this ſtranger, made me forget the loſs of my liberty.

We were ſoon after releas'd from priſon, but it was only to undergo new ſufferings; for we were condemn'd to the mines. We no longer hop'd for relief but from death; friendſhip, however, ſoftened our miſeries, & we kept courage enough to amuſe ourſelves, even in the midſt of ſlavery, by obſerving the wonders hidden in the bowels of the earth.

Nothing is produc'd by chance: all is the effect of a circulation which connects, nourriſhes, & continually renews all the parts of nature. Stones and metals are organiz'd bodies, which are cheris'd & grow like plants. The fires and waters inclos'd in the cavities of earth, furniſh, like our Sun & rains, a warmth, & a nourishing moiſture

*& un ſuc nourricier convenables à cette eſpece de végétaux. Nous nous promenions avec plaiſir au milieu de ces beautés inconnues à la plupart des mortels. Mais, hélas! la lumiere du jour y manque, nous ne pouvions rien diſtinguer que par la ſombre lueur des lampes.*

*Nous commencions déja à nous accoutumer à cette nouvelle eſpece de malheur, lorſque le ciel nous rendit la liberté par un coup également terrible & ineſpéré.*

*Les feux ſouterrains rompent quelquefois leurs priſons avec une violence qui paroît ébranler la nature juſques dans ſes fondements, ſemblables au tonnerre qui briſe les nues pour vomir par-tout des flammes, & remplir l'air de ſes éclats : nous entendîmes ſouvent ces bruits horribles. Un jour les ſecouſſes redoublerent, la terre ſembla mugir; nous n'attendions plus que la mort, lorſque ces feux impétueux nous ouvrirent un paſſage dans une caverne ſpacieuſe : ce qui devoit nous priver de la vie, nous procura la liberté.*

*Nous marchâmes long-temps à la clarté de nos lampes, avant que de revoir le jour; nous l'apperçumes à la fin. Le ſouterrain aboutiſſoit à un vieux Temple que nous connumes avoir été conſacré à* Oſiris, *par les bas-reliefs qu'on remarquoit ſur l'autel; nous nous proſternâmes & nous adorâmes la Divinité du lieu. Nous n'avions point de victimes à offrir, ni de quoi faire des libations; pour tout ſacrifice nous jurâmes d'aimer toujours la vertu.*

*Ce Temple étoit ſitué pres du* Golfe Arabique. *Nous nous embarquâmes ſur un vaiſſeau qui faiſoit voile pour le port de* Muza. *Nous traversâmes une grande partie de l'*Arabie Heureuſe, *& nous arrivâmes enfin dans cette ſolitude. Les Dieux ſemblent avoir caché les plus beaux endroits de la terre à ceux qui ne connoiſſent point le prix d'une vie tranquille. Nous trouvâmes dans ces bois & dans ces forêts, des hommes d'un naturel doux & humain, pleins de bonne foi & de juſtice.*

*Nous nous rendîmes bientôt célebres parmi eux.* Arobal *leur apprenoit à tirer de l'arc, & à lancer le javelot, pour détruire les bêtes féroces qui ravageoient leurs troupeaux. Je leur apprenois la Religion* d'Hermès, *& je guériſſois leurs maladies*

to this admirable kind of vegetables. We view'd with pleaſure theſe beauties, unknown to the generality of men; but, alas! the light of the day was wanting, and we could diſtinguish nothing but by the glimmering of lamps.

We were almoſt accuſtom'd to this new kind of misfortune, when heaven reſtor'd us to liberty, by a ſtroke equally terrible & unexpected.

The ſubterraneous fires ſometimes break their priſons with a violence that ſeems to shake nature even to is foundations. We frequently felt thoſe terrible convulſions. One day the shocks redoubled. the earth ſeem'd to groan. We expected nothing but death, when the impetuous fires open'd a paſſage into a ſpacious cavern; & that which ſeem'd to threaten us with loſs of life, procur'd us liberty.

We walk'd a long time by the light of our lamps before we ſaw day-light; but at length the ſubterraneous paſſage ended at an old temple, which we knew to have been conſecrated to *Oſiris*, by the bas-reliefs which were upon the altar. We proſtrated ourſelves & ador'd the Divinity of the place. We had no victims to offer, nor any thing wherewith to make libations; but inſtead of ſacrifice, we made a ſolemn vow *for ever to love virtue.*

This temple was ſituated near the *Arabian* Gulf. We embark'd in a veſſel which was bound for *Muſa.* We croſs'd a great part of *Arabia Felix*, & at length arriv'd at this ſolitude. The Gods ſeem to have conceal'd the moſt beautiful places of the earth, from thoſe who know not how to prize a life of peace & tranquillity. We found men in theſe woods & foreſts, of ſweet & humane diſpoſitions, full of truth & juſtice.

We ſoon made ourſelves famous among them: *Arobal* taught them how to shoot with bows, and throw javelins, to deſtroy the wild beaſts which ravag'd their flocks. I inſtructed them in the laws of *Hermes*, & cur'd their diſeaſes

*par le ſecours des ſimples. Ils nous regardoient comme des hommes divins. Nous admirions tous les jours les mouvemens de la belle nature qui ſe remarquoient en eux, leur joie naïve, leur ſimplicité ingénue, & leur tendre reconnoiſſance.*

*Nous comprîmes alors que les grandes Villes & les Cours magnifiques n'ont que trop ſervi à corrompre les mœurs & les ſentimens; en réuniſſant une multitude d'hommes dans le même lieu, elles n'ont fait ſouvent que réunir leurs paſſions, & les multiplier. Nous remerciâmes les Dieux d'être déſabuſés des faux plaiſirs, & même de ces fauſſes vertus politiques & militaires, que l'amour propre a introduites dans les grandes ſociétés, pour tromper les hommes, & pour les rendre eſclaves de leur ambition.*

*Mais, hélas! quelle eſt l'inconſtance des choſes humaines! quelle eſt la foibleſſe de l'eſprit de l'homme!* Arobal, *cet ami ſi vertueux, ſi tendre, ſi généreux, qui avoit ſoutenu la priſon avec tant de courage, & l'eſclavage avec tant de fermeté, ne put ſe contenter d'une vie ſimple & uniforme. Né pour la guerre, il ſoupiroit après les grands exploits; & plus Philoſophe par l'eſprit que par le cœur, il m'avoua qu'il ne pouvoit plus ſoutenir la ſimplicité d'une vie champêtre. Il me quitta, & je ne l'ai point revu depuis.*

*Je ſuis un être iſolé ſur la terre;* Apriés *m'a perſécuté,* Amaſis *m'a trahi,* Arobal *m'abandonne. Je trouve par-tout un vuide affreux. Je ſens que l'amitié le plus grand de tous les biens, eſt difficile à rencontrer; les paſſions, les foibleſſes, mille contrariétés la refroidiſſent ou la dérangent; on s'aime trop ſoi-même pour bien aimer ſon ami. Je connois à préſent les hommes; cependant je ne les hais point, mais je ne ſaurois les eſtimer; je leur veux & je leur fais du bien ſans eſpoir de récompenſe.*

*Tandis qu'*Aménophis *parloit, on voyoit ſur le viſage de* Cyrus *les ſentimens & les paſſions que tous ces différens événemens devoient faire naître en lui. Il conçut*

by the knowledge I had of ſimples. They look'd upon us as divine men; & we every day admir'd the motions of pure nature, which we obſerv'd in them; their unaffected joy, their ingenious ſimplicity, & their affectionate gratitude.

We then ſaw that great cities, and magnificent courts, have ſerv'd too much to corrupt the manners & ſentiments of mankind; & that by uniting a multitude of men in the ſame place, they often do but unite & multiply their paſſions. We thank'd the Gods for our being undeceiv'd with regard to thoſe falſe pleaſures, and even falſe virtues, both political & military, which ſelf-love has introduc'd into numerous ſocieties, to deceive men, & make them ſlaves to their ambition.

But, alas! how weak & inconſtant is the mind of man! *Arobal*, that virtuous, affectionate, and generous friend, who had ſupported impriſonment & ſlavery with ſo much reſolution, could not content himſelf with a ſimple & uniform life. Having a genius for war, he ſigh'd after great exploits, & being more a philoſopher in ſpeculation than in reality, confeſſed to me, that he could no longer bear the calm of retirement. He left me at laſt, & I have never ſeen him ſince.

I ſeem to myſelf as being left alone upon the Earth, *Apries* perſecuted me, *Amaſis* betrayed me, *Arobal* forſakes me. I find every where a frightful void. I experience, that friendſhip, the greateſt of all felicities, is hard to be met with. Paſſions, frailties, a thouſand contrarieties, either cool or diſcompoſe it: men love themſelves too much to love a friend well: I know them now, & I cannot eſteem them: however, I do not hate men; I have a ſincere benevolence for them, and would do them good without any hope of recompence.

While *Cyrus* was liſtening to the *Egyptian* ſage, one might ſee upon his countenance the ſentiments & paſſions which all theſe various events ſhould naturally raiſe in him. He conceiv'd a high

*une haute eſtime pour le Philoſophe* Egyptien, *& ne put ſe réſoudre qu'avec peine à s'en ſéparer. Si j'étois né dans une condition privée*, lui dit-il, *je me trouverois heureux de paſſer le reſte de mes jours avec vous dans cette retraite; mais le Ciel me deſtine aux travaux de la Royauté. J'obéis à ſes ordres, moins ce me ſemble pour ſatisfaire mon ambition, que pour contribuer au bonheur de la* Perſide.

*Allez*, Cyrus, *allez la rendre heureuſe*, répondit Aménophis, *il n'eſt permis de goûter le repos, qu'après avoir travaillé long-temps pour la Patrie; l'homme n'eſt pas né pour lui-même, mais pour la ſociété. Cependant tout étant préparé pour le départ du Prince*, Cyrus & Araſpe *reprirent leur chemin, & traverſerent le pays des* Sabéens.

*Pendant le voyage*, Araſpe *paroiſſoit quelquefois triſte & réveur*; Cyrus *s'en apperçut, & lui en demanda la raiſon*; Araſpe *lui répondit : vous êtes Prince, & je n'oſe vous parler à cœur ouvert. Oublions le Prince*, dit Cyrus, *& parlons en amis. Eh bien!* reprit Araſpe, *j'obéis. Tout ce qu'*Aménophis *nous a dit ſur l'inſtabilité du cœur humain dans l'amitié, m'effraie. Je ſens ſouvent ces contrariétés dont il a parlé : vos mœurs trop ennemies du plaiſir, me bleſſent quelquefois; ſans doute mes défauts vous ſont incommodes à leur tour; que je ſerois malheureux, ſi cette différence de ſentimens pouvoit altérer notre amitié!*

*Tous les hommes ont leurs foibleſſes*, repliqua Cyrus, *celui qui cherche un ami parfait, cherche inutilement: on n'eſt pas toujours également content de ſoi-même, comment le ſeroit-on de ſon ami? Nous nous aimons toujours nous-mêmes avec tous nos défauts, & nous devons aimer notre ami tout de même. Vous avez vos foibleſſes, j'ai auſſi les miennes; mais notre candeur à nous avouer nos défauts, & notre indulgence à nous les pardonner réciproquement, doivent faire le lien de notre amitié. C'eſt traiter ſon ami comme ſoi-même, que de lui montrer ſon ame toute nue, cette ſimplicité*

eſteem

eſteem for *Amenophis*, & could not, without reluctance, reſolve to leave him. If I were born a private man, *ſaid he to him*, I ſhould think myſelf happy to paſs the remainder of my days with you in this retirement. But Heaven deſtines me to the toils of Empire; & I obey its orders, not ſo much methinks to pleaſe my ambition, as that I may contribute to the happineſs of *Perſia*.

Go, *Cyrus*, *anſwer'd Amenophis*, exert all your power to make it happy. It is not lawful to taſte repoſe till we have long labour'd in the ſervice of our country. Man is not born for himſelf, but for ſociety. After this, *Cyrus* & *Araſpes* continu'd their way, & croſs'd the country of the' *Sabæans*.

*Araſpes*, during the journey, was ſometimes grave & thoughtful, which *Cyrus* perceiving, ask'd him the reaſon. *Araſpes* anſwer'd; You are a Prince, I dare not ſpeak my mind to you. *Les us forget the Prince*, ſaid *Cyrus*, *& converſe like friends.* Well then, ſaid *Araſpes*, I obey. That which *Amenophis* has ſaid upon the inſtability of the heart of man in friendship, terrifies me. I often feel thoſe contrarieties he has ſpoken of. Your manners, too averſe to pleaſure, ſometimes offend me; &, without doubt, my imperfections make you uneaſy in their turn. How unhappy ſhould I be, if this difference of characters ſhould alter our friendship!

All men have their frailties, *reply'd Cyrus*. Whoever looks for a friend without imperfections, will never find what he ſeeks. We are not always equally content with ourſelves, how ſhould we be ſo with our friend? We love ourſelves nevertheleſs, with all our faults, & we ought to love our friend in like manner. You have your weakneſſes, & I have mine, but our frankneſs in confeſſing our errors, and our indulgence in excuſing each other, ought to be the bond of our friendship. It is treating one's friend like another ſelf, thus to ſhew him our ſoul quite naked; & this ingenuity

*fait disparoître toutes les imperfections. Avec les autres hommes, il suffit d'être sincere, en ne paroissant jamais ce que l'on n'est pas ; mais avec son ami il faut être simple, jusqu'à se montrer tel qu'on est.*

*C'est ainsi qu'ils s'entretenoient ensemble pendant leur voyage ; ils arriverent enfin sur les bords du* Golfe Arabique, *où ils s'embarquerent pour passer en* Egypte.

Cyrus *fut surpris de trouver dans* l'Egypte *une nouvelle espece de beautés, qu'il n'avoit pas vue dans* l'Arabie Heureuse. *Là tout étoit l'effet de la simple nature ; ici l'art avoit tout perfectionné.*

(*a*) *Il pleut rarement dans* l'Egypte, *mais le* Nil *l'arrose par ses débordemens réglés. Elle est traversée d'une infinité de canaux, qui portent par-tout la fécondité avec leurs eaux, qui unissent les villes entre elles, qui joignent la grande Mer avec la Mer rouge, & qui entretiennent par là, le commerce au-dedans & au-dehors du Royaume.*

*Les villes élevées avec des travaux immenses, paroissent comme des Isles au milieu des eaux, & dominent sur la plaine inondée & rendue fertile par ce fleuve bienfaisant. Lorsque ses inondations sont trop abondantes, de vastes réservoirs faits exprès reçoivent ses eaux débordées, pour en empêcher les ravages ; des écluses ouvrent ou ferment ces réservoirs selon les besoins. Tel est l'usage du Lac* Meris, *creusé par un des anciens Rois d'Egypte dont il porte le nom ; son tour est de cent quatre-vingt lieues* (*b*).

*Les Villes* d'Egypte *sont nombreuses, grandes, bien peuplees, & pleines de Temples magnifiques & de Palais superbes, ornés de statues & de colomnes.*

Cyrus *parcourut avec plaisir toutes ces beautés, & alla ensuite voir le fameux Labyrinthe bâti par les douze Nomarques. Ce n'est pas un seul Palais,*

(*a*) *Tout ce qui est dit ici sur* l'Egypte, *est tiré de* Diodore de Sicile, *L. 1. S. 2 d'*Herodote *L. 2. & de* Strabon *L. 17.*
(*b*) *Dix-huit cens Stades, selon* Herodote *&* Diodore de Sicile.

makes all its imperfections vanish. With other men it is ſufficient to be ſincere, by never affecting to appear what we are not; but with a friend we muſt be plain & ſimple, ſo as to ſhew ourſelves juſt ſuch as we are.

In this manner they diſcours'd together, till they arriv'd upon the ſhore of the *Arabian* Gulf, where they embark'd for *Egypt*.

*Cyrus* was ſurpriz'd to find in *Egypt* a new kind of beauty, which he had not ſeen in *Arabia Felix*. There, all was the effect of ſimple nature; but here, every thing was improv'd by art.

* It ſeldom rains in *Egypt*; but the *Nile*, which waters it by its regular overflowings, ſupplies it with the rains & melted ſnows of other countries. An infinite number of canals were cut croſs it, in order to multiply ſo uſeful a river, that carried fruitfulneſs every where with its waters, made an eaſy communication among the cities, join'd the great-ſea with the red-ſea, & by that means maintain'd both foreing, & inland commerce.

The cities which had been rais'd by immenſe labour, appear'd like iſlands in the midſt of the waters, & overlook'd the plains overflow'd & fattened by that beneficent river. When it ſwell'd too much, great baſons, made on purpoſe, open'd their vaſt boſoms to receive thoſe fructifying waters, which were let looſe, or shut up by fluces, as occaſion required. Such was the uſe of the lake *Meris*, dug by one of the ancient Kings of *Egypt*, whoſe name it bore. Its circuit was 180 leagues (†).

The cities of *Egypt* were numerous, well peopled, ſpacious, & full of magnificent temples, and ſtately palaces, adorn'd with ſtatues & pillars.

*Cyrus* took a view of all theſe beauties, & went afterwards to ſee the famous Labyrinth built by the twelve Nomarchs. It was not a ſingle palace,

* All that is ſaid here of *Egypt* is taken from. *Diod. Sic.* B. 1. Sect. 2. *Herod.* B. 2. *Strabo*, B 11.

† 1800 *Stadia*, according to *Herod.* & *Diod. Sic.*

*mais un magnifique amas de douze Palais disposés régulièrement. Trois mille chambres qui se communiquent par des terrasses, s'arrangent autour de douze salles, & ne laissent point de sortie à ceux qui s'y engagent sans guide. Il y a autant de bâtimens sous terre que dessus ; ces souterrains sont destinés à la sépulture des Rois.*

*Dans ce Palais magnifique on voit par-tout sur les murs, des bas-reliefs représentant l'histoire des Rois. Les Princes enterrés dans les souterrains, semblent revivre dans ces sculptures, de sorte que le même Palais contient des monumens qui montrent aux Monarques, & leur grandeur & leur néant.*

*Outrent les Temples consacrés pour le culte des Dieux, & les Palais destinés pour l'habitation des Princes, on voit encore dans* l'Egypte, *& sur-tout près de* Memphis, *des* Pyramides *qui servent de tombeaux aux grands hommes. Ce sage peuple croyoit devoir élever des monumens superbes aux morts, pour éterniser le mérite & perpétuer l'émulation.*

*La plus fameuse de ces* Pyramides *étoit celle d'*Hermès. *Elle étoit de pierre polie, plus haute que 600 pieds, & en état de résister aux injures des tremblemens de terre & des vents. Les* Egyptiens *avoient plus de goût pour le solide que pour l'ornement. Chaque porte de cette Pyramide donnoit l'entrée dans sept appartemens qui portoient les noms des* Planetes. *Dans chacun on voyoit une statue d'Or : mais la plus épaisse étoit dans celui du Soleil ou d'*Osiris, *ayant un livre sur son front & sa main appliquée à sa bouche. Au-dehors du livre se trouvoit cette inscription :* Il doit être lu dans un profond silence, *pour signifier, disent les Prêtres* Egyptiens, *que nous ne pouvons parvenir à la connoissance de la Nature Divine, qu'en imposant silence aux sens & à l'imagination.*

*Après avoir admiré toutes ces merveilles,* Cyrus *s'appliqua à connoître l'histoire, la politique, & les loix de l'ancienne* Egypte, *qui ont été le modele de celles de la* Grece.

*Il apprit que les Prêtres* Egyptiens *avoient composé*

but twelve magnificent palaces regularly diſpos'd. Three thouſand chambers, which had a communication by terraſſes, were rang'd round twelve great halls, & whoever enter'd there without a guide, could never find his way out. There were as many rooms under ground, & theſe were alloted for the burial places of the Kings.

The pavements of all theſe apartments were of marble, as well as the wals, upon which were carvings in bas-relief, repreſenting the hiſtory of the Kings. The Princes who where bury'd underneath, ſeem'd to live again in theſe ſculptures. So that the ſame place contain'd monuments which ſet before Monarchs both their grandeur & their nothingneſs.

Beſides the temples & palaces allotted for the worship of the Gods, & the habitation of mortals, there were through all *Egypt*, and eſpecially near *Memphis*, pyramids, which ſerv'd for the tombs of great men. This wiſe people thought fit to raiſe great monuments to the dead in order to immortalize merit, & perpetuate emulation.

The moſt famous of theſe pyramids was that of *Hermes*. It was of polish'd ſtone, & its height more than 600 foot. Neither winds nor earthquakes could injure it. The taſte of the *Egyptians* was more for ſolidity than ornament. Thro' each door of this pyramid was an entrance into ſeven apartments, call'd by the names of the planets. In each of them was a golden ſtatue. The biggeſt was in that of the Sun, or *Oïris*. It had a book upon its fore-head, & its hand upon its mouth. Upon the outſide of the book was written this incription, *it muſt be read in profound ſilence*, to ſignify, ſay the *Egyptian* prieſts, that we cannot come to know the Divine Nature, but by impoſing ſilence upon the ſenſes & imagination.

*Cyrus*, after taking a view of all theſe wonders, apply'd himſelf to learn the hiſtory, policy, & laws of ancient *Egypt*, which were the model of thoſe of *Greece*.

He found that the *Egyptian* prieſts had compil'd

*leur hiſtoire d'une ſuite immenſe de ſiecles ; ils ſe perdoient avec plaiſir dans cet abyme infini de temps, pendant lequel* Oſiris *lui-même gouvernoit les hommes. Toutes les fictions dont ils ont rempli leurs annales ſur le regne des Dieux & des demi-Dieux, ne ſont que des allégories, pour exprimer le premier état des ames avant leur deſcente dans des corps mortels.*

*Selon eux,* l'Egypte *étoit alors le ſéjour favori des Dieux, & le lieu de l'Univers où ils ſe plaiſoient le plus. Après l'origine du mal & la grande révolution arrivée par la révolte du monſtre* Typhon, *ils croyoient que leur pays étoit le moins changé & le moins défiguré ; arroſé par le fleuve du* Nil, *il demeura fécond pendant que tout le reſte de la nature étoit ſtérile ; ils regardoient* l'Egypte *comme la mere des hommes & des animaux.*

*Leur premier Roi ſe nomma* Ménès, *Depuis ſon temps leur hiſtoire ſe renferme dans des bornes raiſonnables, & ſe réduit à trois âges. Le premier, juſques aux Rois* Paſteurs, *contient huit cens ans. Le ſecond, depuis les Rois* Paſteurs *juſques à* Séſoſtris, *contient cinq ſiecles. Le troiſieme, depuis* Séſoſtris *juſques à* Amaſis, *renferme plus de ſept cens ans* (*a*).

*Pendant le premier âge,* l'Egypte *fut diviſée en pluſieurs* Dynaſties *ou gouvernemens, qui avoient chacun ſes Rois. Leurs principaux ſieges étoient à* Memphis ; *à* Thanis, *à* This, *à* Elephantis *&* Thebes ; *cette derniere* Dynaſtie *abſorba toutes les autres, & en devint la maîtreſſe. L'*Egypte, *ſans avoir aucun commerce au dehors, ſe bornoit alors à l'agriculture & à la vie paſtorale. Les Bergers étoient Héros, & les Rois étoient Philoſophes. Dès ce temps vivoit le premier* Hermès, *qui pénétra tous les ſecrets de la nature & de la Théologie. C'étoit le ſiecle des ſciences occultes. Les* Grecs, diſent les Egyptiens, *s'imaginent que le monde dans ſon enfance étoit ignorant ; mais ils ne penſent ainſi que parce qu'ils ſont toujours enfans eux-mêmes* (*b*).

(*a*) Voy. *Marsham Canon. Chronicus.*
(*b*) *Expreſſion de Platon dans ſon Politique,* V. le Diſc. p. 236.

their hiſtory of an unbounded ſucceſſion of ages. They took a pleaſure in loſing themſelves in that infinite abyſs of duration, when *Oſiris* govern'd mankind himſelf. All the fictions with which they have fill'd their annals, about the reign of the Gods & Demi-Gods, are but allegories to expreſs the firſt ſtate of ſouls before their deſcent into mortal bodies.

According to them, *Egypt* was then the favourite abode of the Gods, and the place of the univerſe with which they were moſt delighted. After the origin of evil, & the great revolution which happen'd by the rebellion of the monſter *Typhon*, they believ'd that their country was the leaſt chang'd & disfigur'd of any, Being watered by the *Nile*, it continu'd fruitful, while all nature beſides was barren; they look'd upon *Egypt* as the mother of men & of all living creatures.

Their firſt King was nam'd *Menes*. Their hiſtory from his time is confin'd within reaſonable bounds, & is reduc'd to three ages. The firſt, from *Menes*, to the *Shepherd-Kings*, takes in 800 years. The ſecond, from the *Shepherd-Kings* to *Seſoſtris*, 500. The third, from *Seſoſtris* to *Amaſis*, contains more than ſeven Centuries *.

During the firſt age, *Egypt* was divided into ſeveral *Dynaſtys*, or governments, which had each its King. Their principal reſidences were at *Memphis*, *Thanis*, *This*, *Elephantis*, & *Thebes*. The laſt *Dynaſty* ſwallow'd up all the reſt, & became miſtreſs. The *Egyptians* in thoſe earlieſt times, had not foreign commerce, but kept to agriculture, and a paſtoral life. *Shepherds* were then heroes, & Kings philoſophers. In thoſe days liv'd the firſt *Hermes*, who penetrated into all the ſecrets of nature, and of theology. It was the age of occult ſciences. The *Greeks*, *ſay the Egyptians*, imagine that the world in its infancy was ignorant; but they think ſo, only becauſe they themſelves are children †.

* See *Marsham Canon. Chronicus.*

† *An expreſſion of* Plato. *See the Diſc. pag.* 237.

*Ils ne ſavent rien de l'origine du monde, de ſon antiquité, ni des révolutions qui y ſont arrivées. Les hommes du ſiecle de* Mercure *ſe ſouvenoient encore de leur premier état ſous le regne d'*Oſiris, *& avoient pluſieurs connoiſſances traditionelles que nous avons perdues. Les Arts d'imitation, la Poéſie, la Muſique, la Peinture, tout ce qui eſt du reſſort de l'imagination, ne ſont que des jeux d'eſprit en comparaiſon des hautes ſciences connues des premiers hommes. La Nature*, ajoutent-ils, *obéiſſoit alors à la voix des Sages. Ils ſavoient remuer tous ſes reſſorts cachés. Ils produiſoient, quand ils vouloient, les prodiges les plus merveilleux. Les Génies Aëriens leur étoient ſoumis* (a) *: ils entroient ſouvent en commerce avec les Eſprits éthérés, & quelquefois avec les pures Intelligences qui habitent l'*Empyrée. *Nous avons perdu,* dirent les Prêtres à Cyrus, *ces connoiſſances ſublimes, il ne nous en reſte que quelques veſtiges ſur nos anciens obéliſques qui ſont les monumens de notre Théologie, de nos myſteres & de nos traditions ſur la Divinité & ſur la Nature, & nullement les annales de notre hiſtoire civile, comme s'imaginent les ignorans.*

*Le ſecond âge fut celui des Rois Paſteurs venus d'*Arabie ; *ils inonderent l'*Egypte *avec une armée de deux cens mille hommes. La barbarie de ces* Arabes *groſſiers & ignorans, fit mépriſer & oublier les ſciences ſublimes & cachées ; ils ne pouvoient rien imaginer qui ne fût matériel & ſenſible. C'eſt depuis leur temps que le génie des* Egyptiens *changea tout à fait, ſe tourna du côté des Arts, de l'Architecture, de la Guerre, & de toutes les connoiſſances ſuperficielles, inutiles à ceux qui ſavent ſe contenter de la ſimple Nature. C'eſt alors que l'idolâtrie entra dans l'*Egypte. *La Sculpture, la Peinture & la Poéſie, obſcurcirent toutes les idées pures, & les transformerent en images ſenſibles. Le vulgaire s'y arrêta, ſans pénétrer le ſens caché des Allégories.*

(a) *Voyez Jambl. de Myſt. Ægypt.*

They know nothing of the origin of the world, its antiquity, & the revolutions which have happen'd in it. The men of *Mercury's* time had yet a remembrance of their firſt ſtate, and had divers traditional helps which we have loſt. The arts of imitation, poeſy, muſick, painting, every thing that depends on the imagination, are but trifles in compariſon of the ſublime ſciences known by the firſt men. Nature was then obedient to the voice of the ſages. They could put all its hidden ſprings in motion. They produc'd the moſt amazing prodigies whenever they pleas'd. The aërial *Genii* were ſubject to them *. They had frequent intercourſe with the ætherial ſpirits, and ſometimes with the pure intelligences that inhabit the *Empyreum*. We have loſt, ſaid the prieſts to *Cyrus*, this exalted kind of knowledge. We have only remaining ſome traces of it upon our ancient obelisks, which are, ſo to ſpeak, the regiſters of our theology, myſteries, & tradition, relating to the Deity & to Nature, & not the annals of our civil hiſtory, as the ignorant imagine.

The ſecond age was that of the *Shepherd Kings*, who came from *Arabia*. They over-ran *Egypt* with two hundred thouſand men. The barbarity of theſe unpoliſh'd & ignorant *Arabians*, made the ſublime & occult ſciences be deſpis'd & forgotten. Their imagination could receive nothing but what was mater & ſenſible. From their time the genius of the *Egyptians* was intirely chang'd, & turn'd to the ſtudy of arts, achitecture, commerce, war, & all the ſuperficial kinds of knowledge, which are uſeleſs to thoſe who can content themſelves with ſimple nature. It was then that idolatry came into *Egypt*. Sculpture, painting and Poetry obſcur'd all pure ideas, & transformed them into ſenſible images. The vulgar ſtopt there, without ſeeing into the hidden meaning of the allegories.

* *See Jamblichus de Myſteriis Ægyptiorum.*

*Peu de temps après cette invaſion des* Arabes, *pluſieurs* Egyptiens *qui ne pouvoient ſupporter le joug étranger, quitterent leur pays & allerent établir des colonies dans toute la terre. De là ſont venus tous les grands hommes fameux dans les autres nations ; le* Bélus *des* Babyloniens, *le* Cécrops *des* Athéniens, *le* Cadmus *des* Béotiens. *De là vient que tous les peuples de l'univers doivent leurs loix, leurs ſciences & leur Religion à l'*Egypte. *C'eſt ainſi que les Prêtres parloient à* Cyrus.

*Dans ce ſiecle vivoit le ſecond* Hermès, *appellé* Triſmégiſte. *Il fut le reſtaurateur de l'ancienne Religion, il recueillit les loix & les ſciences du premier* Mercure, *& les rédigea en quarante-deux volumes, qu'on appelloit* le Tréſor des remedes de l'ame, *parce qu'ils guériſſent l'eſprit de ſon ignorance, ſource de tous les maux.*

*Le troiſieme âge fut celui des conquêtes & du luxe. Les Arts ſe perfectionnerent de plus en plus ; les Villes, les édifices & les pyramides ſe multiplierent. Le Pere de* Séſoſtris *fit amener à ſa Cour tous les enfans qui naquirent le même jour que ſon fils, & les fit élever avec le même ſoin que ce jeune Prince. Lorſque le Roi mourut,* Séſoſtris *leva une armée formidable, & choiſit pour Officiers les jeunes gens qui avoient été élevés avec lui. Il y en avoit près de deux mille, capables d'inſpirer à toute l'armée, le courage, les vertus militaires & l'attachement pour le Prince, qu'ils regardoient tout enſemble comme leur maître & comme leur frere.* Séſoſtris *forma le deſſein de conquérir le monde entier ; il pénétra dans les Indes plus loin que* Bacchus & Hercule. *Les* Scythes *ſe ſoumirent à ſon empire. La* Thrace & *l'*Aſie Mineure *ſont pleines des monumens de ſes victoires. On y voit les ſuperbes inſcriptions de* Séſoſtris *Roi des Rois, & Seigneur des Seigneurs. Ayant étendu ſes conquêtes depuis le* Gange *juſques au* Danube, *& depuis le* Tanaïs *juſqu'aux extrémités de* l'Afrique, *il revint après neuf années d'abſence,*

Some time after this invaſion of the *Arabians*, ſeveral *Egyptians*, who could not ſupport the yoke of foreigners, left their country, & ſettled themſelves in colonies in all parts of the world. From thence came all the great & famous men in other nations; the *Babylonian Belus*, the *Athenian Cecrops*, the *Bœotiam Cadmus*. Thence it is, that all the nations of the univerſe owe their laws, ſciences & religion to *Egypt*. In this manner ſpoke the prieſts to *Cyrus*.

In this age liv'd the ſecond *Hermes*, call'd *Triſmegiſtus*. He was the reſtorer of the ancient Religion, he collected the Laws & Sciences of the firſt *Mercury*, in forty-two volumes, which were call'd, *The Treaſure of remedies for the Soul*, becauſe they cure the mind of its ignorance, the ſource of all evils.

The third age was that of conqueſts & luxury. Arts were perfectioned more & more; cities, edifices, & pyramids multiplied. The father of *Seſoſtris* caus'd all the children, who were born the ſame day with his ſon, to be brought to court, & educated with the ſame care as the young Prince. Upon the death of the King, *Seſoſtris* levy'd a formidable army, & appointed the young men who had been educated with him, to be the officers to command it. There were near two thouſand of them, who were able to inſpire all the troops with courage, military virtues, & attachment to the Prince. They conſider'd him both as their maſter & their brother. He form'd a deſign of conquering the whole world, & penetrated into the *Indies*, farther than either *Bacchus* or *Hercules*. The *Scythians* ſubmitted to his empire. *Thrace* & *Aſia Minor* are full of the monuments of his victories. Upon thoſe monuments are to be ſeen the proud inſcriptions of *Seſoſtris King of Kings, & Lord of Lords*. Having extended his conqueſts from the *Ganges* to the *Danube*, & from the river *Tanais* to the extremities of *Africa*, he return'd after nine years abſence,

*chargé des dépouilles de tous les peuples vaincus, ſe faiſant traîner dans un char par les Rois qu'il avoit ſoumis.*

*Son gouvernement fut tout à fait militaire & deſpotique. Il diminua l'autorité des Pontifes, & la transporta aux Gens de guerre. Après ſa mort, la diviſion ſe mit parmi ces Chefs, & continua pendant trois générations. Ils ſe trouverent trop puiſſans pour demeurer unis & ſoumis à un ſeul Maître. Sous* Anyſis *l'aveugle,* Sabacon *l'*Ethiopien *profita de leurs diſcordes pour envahir l'*Egypte. *Ce Prince religieux rétablit le pouvoir des Prêtres, gouverna pendant cinquante ans dans une paix profonde, & retourna enſuite dans ſa Patrie, pour obéir aux oracles de ſes Dieux.*

*Le Royaume abandonné tomba entre les mains de* Séthon *Pontife de Vulcain; il anéantit l'art militaire, & mépriſa les Gens de guerre. Le regne de la ſuperſtition qui amollit les cœurs, ſuccéda au deſpotisme qui les avoit trop abattus.*

*Depuis ce temps l'*Egypte *ne ſe ſoutint plus que par des troupes étrangeres; elle tomba peu à peu dans l'anarchie. Douze Nomarques ou Gouverneurs choiſis par le peuple, partagerent le Royaume entre eux. Un d'eux nommé* Pſammétique, *ſe rendit maître de tous les autres. L'*Egypte *ſe rétablit un peu durant cinq ou ſix regnes; enfin cet ancien Royaume devint tributaire de* Nabuchodonoſor *Roi de* Babylone.

*La ſource de tous ces maux vint des conquêtes de* Séſoſtris. Cyrus *ſentit par là que les Princes inſatiables de conquérir, ſont ennemis de leur poſtérité; à force de vouloir trop étendre leur domination, ils ſappent les fondemens de leur puiſſance.*

*L'autorité des anciennes Loix d'*Egypte, *avoit été fort affoiblie dès le regne de* Séſoſtris: *du temps de* Cyrus *il n'en reſtoit plus que le ſouvenir. Ce Prince recueillit avec ſoin ce qu'il en put apprendre des grands hommes, & des ſages vieillards qui vivoient alors. Ces Loix peuvent ſe réduire à trois, d'où dépendent toutes les autres. Elles régloient la conduite des Rois, la Police & la Juriſprudence.*

loaded with the ſpoils of conquer'd nations, and drawn in a chariot by Kings whom he had ſubdu'd.

His government was altogether military & deſpotical. He leſſen'd the authority of the pontiffs, & transferr'd their power to the commanders of the army. After his death diviſions aroſe among thoſe chiefs. They were become too powerful to continue united under one maſter. Under *Aniſis* the *blind*, *Sabacon* the *Ethiopian* took advantage of their diſcords, & invaded *Egypt*. This religious Prince reeſtablish'd the power of the prieſts, reign'd fifty years in profound peace, & then return'd into his own country, to obey the oracles of his Gods.

The Kingdom thus forſaken, fell into the hands of *Sethon* the High-Prieſt of *Vulcan*, who entirely deſtroy'd the art of war among the *Egyptians*, and deſpiſed the military men. The reign of ſuperſtition, which enervates courage, ſucceded that of deſpotick power, which had too much depreſs'd it.

From that time *Egypt* was ſupported only by foreign troops, & it fell by degrees into *Anarchy*. Twelve Nomarchs, choſen by the people, ſhar'd the Kingdom among them. One of them, named *Pſammeticus*, ſubdued all the reſt. *Egypt* recover'd itſelf a little, & continu'd pretty powerful for five or ſix reigns; till at length this ancient Kingdom became tributary to *Nabuchodonoſor* King of *Babylon*.

The conqueſts of *Seſoſtris* were the ſource of all theſe calamities. *Cyrus* perceiv'd by this, that Princes who are inſatiable of conqueſts, are enemies to their poſterity: by ſeeking to extend their dominion too far, they deſtroy the foundation of their authority.

From the time of *Seſoſtris* the ancient laws were not longer in force, *Cyrus* collected the principal of them from his converſation with all the great men & old ſages who were then living. Theſe laws are reduced to three, upon which all the reſt depend. The firſt relates to Kings, the ſecond to policy, & the third to civil juſtice.

*Le Royaume étoit héréditaire, mais les Rois étoient obligés plus que les autres à vivre selon les Loix. Les* Egyptiens *regardoient comme une usurpation criminelle sur les droits du grand* Osiris, *& comme une présomption insensée dans un homme, de mettre son caprice à la place de la raison.*

*Le Roi se levoit au point du jour, & dans ce premier moment où l'esprit est le plus pur & l'ame le plus tranquille, on lui donnoit une idée claire & nette de ce qu'il avoit à décider pendant la journée. Mais avant que de prononcer le jugement, il alloit au Temple invoquer les Dieux par des sacrifices. Là, environné de toute sa Cour, & les victimes étant à l'autel, il assistoit à une priere pleine d'instruction, dont voici la formule :*

Grand *Osiris* ! œil du monde, & lumiere des esprits ! donnez au Prince votre image, toutes les vertus royales, afin qu'il soit religieux envers les Dieux & doux envers les hommes, modéré, juste, magnanime, généreux, ennemi du mensonge, maître de ses passions, punissant au-dessous du crime, & récompensant au-dessus du mérite (*a*).

*Le Pontife représentoit ensuite au Roi les fautes qu'il avoit faites contre les loix ; mais on supposoit toujours qu'il n'y tomboit que par surprise ou par ignorance, & l'on chargeoit d'imprécations les Ministres qui lui avoient donné de mauvais conseils, ou qui lui avoient déguisé la vérité. Après la priere & le sacrifice ils lui lisoient les actions des Héros & des grands Rois, afin que le Monarque imitât leur exemple, en maintenant les loix qui avoient rendu illustres ses Prédécesseurs & heureux leurs sujets.*

*Que ne devoit-on pas espérer d'un Prince accoutumé à entendre chaque jour les vérités les plus fortes & les plus salutaires, comme une partie essentielle de sa Religion ? Il est arrivé aussi que la plupart des anciens Rois d'*Egypte *ont été si chéris de leur peuple, que chacun pleuroit leur mort comme celle d'un pere.*

(a) *Diod. de Sicile.*

The Kingdom was hereditary, but the Kings were oblig'd to obſerve the laws with greater exactneſs than others. The *Egyptians* eſteemed it a criminal uſurpation upon the rights of the *Great Oſiris*, & as a mad preſomption in a man to give his will for a law.

As ſoon as the King roſe in the morning, which was at the break of day, when the underſtanding is cleareſt, & the ſoul moſt ſerene, an exact and diſtinct idea was given him of all matters which he was to decide that day. But before he pronounc'd judgment, he went to the temple to invoke the Gods, & to offer ſacrifice. Being there ſurrounded by all his court, & the victims ſtanding at the altar, he aſſiſted at a prayer, full of inſtruction, the form of which was a follows:

*Great* Oſiris! *eye of the world, & light of Spirits! grant to the Prince, your image, all royal virtues, that he may be religious towards the Gods, & benign towards men; moderate, juſt, magnanimous, generous, an enemy of falſhood, maſter of his paſſions, punishing leſs than the crimes deſerve, and rewarding beyond merit* (a).

After this, the High-prieſt repreſented to him the faults he had committed againſt the laws, but it was always ſuppos'd that he fell into them by ſurprize, or through ignorance, & the miniſters, who had given him evil counſels, or had diſguis'd the truth, were loaded with imprecations. After the prayer & the ſacrifice, they read to him the actions of the Heroes and great Kings, that the Monarch might imitate their example, & maintain the laws which had render'd his predeceſſors illuſtrious, and their people happy.

What might not be hop'd for from Princes accuſtom'd, as an eſſential part of their Religion, to hear daily the ſtrongeſt and moſt ſalutary truths. Accordingly, the greater number of them were ſo dear to their people, that each private man bewail'd their death like that of a father.

(a) *Diod. Sic.*

*La ſeconde Loi regardoit la Police, & la ſubordination des rangs. Les terres étoient ſéparées en trois parties. La premiere faiſoit le domaine des Rois; la ſeconde appartenoit aux Pontifes, & la troiſieme aux gens de guerre. Il paroiſſoit abſurde d'employer pour le ſalut de la Patrie, des hommes qui n'euſſent aucun intérêt à la défendre.*

*Le peuple étoit diviſé en trois claſſes: les Laboureurs, les Bergers, & les Artiſans. Ces trois ſortes d'hommes faiſoient de grands progrès dans chacune de leurs profeſſions; ils profitoient des expériences de leurs ancêtres; chaque famille tranſmettoit ſes connoiſſances à ſes enfans; il n'étoit permis à perſonne de ſortir de ſon rang, ni d'abandonner les emplois paternels; par là les arts étoient cultivés & conduits à une grande perfection; & les troubles cauſés par l'ambition de ceux qui veulent s'élever au-deſſus de leur état naturel, étoient prévenus.*

*Afin que perſonne n'eût honte de la baſſeſſe de ſon état, les arts étoient en honneur. Dans le corps politique comme dans le corps humain, tous les membres contribuent de quelque choſe à la vie commune. Il paroiſſoit inſenſé en* Egypte, *de mépriſer un homme parce qu'il ſert la Patrie par un travail pénible. On conſervoit ainſi la ſubordination des rangs, ſans que les uns fuſſent enviés, ni les autres mépriſés.*

*La troiſieme Loi regardoit la Juriſprudence. Trente Juges tirés des principales Villes, compoſoient le Conſeil ſuprême qui rendoit la juſtice dans tout le Royaume. Le Prince leur aſſignoit des revenus ſuffiſans pour les affranchir des embarras domeſtiques, afin qu'ils puſſent donner tout leur temps à compoſer & à faire obſerver les bonnes Loix. Ils ne tiroient d'autre profit de leurs travaux, que la gloire & le plaiſir de ſervir la Patrie.*

*Pour éviter les ſurpriſes dans les Jugemens, on défendoit dans les Plaidoyers la fauſſe éloquence qui*

The ſecond law related to policy, & the ſubordination of ranks. The lands were divided into three parts. The firſt was the King's domain; the ſecond belong'd to the Chief Prieſts; & the third to the Military men. For it ſeem'd abſurd to employ troops for the defence of a country, who had no intereſt in its preſervation.

The common people were divided into three claſſes, Husbandmen, Shepherds, & Artizans. They made great improvements, each in their profeſſions: being brought up to them from their infancy, they made advantage of the experience of their anceſtors, each family tranſmitting their knowledge & skill to their children. No perſon was allowed to go out of his rank, or to forſake his paternal employment. By this means, arts were cultivated & brought to a great perfection; & the troubles occaſion'd by the ambition of thoſe who ſeek to riſe above their natural condition, were prevented.

That no man might be asham'd of the lowneſs of his ſtate & degree, arts were held in honour. In the body politick, as in the natural, all the members contribute ſomething to the common life. It would have been ridiculous in *Egypt* to deſpiſe a man becauſe he ſerved his country in a more laborious employment. And thus a due ſubordination of ranks was preſerv'd, without envy in one ſort, or contempt in the other.

The third law regarded civil juſtice. Thirty Judges, choſen out of the principal cities, compos'd the ſupreme council, which diſtributed juſtice through the Kingdom. The Prince aſſign'd them revenues ſufficient to free them from domeſtic cares, that they might give their whole time to the compoſing good laws, & making them be obſerv'd. They had no further profit of their labours, except the glory and pleaſure of ſerving their country in the nobleſt way.

To avoid ſurprize in giving judgment, the pleaders were forbidden that deluſive eloquence, which

*éblouit l'eſprit, & qui anime les paſſions; on expoſoit la vérité des faits avec une préciſion claire, nerveuſe, & dépouillée des faux ornemens du diſcours. Le Chef du Sénat portoit un collier d'or & de pierres précieuſes, d'où pendoit une figure ſans yeux, qu'on appelloit la* Vérité; *il l'appliquoit au front & au cœur de celui en faveur de qui la Loi décidoit; c'étoit la maniere de prononcer les Jugemens.*

*Il y avoit en* Egypte *une forme de Juſtice inconnue aux autres peuples. Auſſi-tôt qu'un homme avoit rendu le dernier ſoupir, on l'amenoit en Jugement; l'accuſateur public étoit écouté. Si l'on prouvoit que la conduite du mort avoit eté contraire aux Loix, on condamnoit ſa mémoire, & on lui refuſoit la ſépulture. S'il n'étoit accuſé d'aucun crime contre les Dieux, ni contre la Patrie, on faiſoit ſon éloge, & on l'enterroit honorablement.*

*Avant que de porter le corps au tombeau, on en ôtoit les entrailles & on les mettoit dans une urne que le Pontife levoit vers le Soleil en faiſant cette priere au nom du mort* (a).

Grand *Oſiris!* vie de tous les êtres! recevez mes mânes, & réuniſſez-les à la ſociété des immortels. Pendant ma vie j'ai tâché de vous imiter par la vérité & par la bonté; je n'ai commis aucun crime contre les devoirs de la ſociété; j'ai reſpecté les Dieux de mes peres, & j'ai honoré mes parens; ſi j'ai commis quelques fautes par foibleſſe humaine, par intempérance ou par le goût du plaiſir, ces viles dépouilles de moi-même en ſont la cauſe. *En prononçant ces paroles on jettoit l'urne dans la riviere, & l'on dépoſoit le reſte du corps embaumé dans les pyramides.*

*Telles étoient les idées des anciens* Egyptiens *remplis des eſpérances de l'immortalité, ils s'imaginoient que les foibleſſes humaines étoient expiées par notre ſéparation d'avec le corps, & qu'il n'y avoit que les vices contre*

(a) *Porphyre* de abſt. lib. 4. §. 10.

dazzles the underſtanding, & moves the paſſions. They expos'd the matters of fact with a clear & nervous brevity, ſtripp'd of the falſe ornaments of rhetorick. The preſident of the ſenate wore a collar of gold and precious ſtones, at which hung a ſmall figure without eyes, which was call'd *Truth*. He apply'd it to the forehead & heart of him who was to gain his cauſe; for that was the manner of pronouncing judgment.

There was in *Egypt* a ſort of juſtice unknown to other nations. As ſoon as a man had yielded his laſt breath, he was brought into judgment, & the publick accuſer was heard againſt him. If it appear'd that the behaviour of the deceas'd had been contrary to the laws, his memory was branded, & he was refus'd burial. If he was not accus'd of any crime againſt the Gods, or his country, his panegyrick was made, & he was entomb'd honourably.

Before he was carry'd to the ſepulchre, his bowels were taken out, & put into an urn; which the pontiff raiſing towards the Sun, made this prayer in the name of the deceas'd *.

*Great* Oſiris! *life of all beings! receive my manes, & reunite them to the ſociety of the immortals. While I liv'd, I endeavour'd to imitate you by truth and goodneſs. I haver never committed any crime contrary to ſocial duty. I have reſpected the Gods of my fathers, & have honoured my parents. If I have committed any fault through human weakneſs, intemperance, or a taſte for pleaſure, theſe baſe ſpoils of my mortal nature have been the cauſe of it.* As he pronounc'd theſe laſt words, he trew the urn into the river: & the reſt of the body, which was embalm'd, was depoſited in the pyramids.

Such were the notions of the ancient *Egyptians*. Being full of the hopes of immortality, they imagin'd that human frailties were expiated by our ſeparation from the mortal body; & that nothing but crimes committed againſt

(*) *Porphyr. de abſtinentia, B. 4. Sect 10.*

*les Dieux & contre la ſociété, qui empêchoient l'ame de ſe réunir à ſon origine.*

*Toutes ces découvertes donnerent à* Cyrus *une grande envie de s'inſtruire à fond de l'ancienne Religion d'*Egypte. *Pour cet effet il alla à* Thebes. *Cette Ville fameuſe, dont* Homere *a chanté les cent portes, diſputoit en magnificence, en grandeur, & en puiſſance à toutes les Villes de l'Univers. On dit qu'elle pouvoit autrefois faire ſortir dix mille combattans par chacune de ſes portes; il y a ſans doute ici de la fiction poétique, mais tous conviennent que le peuple en étoit innombrable.*

Cyrus *avoit été adreſſé par* Zoroaſtre *à* Sonchis *Souverain Pontife de* Thebes, *afin qu'il l'inſtruisît dans tous les myſteres de la Religion de ſon pays.* Sonchis *conduiſit le Prince dans une ſalle ſpacieuſe, ornée par trois cens Statues des Grands-Prêtres* Egyptiens; *cette longue ſucceſſion de Pontifes donna au Prince une haute idée de l'antiquité de leur Religion, & une grande curioſité d'en ſavoir les principes.*

*Pour vous faire connoître,* lui dit le Pontife, *l'origine de notre culte, de nos ſymboles & de nos myſteres, il faut vous apprendre l'hiſtoire d'*Hermès Triſmégiſte, *qui en eſt le fondateur.*

Siphoas, *ou* Hermès *ſecond du nom, étoit de la race de nos premiers Souverains. Pendant que ſa mere étoit enceinte, elle alla par mer en* Lybie *faire un ſacrifice à* Jupiter Hammon; *en côtoyant l'*Afrique, *il s'éleva ſubitement un orage qui fit périr le vaiſſeau près d'une Iſle déſerte; la mere d'*Hermès *y fut jettée toute ſeule par une protection particuliere des Dieux.*

*Là elle vécut ſolitaire juſques au moment de ſon accouchement; elle en mourut. L'enfant demeura abandonné à l'inclémence des ſaiſons & à la fureur des bêtes; mais le Ciel qui avoit de grands deſſeins ſur lui, le préſerva au milieu de ces malheurs. Une jeune Chevre, dont il y avoit grande abondance dans cette Iſle, accourut à ſes cris, & l'allaita juſqu'à ce qu'il fût ſorti de l'enfance.*

*Il brouta pendant ſes premieres années l'herbe tendre*

the Gods and ſociety, hinder'd the ſoul from being re-united to its origin.

Theſe things gave *Cyrus* a great deſire to be throughly inſtructed in the Religion of ancient *Egypt*. For this purpoſe he went to *Thebes*. This famous city, whoſe hundred gates have been ſung by *Homer*, might diſpute with all the cities in the univerſe for magnificence, extent & power. 'Tis ſaid, that it was able heretofore, to march out of each of its gates ten thouſand fighting men. Doubtleſs there is ſomething of poëtical fiction in this; but all agree, that its inhabitants were exceedingly numerous.

*Cyrus* had been directed by *Zoroaſter* to *Sonchis* the High-Prieſt of *Thebes*, to be inſtructed by him in all the religious myſteries of his country. *Sonchis* conducted him into a ſpacious hall, where were three hundred ſtatues of *Egyptian* pontiffs. This long ſucceſſion for ſo many ages, gave the Prince a high notion of the antiquity of the Religion of *Egypt*, & a great curioſity to know the principles of it.

To make you acquainted, ſaid the pontiff, with the origin of our worſhip, ſymbols, & myſteries, I muſt give you the hiſtory of *Hermes Triſmegiſtus*, who was the founder of them.

*Siphoas*, or *Hermes*, the ſecond of the name, was of the race of our firſt Sovereigns. Whille is mother was with child of him, ſhe went by ſea to *Lybia*, to make a ſacrifice to *Jupiter Hammon*. As ſhe coaſted along *Africa*, a ſudden ſtorm aroſe, & the veſſel periſh'd near a deſart iſland. She was, by a particular protection of the Gods, caſt upon the iſland all alone.

There ſhe liv'd a ſolitary life, until her delivery, at which time ſhe died. The Infant remain'd expos'd tho the inclemency of the weather, & the fury of wild beaſts: But Heaven, which intented him for great purpoſes, preſerv'd him in the midſt of theſe misfortunes. A young ſhe goat, of which there were great plenty in this iſland, hearing his cries, came & ſuckled him till he was paſt infancy.

For ſome years he fed upon the tender graſs, with

*avec ſa nourrice ; enſuite les dattes & les fruits ſauvages lui parurent une nourriture plus convenable. Il ſentit par les premiers rayons de raiſon qui commencerent à luire en lui, que ſa figure n'étoit pas la même que celle des animaux, qu'il avoit plus d'eſprit, plus d'invention, plus d'adreſſe qu'eux, & par conſéquent qu'il pouvoit être d'une nature différente.*

*La Chevre qui l'avoit nourri, mourut accablée de vieilleſſe. Il fut fort ſurpris de ce nouveau phénomene qu'il n'avoit pas remarqué auparavant. Il ne put comprendre pourquoi elle demeuroit ſi long-temps immobile & froide. Il l'examina pendant pluſieurs jours, il compara tout ce qu'il voyoit en elle avec ce qu'il ſentoit en lui, & s'apperçut enfin qu'il avoit un battement dans le cœur qu'elle n'avoit pas, & qu'il y avoit un principe de mouvement en lui, qui n'étoit plus en elle. Il la vit peu à peu pourrir, ſe deſſécher, ſe diſſiper : rien ne reſtoit que les os. L'eſprit parle en ſoi-même, ſans ſavoir les noms arbitraires que nous avons attachés à nos idées.* Hermès *raiſonna ainſi :* La Chevre ne s'eſt point donné ce principe de vie, puiſqu'elle l'a perdu & qu'elle ne peut plus ſe le rendre.

*Comme il avoit une merveilleuſe ſagacité naturelle, il chercha long-temps quelle pouvoit être la cauſe de ce changement ; il remarqua que les plantes & les arbres ſembloient mourir & revivre tous les ans, par l'éloignement & le retour du Soleil ; il s'imagina que cet aſtre étoit le principe de toute choſe.*

*Il ramaſſa les os deſſéchés de ſa mere nourrice, & les expoſa aux rayons du Soleil, mais la vie ne revint point. Il vit par là qu'il s'étoit trompé, & que le Soleil ne donnoit pas la vie aux animaux.*

*Il examina ſi ce ne ſeroit pas quelque autre aſtre ; mais il obſerva que la nuit, les étoiles n'avoient ni autant de chaleur, ni autant de lumiere que le Soleil, & que toute la Nature ſembloit languir pendant l'abſence du jour. Il ſentit que les aſtres n'étoient point le premier principe de vie.*

*A proportion qu'il avança en âge, ſon eſprit ſe meurit & ſes réflexions devinrent plus profondes.*

*Il avoit remarqué que les corps inanimés ne ſe remuoient point par eux-mêmes ; que les animaux ne ſe*

his nurſe, but afterwards upon dates & wild fruits, which ſeemed to him a more proper food. He perceived by the firſt rays of reaſon, which began to ſhine in him, *that he was not of the ſame make with the beaſts; that he had more under ſtanding, invention, & addreſs than they*, & thence he ſuſpected, *that he might be of different nature.*

The goat which had nourished him, died of age. He was ſurpriz'd at this new phænomenon, of which he had never obſerv'd the like before. He could not comprehend why she continu'd ſo long cold, & without motion. He compar'd all he ſaw in her with what he felt in himſelf, & perceiv'd that he had a beating in his breaſt, and a principe of motion in him, which was no longer in her. He ſaw her by degrees putrify, grow dry, & fall to pieces; nothing remain'd but the bones. The mind ſpeaks to it ſelf, without knowing the arbitrary names which we have affixed to our ideas. *Hermes* reaſon'd thus, *The goat did not give it ſelf that principle of life: ſince it has loſt it, and can not recover it again.*

He ſought a long time what might be the cauſe of this change. He obſerv'd that the plants & trees ſeem'd to die, & to revive every year, by the going away & returning of the Sun, & ſo imagin'd that this ſtar was the principle of all things.

He gather'd up the bones of his mother-nurſe, & expoſed them to the rays of the Sun; but life did not return. By this he ſaw that he had been miſtaken, & *that the Sun did not give life to animals.*

He examin'd whether it might not be ſome other ſtar; but he obſerv'd that in the night the ſtars had neither ſo much heat nor light as the Sun, & that all nature ſeem'd to languish in the abſence of the day. He concluded therefore, *That the ſtars were not the firſt principles of life.*

As he advanced in age, his underſtanding ripen'd, & his reflections became more profound.

He had remark'd, that inanimate bodies could not move of themſelves; that animals did not

*rendoient point le mouvement, lorſqu'ils l'avoient perdu, & que le Soleil ne ranimoit point les corps morts; de là il conclut qu'il y avoit un Premier* Moteur *plus puiſſant que le Soleil & les aſtres.*

*En réfléchiſſant enſuite ſur lui-même & ſur toutes les remarques qu'il avoit faites depuis le premier uſage de ſa raiſon, il obſerva qu'il y avoit en lui quelque choſe qui ſentoit, qui penſoit, & qui comparoit ſes penſées; après avoir médité pluſieurs années entieres ſur toutes les opérations de ſon eſprit, il conclut enfin que le Premier* Moteur *pouvoit avoir de l'intelligence auſſi-bien que de la force, & que ſa bonté devoit égaler ſa puiſſance.*

*La ſolitude de l'homme, au milieu des Etres qui ne peuvent le ſecourir, eſt un état affreux; mais lorſqu'il découvre l'idée d'un Etre qui peut le rendre heureux, rien n'égale ſes eſpérances & ſa joie.*

*L'amour du bonheur, inſéparable de notre nature, fit ſouhaiter à* Hermès *de voir ce Premier* Moteur, *de le connoître & de l'entretenir. Si je pouvois*; diſoit-il, *lui faire entendre mes penſées & mes deſirs, ſans doute il me rendroit plus heureux que je ne ſuis. Ses eſpérances & ſa joie furent bientôt troublées par de grands doutes: Hélas!* diſoit-il, *ſi le Premier* Moteur *eſt auſſi bon & auſſi bienfaiſant que je me l'imagine, pourquoi ne le vois-je pas? pourquoi ne s'eſt-il point fait connoître à moi? & ſur-tout pourquoi ſuis-je dans une ſi triſte ſolitude, où je ne vois rien qui me reſſemble, rien qui me paroiſſe raiſonner comme moi, rien qui puiſſe me ſecourir?*

*Dans ces agitations, la raiſon impuiſſante gardoit le ſilence & ne pouvoit rien répondre. Le cœur parla, ſe tourna vers le premier Principe, & lui dit par ce langage muet que les Dieux entendent mieux que les paroles: Vie de tous les Etres, montrez-vous à moi, faites-moi ſavoir qui vous êtes & ce que je ſuis; venez me ſecourir dans l'état ſolitaire & malheureux où je me trouve.*

*Le grand* Oſiris *aime les cœurs purs, il écou-*

reſtore

reſtore notion to themſelves when they had loſt it, & that the Sun did not revive dead bodies. Thence he concluded, *that the* FIRST MOVER *was ſome thing greater than the Sun and the ſtars.*

Reflecting afterwards upon himſelf, & upon all the remarks which he had made from the firſt uſe of his reaſon, he obſerv'd, *that there was ſomething in him which perceived, which thought, & which compared his thoughts together.* After having meditated whole years upon all thoſe operations of his mind, he concluded at length, *that the* firſt mover *had underſtanding as well as force, and that his goodneſs was equal to his power.*

Man in the midſt of beings which can give him no ſuccour, is in a wretched ſituation. But when he diſcovers the idea of a being, who is able to make him happy, there is nothing which can compare with his hopes & his joy.

The deſire of happineſs, inſeparable from our nature, made *Hermes* wish to ſee that *Firſt Mover*, to know him, & to converſe with him. *If I could*, ſaid he, *make him underſtand my thoughts, and my deſires, doubtleſs he would render me more happy than I am.* His hopes & his joy were ſoon diſturb'd by great doubts. *Alas!* ſaid he, *if the* firſt Mover *be as good & beneficent as I imagine him, why do I not ſee him? why has he not made himſelf known to me? and above all, why am I in this mournful ſolitude, where I ſee nothing like myſelf, nothing which ſeems to reaſon as I do, nothing which can give me any aſſiſtance?*

In the midſt of theſe perplexities, his weak reaſon was ſilent, & could anſwer him nothing. His ſoul ſpoke, & turning itſelf to the firſt principle, ſaid to him, in that mute language which the Gods underſtand better than words: *life of all beings! ſhew thy ſelf to me; make me know who thou art, & what I am; come & ſuccour me in this my ſolitary & miſerable ſtate.*

The great *Oſiris* loves a pure heart, and always

*te toujours leurs deſirs ; il ordonna au premier* Hermès *ou* Mercure, *de prendre une figure humaine, & de l'aller inſtruire.*

*Un jour que le jeune* Triſmégiſte *s'étoit endormi au pied d'un chêne,* Hermès *vint s'aſſeoir auprès de lui.* Triſmégiſte *en s'éveillant fut ſurpris de voir une figure ſemblable à la ſienne ; il forme des ſons à l'ordinaire, mais ils n'étoient pas articulés ; il montre tous les mouvemens différens de ſon ame par les tranſports, les empreſſemens, & les démonſtrations ingenues & naïves, que la nature enſeigne aux hommes, pour exprimer ce qu'ils ſentent vivement.*

*En peu de temps* Mercure *apprit au Philoſophe ſauvage la langue* Egyptienne ; *il l'inſtruiſit enſuite de ce qu'il étoit, ce qu'il alloit devenir, & de toutes les ſciences que* Triſmégiſte *enſeigna depuis aux* Egyptiens. *Il commença alors à voir dans la nature ce qu'il n'y avoit pas remarqué auparavant, des caracteres d'une ſageſſe & d'un pouvoir infini répandus par-tout ; il reconnut par là l'impuiſſance de la raiſon humaine, quand elle eſt toute ſeule & abandonnée à elle-même ſans inſtruction : il fut étonné de ſa premiere ignorance, mais ſes nouvelles lumieres produiſirent en lui de nouveaux embarras.*

*Un jour que* Mercure *lui parloit de la haute deſtinée de l'homme, de la dignité de ſa nature, de l'immortalité qui l'attend,* Hermès *lui dit :* Si le grand *Oſiris* deſtine les hommes pour un bonheur ſi parfait, d'où vient donc qu'ils naiſſent dans une telle ignorance ? d'où vient qu'il ne ſe montre pas à eux pour diſſiper leurs ténebres ? Hélas ! ſi vous n'étiez point venu m'éclairer, j'aurois cherché long-temps ſans découvrir le premier principe de toutes choſes, tel que vous me l'avez fait connoître. *Alors* Mercure *lui développa ainſi tous les ſecrets de la Théologie* Egyptienne :

(*) *L'état primitif de l'homme étoit bien différent de ce qu'il eſt aujourd'hui : au-dehors toutes les parties de l'Univers étoient dans une harmonie conſtante, au-dedans tout étoit ſoumis à*

(*) *Voyez la Mythologie* Egyptienne *dans le Diſc. p.* 248.

hearkens to its desires. He order'd the first *Hermes*, or *Mercury*, to take a human form, and to go & instruct him.

One day, as young *Trismegistus* was sleeping at the foot of a tree, *Hermes* came & sat down by him. *Trismegistus* was surpriz'd when he awak'd, to behold a figure like his own. He utter'd some sounds, but they were not articulate. He discover'd all the different motions of his soul, by the transports, earnestness, & ingenuous artless signs, whereby nature teaches men to express what they strongly feel.

*Mercury* in a little time taught the savage philosopher the *Egyptian* language. Afterwards he inform'd him what he was, & what he was to be, & instructed him in all the sciences, which *Trismegistus* since taught the *Egyptians*. He then began to discern several marks, which he had not observed before, of an infinite wisdom and power, diffus'd throughout all nature: and thereby perceiv'd the weakness of human reason, when left to itself, & without instruction: He was astonish'd at his former ignorance, but his new discoveries produc'd new perplexities.

One day, when *Mercury* was speaking to him of the noble destiny of man, the dignity of his nature, & the immortality which awaits him, he answer'd; *If the great* Osiris *destines mortals to so perfect a felicity, whence is it that they are born in such ignorance? Whence comes it that he does not shew himself to them, to dispel their darkness? Alas! if you had not come to enlighten me, I should have sought long without discovering the first Principle of all things, such a you have made him known to me.* Upon this *Mercury* unfolded to him all the secrets of the *Egyptian* Theology, in the following manner.

(*) The primitive state of man was very different from what it is at present. Without, all the parts of the Universe were in a perfect harmony: within, all was in subjection to the

(*) See the *Egyptian* Thelogy, in the Disc. pag. 249.

*l'ordre immuable de la raiſon ; chacun portoit ſa loi dans ſon cœur, & toutes les nations de la terre n'étoient qu'une république de ſages.*

*Les hommes vivoient alors ſans diſcorde, ſans ambition, ſans faſte, dans une ſimplicité parfaite ; chacun avoit pourtant des qualités & des inclinations différentes, mais tous les goûts conduiſoient à l'amour de la vertu, & tous les talens conſpiroient à la connoiſſance du vrai ; les beautés de la nature & les perfections de ſon auteur, faiſoient les ſpectacles, les jeux, & l'étude des premiers hommes.*

*L'imagination réglée ne préſentoit alors que des idées juſtes & pures ; les paſſions ſoumiſes à la raiſon, ne troubloient point le cœur, & l'amour du plaiſir étoit toujours conforme à l'amour de l'ordre. Le Dieu* Oſiris, *la Déeſſe* Iſis, & *leur fils* Orus, *venoient ſouvent converſer avec les hommes, & leur apprenoient tous les myſteres de la ſageſſe.*

*Cette vie terreſtre, quelque heureuſe qu'elle fût, n'étoit pourtant que l'enfance de notre être, où les ames ſe préparoient à un développement ſucceſſif d'intelligence & de bonheur. Après avoir vécu un certain temps ſur la terre, les hommes changeoient de forme ſans mourir, & s'envoloient dans les aſtres ; là, avec de nouveaux ſens, & de nouvelles lumieres, ils jouiſſoient de nouveaux plaiſirs & de nouvelles connoiſſances ; de là ils s'élevoient dans un autre ciel, enſuite dans un troiſieme, & parcouroient ainſi les eſpaces immenſes par des métamorphoſes ſans fin.*

*Un ſiecle entier, & ſelon quelques-uns, pluſieurs ſiecles s'étoient paſſés de cette ſorte ; il arriva enfin un triſte changement dans les eſprits & dans les corps.* Typhon *& ſes compagnons, avoient habité autrefois le ſéjour des hommes ; mais enivrés par leur orgueil, ils s'oublierent juſqu'à vouloir eſcalader les Cieux : ils furent précipités, & enſevelis dans le centre de la terre.*

*Ils ſortirent de leurs abymes, percerent l'œuf du monde, y répandirent le mauvais principe, & corrompirent par leur commerce l'eſprit, le cœur & les mœurs de ſes habitans. L'Ame du grand* Oſiris *abandonna ſon corps, qui eſt la* Nature ;

immutable laws of reaſon. Every one carried his rule within his own breaſt, & all the nations of the earth were but one republick of ſages.

Mankind liv'd then without diſcord, ambition, or pomp, in perfect peace, equality, & ſimplicity. Each man, however, had his particular qualities & paſſions; but all paſſions led to the love of virtue; & all talents tended to the diſcovery of truth. The beauties of nature, & of its Author, were the diverſion, entertainment, & ſtudy of the firſt men.

The imagination, being well regulated, preſented nothing then but juſt & pure ideas. The paſſions, being ſubject to reaſon, did not diſturb the mind; and the love of pleaſure was always conform'd to the love of order. The God *Oſiris*, the Goddeſs *Iſis*, & their Son *Orus*, came & converſed with men & taught them all the myſteries of wiſdom.

This terreſtrial life, how happy ſoever, was nevertheleſs but the infancy of our being, in which ſouls were prepar'd for a ſucceſſive progreſs of intelligence & happineſs. After having lived a certain time upon earth, men chang'd their form without dying, & flew away to the ſtars, where they enjoy'd new pleaſures & new knowledge, new ſenſes, and new light: from thence they were rais'd to another world, then to a third; & ſo paſſed through the immenſe ſpaces by endleſs changes.

A whole age, & according to ſome, many ages, paſs'd in this manner. At length there happened a ſad change both in ſpirits & in bodies. *Typhon* & his companions inhabited heretofore this happy dwelling; but being ſwell'd with pride, and forgetting themſelves ſo far as to reſolve to ſcale Heaven, they were thrown down headlong, & buried in the centre of the earth.

They came out of their abyſs, broke thro' the egg of the world, diffus'd evil through it, & corrupted the minds, hearts, & manners of its inhabitans. The ſoul of the great *Oſiris* forſook his body, which is NATURE, & it

*elle devint comme un cadavre*; Typhon *en déchira, en découpa & en diſperſa tous les membres; il en flétrit toutes les beautés.*

*Depuis ce temps le corps devint ſujet aux maladies & à la mort, & l'eſprit à l'erreur & aux paſſions. L'imagination de l'homme ne lui préſenta plus que des chimeres; ſa raiſon ne ſervit qu'à contredire ſes penchans, ſans pouvoir les redreſſer. La plupart de ſes plaiſirs ſont faux & trompeurs, & toutes ſes peines même imaginaires, ſont des maux réels; ſon cœur eſt une ſource féconde de deſirs inquiets, de craintes frivoles, de vaines eſpérances, de goûts déreglés qui le tourmentent tour à tour; une foule de penſées vagues & de paſſions turbulentes, cauſent en lui une guerre inteſtine, le ſoulevent ſans ceſſe contre lui-même, & le rendent en même temps idolâtre & ennemi de ſa propre nature.*

*Ce que chacun ſent en ſoi, eſt une image de ce qui ſe paſſe dans la ſociété des hommes. Trois empires différens s'élevent dans le monde, & partagent tous les caracteres: l'empire de* l'opinion, *celui de* l'ambition, *& celui de la* volupté; *l'erreur préſide dans l'un, la force domine dans l'autre, & le frivole regne dans le troiſieme.*

*Voilà l'état de la nature humaine. La Déeſſe* Iſis *va par toute la terre chercher les ames égarées, pour les ramener à l'Empyrée, tandis que le Dieu* Orus *attaque ſans ceſſe le mauvais Principe. On dit qu'il rétablira enfin le regne d'*Oſiris, *& bannira à jamais le monſtre* Typhon. *Juſqu'à ce temps les bons Princes peuvent adoucir les maux des hommes, mais ils ne peuvent les guérir tout à fait.*

*Vous êtes, continue* Mercure, *de l'ancienne race des Rois d'*Egypte: *le grand* Oſiris *vous deſtine pour aller réformer ce Royaume par vos ſages loix; il ne vous a conſervé que pour rendre un jour les hommes heureux; bientôt, cher* Triſmégiſte, *vous reverrez votre Patrie.*

*Il dit; & ſoudain il s'éleve dans les airs, & diſparoît comme l'étoile du matin qui s'enfuit de-*

became a carcaſs. *Typhon* tore it in pieces, diſpers'd its members, & blaſted all its beauties.

From that time the body became ſubject to diſeaſes & death, the mind to error & to paſſions. The imagination of man preſents him now with nothing but chimeras. His reaſon ſerves only to contradict his inclinations, without being able to rectify them. The greateſt part of his pleaſures are falſe & deceitful; & all his pains, even his imaginary ones, are real evils. His heart is an abundant ſource of reſtleſs deſires, frivolous fears, vain hopes, diſorderly inclinations, which ſucceſſively torment him. A crowd of wild thoughts, & turbulent paſſions, cauſe an inteſtine war within him, make him continually take arms againſt himſelf, & render him, at the ſame time, both an admirer, & an enemy of his own nature.

That which each man feels in himſelf, is a lively image of what paſſes in human ſociety. Three different Empires riſe in the world, & divide all ſorts of men. The Empire of *Opinion*, that of *Ambition*, & that of *Senſuality*. *Error* preſides in the firſt; *Force* has the dominion in the ſecond, & *Folly* reigns in the third.

Such is the preſent ſtate of human-nature. The Goddeſs *Iſis* goes over all the earth, ſeeking the diſpers'd, deluded ſouls, to lead them back to the *Empyreum*; while the God *Orus* continually attacks the evil principle. 'Tis ſaid, that he will at laſt reeſtablish the Kingdom of *Oſiris*, & will banish for ever the monſter *Typhon*. Until that time good Princes may alleviate the miſeries of men, but they cannot entirely cure them.

You, continu'd *Mercury*, are of the ancient race of the Kings of *Egypt*, & are deſtin'd by the great *Oſiris* to reform that Kingdom by your wiſe laws. He has preſerv'd you only that you may one day make other men happy. My dear *Triſmegiſtus*, you will very ſoon ſee your own country.

He ſaid, & of a ſudden riſes into the air; his body becomes tranſparent, & diſappears by

*vant l'*Aurore ; *ſon corps devient tranſparent ; un nuage léger & pur, peint de toutes couleurs, l'enveloppe comme un vêtement ; il avoit une couronne ſur la tête, des ailes aux pieds, & tenoit dans la main un caducée ; on voyoit ſur ſa robe flottante tous les hiéroglyphes dont* Triſmégiſte *s'eſt ſervi depuis pour exprimer les myſteres de la Théologie & de la Nature.*

Meris *Premier, qui régnoit alors en* Egypte, *fut averti en ſonge par les Dieux, de ce qui ſe paſſoit dans l'Iſle déſerte ; il envoya chercher le Philoſophe ſauvage, & voyant la conformité de l'hiſtoire d'*Hermès *avec le ſonge divin, il l'adopta pour ſon fils. Après la mort de ce Prince,* Triſmégiſte *monta ſur le Trône, & rendit long-temps l'*Egypte *heureuſe par la ſageſſe de ſes loix.*

*Il écrivit pluſieurs Livres, qui contenoient la Théologie, la Philoſophie, & la Politique des* Egyptiens. *Le premier* Hermès *avoit inventé l'art ingénieux d'exprimer toutes ſortes de ſons par les différentes combinaiſons de peu de lettres ; invention merveilleuſe par ſa ſimplicité, & qui n'eſt pas aſſez admirée, parce qu'elle eſt commune. Outre cette maniere d'écrire, il y en avoit une autre conſacrée aux choſes divines, & que peu de perſonnes entendoient.*

Triſmégiſte *déſignoit les vertus & les paſſions de l'ame, les actions & les attributs des Dieux, par les figures des animaux, des inſectes, des plantes, des aſtres, & par pluſieurs caracteres ſymboliques ; c'eſt pour cela qu'on voit des vaches, des chats, des reptiles, & des crocodiles dans nos anciens Temples, & ſur nos obéliſques ; mais ils ne ſont pas les objets de notre culte, comme les* Grecs *ſe l'imaginent follement.*

Triſmégiſte *cachoit les myſteres de la Religion ſous des hiéroglyphes & des allégories, & ne laiſſoit voir au commun des hommes que la beauté de ſa morale. C'eſt ainſi qu'en ont uſé les Sages de tous les temps, & les Légiſlateurs de tous les pays. Ils ſavoient, ces hommes divins, que les eſprits corrompus ne pouvoient goûter les vérités céleſtes, tant que leur cœur ne ſeroit pas purgé des paſſions, c'eſt pourquoi ils répandirent ſur la Religion un voile ſacré, qui s'entr'ouvre & diſparoît, lorſque les yeux*

degrees, like the morning ſtar, which flies at the approach of *Aurora*. He had a crown upon his head, wings at his feet, & held in his hand a *Caduceus*. Upon his flowing robe were all the Hieroglyphicks, which *Triſmegiſtus* afterwards made uſe of, to expreſs the myſteries of divinity, & of nature.

*Meris*, who then reign'd in *Egypt*, being admoniſhed by the Gods in a dream, of all that paſſed in the deſart Iſland, ſent to fetch the ſavage philoſopher, & finding the conformity between his ſtory and the divine dream, adopted him for his ſon. *Triſmegiſtus*, after the death of that Prince, aſcended the throne, & made *Egypt* for a long time happy, by his good laws.

He wrote ſeveral books, which contain'd the Theology, Philoſophy, & Policy of the *Egyptians*. The firſt *Hermes* had invented the curious art of expreſſing all ſorts of ſounds by the different combinations of a few letters; an invention moſt wonderful for its ſimplicity, but not ſufficiently admir'd becauſe it its common. Beſides this manner of writing, there was another, which was conſecrated, to divine things, & which few perſons underſtood.

*Triſmegiſtus* expreſs'd the virtues & paſſions of the ſoul, the actions & attributes of the Gods, by the figures of animals, inſects, plants, ſtars, & divers other ſymbolical characters. Hence it is that we ſee cows, cats, reptiles, & crocodiles in our ancient temples, & upon our obeliſks; but they are not the objects of our worſhip; as the *Greeks* folishly imagine.

*Triſmegiſtus* conceal'd the myſteries of religion under ſymbols, hieroglyphicks, & allegories; and expos'd nothing to the eyes of the vulgar but the beauties of his morality. This has been the method of the ſages in all times, & of the great legiſlators in all countries. Theſe divine men knew, that corrupted minds could not relish ſublime truths, till the heart was purg'd of its paſſions: for which reaſon they ſpread over religion a ſacred veil, which opens, & vaniſhes, when the eyes of the

*de l'eſprit peuvent en ſoutenir l'éclat. C'eſt le ſujet de l'inſcription qu'on voit à* Saïs *ſur la Statue d'*Iſis : Je ſuis tout ce qui eſt, qui a été & qui ſera, & aucun mortel n'a encore ôté le voile qui me couvre.

Cyrus *comprit par cette hiſtoire d'*Hermès, *que l'*Oſiris, *l'*Orus, & *le* Typhon *des* Egyptiens, *étoient les mêmes que l'*Oromaze, *le* Mythras, & *l'*Arimane *des* Perſes, & *que la Mythologie de ces deux nations étoit fondée ſur les mêmes principes. Ce n'étoient que des noms différens, pour exprimer les mêmes idées. Celles des* Orientaux *étoient plus ſimples, plus claires, & plus dépouillées d'images ſenſibles ; celles des* Egyptiens *étoient plus allégoriques, plus obſcures, & plus enveloppées de fictions.*

*Quand* Sonchis *eut entretenu* Cyrus, *il le conduiſit au Temple, où il lui fit voir les cérémonies & les myſteres du culte* Egyptien, *privilege qu'on n'avoit jamais accordé auparavant à aucun Etranger, qu'après les plus rudes épreuves.*

*Le Prince de* Perſe *paſſa pluſieurs jours avec le Pontife ; il partit enfin de* Thebes, *& ſortit de l'*Egypte *ſans ſe faire connoître à* Amaſis, *dont il déteſtoit le caractere & l'uſurpation.*

underſtanding are able to ſupport its brightneſs. This is the ſubject of the inſcription, which is to be ſeen at *Sais*, upon a ſtatue of *Iſis*; *I am all that is, has been, & ſhall be, and no mortal has ever yet remov'd the veil which covers me.*

*Cyrus* underſtood by this hiſtory of *Hermes*, that the *Oſiris*, *Orus*, & *Typhon* of the *Egyptians*, were the ſame with the *Oromazes*, *Mythras*, & *Arimanius*, of the *Perſians*; & that the Mythology of theſe two nations was founded upon the ſame principles. The notions of the *Orientals* were only more ſimple, clear, & undiſguis'd; thoſe of the *Egyptians* more obſcure, conceall'd & wrapt up in allegory & fiction.

After *Sonchis* had entertain'd *Cyrus* in this manner, he conducted him to the temple, where he let him into all the ceremonies & myſteries of the *Egyptian* worſhip; a privilege which had never been granted before to any ſtranger, till he had gone through a ſevere probation.

The *Perſian* Prince ſpent ſeveral days with the Pontif; but at length departed from *Thebes*, and left *Egypt*, without making himſelf known to *Amaſis*, whoſe character & uſurpation he abhorr'd.

# LES VOYAGES DE CYRUS.

## LIVRE QUATRIEME.

*EN quittant l'*Egypte, Cyrus *résolut de passer en Grece ; il descendit le Nil depuis* Memphis *jusques à l'embouchure de ce fleuve, & s'embarqua sur la grande mer dans un vaisseau* Phénicien, *qui faisoit voile pour l'*Argolide.

*Tandis que les vents favorables enfloient les voiles,* Cyrus *se rappellant les idées de* Zoroastre *& des* Mages, *s'entretenoit avec* Araspe *de toutes les merveilles qu'on découvre dans le vaste empire des ondes ; de la conformation de ses habitans proportionnée à leur élément ; de l'usage de leurs nageoires, dont ils se servent, tantôt comme de rames, & tantôt comme d'ailes pour fendre l'eau en les remuant, ou pour s'arrêter en les étendant ; des membranes délicates qu'ils contiennent dans leur sein, & qu'ils enflent ou resserrent pour se rendre plus ou moins légers, selon qu'ils veulent monter ou descendre dans l'eau ; de la structure admirable de leurs yeux parfaitement ronds, pour rompre & pour réunir plus promptement les rayons de lumiere, sans quoi ils ne verroient pas dans l'élément humide.*

*Ils parlerent ensuite des lits de sel & de bitume, cachés dans le fond de l'Océan. La pesanteur de chaque grain de ces sels est réglée de telle façon, que le Soleil ne peut les attirer en haut ; ce qui fait que les vapeurs & les pluies qui retombent sur la terre*

# THE TRAVELS OF CYRUS.

## BOOK IV.

CYRUS, leaving *Egypt*, resolv'd to pass into *Greece*. He went down the *Nile* from *Memphis* to the mouth of that river, & embark'd upon the great sea in a *Phœnician* vessel, wich was bound for the country of *Argolis*.

While they sail'd with a favourable gale, *Cyrus* calling to mind the notions of *Zoroaster* & the *Magi*, discours'd with *Araspes* upon all the wonders which are discoverable in the vast empire of the waters; of the conformation of its inhabitants, which is suited to their element; of the use of their fins, which they employ sometimes as oars to divide the water, & sometimes as wings to stop themselves by extending them; of the delicate membranes which they have in their bodies, & which they distend or contract, to make themselves more or less heavy, according as they would go upwards or downwards in the water; of the admirable structure of their eyes, which are perfectly round, to refract & unite more readily the rays of light, without which they could not see in the humid element.

After this they discours'd of the beds of salts and bituminous matter, hid in the bottom of the sea. The weight of each particle of those salts is regulated in such a manner, that the Sun cannot draw them upwards; whence it is, that the vapours and rains which fall again upon the earth, not

*n'en ſont pas ſurchargées, & deviennent des ſources fécondes d'eaux douces.*

*Ils raiſonnerent long-temps du flux & du reflux, qui ſe fait moins ſentir dans cette mer que dans le grand Océan; de l'action de la Lune, qui cauſe ces mouvemens réglés; de la diſtance & de la grandeur de cette planette, ſagement proportionnée à nos beſoins. Si elle étoit plus grande,* dirent-ils, *ſi elle étoit plus près de nous, ou s'il y en avoit pluſieurs, la preſſion augmentée par là, rendroit les marées trop abondantes, & la terre ſeroit inondée à tout moment par des déluges. S'il n'y en avoit point, ſi elle étoit plus petite ou plus éloignée, l'Océan ne contiendroit dans ſon vaſte ſein que des eaux dormantes, dont les exhalaiſons empeſtées ſe répandroient par-tout, & détruiroient les plantes, les animaux & les hommes. Ils s'entretinrent enfin de cette Puiſſance Souveraine, qui a arrangé toutes les parties de l'univers avec tant d'art & de ſymmétrie.*

*Après quelques jours de navigation, le vaiſſeau entra dans le golfe* Saronique, *aborda bientôt à* Epidaure, *& le Prince ſe hâta d'aller à* Sparte.

*Cette Ville fameuſe étoit d'une figure ronde, & ſemblable à un Camp de guerriers. Elle étoit ſituée dans un vallon ſauvage & ſtérile, où coule l'*Eurotas *fleuve impétueux, qui ravage ſouvent le pays par ſes inondations. Ce vallon eſt entouré d'un côté par des montagnes inacceſſibles, & de l'autre par des collines arides, qui produiſent à peine ce qui eſt néceſſaire pour ſoulager les véritables beſoins de la nature. La ſituation du pays avoit beaucoup contribué au génie militaire & féroce de ſes habitans.*

*En entrant dans la Ville,* Cyrus *n'y découvrit que des bâtimens ſimples & uniformes, bien différens des Palais ſuperbes qu'il avoit vus dans l'Egypte. Tout y reſſentoit encore la ſimplicité primitive des* Spartiates; *mais leurs mœurs alloient ſe corrompre ſous le regne d'*Ariſton *&* d'Anaxandride,

being overcharged with them, become plenteous ſources of ſweet waters.

Them they reaſon'd upon the ebbing & flowing of the ſea, which are not ſo diſcernable in that ſea, as in the ocean; of the influence of the Moon which cauſes thoſe regular motions, & of the diſtance & magnitude of that Planet, which are wiſely adapted to anſwer all our wants. If it was bigger, *ſaid they*, or nearer to us, or if there were many of them, the preſſure being thereby augmented, would raiſe the tides too high, & the Earth would be every moment overflow'd by deluges. If there was no Moon, or if it was leſs, or at a greater diſtances the Ocean would ſoon become a maſs of ſtagnated waters; & its peſtiferous exhalations, diffuſing themſelves every where, would deſtroy plants, beaſts, & men. At length they came to diſcourſe of that ſovereign Power, wich has diſpos'd all the parts of the univerſe with ſo much ſymetry & art.

After ſome days ſailing, the veſſel enter'd the *Saronic* gulph, and ſoon arrived at *Epidaurus*, from whence the Prince made haſte to get to *Sparta*.

This famous city was of a circular form, and reſembled a camp. It was ſituated in a wild and barren valley, thro' which the *Eurotas* flows, an impetuous river which often lays waſte the whole country by its inundations. This valley is bounded on one ſide by inacceſſible mountains, & on the other by little hils, which, far from being ſtor'd with thoſe riches which are the beauties of nature, ſcarcely produced what was neceſſary to ſupply the real wants of men. The ſituation of the country had contributed very much to the warlike & ſavage genius of its inhabitants.

As *Cyrus* enter'd the city, he diſcover'd only plain & uniform buildings, very different from the ſtately palaces he had ſeen in *Egypt*. Every thing ſtill ſpoke the primitive ſimplicity of the *Spartans*. But their manners were in danger of being corrupted under the reign of *Ariſton* & *Anaxandrides*,

ſi Chilon *un des ſept Sages de la* Grece, *n'eût prévenu ce malheur. Ces deux Rois de l'ancienne race des* Héraclides, *partageoient entre eux la Puiſſance ſuprême; l'un gouvernoit l'Etat, l'autre commandoit les Troupes.*

Ariſton *d'un naturel aimable, bienfaiſant & doux, ſe confioit également à tous ceux qui l'environnoient:* Anaxandride *étoit d'un caractere oppoſé, ſombre, ſoupçonneux & défiant.*

Prytanis *favori d'*Ariſton, *élevé dès ſa jeuneſſe à* Athenes, *s'étoit abandonné à toutes ſortes de voluptés. Comme ſon eſprit étoit plein de graces, il avoit le ſecret de rendre ſes défauts aimables; il ſavoit s'accommoder à tous les goûts, & parler le langage de tous les caracteres. Il étoit ſobre avec les* Spartiates, *poli avec les* Athéniens, (*il buvoit avec les* Thraciens,) *& ſavant avec les* Egyptiens. *Il prenoit tour à tour toutes les formes différentes, non pour tromper, (car il n'étoit pas méchant,) mais pour flatter ſa paſſion dominante, qui étoit l'envie de plaire, & de devenir l'idole des hommes. En un mot, c'étoit un compoſé de ce qu'il y avoit de plus aimable & de plus déréglé.* Ariſton *aimoit* Prytanis, *& ſe livroit entiérement à lui.*

*Le Favori entraîna ſon Maître; les* Spartiates *commencerent à s'amollir. Les ſages loix de* Lycurge *furent violées impunément. Le Roi répandoit ſes bienfaits ſans diſtinction & ſans connoiſſance.*

Anaxandride *tenoit une conduite toute différente, mais auſſi ruineuſe pour l'Etat. Ne ſachant point diſcerner les cœurs ſinceres & droits, il croyoit tous les hommes faux, & que ceux qui paroiſſoient bons, ne différoient des autres que parce qu'ils ajoutoient l'hypocriſie à leur malice cachée; les meilleurs Officiers de ſon armée lui devinrent ſuſpects, & ſur-tout* Léonidas. *C'étoit le principal & le plus habile de ſes Généraux; il avoit une probité exacte, & une valeur diſtinguée. Il aimoit ſincérement la vertu; mais il n'en avoit pas aſſez pour ſupporter les défauts des autres hommes; il les mépriſoit trop; il ne ſe ſoucioit ni de leurs louanges, ni de leurs bienfaits; il ne ménageoit ni les Princes,*

if *Chilo*, one of the ſeven Sages of *Greece*, had not prevented it. Thoſe two Kings, of the ancient race of the *Heraclides*, ſhar'd the ſovereign power between them: One govern'd the ſtate, the other commanded the troops.

*Ariſton* being naturally gracious, affable, & beneficent, put an equal confidence il all thoſe who were about him. *Anaxandrides* was of a quite contrary character, ſullen, ſuſpicious, & diſtruſtful.

*Prytanis*, the favourite of *Ariſton*, had been debauch'd in his youth by a voluptuous life at *Athens*. As he had a great deal of pleaſant wit, he had the ſecret of making even his faults agreeable. He knew how to ſuit himſelf to all taſtes, & to fall in with all characters. He was ſober with the *Spartans*, polite with the *Athenians*; he drank with the *Thracians*, & reaſon'd with the *Egyptians*. He put on all shapes by turns; not to deceive (for he was not wicked) but to gratify his prevailing paſſion, which was the deſire of pleaſing, and of being the idol of men. In a word, he was a compound of all that is moſt agreeable & moſt diſſolute. *Ariſton* lov'd him, and was entirely govern'd by him.

This favourite led his maſter into all ſorts of voluptuouſnes. The *Spartans* began to grow effeminate. The wiſe laws of *Lycurgus* were violated with impunity. The King beſtow'd his favours without diſtinction or diſcernment.

*Anaxandrides* had a quite different conduct, but equally ruinous to the ſtate. As he knew not how to diſtinguish ſincere & honeſt minds, he believ'd all men falſe, & that the good only added hypocriſy to their hidden malice. He entertain'd ſuſpicions of the beſt officers of his army, & eſpecially of *Leonidas*, the principal and moſt able of his Generals, a man of ſtrict probity, and diſtinguish'd bravery. *Leonidas* lov'd virtue ſincerely, but had not enough of it to bear with the faults of others. He deſpis'd men too much, & was regardleſs both of their praiſes & favours. He humour'd neither Princes,

*ni leurs Courtiſans. A force de haïr le vice, ſes mœurs étoient devenues ſauvages & féroces : il cherchoit toujours le parfait, & comme il ne le trouvoit jamais, il n'avoit de liaiſon intime avec perſonne. Perſonne ne l'aimoit, tous le craignoient ; c'étoit un abrégé des vertus les plus reſpectables & les plus incommodes.* Anaxandride *s'en dégoûta, & l'exila. C'eſt ainſi que ce Prince affoibliſſoit les forces de Sparte, tandis qu'*Ariſton *en corrompoit let mœurs.*

Chilon *qui avoit élevé les deux jeunes Princes, les alla trouver, & leur parla ainſi : Mon âge, mes longs ſervices, les ſoins que je me ſuis donnés pour votre éducation, m'autoriſent à vous parler avec franchiſe. Vous vous perdez l'un & l'autre par des défauts contraires ;* Ariſton *s'expoſe à être ſouvent trompé par des favoris flatteurs, & vous,* Anaxandride, *vous vous expoſez à n'avoir jamais de véritables amis.*

*Vouloir toujours traiter les hommes avec toute la rigueur qu'ils méritent, c'eſt férocité, ce n'eſt pas juſtice ; mais une bonté trop générale, qui ne ſait pas punir le mal avec vigueur, ni récompenſer le bien avec choix, n'eſt pas une vertu, c'eſt une foibleſſe ; elle fait ſouvent d'auſſi grands maux que la malice même.*

*Pour vous,* Anaxandride, *votre défiance fait encore plus de mal à l'Etat que la bonté trop confiante d'*Ariſton. *Pourquoi vous défier des hommes ſur de ſimples ſoupçons, quand leurs talens & leur capacité vous les ont rendus néceſſaires ? Lorſqu'un Prince a une fois donné ſa confiance à un Miniſtre pour de bonnes raiſons, il ne doit jamais la retirer qu'après des preuves invincibles de perfidie. Il eſt impoſſible de tout faire par ſoi-même ; il faut avoir le courage de hazarder quelquefois d'être trompé, plutôt que de manquer les occaſions d'agir ; il faut ſavoir ſe ſervir ſagement des hommes, ſans s'y livrer aveuglément, comme fait* Ariſton. *Il y a un milieu*

nor their courtiers. His hatred of vice was ſuch, that it render'd his manners fierce & rugged, like thoſe of the firſt *Spartans*. He required perfection in every thing; & as he never found it, he had no friendship with any man. No body lov'd him, but all eſteem'd & fear'd him: for he was an abridgment of thoſe virtues which make men moſt reſpected & moſt avoided. *Anaxandrides* grew weary of him, & banish'd him. Thus did this Prince weaken the ſtrength of *Sparta*, while *Ariſton* corrupted its manners.

*Chilo*, who had educated the two young Princes, went & ſpoke to them in the following manner: My age, my long ſervices, & the care I have taken of your education, give me a right to ſpeak to you with freedom. You both ruin yourſelves by contrary faults. *Ariſton* expoſes himſelf to be often deceiv'd by flattering Favorites; & you, *Anaxandrides*, expoſe yourſelf to the misfortune of never having a true friend.

To treat men always with the utmoſt rigour they deſerve, is brutality, & not juſtice: but, on the other hand, a too extenſive good nature, which has not force enough to punish evil, or to reward merit with diſtinction, is not a virtue, but a weakneſs; it frequently produces as great miſchiefs as malice itſelf.

As for you, *Anaxandrides*, your diſtruſt does more hurt to the ſtate, than the too eaſy goodneſs of *Ariſton*. Why do you entertain a diffidence of men upon bare ſurmiſes, when their talents & capacities have render'd them neceſſary to you? when a Prince has once honour'd a miniſter with his confidence, for good reaſons, he ought never to withdraw it, without manifeſt proofs of perfidiouſneſs. It is impoſſible for him to do every thing himſelf, and he muſt therefore have the courage to hazard ſometimes being deceiv'd, rather than miſs opportunities of acting. He should know how to make uſe of men prudently, without giving himſelf up to them blindly like *Ariſton*. There is a medium

*entre la défiance outrée, & la confiance exceſſive. Il faut vous corriger, autrement votre empire ne peut être de longue durée.*

*Les réflexions & l'expérience diminuerent peu à peu les défauts d'*Ariſton, *il éloigna* Prytanis; *mais le naturel farouche d'*Anaxandride *ne fut corrigé que par les malheurs, dans ſes guerres contre les* Athéniens; *il fut ſouvent défait, & ſentit enfin la néceſſité de rappeller* Léonidas.

Cyrus *ſe fit connoître aux deux Rois, qui le reçurent avec une politeſſe plus grande que les* Spartiates *n'en marquoient ordinairement pour les Etrangers. Il alla enſuite voir* Chilon. *Ce Philoſophe avoit acquis par ſa ſageſſe une grande autorité auprès des Rois, dans le Sénat, & ſur le peuple; on le regardoit comme un ſecond* Lycurgue, *ſans lequel rien ne ſe faiſoit à* Lacédémone.

*Le ſage* Spartiate, *pour donner à* Cyrus *une idée vivante de leurs Loix, de leurs mœurs, & de la forme de leur Gouvernement, le mena d'abord dans le Conſeil des Gérontes établi par* Lycurgue.

*Ce Conſeil où les deux Rois préſidoient, ſe tenoit dans une ſalle tendue de nattes & de joncs, de peur que la magnificence du lieu ne détournât l'attention. Il étoit compoſé d'environ quarante Sénateurs, & n'étoit point expoſé au tumulte & à la confuſion, qui régnoient ſouvent dans les délibérations populaires d'*Athenes.

(*) *L'autorité des Rois de* Sparte *avoit été abſolue juſqu'au temps de* Lycurgue: Eurytion *un de ces Rois, s'étant relâché de ſes droits pour complaire au peuple, il ſe forma un parti républicain qui devint audacieux & turbulent. Les Rois voulurent reprendre leur ancienne autorité, le peuple voulut la retenir; & ce combat continuel de puiſſances oppoſées déchiroit ſans ceſſe l'Etat.*

*Pour tenir en équilibre le pouvoir Royal & le pouvoir populaire, qui penchoient tour à tour vers la tyrannie ou vers la confuſion,* Lycurgue *établit un*

(*) *Voyez Plut. Vie de* Lycurgue.

between an exceſſive diffidence, & too great a confidence. You muſt both correct yourſelves; otherwiſe your government will not long ſubſiſt.

Reflection & experience rectify'd by degrees the faults of *Ariſton*, & he diſmiſs'd *Prytanis*; but the moroſe temper of *Anaxandrides* could be corrected only by misfortunes: Being often defeated in his wars with the *Athenians*, he found the neceſſity of recalling *Leonidas*.

*Cyrus* made himſelf known to the young Kings, who receiv'd him with more politeneſs than uſualy the *Spartans* shew'd to ſtrangers. He went afterwards to ſee *Chilo*. This philoſopher had acquir'd by his wiſdom great credit with the Kings, the ſenate, & the people: & was look'd upon as a ſecond *Lycurgus*, without whom nothing was done at *Lacedemon*.

To give *Cyrus* a lively repreſentation of their laws, manners, & form of government, he ſoon led him to the council of ſenators, inſtituted by *Lycurgus*.

This council, where the two Kings preſided, was held in a hall hung with matt, that the magnificence of the place might not divert the attention. It conſiſted of about forty perſons, & was not liable to the tumult & confuſion, which frequently reign'd in the popular deliberations at *Athens*.

(*) Till *Lycurgus*'s time, the Kings of *Sparta* had been abſolute: But *Eurytion*, one of thoſe Kings, having yielded up ſome part of his prerogatives to pleaſe the people, a republican party was thereupon form'd, which became audacious & turbulent. The Kings would have reſum'd their ancient authority, but the people would not ſuffer it; and this continual ſtruggle betwen oppoſite powers rent the ſtate to pieces.

To eſtablish an even ballance of the Kings and peoples power, which lean'd alternately to tyranny & anarchy, *Lycurgus* inſtituted a

(*) See *Plut.* Life of *Lycurgus*.

*Conſeil de vingt-huit Vieillards ; cette autorité mitoyenne entre la ſujétion tyrannique & l'exceſſive liberté, ſauva* Sparte *de ſes diſſentions domeſtiques.*

*Cent trente ans après lui,* Théopompe *ayant remarqué que ce qui étoit réſolu par les Rois & par leur Conſeil, n'étoit pas toujours agréable à la multitude, établit des* Ephores *dont la Magiſtrature ne duroit qu'un an ; ils étoient choiſis par le peuple, & concouroient en ſon nom à tout ce qui étoit déterminé par les Rois & par le Sénat. Chacun regardoit ces délibérations unanimes comme faites par lui-même, & c'étoit dans cette union des Chefs & des membres, que conſiſtoit la vie du corps politique à* Sparte.

*Après que* Lycurgue *eût réglé la forme du Gouvernement, il donna aux* Spartiates *des Loix propres à prévenir tous les excès que cauſent dans les autres Etats l'avarice, l'ambition, & l'amour. Pour bannir de* Sparte *le luxe & l'envie, ce grand Légiſlateur voulut en chaſſer à jamais la richeſſe & la pauvreté. Il perſuada à ſes Citoyens de faire un partage égal de tous les biens & de toutes les terres ; il décria l'uſage de l'or & de l'argent, & ordonna qu'on ne ſe ſerviroit que de monnoie de fer, qui n'avoit point de cours dans les pays étrangers ; il aima mieux priver les* Spartiates *des avantages du commerce avec leurs voiſins, que de les expoſer à rapporter de chez les autres peuples, les inſtrumens d'un luxe qui pouvoit les corrompre.*

*Pour affermir l'égalité parmi les Citoyens, ils mangeoient tous enſemble dans des ſalles publiques, mais ſéparées. Chaque ſociété éliſoit librement ſon convive. Nul n'y étoit admis que par le conſentement de tous, afin que la paix ne fût pas troublée par la différence des humeurs ; précaution néceſſaire pour des hommes d'un naturel guerrier & ſauvage.*

Cyrus *entra dans ces ſalles publiques, où les*

council of twenty eight ſenators ; whoſe authority being a medium betwixt the two extremes, deliver'd *Sparta* from its domeſtick diſſentions.

An hundred & thirty years after him, *Theopompus* having obſerv'd, that what had been reſolv'd by the Kings & their Council, was not always agreable to the multitude, eſtabliſh'd certain annual Magiſtrates, called *Ephori*, who were choſen by the people, & conſented in their name to whatever was determin'd by the King & Senate. Each private man look'd upon theſe unanimous reſolutions as made by himſelf. And in this union of the head with the members, conſiſted the life of the body politick at *Sparta*.

After *Lycurgus* had regulated the form of government, he gave the *Spartans* ſuch laws as were proper to prevent the diſcorders occaſion'd by avarice, ambition, & love. In order to banish luxury and envy from *Sparta*, he reſolv'd to banish for ever, both riches & poverty. He perſuaded his countrymen to make an equal diſtribution of all their wealth, & of all their lands; he forbid the uſe of gold and ſilver, and ordain'd that they should uſe only iron money, which was not current in foreign countries: he choſe rather to deprive the *Spartans* of the advantages of commerce with their neighbours, than to expoſe them to the misfortune of bringing home from other nations, thoſe inſtruments of luxury which might corrupt them.

To prevent the ambition of private men, & to fix an equality among the citizens, they eat together in publick halls, but ſeparate. Each company had liberty to chooſe its own gueſts. No one was admitted there but with the conſent of all, that peace might not be diſturb'd by difference of humours, a neceſſary precaution for men naturally fierce & warlike.

*Cyrus* went into theſe publick halls, whe-

re the men were ſeated without any diſtinction but that of their age. They were ſurroundel by children, who waited & ſerv'd them. Their temperance & auſterity of life was ſo great, that other nations uſed to ſay, *It was better to die, than to live like the Spartans.* During the repaſt, they diſcours'd of grave & ſerious matters; the intereſt of their country, the laws of *Sparta*, the lives of great men, the difference of a good & bad citizen, and of whatever might form youth to the taſte of military virtues. Their diſcourſe contain'd much ſenſe in few words; for which reaſon the laconick ſtyle has been admir'd in all nations. By imitating the rapidity of thought, it gave the pleaſure of hearing all in a moment, & of diſcovering a profound meaning which was unexpreſs'd. The fine & delicate turns of the *Athenians* were unknown at *Lacedemon*. The *Spartans* were for ſtrength in the mind as well as in the body.

Upon a ſolemn feſtival, *Cyrus* & *Araſpes* deſir'd to be preſent at the aſſemblies of the young *Lacedemonians*, which were held within a large incloſure, ſurrounded with diverſe ſeats of earth rais'd one above another, in form of an Amphitheatre. There they beheld young girls, almoſt naked, contending with boys in running, wreſtling, dancing, & all ſorts of laborious exerciſes. The men were not permitted to marry any but ſuch as they had vanquish'd at theſe games.

*Cyrus* was ſhock'd to ſee the liberty which reign'd in theſe publick aſſemblies, between perſons of different ſexes; & could not forbear repreſenting it to *Chilo*. There ſeems, *ſaid he*, to be a great inconſiſtency in the laws of *Lycurgus*. His aim was to have a Republick only of warriors, inur'd to all ſorts of labours; yet nevertheleſs he has expoſed them to ſenſuality, which weakens courage.

The deſign of *Lycurgus* in eſtabliſhing theſe feſtivals, *reply'd Chilo*, was to preſerve and perpetuate military virtue in his Republick. That great Law-giver was well acquainted with

*nature humaine. Il ſavoit combien les inclinations & les diſpoſitions des meres influent ſur les enfans. Il a voulu que les femmes* Spartiates *fuſſent des Héroïnes, afin qu'elles ne donnaſſent à la République que des Héros.*

*Au reſte,* continua Chilon, *l'amour délicat & la volupté groſſiere ſont également inconnus à* Lacédémone. *Ce n'eſt que dans ces fêtes publiques qu'on ſouffre cette liberté qui vous choque.* Lycurgue *crut pouvoir amortir la volupté, en accoutumant quelquefois la vue aux objets qui l'excitent. Dans tous les autres temps les filles ſont fort retirées; il n'eſt même permis, ſuivant nos Loix, aux perſonnes nouvellement mariées, de ſe voir que rarement & en ſecret. On forme ainſi la jeuneſſe à la tempérance & à la modération, dans les plaiſirs même les plus légitimes.*

*D'un autre côté, le cœur & le goût ont peu de part à nos unions: par là les amours furtifs & la jalouſie ſont bannis de* Sparte. *Les maris malades ou avancés en âge, prêtent leurs femmes à d'autres, & les reprennent enſuite ſans ſcrupule. Les femmes ſe regardent comme appartenantes plus à l'Etat qu'à leurs maris. Les enfans ſont élevés en commun, & ſouvent ſans connoître d'autre mere que la République, ni d'autres peres que les Sénateurs.*

Cyrus *rappellant ici ſa tendreſſe pour* Caſſandane *& la pureté de leur union, ſoupiroit en lui-même, ayant horreur de telles maximes. Il mépriſoit la volupté qui amollit les cœurs, mais il ne pouvoit goûter la férocité* Spartiate *qui ſacrifioit à l'ambition, les plus doux charmes de la ſociété, & qui croyoit les vertus guerrieres incompatibles avec les ſentimens tendres: ſachant néanmoins que* Chilon *ne ſentiroit point ces délicateſſes, il ſe contenta de lui dire:*

*L'amour paternel me paroît d'une grande utilité dans un Etat. Les peres ont ſoin de l'éducation de leurs enfans, cette éducation oblige les*

human nature. He knew what influence the inclinations & diſpoſitions of mothers have upon their children. His deſign was to make the *Spartan* women heroines, that they might bring the Republick none but heroes.

Beſides, *continued Chilo*, groſs ſenſuality, & delicate love, are equally unknown at *Lacedemon*. 'T is only in theſe publick feſtivals that the familiarity, which ſo much offends you, is allow'd. *Lycurgus* thought it poſſible to deaden the fire of voluptuous deſires, by accuſtoming the eye ſometimes to thoſe objects which excite them. At all other times the women are very reſerv'd. Nay it is not permitted, according to our laws, for new-marry'd perſons to ſee one another but ſeldom & in private. And thus our youth are form'd to temperance & moderation, even in the moſt lawful pleaſures.

On the other hand, love & inclination have little share in our marriages; ſo that ſtolen amours and jealouſy are banished from *Sparta*. Husbands who are weak, or advanc'd in years, lend their wives to others, & afterwards take them again without ſcruple. Wives look upon themſelves as belonging to the State more than to their husbands. The children are educated in commun, & often without knowing any other mother than the Republick, or any other fathers than the Senators.

Here *Cyrus*, ſtruck with a lively remembrance of *Caſſandana*, & of the ſweet pleaſures of their mutual love, ſigh'd within himſelf, & felt an abhorrence of thoſe odious maxims. He deſpis'd effeminacy, but he could not relish the *Spartan* roughneſs, which ſacrific'd the ſweeteſt charms of ſociety to ambition, & knew not how to reconcile military virtues with tender paſſions. However, as he was ſenſible that *Chilo* would little underſtand what he meant by ſuch ſentiments, he only ſaid to him:

Paternal love ſeems to me of great advantage to a ſtate. Fathers take moſt care of the education of their children; & this education obliges

*enfans à la reconnoiſſance : de là naiſſent les premiers liens de la ſociété. La Patrie n'eſt que l'union de toutes les familles enſemble. Si l'amour de la famille eſt affoibli, que deviendra l'amour de la Patrie qui en dépend? Il faut, ce me ſemble, craindre les établiſſemens qui detruiſent la nature, ſous prétexte de vouloir la perfectionner.*

*Les* Spartiates, répondit Chilon, *ne ſont tous qu'une même famille.* Lycurgue *avoit remarqué que les peres indignes & les enfans ingrats manquent ſouvent à leurs devoirs réciproques; il confia l'éducation des enfans à pluſieurs vieillards, qui ſe regardant comme les peres communs, ont un ſoin égal de tous.*

*En effet les enfans n'étoient nul part mieux élevés qu'à* Sparte. *On leur apprenoit principalement à bien obeir & à ſupporter le travail, à vaincre dans les combats, & à montrer du courage contre les douleurs & contre la mort. Ils alloient la tête & les pieds nuds, couchoient ſur des roſeaux, & mangeoient très-peu : Encore falloit-il qu'ils priſſent ce peu par adreſſe dans les ſalles publiques des convives. Ce n'eſt pas qu'on autoriſât à* Sparte *les vols & les larcins. Comme tout étoit commun dans cette République, ces vices n'y pouvoient avoir aucun lieu; mais on vouloit accoutumer des enfans deſtinés pour la guerre, à ſurprendre l'attention de ceux qui veilloient ſur eux, & à s'expoſer avec courage aux punitions les plus ſéveres, s'ils n'avoient point l'adreſſe qu'on exigeoit d'eux.*

Lycurgue *avoit ſenti que les ſpéculations ſubtiles & les rafinemens des ſciences ne ſervoient ſouvent qu'à gâter l'eſprit & qu'à corrompre le cœur, c'eſt pourquoi il en fit peu de cas. On ne négligeoit pourtant rien pour réveiller dans les enfans le goût de la pure raiſon, & pour donner de la force à leur jugement : mais toutes les connoiſſances qui ne ſervoient point aux bonnes mœurs, étoient regardées comme des occupations inutiles & dangereuſes.*

*Les* Spartiates *croyoient, que dans cette vie l'homme eſt fait moins pour connoître que pour agir;*

children to gratitude. Theſe are the original bands of ſociety. Our country is but the union of many families. If family love be weaken'd, what will become of the love of one's country, which depends upon it? Ought we not to be afraid of ſuch eſtabliſhments as deſtroy nature, under pretence of improving it?

The *Spartans*, *anſwer'd Chilo*, make all but one family. *Lycurgus* had experienc'd, that fathers are often unworthy, & children ungrateful; that both are wanting to their reciprocal duties; & he therefore truſted the education of the children to a number of old men, who, conſidering themſelves as the common fathers, have an equal care of all.

In reality, great care was taken for the education of children at *Sparta*. They were chiefly taught to obey, to undergo labour, to conquer in combats, & to face pain & death with courage. They went with their heads & feet naked, lay upon reeds, & eat very little: & this little they were obliged to procure by dexterity, in the publick banqueting rooms. Not that the *Spartans* authorized theſts & robberies: for as all was in common in this Republick, thoſe vices could have no place there: but the deſign was to accuſtom children who were deſtin'd for war, to ſurprize the vigilance of thoſe who watched over them, & to expoſe themſelves couragiouſly to the ſevereſt punishments, in caſe they fail'd of that dexterity which was required of them.

*Lycurgus* had remark'd, that ſubtile ſpeculations, & all the refinements of ſcience, ſerv'd often only to ſpoil the underſtanding, & corrupt the heart; for which reaſon he made little account of them. Nothing, however, was neglected, to awaken in children the love of pure reaſon, & to give them ſtrength of judgment; but all kinds of ſtudies, which were not ſerviceable to good morals, were look'd upon as uſeleſs and dangerous occupations.

The *Spartans* were of opinion, that in the preſent ſtate of human-nature, man is form'd rather for action than know-ledge,

*& que les Dieux l'ont formé plutôt pour la ſociété que pour la contemplation.*

Cyrus *alla enſuite dans les* Gymnaſes, *où s'exerçoit la jeuneſſe.* Lycurgue *avoit renouvellé les Jeux Olympiques inſtitués par* Hercule, *& avoit dicté à* Iphitus *les ſtatuts & les cérémonies de ces Fêtes. La Religion, le génie guerrier & la politique, s'uniſſoient pour en maintenir l'uſage. Elles ſervoient non-ſeulement à honorer les Dieux, à célébrer la vertu des Héros, à diſpoſer les corps aux fatigues de la guerre, mais auſſi à raſſembler de temps en temps dans un même lieu, & à réunir par des ſacrifices communs, divers peuples dont l'union faiſoit la force.*

*Les exercices par leſquels on ſe préparoit à diſputer les prix dans ces Jeux, faiſoient le ſeul travail des Citoyens de* Lacédémone. *Les* Iſlotes *qui étoient leurs eſclaves, labouroient les champs & exerçoient tous les métiers: les* Spartiates *regardoient comme vile, toute occupation qui ſe bornoit au ſimple entretien du corps.*

*L'agriculture & les arts*, dit Cyrus, (*ayant appris cette maxime des* Spartiates) *ſont abſolument néceſſaires pour préſerver le peuple de l'oiſiveté, qui enfante les diſcordes, la molleſſe, & tous les maux ruineux pour la ſociété. Il me paroît que* Lycurgue *s'écarte toujours un peu trop de la nature dans toutes ſes Loix.*

*Les plaiſirs tranquilles*, reprit Chilon, *& le doux loiſir qu'on goûte dans une vie champêtre, paroiſſoient à* Lycurgue *contraires au génie guerrier. Au reſte les* Spartiates *ne ſont jamais oiſifs; on les occupe ſans ceſſe, comme vous le voyez, à tous les travaux qui ſont des images de la guerre, & ſur-tout à marcher, à camper, à ranger les armées en bataille, à défendre, à attaquer, à bâtir & à détruire des fortereſſes.*

*Par là on entretient dans les eſprits pendant la paix une noble émulation, ſans exciter les haines & ſans répandre de ſang. Chacun y diſpute le prix avec ardeur, & les vaincus*

and better qualify'd for ſociety than for contemplation.

*Cyrus*, after this, went to the Academies, where the youth had their exerciſes. *Lycurgus* had renew'd the Olympick games inſtituted by *Hercules*, & had dictated to *Iphitus* the ſtatutes & ceremonies obſerved in them. Religion, warlike genius, & policy, all contributed to perpetuate the coſtom of ſelemnizing theſe games. They ſerv'd, not only to do honour to the Gods, to celebrate the virtues of Heroes, & to prepare the body for the fatigues of a military life; but alſo to draw together from time to time, and unite by common ſacrifices, diverſe nations, whoſe ſtrength was in their union.

The *Spartans* employ'd themſelves in no ſort of labour but the exerciſes neceſſary to qualify them to diſpute the prize in the Olympick games. The *Helots*, who were their ſlaves, manur'd their lands, and were the only mechanicks among them: for they eſteem'd every employment mean & ignoble, wich regarded only proviſion for the body.

*Cyrus* having learnt this maxim of the *Lacedemonians* ſaid to *Chilo*, agriculture & the arts, ſeem to me abſolutely neceſſary, to preſerve a people from idleneſs, which begets diſcord, effeminacy, & all the evils deſtructive of ſociety. *Lycurgus* ſeems to depart a little too much from nature in all his laws.

The tranquillity and ſweet calms of a rural life, *reply'd Chilo*, were thought by *Lycurgus* to be contrary to a warlike genius. Beſides, the *Spartans* are never idle: they are continually employ'd in all thoſe exerciſes, that are images of war; in marching, encamping, ranging armies in order of battle, defending, attacking, building, & deſtroying fortreſſes.

By this means a noble emulation is kept up among them without enmity, and the deſire of conquering without ſhedding blood. Every one diſputes the prize with ardour, & the vanquish'd

*ſe ſont gloire de couronner les vainqueurs. On oublie les fatigues par les plaiſirs qui accompagnent ces ſpectacles, & ces fatigues empêchent que le repos n'amolliſſe les courages.*

*Ce diſcours donna la curioſité à* Cyrus *de connoître la diſcipline militaire des* Spartiates; *il le témoigna à* Chilon. *Le lendemain les deux Rois ordonnerent à* Léonidas *d'aſſembler les troupes de* Lacédémone *dans une grande plaine près de la Ville, pour les faire paſſer en revue devant* Cyrus, *& lui montrer tous les exercices en uſage chez les* Grecs.

Léonidas *parut revêtu de ſes habits militaires. Son caſque étoit orné de trois oiſeaux, dont celui du milieu faiſoit l'aigrette. Sur ſa cuiraſſe ſe voyoit une tête de* Méduſe, *& ſur ſon bouclier hexagone étoient repréſentés tous les attributs du Dieu* Mars; *il tenoit dans ſa main un bâton de commandement.*

Cyrus & Araſpe *monterent deux Courſiers ſuperbes, & ſortirent de la Ville avec le Général* Spartiate, *qui ſachant le goût que le jeune Prince avoit de s'inſtruire, l'entretint ainſi pendant le chemin :*

*La* Grece *eſt partagée en pluſieurs Républiques, & chaque Etat entretient une armée proportionnée à ſa grandeur. Nous ne voulons pas, comme les* Aſiatiques, *des armées énormes, mais des troupes bien diſciplinées; les grands corps ſont difficiles à mouvoir, & coûtent trop à l'Etat. Nous avons pour regle invariable de camper ſûrement, afin de n'être jamais obligés de combattre malgré nous. Une petite armée bien aguerrie, peut en ſe retranchant à propos, diſſiper les plus nombreuſes troupes, qui ſe détruiſent d'elles-mêmes faute de vivres.*

*Lorſqu'il s'agit de la défenſe commune de la* Grece, *tout ces corps ſéparés ſe réuniſſent, & alors il n'y a aucun Etat qui osât nous attaquer. A* Lacédémone *tous les Citoyens ſont ſoldats. Dans les autres Républiques on n'enrôle point les hommes de la lie du peuple, mais on choiſit les meilleurs Citoyens,*

take pride in crowning the victors. The pleaſures which accompany thoſe exerciſes, make them forget the fatigue: & this fatigue preſerves their courage in times of peace.

This diſcourſe rais'd in *Cyrus* a curioſity to know the military diſcipline of the *Spartans*, & he ſignify'd it to *Chilo*. The next day the Kings of *Sparta* order'd *Leonidas* to aſſemble the *Lacedemonian* troops in a ſpacious plain near the city, that they might paſs in review before *Cyrus*, & let him ſee the exerciſe in uſe among the *Greeks*.

*Leonidas* appear'd in a military dreſs. His cask was adorn'd with three birds, of which that in the middle was the creſt. Upon his cuiraſs was the head of *Meduſa*. All the attributes of the God *Mars* were repreſented upon his ſhield of a hexagonal form; & he held in his hand a ſtaff of command.

*Cyrus* and *Araſpes*, being mounted on two fine ſteeds, rode out of the city with the *Spartan* General, who knowing how fond the Prince was of inſtruction, entertain'd him on the way, in the following manner:

*Greece* is divided into ſeveral Republicks, each of which maintains an army in proportion to its power. We do not offer to bring prodigious armies into the field, like the *Aſiaticks*, but to have well-diſciplin'd troops. Numerous bodies are difficult to manage, & are too expenſive to a ſtate. Our conſtant rule is to encamp ſo, that we may never be oblig'd to fight againſt our will. A ſmall army, well practis'd in war, may by entrenching itſelf advantageouſly, oblige a very numerous one to diſperſe its troops, which would otherwiſe ſoon be deſtroy'd for want of proviſions.

When the common cauſe of *Greece* is to be defended, all theſe ſeparate bodies unite, & then no ſtate dares attack us. At *Lacedemon* all the citizens are ſoldiers. In the other Republicks, all ſorts of people are not promiſcuouſly admitted into the ſoldiery, but the beſt men are choſen out,

*hardis, robuſtes, à la fleur de leur âge, & endurcis aux travaux pénibles. Les qualités requiſes dans les Chefs, ſont l'intrépidité, la tempérance, & l'expérience. Il faut qu'ils paſſent par les plus rigoureuſes épreuves, avant que d'être élevés à ces emplois. Il faut qu'ils aient donné des marques éclatantes de toutes les différentes eſpeces de courage, en entreprenant, en exécutant, & ſur-tout en ſe montrant ſupérieurs même aux plus funeſtes événemens. Par ce moyen chaque République a toujours une milice réglée, des Chefs habiles, des ſoldats accoutumés à la fatigue, des armées peu nombreuſes, mais invincibles.*

*A* Sparte, *on modere dans les temps de guerre la ſévérité des exercices, & l'auſtérité de la vie. Les* Lacédémoniens *ſont le ſeul peuple du monde à qui la guerre eſt une eſpece de repos; nous jouiſſons alors de tous les plaiſirs qu'on nous refuſe pendant la paix.*

*Le jour d'une bataille nous diſpoſons nos troupes de telle ſorte, qu'elles ne combattent pas toutes à la fois, comme celles des* Egyptiens; *mais elles ſe ſuccedent & ſe ſoutiennent ſans s'embarraſſer jamais. Nous n'oppoſons point à l'ennemi un ordre de bataille ſemblable au ſien, & nous mettons les plus vaillans ſoldats aux ailes afin qu'ils puiſſent s'étendre & envelopper l'armée ennemie.*

*Quand elle eſt en déroute,* Lycurgue *nous a ordonné d'exercer envers les vaincus toute ſorte de clémence, non-ſeulement par humanité, mais encore par politique. Nous adouciſſons ainſi la férocité de nos ennemis. L'eſpérance d'être bien traités s'ils rendent les armes, les empêche de ſe livrer à cette fureur qui eſt ſouvent fatale même aux victorieux.*

*Tandis qu'il parloit, ils arriverent dans la plaine où les troupes étoient aſſemblées.* Léonidas *les fit paſſer devant* Cyrus. *Elles étoient diviſées en pluſieurs cohortes à pied & à cheval. A leur tête ſe voyoient les Polémarques & les Commandans des différentes bandes. Les ſoldats étoient vêtus de rouge, afin que dans la chaleur du combat la vue de leur ſang ne pût les ef-*

ſuch as are bold, robuſt, in the flower of their age, & inur'd to laborious exerciſes. The qualities requir'd in their leaders are, intrepidity, temperance & experience. They are obliged to paſs thro' the moſt ridig tryals, before they can be rais'd to command. They muſt have given ſignal proofs of all the different ſorts of courage, in enterpriſing, executing, & above all in shewing themſelves ſuperior to the moſt adverſe fortune. By this means each Republick has always a regular army, commanded by able officers; ſoldiers accuſtom'd to fatigue, troops, not numerous, but invincible.

The *Spartans*, in time of war, abate ſomewhat of their ſeverity of exerciſes, & auſterity of life. They are the only people in the world to whom war is a kind of reſt. We then enjoy all thoſe pleaſures which are forbidden us in time of peace.

Upon a day of battle we diſpoſe our troops in ſuch a manner, that they do not all fight at once, like the *Egyptians*, but ſuſtain & ſucceed one another, without confuſion or diſorder. We never draw up our men in the ſame manner as the enemy; we always place our braveſt ſoldiers on the wings, that they may extend themſelves, & encloſe the oppoſite army.

When the enemy is routed, *Lycurgus* has required us to exerciſe all ſort of clemency towards the vanquish'd, not only out of humanity, but policy; for hereby we render our enemies leſs fierce. The hope of being well treated, if they ſurrender their arms, prevents their giving way to that deſperate furv, which often proves fatal to the victorious.

While *Leonidas* was ſpeaking, they arriv'd in the plain, where the troops were aſſembled, & he made them paſs in order before *Cyrus*. They were divided into diverſe bodies of horſe & foot. At their head were the *Polemarchi*, and the commanders of the ſeveral corps. They all march'd with the ſound of flutes, their heads crown'd with flowers, & ſinging the hymn of *Caſtor*. They were cloath'd in red,

*frayer, ni alarmer leurs compagnons* (a). *Tous marchoient au ſon des flûtes, la tête couronnée de fleurs, en chantant l'hymne de Caſtor.*

Léonidas *ordonne, & tout d'un coup les troupes s'arrêtent. Au moindre ſignal de leurs Chefs, les différentes cohortes ſe raſſemblent, ſe ſéparent, s'entrelaſſent, s'étendent, doublent, redoublent, s'ouvrent, ſe reſſerrent & ſe forment par pluſieurs évolutions & converſions, en quarrés parfaits, en quarrés longs, en lozanges, en figures triangulaires pour ouvrir les rangs de l'ennemi.*

*L'armée ſe partage enſuite en deux corps ſéparés, pour repréſenter un combat. L'un s'avance contre l'autre, les piques ſe baiſſent, chaque phalange ſe ſerre, le bouclier touche au bouclier, le caſque au caſque, l'homme à l'homme, les deux corps s'attaquent, ſe mêlent, ſe combattent & s'enfoncent. Enfin après beaucoup de réſiſtance, les uns remportent la victoire, les autres fuient & gagnent une forteresſe prochaine.*

*On ne connoiſſoit pas alors dans la* Grece *les machines guerrieres inventées depuis; on attaquoit ordinairement les Villes en diſpoſant les troupes dans un ordre que l'on appelloit la* Tortue.

Léonidas *parle, & ſoudain les Aſſiégeans ſe réuniſſent; les premiers rangs ſe couvrent de leurs boucliers quarrés, les autres les lèvent par-deſſus leurs têtes, les ſerrent les uns contre les autres, & ſe baiſſant par degrés forment enſemble un toît penchant impénétrable aux fleches. Un triple étage de* Tortues *s'éleve juſqu'à la hauteur des murs; les Aſſiégés font pleuvoir une grêle de pierres & de dards, mais enfin les Aſſiégeans ſe rendent maîtres de la place.*

*Quand* Cyrus *fut de retour à* Sparte, *il repaſſa dans ſon eſprit tout ce qu'il avoit vu & entendu; il ſe forma de grandes idées ſur l'art militaire, & réſolut de le perfectionner un jour en* Perſe.

(a) Remarque d'Elien.

that in the heat of action the ſight of their own blood might not frighten them, not allarm their companions (*).

*Leonidas* gives command, and immediately the troops halt. Upon the leaſt ſignal of their commanders, the different cohorts unite, ſeparate, mix, extend, double, redouble, open, cloſe, and form themſelves, by various evolutions and windings, into perfect ſquares, oblong ſquares, lozenges, & triangular figures to penetrate through the ranks of the enemy.

After this, the army forming in two ſeparate bodies, prepares for battle, with their pikes bow'd. Each phalanx advances in cloſe order, buckler join'd to buckler, helmet to helmet, man to man. They attack, mix, fight, break through each others ranks, till after a ſtout reſiſtance one party proves victorious, & forces the vanquiſhed to retreat into a neighbouring fortreſs.

The engines of war, invented for attacking towns, were not then known to the *Greeks*: They diſpoſed their men for attacking in a certain form which they called the *Tortoſe*.

*Leonidas* commands; the victorious troops draw up, & covering themſelves with their ſquare bucklers, approach the fort. Then, gradually bending, form a kind of ſloping roof, impenetrable to the weapons of the beſieged. Three different ſtories, in the like figure of a *Tortoiſe*, riſe above each other to the very top of the walls. Stones, darts, & whatever can offend, are showered down upon them like a ſtorm of hail. [ So lively is this image of War, that ſlaughter ſeems to ſpread itſelf every where. ] At length the beſieged give way, & the beſiegers become maſters of the place.

*Cyrus*, at his return to *Sparta*, revolv'd in his mind all that he had ſeen & heard; form'd great ideas relating to the art of war, which he reſolv'd to improve one day in *Perſia*.

(*) A Remark of *Ælianus*.

*Puis il dit à* Araſpe, *lorſqu'ils furent ſeuls :*

*Il me paroît que la République de* Sparte *eſt un camp toujours ſubſiſtant, une aſſemblée de guerriers toujours ſous les armes. Quelque reſpect que j'aie pour* Lycurgue, *je ne ſaurois admirer cette forme de Gouvernement. Des hommes élevés uniquement pour la guerre, qui n'ont d'autre travail, d'autre étude, d'autre profeſſion que celle de ſe rendre habiles à détruire les autres hommes, doivent être regardés comme ennemis de la ſociété. La bonne politique doit pourvoir non-ſeulement à la liberté de chaque Etat, mais même à la ſûreté de tous les Etats voiſins. Se détacher du reſte du genre humain, ſe regarder comme fait pour le conquérir, c'eſt armer toutes les nations contre ſoi. C'eſt encore ici où* Lycurgue *a manqué à la nature & à la juſtice. En accoutumant chaque Citoyen à la frugalité, il auroit dû apprendre à la Nation en général à borner ſon ambition. La conduite des* Spartiates *reſſemble à celle des avares, ils ſont avides de tout ce qu'ils n'ont pas, tandis qu'ils ſe refuſent la jouiſſance de tout ce qu'ils poſſedent.*

*Après que* Cyrus *eut étudié à fond les Loix, les mœurs & l'art militaire des* Spartiates, *il quitta* Lacédémone *pour aller viſiter les autres Républiques de la* Grece.

Chilon & Léonidas *le conduiſirent juſqu'aux frontieres de leur pays. Il leur jura à tous deux une amitié éternelle, & promit d'être toujours l'allié fidele de leur République. Il garda ſa promeſſe ; les Perſes n'eurent jamais dans le temps de ce Conquérant, de guerres avec les* Grecs.

*Avant que de quitter le* Pelopenneſe, Cyrus *voulut en parcourir les Villes les plus conſidérables. Il paſſa à* Argos, & *à* Mycenes *où avoit régné* Perſée, *de qui deſcendoient les Rois de la* Perſide ; *il alla enſuite à* Sicyone ; *il s'arrêta enfin à* Corinthe, *qui étoit la plus floriſſante République de la* Grece, *après celles de* Sparte & *d'*Athenes.

*En entrant dans la Ville, il fut ſurpris d'y voir tous*

& thus expreſſed his judgment, of the *Spartian* government, to *Araſpes*, when they were alone.

The Republick of *Sparta* ſeems to be a continual camp, an aſſembly of warriors always under arms. How great a reſpect ſoever I have for *Lycurgus*, I cannot admire this form of government. Men educated only for war, who have no other exerciſe, ſtudy, or profeſſion, but to make themſelves skilfull in deſtroying other men, ought to be look'd upon as enemies to ſociety. Good policy ought to provide, not only for the liberty of each ſtate, but for the common ſecurity of all the neighbouring ones. To ſeparate ourſelves from the reſt of mankind, to look upon ourſelves as made to conquer them, is to arm all nations againſt us. 'Tis here again that *Lycurgus* has departed both from nature & juſtice. When he accuſtom'd each private citizen to frugality he ſhould have taught the whole nation to confine its ambition. The *Spartan* conduct is like that of a miſer, who is deſiring whatever he has not, while he refuſes himſelf the enjoyment of what he has.

After *Cyrus* had throughly ſtudied the laws, manners, and military art of the *Spartans*, he left *Lacedemon* to viſit the other famous Republicks of *Greece*.

*Chilo* & *Leonidas* conducted him to the frontiers of their country. He ſwore an eternal friendſhip to them, & promis'd to keep always an alliance with their Republick. He was faithful to his word; for the *Perſians* had never any war with the *Greeks*, in that conquerors time.

*Cyrus* reſolv'd, before he left *Peloponneſus*, to viſit all its principal cities. He went firſt to *Argos*, then to *Mycene*, were *Perſeus*, from whom the Kings of *Perſia* were deſcended, formerly reign'd, then to *Sicyon*, & at length ſtopt at *Corinth*, which was the moſt flourishing Republick of *Greece*, after thoſe of *Sparta* & *Athens*.

As he enter'd the town, he found all the

*le peuple en deuil ; il apperçut une pompe funebre, pluſieurs joueurs de flûtes la devançoient & augmentoient la douleur publique par leurs ſons lugubres. Quarante jeunes filles, les pieds nuds & les cheveux épars, vêtues de longues robes blanches, entouroient le cercueil & fondoient en larmes en chantant les louanges du mort. Peu après ſuivoient les ſoldats, d'un pas lent, d'un air triſte, les yeux baiſſés, & les piques renverſées. Un Vieillard vénérable marchoit à leur tête ; ſon air noble & militaire, ſa taille haute & majeſtueuſe, la douleur amere qui étoit peinte ſur ſon viſage, attirerent les regards de* Cyrus. *Le jeune Prince ayant demandé ſon nom, apprit que c'étoit le Roi* Périandre *qui conduiſoit au tombeau ſon fils* Lycophron.

Cyrus & Araſpe *ſe mêlerent parmi la foule qui alloit vers une forteresſe appellée* Acro-Corinthe. *Elle étoit bâtie ſur le ſommet d'une haute montagne, d'où l'on découvroit la mer Egée & la mer Ionienne, ce qui la fit nommer* l'œil de la Grece.

Périandre *étant arrivé à la forteresſe, lieu de la ſépulture des Rois, verſa d'abord ſur le corps de ſon fils, du vin, du lait & du miel ; il alluma enſuite lui-même le bûcher ſur lequel on avoit répandu de l'encens, des aromates, & des huiles odoriférantes ; il demeura muet, immobile, & les yeux noyés de larmes, tandis que les flammes dévorantes conſumoient le corps. Après avoir arroſé de liqueurs parfumées les cendres encore fumantes, il les recueillit enfin dans une urne d'or ; puis il fit ſigne au peuple qu'il vouloit parler, & rompit ainſi le ſilence qu'il avoit gardé juſqu'alors :* Peuple de Corinthe, les Dieux ont pris ſoin eux-mêmes de vous venger de mon uſurpation & de vous délivrer de la ſervitude ; *Lycophron* eſt mort, toute ma race eſt éteinte, je ne veux plus régner ; Citoyens, reprenez vos droits & votre liberté.

*Après avoir prononcé ces paroles, il ordonne à toute l'aſſemblée de ſe retirer, fait couper ſes cheveux pour marque de ſa douleur, & s'enferme dans le*

people in mourning. Several players upon flutes marched at the head of a funeral proceſſion, and by their plaintive ſounds increas'd the publick ſorrow. Forty young girls bare-footed, with hair diſhevell'd, and cloathed in long white robes, ſurrounded the bier, & melted into tears when they ſung the praiſes of the deceaſed. A little after follow'd the ſoldiers, with a ſlow pace, a ſorrowful air, looking downward & trailing their pikes. At their head marched a venerable old man: his noble and military air, his tall & majeſtick ſtature, & the bitter grief that was painted upon his face, drew the attention of *Cyrus*. The young Prince having asked his name, underſtood that it was King *Periander*, who was conducting his Son *Lycophron* to the grave.

*Cyrus* & *Araſpes* join'd with the crowd which was going to a fortreſs call'd *Acro-Corintho*. It was built upon the ſummit of a high mountain, from whence could be ſeen both the *Ægean* and the *Ionian*, ſea; for which reaſon it was call'd *the Eye of Greece*.

Being come to the fortreſs, which was the burial place of the Kings, *Periander*, firſt of all, pour'd wine, milk, & honey upon the body of his Son. He then lighted with his own hands the funeral pile, upon which had been ſtrew'd incenſe, aromatick ſpices, & ſweet odors. He remain'd mute, & immoveable, with his eyes drown'd in tears, while the devouring flames conſumed the body. After having ſprinkled the yet ſmoaking aſhes with perfum'd liquors, he gathered them together into a golden urn; & then making a ſign to the people that he was going to ſpeak, he thus broke ſilence: *People of* Corinth, *the Gods themſelves have taken revenge for you of my uſurpation, & ſo delivrer you from ſlavery.* Lycophron *it dead, my whole Race is extinct, and I will reign no longer. Countrymen, reſume your rights & your liberties.*

As ſoon as he had ſaid theſe words, he order'd all the aſſembly to retire, cut off his hair to denote his ſorrow, & ſhut himſelf up in the

*tombeau avec ſon fils.* Cyrus *frappé vivement de ce ſpectacle, voulut en ſavoir la cauſe; voici ce qu'on lui raconta.*

(*) Corinthe *avoit été gouvernée d'abord par des Rois, mais la Monarchie ayant été abolie, l'on établit à leur place des* Prytanes, *ou des Magiſtrats annuels. Ce gouvernement populaire dura pendant un ſiecle entier, &* Corinthe *augmentoit tous les jours en richeſſe & en ſplendeur, lorſque* Cypſele *pere de* Périandre, *uſurpa l'Autorité Royale. Après avoir régné plus de trente ans, ſes paſſions étant ſatisfaites, les remords commencerent à troubler ſon cœur, la raiſon reprit ſes droits, & il vit avec horreur le crime qu'il avoit commis; il réſolut de délivrer les* Corinthiens *de leur ſervitude, mais la mort le prévint. Il appella* Périandre *en expirant, & lui fit jurer de rendre la liberté à ſes Citoyens. Le jeune Prince aveuglé par ſon ambition, oublia bientôt ſes ſermens: voilà la premiere ſource de tous ſes malheurs.*

*Les* Corinthiens *chercherent à le détrôner, & ſe ſouleverent pluſieurs fois contre lui; mais il domta les rebelles & affermit de plus en plus ſon autorité. Pour ſe mettre à l'abri de ces inſultes populaires, il rechercha l'alliance de* Méliſſe *héritiere de la Couronne d'*Arcadie, *& l'épouſa. C'étoit la plus belle Princeſſe de ſon ſiecle, d'une vertu parfaite & d'un grand courage.*

*Pluſieurs années après ſon mariage,* Périandre *déclara la guerre aux* Corcyréens, *& ſe mit à la tête de ſes troupes. Pendant ſon abſence les* Corinthiens *ſe révolterent de nouveau.* Méliſſe *ſe renferma dans la forteresſe, en ſoutint vigoureuſement le ſiege, & envoya demander du ſecours à* Procles *Roi d'*Epidaure, *qui avoit toujours paru l'allié fidele de* Périandre. *Le Tyran d'*Epidaure, *qui méditoit depuis long-temps d'étendre ſa domination ſur toute la* Grece, *profita de cette occaſion pour s'emparer de* Corinthe; *il la regardoit comme un Ville très-propre à devenir la Capitale*

(*) Le fondement de cette hiſtoire eſt tiré d'*Hérodote, Liv.* 3. & de *Diogene Laërce*, Vie de Périandre.

tomb with his ſon. This gave *Cyrus* a great deſire to know the cauſe of it, & he had the following account.

(†) *Corinth* was at firſt govern'd by Kings, but monarchy being abolish'd, *Prytanes*, or annual *Magiſtrates* were eſtablish'd in their place. This popular government continu'd for a whole age, & *Corinth* increaſed daily in wealth & ſplendor, until *Cypſelus* the father of *Periander*, uſurp'd the regal authority. Having reign'd above thirty years, & his paſſions being ſatisfy'd, he began to be troubled with remorſe. Reaſon reſum'd its empire, he reflected with horror upon the crime he had commited, & reſolved to free the *Corinthians* from their ſlavery; but death prevented him. A little before he expir'd, he call'd *Periander* to him, & made him ſwear to reſtore his countrymen to their liberty. The young Prince, blinded by his ambition, ſoon forgot his oath; & this was the ſource of all his misfortunes.

The *Corinthians* ſought to dethrone him, & roſe in arms againſt him ſeveral times; but he ſubdu'd the Rebels, & ſtrengthen'd his authority more and more. In order to ſecure himſelf againſt theſe popular inſults, he ſought an alliance with *Meliſſa*, heireſs of *Arcadia*, & married her. She was the moſt beautiful Princeſs of her time, of conſummate virtue, & great courage.

Several years after his marriage, *Periander* declared war againſt the *Corcyreans*, & put himſelf at the head of his troops. The *Corinthians*, in his abſence, revolted again. *Meliſſa* shut herſelf up in the fortreſs, vigouroufly ſuſtained the ſiege of it, & ſent to demand ſuccour of *Procles* King of *Epidaurus*, who had always ſeem'd a faithful ally to *Periander*. But *Procles*, who had long form'd a project of extending his dominion over all *Greece*, reſolv'd to make uſe of this juncture to ſeize upon *Corinth*. He conſider'd it as a city very proper to be the capital

(†) The foundation of this ſtory is to be found in *Herod. B. 3.* & *Diog. Laërtius's* Life of *Periander*.

*d'un grand Empire. Il y arriva avec une armée nombreuſe, & s'en rendit maître en peu de jours.*

Méliſſe *qui ignoroit ſes deſſeins, lui ouvrit les portes de la fortereſſe, & le reçut comme l'ami de* Périandre *& ſon libérateur.* Proclès *ſe voyant maître de* Corinthe, *y établit le ſiege de ſon Royaume, & fit dire à* Périandre *de ſe contenter de régner à* Corcyre, *que ce Prince venoit de conquérir.*

Méliſſe *s'apperçut bientôt que l'uſurpation de* Proclès *n'étoit pas le ſeul crime dont il étoit coupable. Il avoit conçu pour la Reine une paſſion violente, & il eſſaya tous les moyens de la ſatisfaire. Après avoir employé en vain les careſſes & les menaces, il la fit enfermer inhumainement avec ſon fils* Lycophron *dans une haute tour ſituée ſur le bord de la mer.*

*Cependant* Périandre *apprit la trahiſon de* Proclès *& ſon amour pour* Méliſſe; *on l'aſſura en même temps qu'elle avoit non-ſeulement favoriſé les projets perfides du Tyran d'Epidaure, mais même qu'elle répondoit à ſa paſſion.*

*Le Roi de* Corinthe *écouta trop facilement ces calomnies; la jalouſie s'empara de ſon cœur. Il équippe une grande flotte, & s'embarque pour* Corinthe *avant que* Proclès *pût en être averti. Il étoit prêt à entrer dans le port, lorſqu'une tempête violente s'éleve & diſſipe ſes vaiſſeaux.* Méliſſe *ignoroit les ſentimens de* Périandre *& béniſſoit déja les Dieux de ſa délivrance prochaine, quand elle vit périr devant ſes yeux une partie de la flotte; le reſte pouſſé par les vents ſur les côtes de l'*Afrique, *y fit naufrage; le vaiſſeau où étoit* Périandre *échappa ſeul à la fureur des flots irrités.*

*Ce Prince retourne à* Corcyre, *où il tombe dans une triſteſſe profonde. Son courage lui avoit fait ſupporter la perte de ſes Etats, mais il ne pouvoit ſoutenir l'idée du crime dont il croyoit* Méliſſe *coupable. Il l'avoit aimée uniquement; il ſuccombe*

of a great empire. He came before it with a numerous army, & took it in a few days.

*Meliſſa*, who was ignorant of his deſigns, open'd the gates of the fortreſs, and receiv'd him as her deliverer, and the friend of her husband. *Procles* ſeeing himſelf maſter of *Corinth*, eſtablish'd his reſidence there; & gave *Periander* to underſtand, that he muſt content himſelf with reigning at *Corcyra*, which that Prince had juſt conquer'd.

*Meliſſa* ſoon found that uſurpation was not the only crime of which *Procles* was guilty. He had entertain'd a violent paſſion for her, & he try'd all means to ſatisfy it. After having in vain employ'd both careſſes & threatnings, he inhumanly caus'd her to be shut up with her ſon *Lycophron*, in a high tower, ſituaded upon the ſea-shore.

*Periander* was inform'd of *Procles*'s treachery, & of his love for *Meliſſa*: he was at the ſame time aſſur'd, that she had not only favour'd the perfidious deſings of the Tyrant, but that she encouraged his paſſion.

The King of *Corinth* liſten'd too eaſily to theſe calumnies: jealouſy took poſſeſſion of his heart, & he yielded himſelf up to its fury. He equipp'd a great fleet, & embark'd for *Corinth*, before *Procles* could put himſelf in a poſture of defence. He was juſt entring the port when a violent ſtorm roſe & diſpers'd the ships. *Meliſſa* knew not the ſentiments of *Periander*, & was already bleſſing the Gods for her approaching deliverance, when she ſaw part of the fleet perish before her eyes, the reſt being driven on the coaſt of *Africa*, were there caſt away; & that veſſel only in which *Periander* was, eſcap'd the fury of the tempeſt.

He return'd to *Corcyra*, where he fell into a deep melancholy. His courage had enabled him to bear up under the loſs of his dominions, but he could not ſupport the thougts of *Meliſſa*'s imagin'd crime. He had lov'd her, & her only; he ſunk

*ſous le poids de ſa douleur, ſon eſprit ſe trouble & s'égare.*

*Cependant* Méliſſe *enfermée dans la tour, croyoit* Périandre *mort & le pleuroit amérement. Elle ſe voyoit de nouveau expoſée aux inſultes d'un Prince barbare, qui n'avoit pas d'horreur des plus grands crimes.*

*Tandis qu'elle imploroit le ſecours des Dieux & les conjuroit de protéger ſon innocence, celui que* Proclès *avoit commis à ſa garde, touché de ſes malheurs, lui apprit que* Périandre *étoit vivant, & s'offrit de la conduire à* Corcyre *avec ſon fils. Ils ſe ſauverent tous trois par un ſouterrain. En marchant la nuit par des routes détournées, ils ſortirent en peu de jours du pays de* Corinthe; *mais ils errerent long-temps ſur les côtes de la mer* Egée, *avant que de pouvoir paſſer à* Corcyre.

Proclès *déſeſpéré de leur évaſion, fit paſſer des avis ſecrets pour confirmer* Périandre *dans tous ſes ſoupçons, & le faire avertir que* Méliſſe *alloit bientôt arriver dans l'Iſle de* Corcyre *pour l'empoiſonner. L'infortuné Roi de* Corinthe *écouta avec avidité tout ce qui pouvoit aigrir ſa jalouſie & redoubler ſa rage.*

*Cependant* Méliſſe & Lycophron *arriverent à* Corcyre *avec leur conducteur, & ſe hâterent d'aller trouver* Périandre. *Il n'étoit pas dans ſon Palais, mais dans une ſombre forêt où il ſe retiroit ſouvent pour ſe livrer à ſa douleur. Si-tôt qu'il voit de loin* Méliſſe, *la jalouſie & la fureur s'emparent de ſon ame; il court, elle tend les bras pour le recevoir, mais étant près d'elle il lui plonge un poignard dans le ſein; elle tombe en lui diſant:* Ah! *Périandre,* eſt-ce ainſi que vous récompenſez mon amour & ma fidélité? *Elle veut continuer, mais la mort la délivre d'une vie pleine de malheurs, & ſon ame s'envole vers les* Champs Elyſées *pour y recevoir la récompenſe de ſes vertus.*

Lycophron *voit ſa mere nâgeant dans ſon ſang, fond en larmes, & s'écrie:* Juſtes Dieux, vengez

under the weight of his grief, & his mind was diſturb'd almoſt to diſtraction.

In the mean while *Meliſſa*, who was ſtill shut up in the tower, believ'd *Periander* dead, & wept bitterly for him. She ſaw herſelf again expos'd to the inſults of a barbarous Prince, who had no horror at committing even the greateſt crimes.

While she was imploring the help of the Gods, & conjuring them to protect her innocence; the perſon under whoſe charge *Procles* had left her, being touch'd with her misfortunes, enter'd the priſon, inform'd her that *Periander* was living, & offer'd to conducted her, with her ſon, to *Corcyra*. They all three eſcap'd by a ſubterraneous paſſage. They travell'd all night thro by-ways, & in a few days got out of the territory of *Corinth*; but they wander'd long upon the coaſt of the *Ægean* ſea, before they could paſs over to *Corcyra*.

*Procles*, mad with rage & deſpair, at the eſcape of the Queen, contriv'd means to confirm *Periander* in his ſuſpicions, & to give him notice, that *Meliſſa* would very ſoon arrive in the iſland of *Corcyra*; in order to poiſon him. The unfortunate King of *Corinth* liſten'd greedily to every thing that might inflame his jealouſy, & redouble his fury.

*Meliſſa* & *Lycophron* arriv'd with their Conductor at *Corcyra*, & haſten'd to ſee *Periander*. He was not in his palace, but in a gloomy foreſt, where he often retir'd to indulge his grief. As ſoon as he ſees *Meliſſa* at a great diſtance, jealouſy & fury feize his mind. He runs towards her, & she ſtretches out her arms to receive him: but as ſoon as he comes near her, he draws his dagger and plunges it into her breaſt. She falls with theſe words, *Ah* Periander! *is it thus that you reward my love & my fidelity*? She tries to ſay more, but death puts an end to all her misfortunes, & her ſoul flies away to the *Elyſian fields*, there to receive the recompence of her virtue.

*Lycophron* melts into tears at the cruel ſight, & cries out: *Revenge, juſt Gods, revenge the*

la mort d'une Mere innocente, ſur un Pere barbare que la nature me défend de punir! *Après ces paroles il ne parla plus, il s'enfonça dans le bois & ne voulut jamais revoir ſon pere. Le fidele* Corinthien *qui les accompagnoit, inſtruiſit alors* Périandre *de l'innocence & de la fidélité de* Méliſſe, *& de tous les maux que* Proclès *lui avoit fait ſouffrir dans ſa priſon.*

*Le malheureux Roi de* Corinthe *s'apperçoit trop tard de ſa crédulité, ſe livre à ſon déſeſpoir & ſe frappe du même poignard; mais le coup ne fut point mortel. Il alloit lever le bras une ſeconde fois, on le retient; il ſe jette ſur le corps de* Méliſſe, *& répete ſouvent ces paroles:* Grand Jupiter! conſommez par vos foudres la punition que les hommes m'empêchent d'achever! Ah! Méliſſe! Méliſſe! l'union la plus tendre devoit-elle finir par la cruauté la plus barbare!

*En prononçant ces mots, il porte ſes mains à ſa bleſſure qu'il veut déchirer, mais on l'arrête & on le conduit à ſon Palais. Il continue de refuſer tout ſoulagement, & reproche à ſes amis leur cruauté, de vouloir lui conſerver une vie qu'il déteſte.*

*On ne put tranquilliſer ſon eſprit, qu'en lui remontrant que lui ſeul pouvoit punir les crimes de* Proclès. *Cette eſpérance l'appaiſe, il ſe laiſſe guérir.*

*Si-tôt qu'il fut rétabli, il alla chez ſes alliés repréſenter ſes diſgraces & les crimes de l'*Uſurpateur. *Les* Thébains *lui prêterent des troupes. Il aſſiege* Corinthe, *prend* Proclès *priſonnier, & le fait immoler ſur le tombeau de* Méliſſe.

Lycophron *reſta toujours à* Corcyre, *& refuſa de revenir à* Corinthe, *pour ne pas voir dans ſon pere, le meurtrier d'une mere vertueuſe qu'il avoit aimée tendrement.* Périandre *traîna le reſte d'une vie malheureuſe, ſans jouir de ſa grandeur; il avoit poignardé une femme qu'il adoroit; il aimoit un fils qui ne pouvoit ſoutenir ſa préſence. Il réſolut enfin de ſe démettre de la Royauté, de faire couronner ſon fils,*

*deaht*

*death of an innocent mother, upon a barbarous father, whom nature forbids me to punish!* This ſaid, he runs away into the wood, reſolving never to ſee his father more. The faithful *Corinthian* who had accompany'd the Queen & Prince to *Corcyra*, let *Periander* then know the innocence & fidelity of *Meliſſa*, & all the miſeries which *Procles* had made her ſuffer in her impriſonment.

The wretched King perceived his credulity too late; gave way to his deſpair, & ſtabb'd himſelf with the ſame poignard; but the ſtroke was not mortal. He was going to lift up his arm a ſecond time, but was hinderd. He threw himſelf upon the body of *Meliſſa*, & often repeated theſe words; *Great* Jupiter! *compleat by thy thunderbolts the punishment which men hinder me from finishing!* *Ah* Meliſſa! Meliſſa! *ſhould the tendereſt love conclude thus with the moſt barbarous cruelty!*

As he utter'd theſe words he endeavour'd to tear open his wound, but was hinder'd, & conducted to his palace. He continu'd to refuſe all conſolation, & reproach'd his friends with cruelty, for ſeeking to preſerve a life which he deteſted.

There was no way to calm his mind, but by repreſenting to him, that he alone could punish the crimes of *Procles*. This hope quieted him, and he ſuffer'd himſelf to be cur'd.

As ſoon as his health was reſtor'd, he went among all his allies, repreſenting the injuries & affront he had received. The *Thebans* lent him troops. He beſieg'd *Corinth*, took *Procles* priſoner, & ſacrific'd him upon *Meliſſa*'s tomb.

But *Lycophron* remain'd ſtill at *Corcyra*; & refus'd to return to *Corinth*, that he might not ſee a father who had murder'd a virtuous mother, whom he tenderly lov'd. *Periander* dragg'd on the reſt of his unhappy life without enjoying his grandeur; he had murder'd a wife whom he ador'd; he lov'd a ſon who could not endure the ſight of him. At length, he reſolv'd to lay down his Royalty, crown his ſon

*& de ſe retirer à* Corcyre, *pour y pleurer à jamais ſes malheurs, & pour expier dans la retraite les crimes qu'il avoit commis.*

*Cependant il fit équiper un vaiſſeau qu'il envoya à* Corcyre, *pour chercher* Lycophron *& pour le ramener à* Corinthe, *chargeant le Meſſager de lui dire, que ſon pere le vouloit mettre ſur le trône. Car il ſe flattoit d'appaiſer par ce ſacrifice le mécontentement du Prince, & tenoit tout prêt pour ſon Couronnement. Le Roi alloit ſouvent ſur les bords de la mer, impatient de voir arriver ſon fils. Le vaiſſeau parut enfin;* Périandre *courut avec empreſſement ſur le rivage; mais quelle fut ſa ſurpriſe & ſa douleur, lorſqu'il vit* Lycophron *dans un cercueil!*

*Les* Corcyréens *gémiſſant ſous le joug de* Périandre *dont ils déteſtoient la barbarie, s'étoient révoltés; & pour détruire à jamais la race du Tyran, ces cruels inſulaires aſſaſſinerent* Lycophron, *& le renvoyerent mort dans le vaiſſeau, pour marque de leur haine éternelle.*

Périandre *frappé de cet horrible ſpectacle, rentre profondément en lui-même, reconnoît la vengeance céleſte, & s'écrie:* J'ai violé les ſermens faits à un Pere mourant; je n'ai pas voulu rendre la liberté à mes Concitoyens; *O Méliſſe! ô Lycophron!* ô Dieux vengeurs! Je n'ai que trop mérité tous les maux qui m'accablent! *Il fit préparer enſuite une pompe funebre, & commanda à tout le peuple de s'y trouver.*

Cyrus *qui avoit été préſent à ces funérailles, apprit quelques jours après que* Périandre *avoit ordonné à deux Eſclaves d'aller la nuit dans un lieu qu'il leur marqua, tuer le premier homme qu'ils rencontreroient, & de jetter ſon corps dans la mer.* Périandre *s'y rendit lui-même & fut aſſaſſiné. On n'a jamais pu retrouver ſon corps, ni lui rendre les honneurs de la ſepulture. Ce Prince s'étant livré à un déſeſpoir ſans exemple, voulut ſe punir ainſi lui-même, afin que ſon ombre errante & vagabonde ſur les rives du Styx, ne paſsât jamais dans le ſejour des Heros. Quelle*

& retire into the Iſland of *Corcyra*, there for ever to lament his misfortunes, & expiate, in retirement, the crimes he had committed.

With theſe views, he order'd a veſſel to *Corcyra*, to fetch *Lycophron* home, inſtructing the meſſenger to perſuade him to return to *Corinth*, by telling him, that his father would place him upon the throne. He flatter'd himſelf that he should pacify the Prince's hatred by this ſacrifice, & was already preparing to place the diadem on his head. He was impatient for his arrival, & went often to the ſea-ſide. The ship at length appear'd; *Periander* ran with eagerneſs to embrace his only ſon; but how great was his ſurprize & grief, when he beheld *Lycophron* in a coffin!

The *Corcyreans*, groaning under the yoke of *Periander*, whoſe cruelties they abhorr'd, had revolted; & to extinguish for ever the tyrant's race, thoſe barbarous Iſlanders had aſſaſſinated the young Prince, & had ſent his dead body in the veſſel, as a teſtimony of their eternal hatred.

*Periander*, ſtruck with this ſad ſpectacle, enters deeply into himſelf, diſcovers the wrath of Heaven, & cries out, *I have violated the oath made to a dying father; I have refus'd to reſtore Liberty to my Countrymen*; O Meliſſa! O Lycophron! *O vengeful Gods! I have but too well deſerv'd all the calamities which overwhelm me*! He then appointed a pompous funeral, & commanded all the people to be preſent at it.

*Cyrus*, who had been at thoſe obſequies, underſtood ſome days after, that *Periander* had order'd two Slaves to go by night to a certain place, and kill the firſt man they shold meet, & throw his body into the ſea. The King went thither himſelf, was murder'd, & his body never found, to receive the honours of burial. Having given himſelf over to a deſpair beyond all example, he reſolv'd to punish himſelf in this manner, that his shade might continually wander upon the banks of *Styx*, & never enter ther abode of heroes. What

*affreuſe ſuite de crimes & de malheurs ! Le mari poignarde ſa femme, des ſujets rebelles aſſaſſinent leur Prince, & le Roi ſe fait immoler lui-même ! La juſtice vengereſſe des Dieux, après avoir éteint toute la famille du Tyran, le pourſuit encore au-delà du tombeau. Quel ſpectacle ! & quelle inſtruction pour* Cyrus !

*Il ſe hâte de quitter un lieu ſi plein d'horreurs, & paſſe à* Thebes, *où il vit de nouveaux monumens des malheurs des Rois. Il viſita le tombeau d'*Œdipe *& de* Jocaſte, *& apprit l'hiſtoire de leur race infortunée, livrée à des diſcordes éternelles. Il remarqua ſur-tout que cette Ville fameuſe avoit changé la forme de ſon gouvernement, qui pour lors étoit populaire. Il avoit vu des révolutions ſemblables dans pluſieurs Villes de la* Grece. *Tous ces petits Etats avoient été d'abord Monarchiques ; mais par la foibleſſe ou la corruption des Princes, ils s'étoient changés en Republiques.*

a dreadful ſeries of crimes and misfortunes! The husband ſtabs his wife, rebellious ſubjects aſſaſſinate their Prince, & the King procures his own murder! The vindictive juſtice of the Gods, after having extinguish d the tyrant's whole family, purſues him beyond the grave. How dreadful a ſpectacle! & how inſtructive a leſſon for *Cyrus*!

He made haſte to leave a place ſo full of horror, went to *Thebes*, & ſaw there new monuments of the misfortunes of Kings. He viſited the tomb of *Œdipus* & *Jocaſta*; & learnt the hiſtory of their unfortunate race, deliver'd up to eternal diſcord. Above all, he remark'd that this famous city had chang'd its form of government, which was become popular. He had ſeen the like alteration in ſeveral cities of *Greece*. All thoſe little ſtates had been at firſt monarchical, but by the weakneſs, or corruption of Princes, were chang'd into republicks.

# LES VOYAGES DE CYRUS.

## LIVRE CINQUIEME.

*EN sortant de* Thebes, Cyrus *traversa la* Béotie, *alla dans l'*Attique, *& arriva bientôt à* Athènes, *où régnoit* Pisistrate. *Le jeune Prince fut saisi d'admiration à la vue des Temples, des édifices & des richesses éclatantes de cette Ville, où les sciences & les beaux arts fleurissoient. Il parvint enfin au Palais du Roi : l'architecture en étoit noble & simple, & tous les ornemens en paroissoient nécessaires. Sur les frises se voyoient en bas-relief les travaux d'*Hercule, *les exploits de* Thésée, *la naissance de* Pallas *& la mort de* Codrus. *On entroit par une colonnade d'ordre* Ionien, *dans une grande galerie ornée de peintures, de statues de bronze & de marbre, & de tout ce qui pouvoit arrêter & charmer les yeux.*

Pisistrate *reçut le Prince de* Perse *avec joie, & le fit asseoir auprès de lui. Autour d'eux étoient rangés sur de riches tapis, les principaux Sénateurs & plusieurs jeunes* Athéniens. *Un magnifique repas fut servi selon la mode du pays. On versa des vins les plus exquis dans des coupes d'or richement ciselées ; mais le sel* Attique *& la politesse* Athénienne *qui régnoient dans la conversation de* Pisistrate, *faisoient le plus grand agrément du festin.*

*Pendant le repas le Roi d'*Athènes *entretenoit* Cyrus

# THE TRAVELS OF CYRUS.

## BOOK V.

*CYRUS* leaving *Thebes*, & paſſing through *Beotia*, went into *Attica*, & at length arriv'd at *Athens*, where *Piſiſtratus* then reign'd. The young Prince was ſeiz'd with admiration, when he beheld the magnificent edifices, temples, and ſplendid riches of that city where the liberal arts flourish'd. He came at length to the King's palace: It was of a noble, but plain kind of architecture; all the ornaments of the building ſeem'd neceſſary parts of it. Upon the freezes were repreſented the labours of *Hercules*, the exploits of *Theſeus*, the birth of *Pallas*, & the death of *Codrus*. A vaſt portico of pillars of the *Ionick* order, led into a great gallery adorn'd with paintings, braſs & marble ſtatues, & with every thing which could engage and charm the ſight.

*Piſiſtratus* receiv'd the Prince with joy, & made him ſit down by him. The principal ſenators, with ſeveral young *Athenians*, ſeated themſelves round them upon rich carpets. A magnificent repaſt according to the way of the country, was ſerv'd up. The moſt delicious wines were pour'd into golden cups, finely wrought; but the *Attick Salt*, & *Athenian* politeneſs, which ſeaſon'd the converſation of *Piſiſtratus* were the principal delicacies of the entertainment.

During the regale, the King entretain'd *Cyrus*

*des révolutions arrivées ſous ſon regne, des cauſes de ſon exil, & de ſon rétabliſſement après avoir été détrôné deux fois. Il peignoit avec art les troubles du gouvernement populaire, pour en inſpirer de l'horreur. Il aſſaiſonnoit ſes diſcours de récits agréables, de traits vifs & de tours ingénieux, qui répandoient la joie dans toute l'aſſemblée.*

Piſiſtrate *ſe ſervoit ainſi avec adreſſe des charmes de la converſation, & de la liberté qui regne dans les feſtins, pour affermir ſon autorité & ſe concilier l'amitié de ſes Concitoyens. Les Sénateurs & les jeunes* Athéniens *qui l'écoutoient, ſembloient en le regardant oublier leur averſion naturelle pour la Monarchie.*

Cyrus *ſentit avec plaiſir par cet exemple, l'empire que des Princes aimables peuvent acquérir ſur le cœur des hommes, même les plus ennemis de leur puiſſance.*

*Le jour ſuivant* Cyrus *marqua à* Piſiſtrate *ſon impatience de connoître* Solon, *dont la réputation s'étoit répandue dans toute l'*Aſie. *Ce Philoſophe avoit refuſé de revenir à* Athènes *après ſes voyages, parce que* Piſiſtrate *s'étoit fait déclarer Roi; mais ayant appris la ſageſſe & la modération de ce Prince, il ſe réconcilia avec lui.*

Solon *avoit choiſi ſa demeure ſur la colline de* Mars, *où ſe tenoit le fameux conſeil de l'*Aréopage, *près du tombeau des* Amazones. Piſiſtrate *voulut y conduire le jeune Prince, & le préſenter lui-même au Légiſlateur d'*Athènes.

*Ce* Philoſophe *conſervoit encore dans un âge très-avancé, les reſtes de ſon ancienne vivacité, cet enjouement & ces graces qui ne vieilliſſent jamais. Il embraſſa* Cyrus *avec cet attendriſſement naturel aux vieillards, qui voient de jeunes gens rechercher leurs conſeils & leurs entretiens pour apprendre la ſageſſe.* Piſiſtrate *ſachant que la*

with an account of the revolutions which had happen'd in the ſtate, in his time; of his exile, misfortunes, & reſtoration, after having been twice dethron'd. He painted, in the moſt lively colours, all the diſorders of a popular government, that he might give him an abhorrence of it. He ſeaſon'd his diſcourſe with hiſtorical remarks, agreeable deſcriptions, & ingenious turns, which delighted all the aſſembly.

Thus *Piſiſtratus* artfully made uſe of the charms of converſation, & of the freedom uſual at banquets, to confirm his authority, & gain the good will of the citizens. The Senators, & young *Athenians*, who heard him, ſeem'd to forget their natural averſion to Kings.

*Cyrus* perceiv'd with pleaſure, by this example, the aſcendant which Princes, by their amiable qualities, may gain over the hearts even of thoſe who have the greateſt averſion to regal authority.

The next day *Cyrus* ſignify'd to *Piſiſtratus*, his deſire to be acquainted with *Solon*, whoſe reputation was ſpread over all *Aſia*. This philoſopher, after his travels, had refus'd at firſt to return to *Athens*, becauſe *Piſiſtratus* had got himſelf to be declared King; but having underſtood with how much wiſdom & moderation he govern'd, he was reconcil'd to him.

The Sage had choſen his habitation upon *Mars-hill*, where was held the famous council of *Areopagus*, near the tomb of the *Amazons*. *Piſiſtratus* would himſelf conduct the young Prince, & preſent him to the *Athenian* Law-giver.

*Solon*, though in a very advanc'd age, ſtill preſerv'd much of his lively chearfulneſs, & thoſe beauties of the mind which never grow old. He embrac'd *Cyrus* with that affectionate tenderneſs which is natural to old men, when young Perſons ſeek their counſels and converſation, in order to learn wiſdom. *Piſiſtratus* knowing that the

*deſſein de* Cyrus *en viſitant* Solon, *étoit de s'inſtruire à fond des Loix d'*Athènes, *ſe retira & les laiſſa ſeuls.*

*Pour s'entretenir avec plus de liberté & d'agrément,* Solon *conduiſit* Cyrus *ſur le haut de la colline. Ils y trouverent une verdure agréable, & s'aſſirent au pied d'un chêne ſacré.*

*De ce lieu l'on découvroit les plaines fertiles & les montagnes eſcarpées de l'*Attique, *qui bornoient la vue d'un côté & formoient un agréable mélange de tout ce que la nature a de plus riant & de plus ſauvage. De l'autre part, le Golfe* Saronique *en s'élargiſſant peu à peu, laiſſoit voir pluſieurs iſles qui ſembloient flotter ſur les ondes. Plus loin les côtes élevées de l'*Argolide *paroiſſoient ſe perdre dans les nues, pendant que la grande mer qu'on croyoit unie au ciel, terminoit la vue fatiguée de parcourir tant d'objets différens.*

*Au-deſſous d'eux la Ville d'*Athènes *s'étendoit ſur la pente d'un long côteau. Ses nombreux édifices s'élevoient les uns au-deſſus des autres, & leur diverſité montroit encore les différens âges de la République. On y retrouvoit la premiere ſimplicité des temps héroïques, & l'on y admiroit la magnificence naiſſante dans le ſiecle de* Solon.

*Ici l'on voyoit des Temples accompagnés de bois ſacrés, des Palais, des Jardins, & pluſieurs maiſons ſuperbes d'une architecture réguliere; là des Tours élevées, de hautes murailles, de petits bâtimens inégaux, d'une figure bizarre qui ſentoit l'antiquité ruſtique & guerriere. La riviere d'*Iliſſus *qui couloit près de la Ville, ajoutoit en ſerpentant dans les prairies, des agrémens naturels à tous les ouvrages de l'art.*

Cyrus *profita de cette aimable ſolitude pour prier* Solon *de lui expliquer l'état général de la* Grece, *& ſurtout celui d'*Athènes : *le ſage Légiſlateur ſatisfit ainſi ſa curioſité :*

*Toutes les familles* Grecques *deſcendent d'*Hellen *fils de* Deucalion, *dont les trois enfans donnerent leurs noms aux trois différens peuples de la* Grece; *aux* Eoliens, *aux*

Prince's deſign in viſiting *Solon*, was to inform himſelf throughly of the *Athenian* laws, retir'd, & left them alone.

That they might diſcourſe with the greater liberty, & more agreeably, the Sage conducted him to the top of the hill, where they found a delightful verdure, & ſeated themſelves at the foot of a ſacred oak.

From this place they beheld the fertile plains & craggy mountains of *Attica*, which bounded the view on one ſide with an agreeable mixture of whatever looks moſt ſmiling, or wild in nature. On the other ſide the *Saronic* gulf, widening by degrees, open'd a proſpect of ſeveral Iſlands which appear'd to float upon the waves. At a greater diſtance the riſing coaſts of *Argolis* ſeem'd to loſe themſelves in the clouds, while the great ſea, which look'd as if it touch'd the skies, terminated the view, & reliev'd the eye, weary with ſurveying ſo great a variety of objects.

Below was the city of *Athens*, which extended itſelf upon the declivity of a hill. The numerous buildings roſe one above another, & their different ſtructure ſhew'd the different ages of the Republick; its firſt ſimplicity in the heroik ages, & its riſing magnificence in the time of *Solon*.

In one part might be ſeen temples with ſacred groves, magnificent palaces with gardens, & a great number of ſtately houſes of a regular architecture. In another a great many towers, high walls, & little irregular buildings, which diſcover'd the warlike & ruſtick taſte of ancient times. The river *Iliſſus*, which flow'd near the city, & winded thro' the meadows, added a thouſand natural beauties to thoſe of art.

It was in this agreeable place that *Cyrus* deſir'd *Solon* to give him an account of the ſtate of *Greece*, & particularly of *Athens*; and the wiſe Lawgiver ſatisfy'd his curioſity in the following manner:

All the *Greecian* families are deſcended from *Hellen* Son of *Deucalion*, whoſe three children gave their names to the three ſorts of *Greeks*, *Æolians*,

Doriens, & aux Ioniens. *Ces peuples ſe bâtirent pluſieurs Villes, & de ces Villes ſortirent* Hercule, Théſée, Minos, & *tous ces premiers Héros à qui l'on a accordé les honneurs divins, pour montrer que la vertu ne peut être récompenſée dignement que dans les Cieux.*

L'Egypte *inſpira d'abord aux* Grecs *le goût des arts & des ſciences; les initia dans ſes myſteres, & leur donna des Dieux & des Loix. La* Grece *ainſi policée ſe forma peu à peu en pluſieurs Républiques. Le Conſeil ſuprême des* Amphyctions, *compoſé des Députés des principales Villes, les réuniſſoit toutes dans la même vue; c'étoit de conſerver l'indépendance au dehors, & l'union au dedans.*

*Une telle conduite les éloignoit de toute licence effrenée, & leur inſpiroit l'amour d'une liberté ſoumiſe aux Loix. Mais ces idées pures ne ſubſiſterent pas toujours. Tout dégénere chez les hommes. La ſageſſe & la vertu ont leurs viciſſitudes dans le corps politique, comme la ſanté & la force dans le corps humain.*

*Parmi toutes ces Républiques,* Athènes & Lacédémone *ſont ſans comparaiſon les principales. L'eſprit, les graces, la politeſſe, toutes les vertus aimables & propres pour la ſociété, forment le caractere d'*Athènes. *La force, la tempérance, les vertus guerrieres, & la raiſon toute pure dépouillée d'ornemens, compoſent le génie des* Spartiates. Athènes *aime les ſciences & les plaiſirs; tous ſes goûts tendent à la volupté. La vie des* Spartiates *eſt dure & ſévere; toutes leurs paſſions ſe tournent du côté de l'ambition. De ce génie différent des peuples, ſont venues les différentes formes & révolutions de leurs Gouvernemens.*

Lycurgue *ſuivit ſon naturel auſtere & le génie féroce de ſes Concitoyens, lorſqu'il réforma les abus de* Lacédémone. *Il crut que le bonheur de la Patrie conſiſtoit dans les conquêtes & dans la domination; c'eſt ſur ce plan qu'il forma toutes les Loix dont on vous a inſtruit à* Sparte. *Je ne pouvois pas l'imiter.*

Athènes *dans ſa naiſſance eut des Rois, mais*

*Dorians*, & *Ionians*. Theſe people built themſelves ſeveral cities, & from thoſe cities came *Hercules*, *Theſeus*, *Minos*, & all thoſe firſt Heroes, to whom divine honours are given, in order to ſhew that virtue can be-rewarded only in Heaven.

*Egypt* firſt inſpir'd the *Greeks* with a taſte for arts & ſciences, initiated them into her myſteries, & gave them both Gods & Laws. *Greece* being thus civiliz'd, form'd itſelf by degrees into ſeveral Republicks. The ſupreme council of the *Amphictyons*, compos'd of the deputies of the principal cities, united them all in the ſame view, which was, to preſerve independance abroad, & union at home.

This excellent conduct kept them free from unbound licentiouſneſs; & inſpir'd them with the love of liberty regulated by laws. But theſe good maxims did not always ſubſiſt. Every thing degenerates among men. Wiſdom & virtue have their viciſſitudes in the body politick, as health & ſtrength have in the natural.

Among all theſe republicks, *Athens* & *Lacedemon* are without diſpute the principal. The character of *Athens* is agreable wit, refin'd politeneſs, all the amiable & ſociable virtues. That of the *Spartans* is fortitude, temperance, military virtue, & pure reaſon ſtript of all ornament. The *Athenians* love ſciences and pleaſures: their great propenſity is to voluptuouſneſs. The life of the *Spartans* is laborious & auſtere; all their paſſions tend to ambition. From the different genius of theſe nations have proceeded the different forms & revolutions of their governments.

*Lycurgus* follow'd the auſterity of his natural temper, & the rugged genius of his fellow citizens, when he reform'd abuſes at *Lacedemon*. He took the happineſs of his country to conſiſt in conqueſt & dominion; and upon that plan, form'd all the laws of *Sparta*, in which you have been inſtructed. It was impoſſible for me to imitate him.

*Athens* in the beginning, had Kings, but

*ils n'en avoient que le nom. Ils n'étoient point abſolus comme à* Lacédémone. *Le génie des* Athéniens, *ſi différent de celui des* Spartiates, *leur rendit la Royauté inſupportable. Toute la puiſſance des Rois preſque reſtreinte au commandement des armées, s'évanouiſſoit dans la paix. On en compte dix depuis* Cécrops *juſqu'à* Théſée, *& ſept depuis* Théſée *juſqu'à* Codrus, *qui s'immola lui-même pour le ſalut de la Patrie. Ses enfans* Medon & Nilée *diſputerent pour la Royauté. Les* Athéniens *en prirent occaſion de l'abolir tout à fait, & déclarerent* Jupiter *ſeul Roi d'*Athènes; *ſpécieux prétexte pour favoriſer la révolte, & ſecouer le joug de toute autorité réglée.*

*A la place des Rois, ils créerent ſous le nom d'*Archontes, *des Gouverneurs perpétuels; mais cette foible image de la Royauté parut encore trop odieuſe. Pour en anéantir juſqu'à l'ombre, ils établirent des* Archontes Décennaux. *Ce peuple inquiet & volage ne ſe borna pas là. Il ne voulut enfin que des* Archontes Annuels, *afin de reſſaiſir plus ſouvent l'autorité ſupréme, qu'il ne transféroit qu'à regret à ſes* Magiſtrats.

*Une puiſſance auſſi limitée contenoit mal des eſprits ſi remuans. Les factions, les brigues & les cabales renaiſſoient tous les jours. Chacun venoit, le Livre des Loix à la main, diſputer du ſens de ces Loix. Les génies les plus brillans ſont ordinairement les moins ſolides. Ils croient que tout eſt dû à leurs talens ſuperficiels. Sous prétexte que tous les hommes naiſſent égaux, ils cherchent à confondre les rangs, & ne prêchent cette égalité chimérique, que pour dominer eux-mêmes.*

*Le Conſeil de l'*Aréopage *inſtitué par* Cécrops, *honoré dans toute la* Grece *& ſi célebre par ſon intégrité, qu'on dit que les Dieux mêmes ont déféré à ſon jugement, n'avoit plus d'autorité. Le peuple s'en étoit emparé; il jugeoit de tout en dernier reſſort; mais ſes déciſions n'étoient pas fixes*

they were ſuch only in name. The genius of this people was ſo different from that of the *Lacedemonians*, that it made royalty inſupportable to them. The power of their Kings being almoſt wholly confin'd to the command of their armies, vaniſh'd in time of peace. We reckon ten from *Cecrops* to *Theſeus*, and ſeven from *Theſeus* to *Codrus*, who ſacrificed himſelf to the ſafety of his country. His ſon *Medon* & *Nileus*, diſputed for the throne. The *Athenians* took this occaſion to abolish intirely the Regal power, & declared *Jupiter* ſole King of *Athens*: a ſpecious pretext to favour rebellion, & to shake off the yoke of all ſettled authority.

In the place of Kings, they created perpetual governors, under the name of *Archons*; but this being an image of royalty, appear'd odious. That they might not leave ſo much as a ſhadow of Regal power, they eſtabliſh'd *Decennial Archons*; but their reſtleſs humour was not yet ſatisfy'd. They reduc'd the duration of theſe Magiſtracies to one year, that they might the oftner take into their own hands the ſupreme authority, which they never transferr'd to their Magiſtrates but with regret.

So limited a power was not ſufficient to keep ſuch reſtleſs ſpirits within bounds. Factions, intrigues, & cabals ſprung up every day. Each man, with a book of laws in his hand, would diſpute about the ſenſe of them. The men of the moſt lively imaginations are commonly the leaſt ſolid, & the moſt apt to create broils. They think every thing due to their ſuperficial talens. Under pretence that all men are born equal, they endeavour to confound all ranks, & preach up a chimerical equality, only that they themſelves may get upermoſt.

The council of *Areopagus*, inſtituted by *Cecrops*, reverenc'd throughout all *Greece*, & ſo famous for its integrity, that the Gods are ſaid to have reſpected its deciſions, had no longer any authority. The people judg'd of every thing in the laſt reſort; but their reſolutions were not fix'd & ſteady,

*parce que la multitude eſt toujours bizarre & inconſtante. Tout irritoit les préſomptueux ; tout ſoulevoit les imprudens ; tout armoit les furieux, corrompus par une liberté exceſſive.*

Athènes *demeura ainſi long-temps hors d'état d'étendre ſa domination ; trop heureuſe de ſe conſerver au milieu des diſſentions qui la déchiroient. C'eſt dans cette ſituation que je trouvai ma Patrie, lorſque j'entrepris de remédier à ſes maux.*

(a) *Dans ma jeuneſſe je m'étois abandonné au luxe, à l'intempérance, & à toutes les paſſions de cet âge : je n'en fus guéri que par l'amour des ſciences, les Dieux m'en avoient donné le goût dès mon enfance. Je m'appliquai à l'étude de la Morale & de la Politique ; & ces connoiſſances eurent pour moi des charmes qui me dégoûterent bientôt d'une vie déréglée.*

*L'ivreſſe des paſſions s'étant diſſipée par les réflexions ſérieuſes, je vis avec douleur le triſte état de ma Patrie. Je formai le deſſein de la ſecourir, & je communiquai mes vues à* Piſiſtrate, *qui étoit revenu comme moi des égaremens de la jeuneſſe.*

*Vous voyez*, lui dis-je, *les malheurs qui nous menacent. Une licence effrénée a pris la place de la vraie liberté. Vous deſcendez de* Cécrops, *je deſcens de* Codrus. *Nous aurions plus de droit que les autres de prétendre à la Royauté, mais gardons-nous bien d'y aſpirer. Ce ſeroit faire un dangereux échange de paſſions, que d'abandonner la volupté qui ne fait tort qu'à nous-mêmes, pour ſuivre l'ambition qui pourroit ruiner la Patrie. Tâchons de la ſervir, ſans vouloir y dominer.*

*Une occaſion ſe préſenta bientôt pour faciliter mes projets. Les* Athéniens *me choiſirent pour chef d'une expédition contre les* Mégariens *qui s'étoient emparés de l'Iſle de* Salamine. *Je fis armer cinq cens hommes ; je débarquai dans l'Iſle, je pris la Ville & j'en chaſſai les ennemis. Ils s'opiniâtrerent à ſoutenir leurs droits, & en-*

(a). *Voyez Plut. Vie de* Solon.

becauſe the multitude is always capricious and inconſtant. The ſmalleſt umbrages heightned the preſumption, provok'd the folly, & arm'd the fury of a multitude corrupted by an exceſſive liberty.

*Athens* continu'd thus a long time under an impoſſibility of growing more conſiderable; happy, in being able to preſerve it ſelf from total deſtruction; amidſt diſſentions which rent it in pieces. Such was the ſituation of my country when I undertook to redreſs its calamities.

(a) In my firſt years I had given myſelf over to luxury, intemperance, & all the paſſions of youth, & was cur'd of them only by the love of ſcience, for which the Gods had given me a taſte from my infancy. I apply'd myſelf to the ſtudy of morality & politicks, in which I found charms, which ſoon gave me a diſguſt for a looſe & diſorderly life.

The intoxication of my paſſions being diſſipated by ſerious reflections, I beheld with concern, the ſad condition of my country. I form'd a deſign of providing a remedy, & communicated my ſcheme to *Piſiſtratus*, who was likewiſe come off from the follies of youth.

You ſee, ſaid I to him, the miſeries which threaten us. An unbounded licentiouſneſs has taken the place of true liberty. You are deſcended from *Cecrops*, & I from *Codrus*. We have more right to pretend to the royal power than any other, but let us take care not to aſpire to it. It would be a dangerous exchange of paſſions, to leave our ſenſuality, which hurts only ourſelves, & follow ambition, which might be the ruin of our country. Let us endeavour to be ſerviceable to it without attempting to bring it under our dominion.

An occaſion ſoon offered to facilitate my projects. The *Athenians* choſe me to be chief of an expedition againſt the *Megarians*, in order to recover from them the Iſland of *Salamis*, I embark'd with five hundred men, made a deſcent upon the Iſland, took the city, & drove away the enemy. They ſtill inſiſted on the juſtice of their pretenſions, &

(a) *Plut.* Life of *Solon.*

*rent recours aux* Lacédémoniens *qu'ils prirent pour Juges. Je plaidai la cauſe commune, & je la gagnai.*

*Ayant acquis par là du crédit parmi mes* Citoyens, *ils me preſſerent d'accepter la Royauté; mais je la refuſai; je me contentai de la dignité d'*Archonte, *& je m'appliquai à remédier aux maux publics.*

*La premiere ſource de ces maux venoit des excès de l'autorité populaire. La Monarchie modérée par un Sénat, eſt la forme du gouvernement primitif de toutes les Nations ſages. J'aurois voulu imiter* Lycurgue *en l'établiſſant: mais je connoiſſois trop le naturel de mes Citoyens pour l'entreprendre. Je ſavois que s'ils ſe laiſſoient dépouiller pour un moment de la puiſſance ſouveraine, ils la reprendroient bientôt à force ouverte. Je me contentai donc de modérer le pouvoir exceſſif du peuple.*

*Je ſentis qu'aucun Etat ne peut ſubſiſter ſans ſubordination. Je diſtribuai le peuple en quatre claſſes; je choiſis cent hommes de chaque claſſe, que j'ajoutai au Conſeil de l'*Aréopage. *Je montrai à ces Chefs que l'autorité ſuprême, de quelque eſpece qu'elle ſoit, eſt un mal néceſſaire pour empêcher de plus grands maux; & qu'on ne doit l'employer que pour réprimer les paſſions des hommes. Je repréſentai au peuple les malheurs qu'il avoit ſoufferts en s'abandonnant à ſes propres fureurs. Par là je diſpoſai les uns à commander avec modération, & les autres à obéir avec docilité.*

*Je fis punir ſévérement ceux qui enſeignoient* que tous les hommes naiſſent égaux, que le mérite ſeul doit régler les rangs, & que le plus grand mérite eſt l'eſprit. *Je fis ſentir les funeſtes ſuites de ces fauſſes maximes.*

*Je prouvai que cette égalité naturelle, eſt une chimere, fondée ſur les fables poétiques des Compagnons de* Cadmus, *& des enfans de* Deucalion; *qu'il n'y a jamais eu de temps où les hommes ſoient ſortis de la terre avec toute la force d'un*

choſe the *Lacedemonians* to be judges of it. I pleaded my country's cauſe, & gain'd it.

Having by theſe actions acquir'd great credit, the *Athenians* preſs'd me to accept of the Royalty; but I refus'd it, & ſet myſelf to cure the publick evils in quality of Archon.

The firſt ſource of all thoſe evils, was the exceſſive power of the people. Monarchical authority, moderated by a Senate, was the primitive form of government in all wiſe nations. I would willingly have imitated *Lycurgus* in the eſtabliſhment of it, but was too well acquainted with the natural temper of my countrymen, to undertake it. I knew that if they ſuffered themſelves to be ſtripp'd of the ſovereing power, they would ſoon take it back again by open violence. I therefore contented myſelf with ſetting bounds to their power.

I was throughly ſenſible, that no ſtate can ſubſiſt without ſubordination. I diſtributed the people into four claſſes, & choſe an hundred men out of each claſs, whom I added to the council of *Areopagus*. I ſhewd theſe chiefs, that ſovereign authority, of what kind ſoever, is a neceſſary evil, for preventing greater evils; & that it ought only to be employ'd to reſtrain men's paſſions. I repreſented to the people the calamities they had ſuffer'd by giving themſelves up to their own fury. By this means, I diſpos'd the one, to command with moderation, & the other, to obey with readineſs.

I cauſed thoſe to be punish'd ſeverely, who taught, *that all men are born equal, that merit only ought to regulate ranks; & that the greateſt merit a man can have is wit.* I made them ſenſible of the fatal conſequences of ſuch falſe maxims.

I prov'd to them, that the natural equality which thoſe men talk'd of, is a chimera, founded upon the poetical fables of the companions of *Cadmus*, and the children of *Deucalion*; that there never was a time, in which men roſe in that manner out of the earth, in a ſtate of

*âge parfait ; que c'étoit manquer de ſens que de donner ainſi des jeux d'imagination pour des principes ; que depuis le ſiecle d'Or l'ordre de la génération avoit mis une dépendance & une inégalité néceſſaire entre les hommes ; & qu'enfin l'empire paternel avoit été le premier modele de tous les Gouvernemens.*

*Je fis une Loi, par laquelle il fut arrêté*, que tout homme qui n'avoit jamais donné d'autres preuves de ſon eſprit que les ſaillies vives de ſon imagination, des diſcours fleuris & le talent de parler de tout ſans avoir jamais rien approfondi, ſeroit incapable des Charges publiques.

Cyrus *interrompit ici* Solon, *& lui dit : il me ſemble que le mérite ſeul diſtingue les hommes. L'eſprit eſt le moindre de tous les mérites, parce qu'il eſt toujours dangereux lorſqu'il eſt ſeul ; mais la ſageſſe, la vertu, & la valeur donnent le droit naturel de gouverner. Celui-là ſeul doit commander aux autres, qui a plus de ſageſſe pour découvrir ce qui eſt juſte, plus de vertu pour le ſuivre, & plus de courage pour le faire exécuter.*

*Le mérite*, reprit Solon, *diſtingue eſſentiellement les hommes, il devroit ſeul décider des rangs : mais l'ignorance & les paſſions nous empêchent ſouvent de le connoître ; l'amour propre fait que chacun ſe l'attribue. Ceux qui en ont le plus, ſont toujours modeſtes & ne cherchent point à dominer. Enfin ce qui paroît vertu, n'eſt quelquefois qu'un maſque trompeur.*

*Les diſputes, les diſcordes, les illuſions ſeroient éternelles, s'il n'y avoit point quelque moyen plus fixe & moins équivoque pour régler les rangs, que le mérite ſeul.*

*Dans les petites Républiques ces rangs ſe reglent par* élection ; *dans les grandes Monarchies par la* naiſſance. *J'avoue que c'eſt un mal d'accorder les dignités à ceux qui n'ont aucun vrai mérite ; mais c'eſt encore un mal néceſſaire, & cette néceſſité eſt la ſource de preſque tous les établiſſemens politiques : voilà la différence qu'il y a entre le droit* naturel *& le droit* civil. *L'un eſt toujours conforme à la plus parfaite juſtice ;*

perfect manhood; that it was ridiculous to offer the fancies of the imagination for principles; that ever ſince the golden age, the order of generation had made a neceſſary dependance and a natural inequality among men; & that paternal authority had been the firſt model of all governments.

I made a Law, by which it was ordained, *that every man who had given no other proof of his good ſenſe, but lively ſallies of imagination, florid diſcourſes, & a talent of talking upon all ſubjects, without going to the bottom of any thing, ſhould be incapable for publick employments.*

Here *Cyrus* interrupted *Solon*, and ſaid to him: yet after all, methinks, merit is what ought to make the diſtinction among men. Wit is the loweſt ſort of merit, becauſe it is always dangerous when alone: but wiſdom, virtue, and valour, give a natural right to govern. He alone ought to command others, who has moſt wiſdom to diſcover what is juſt, moſt virtue to adhere to it, & moſt courage to put it in execution.

Merit reply'd *Solon*, eſſentially diſtinguiſhes men, & ought ſolely to determine ranks: but ignorance & paſſions often hinder us from diſcerning it: ſelf-love makes each man attribute it to himſelf. The moſt deſerving are the moſt modeſt, & never ſeek to rule. Beſides, that which appears virtue, is ſometimes nothing but a deceitful mask.

Diſputes, diſcord, and illuſion, would be endleſs, if there was not ſome rule more fix'd, certain, & palpable, than merit alone, whereby to regulate ranks & degrees.

Theſe rangs are regulated in ſmall republicks by election, & in great monarchies by birth. I confeſs it is an evil to grant dignities where there is no real merit, but it is an evil which is neceſſary, to prevent greater. And this is the ſource of almoſt all political eſtabliſhments, and makes the difference between natural & civil right. The one is always conformable to the moſt perfect juſtice;

*l'autre ſouvent injuſte dans les ſuites qui en réſultent, devient pourtant inévitable, pour prévenir la confuſion & le déſordre.*

*Les rangs & les dignités ne ſont que les ombres de la vraie grandeur : le reſpect extérieur & les hommages qu'on leur rend, ne ſont auſſi que des ombres de cette eſtime qui n'appartient qu'à la vertu ſeule. N'eſt-ce pas une grande ſageſſe dans les premiers Légiſlateurs, d'avoir conſervé l'ordre de la ſociété, en établiſſant des Loix, par leſquelles ceux qui n'ont que l'ombre des vertus, ſe contentent de l'ombre de l'eſtime ?*

*Je vous conçois*, dit Cyrus : *la ſouveraineté & les rangs ſont des maux néceſſaires pour contenir les paſſions. Les petits doivent ſe contenter de mériter l'eſtime intérieure des hommes par leur vertu ſimple & modeſte, & les Grands doivent ſe perſuader qu'on ne leur accordera que les hommages extérieurs, à moins qu'ils n'aient le vrai mérite. Par là les uns ne s'aigriront pas de leur baſſeſſe, & les autres ne s'enorgueilliront point de leur grandeur. Les hommes ſentiront qu'il faut des Rois, & les Rois n'oublieront point qu'ils ſont hommes. Chacun ſe tiendra à ſa place, & l'ordre de la ſociété ne ſera point troublé. Je comprends la beauté de ce principe. J'ai grande impatience d'apprendre vos autres Loix.*

*La ſeconde ſource*, dit Solon, *de tous les maux d'*Athenes, *étoit la richeſſe exceſſive des uns, & la pauvreté extrême des autres. Cette inégalité affreuſe dans un Gouvernement populaire, cauſoit des diſcordes éternelles. Pour remédier à ces déſordres, je ne pouvois pas établir, comme on a fait à* Sparte, *la communauté des biens. Le génie des* Athéniens, *qui les porte vers le luxe & les plaiſirs, n'auroit jamais ſouffert cette égalité. Pour diminuer nos maux, je fis acquitter les dettes publiques ; je commençai par remettre toutes les ſommes qui m'étoient dues ; j'affranchis mes Eſclaves, & je ne voulus plus qu'il fût permis d'emprunter en engageant ſa liberté.*

*Jamais je n'ai goûté tant de plaiſir qu'en ſoulageant les miſérables : j'étois encore riche, mais*

the other is often unjuſt in the conſequences, but is neceſſary to prevent confuſion & diſorder.

Ranks and dignities are but the ſhadows of real grandeur: the external reſpect & homage, which is paid to them, is likewiſe but the ſhadow of that eſteem which belongs to virtue alone. Is it not an inſtance of great wiſdom in the firſt Lawgivers, to have preſerv'd order in ſociety by eſtabliſhing ſuch regulations, that thoſe who have only the ſhadow of virtue, are ſatisfied with the ſhadow of eſteem?

I underſtand you, *ſaid Cyrus*: ſovereignty & ranks are neceſſary evils to keep the paſſions within bounds. The lower ſort ſhould be content with meriting real eſteem, by their ſimple & modeſt virtue, and the great ſhould be perſuaded that nothing but outward homage will be paid them, unleſs they have true merit, by this means, the one will not be dejected with their low condition, nor the other pride themſelves too much in their grandeur. Men will be ſenſible that Kings are neceſſary; & Kings will not forget that they are men. Each man will keep himſelf within his own ſphere, & the order of ſociety will not be diſturb'd. I ſee clearly the beauty of this principle, & am very deſirous to know your other laws.

The ſecond ſource of the miſeries of *Athens*, ſaid *Solon*, was the exceſſive riches of ſome, and the extreme poverty of others. This terrible inequality in a popular government, occaſion'd eternal diſcords. I durſt not attempt to remedy this, by eſtabliſhing a community of goods as at *Sparta*; the genius of the *Athenians*, which carries them to luxury and pleaſures, would never have ſuffered ſuch an equality. But in order to diminish our evils, I abolish'd all the publick debts, I began by remitting thoſe which were due to me; I enfranchis'd all my ſlaves, & forbid any one for the future, to pledge his liberty for what he borrow'd.

I never taſted ſo much pleaſure, as in relieving the miſerable. I retain'd enough for my own

*je me trouvois pauvre, parce que je n'avois pas de quoi diſtribuer à tous les malheureux. J'établis à* Athènes *cette grande maxime, que les Citoyens d'une même République doivent ſentir & plaindre les maux les uns des autres, comme membres d'un même corps.*

*La troiſieme ſource de nos maux étoit la multiplicité des Loix, marque auſſi évidente de la corruption d'un Etat, que la diverſité des remedes en eſt une des maladies du corps.*

*C'eſt encore ici où je ne pouvois pas imiter* Lycurgue: *la communauté des biens & l'égalité des Citoyens, avoient rendu inutile à* Sparte *cette foule de Loix & de formes qui ſont abſolument néceſſaires par-tout où ſe trouve l'inégalité des rangs & des biens. Je me contentai de rejetter toutes les Loix qui ne ſervoient qu'à exercer le génie ſubtil des* Sophiſtes, *& la ſcience des Juriſconſultes: je n'en réſervai qu'un petit nombre, ſimples, courtes & claires. Par là j'évitai la chicane, monſtre inventé par la vaine ſubtilité des hommes pour anéantir la juſtice. Je fixai des temps pour finir les procès, & j'ordonnai des punitions rigoureuſes & deshonorantes pour les Magiſtrats qui les étendroient au-delà des bornes. J'abolis enfin les Loix trop ſéveres de* Dragon, *qui puniſſoient également de mort les moindres foibleſſes & les plus grands crimes; je proportionnai les punitions aux fautes.*

*La quatrieme ſource de nos maux étoit la mauvaiſe éducation des enfans. On ne cultivoit dans les jeunes gens que les qualités ſuperficielles, le bel eſprit, l'imagination brillante, la politeſſe efféminée. On négligeoit le cœur, la raiſon, les ſentimens & les vertus ſolides. On mettoit le prix aux hommes & aux choſes ſelon les apparences, & non ſelon la réalité. On regardoit le frivole ſérieuſement, & les choſes ſolides comme trop abſtraites.*

*Pour prévenir ces abus, j'ordonnai à l'*Aréopage *de perſon,*

perſon, & was therefore rich; but I eſteem'd myſelf poor, becauſe I had not enough to diſtribute to all the unfortunate. I inculcated at *Athens* this uſeful maxim, *that all the members of the ſame commonwealth ought to feel & compaſſionate the miſeries of one another, as parts of the ſame body.*

The third ſource of our calamities was the multiplicity of laws, which is as evident a token of the corruption of a ſtate, as a diverſity of medicines is of the diſtempers of bodies.

Here again I could not imitate *Lycurgus.* Community of goods & an equality of all the members of a republick, render uſeleſs a great many laws & forms, which are abſolutely neceſſary, where there is an inequality of ranks & property. I contented my ſelf with abolishing all thoſe laws, which ſerv'd only to exerciſe the ſubtle genius of the ſophiſts, & the skill of the lawyers; reſerving only a ſmall number of ſuch as were ſimple, short, and clear. By thys means I avoided contentious chicane, that monſter, produc'd by the idle ſubtlety of men, to elude juſtice. I fix'd certain terms for the final determination of law-ſuits, & ordain'd ſevere & diſgraceful punishments for the magiſtrates, who should lengthen them beyond the bounds preſcrib'd. Laſtly, I abolish'd the too ſevere laws of *Draco*, which punish'd the ſmalleſt failing, & the greateſt crime, equally with death, & I proportion'd the punishments to the offences.

The fourth ſource of our evils, was the bad education of children. None but ſuperficial qualities, ſuch as wit, lively imagination, & ſoft politeneſs, were cultivated in young perſons. Truth, reaſon, noble ſentiments, & ſolid virtues, were neglected. The value of men & of all things, was rated by appearances, & not by reality. The *Athenians* were ſerious about trifles, & look'd upon ſolid matters as too abſtracted.

In order to remedy theſe diſorders. I ordain'd that the council of *Areopages* should take care

of the education of children. I would not have them educated in ſuch ignorance, as the *Spartans*, nor confin'd, as before, to the ſtudy of eloquence, poeſy, & thoſe ſciences, which ſerve only to adorn the imagination. I would have them apply their thoughts to all thoſe kinds of knowledge which help to fortify reaſon, to habituate the mind to attention, & to acquire penetration of judgment: the proportions of numbers, the calculation of the celeſtial motions, the ſtructure of the univerſe; the great art of knowing how to mount up to firſt principles, to deſcend to conſequences, & to diſcover the whole ſeries of truths, with their dependance upon one another.

Theſe ſpeculative ſciences nevertheleſs ſerve only to exerciſe & cultivate the mind, in the time of youth. The *Athenians* in a riper age, apply themſelves to the ſtudy of the Law, Policy, & Hiſtory, to learn the revolutions of Empires, the cauſes of their riſe, & the occaſions of their fall; in a word, to every thing which may contribute to the knowledge of man, & of men (*a*).

The fifth & laſt ſource of our evils, was an immoderate fondneſs for pleaſures. I knew that the genius of the *Athenians* required amuſements and publick ſhews. I was ſenſible that I could not ſubdue thoſe republican & untractable ſouls, but by making uſe of their inclination towards pleaſure, to captivate & inſtruct them.

In the publick ſhews, I cauſed to be repreſented the fatal conſequences of their diſ-union, & of all the vices prejudicial to ſociety. By this means, multitudes of men aſſembled, were induced to ſpend whole hours in hearing leſſons of a ſublime morality. They would have been diſguſted with dry precepts & maxims, & there was no way to inſtruct, unite, & correct them, but under pretence of amuſing them.

(*a*) *Piſiſtratus eſtabliſh'd a kind of Academy to cultivate thoſe ſciences, & form'd a noble Library which contained a curious collection of the beſt Poets, Philoſophers, & Hiſtorians.*

*Je vois bien*, dit Cyrus, *que vous avez plus consulté la nature que* Lycurgue. *Mais n'avez-vous pas auſſi trop accordé à la foibleſſe humaine? Dans une République qui a toujours aimé la volupté, il me paroît dangereux de vouloir unir les hommes par le goût des plaiſirs.*

*Je ne pouvois pas*, reprit Solon, *changer la nature de mes Citoyens; mes Loix ne ſont pas parfaites, mais elles ſont les meilleures qu'ils puiſſent ſupporter.* Lycurgue *trouva dans ſes* Spartiates, *un génie propre pour toutes les vertus héroïques; je trouvai dans les* Athéniens, *un penchant pour tous les vices qui rendent efféminés. J'oſe dire que les Loix de* Sparte *en outrant les vertus, les transforment en défauts. Mes Loix au contraire, tendent à rendre les foibleſſes mêmes utiles à la ſociété. Voilà tout ce que peut faire la politique: elle ne change point les cœurs; elle ne fait que mettre à profit les paſſions.*

*Je crus*, continua Solon, *avoir prévenu & guéri la plupart de nos maux par l'établiſſement de ces Loix; mais l'inquiétude d'un peuple accoutumé à la licence, me cauſoit tous les jours des importunités extrêmes. Les uns blâmoient mes réglemens; les autres feignoient de ne les pas entendre. Quelques-uns vouloient y ajouter; d'autres vouloient en retrancher. Je ſentis alors l'inutilité des plus excellentes Loix, quand on n'a point une autorité fixe & ſtable pour les faire exécuter. Que le ſort des mortels eſt malheureux! En évitant les maux affreux du gouvernement populaire, on court riſque de tomber dans l'eſclavage: en fuyant les inconvéniens de la Royauté, on s'expoſe peu à peu à l'Anarchie. De tout côté le chemin politique eſt bordé de précipices. Je vis que je n'avois encore rien fait. J'allai trouver* Piſiſtrate, *& je lui dis:*

Vous voyez tout ce que j'ai entrepris pour ſoulager les maux de l'Etat. Tous mes remedes ſont inutiles, puiſqu'il n'y a point de médecin pour les appliquer. Ce peu-

I ſee very well, ſaid *Cyrus*, that you have conſulted nature more than *Lycurgus* has done. But on the other hand, have you not been too indulgent to human weakneſs? It ſeems dangerous in a republick, which has always been inclin'd to voluptuouſneſs, to endeavour the uniting men by their taſte for pleaſures.

I could not, reply'd *Solon*, change the nature of my countrymen; my laws are not perfect, but are the beſt which they could bear. *Lycurgus* found in his *Spartans*, a genius apt for all heroick virtues; I found, in the *Athenians*, a bent towards all the vices which make men effeminate. I will venture to ſay, that the laws of *Sparta*, by carrying the virtues to an extreme, transform them into faults. My laws, on the contrary, tend to render even the weakneſſes of men uſeful to ſociety. This is all that policy can do: it does not change mens hearts: it only makes the beſt advantage of their paſſions.

I thought, *continu'd Solon*, to have prevented, or remedied, the greateſt part of our evils, by the eſtabliſhment of theſe laws; but the reſtleſsneſs of a people accuſtom'd to licentiouſnes, occaſion'd me daily vexations. Some blam'd my regulations; others pretended not to underſtand them: ſome were for making additions to them; others for retrenching ſome of them. I perceiv'd then how uſeleſs the moſt excellent laws are, without a fix'd & ſtable authority, to put them in execution. How unhappy is the lot of mortals! By endeavouring to avoid the terrible evils of popular government, they run a riſque of falling into ſlavery: By flying the inconveniences of regal power, they become expos'd, by degrees, to anarchy. The path of juſt policy is border'd on both ſides with precipices. I ſigh'd within myſelf; I ſaw, that as yet I had done nothing, & finding *Piſiſtratus*, I ſaid to him:

*You ſee all that I have done, in order to cure the diſtempers of the ſtate. My remedies are all uſeleſs, for want of a phyſician to apply them. This people*

ple impatient du joug craint l'empire de la raiſon même ; l'autorité des Loix le révolte ; chacun veut les réformer à ſa mode. Je vais m'abſenter pendant dix ans de la Patrie ; j'éviterai par là les embarras où je ſuis expoſé tous les jours de gâter la ſimplicité de mes Loix, en les multipliant, & en y ajoutant. Tâchez pendant mon abſence d'y accoutumer les Athéniens : n'y ſouffrez aucun changement. Je n'ai pas voulu accepter la Royauté qui m'étoit offerte. Un vrai Légiſlateur doit être déſintéreſſé. Mais pour vous, *Piſiſtrate*, vos vertus militaires vous rendent propre à commander aux hommes, & votre naturel doux vous empêchera d'abuſer de votre autorité. Rendez les Athéniens ſoumis, ſans être eſclaves, & réprimez leur licence, ſans leur ôter la liberté. Fuyez le nom de *Roi*, & contentez-vous de celui d'*Archonte*.

*Après avoir pris cette réſolution je partis auſſi-tôt ; & j'allai voyager en* Egypte *& en* Aſie. *Pendant mon abſence,* Piſiſtrate *monta ſur le Trône malgré l'averſion des* Athéniens *pour la Royauté. Son adreſſe & ſon courage l'y éleverent, ſa douceur & ſa modération l'y maintiennent. Il ne ſe diſtingue de ſes Citoyens, que par une exacte ſoumiſſion aux Loix ; il mene une vie ſimple & ſans faſte. De plus, étant deſcendu de* Cécrops, *les* Athéniens *le reſpectent, parce qu'il n'a repris l'autorité de ſes Ancêtres, que pour le bien de la Patrie. Pour moi, je vis ici ſolitaire, ſans me méler du gouvernement, je me contente de préſider à l'*Aréopage, *& d'expliquer mes Loix, quand il s'éleve quelque diſpute.*

*Le Prince de* Perſe *comprit par les diſcours de* Solon, *les inconvéniens d'un gouvernement populaire, & ſentit que le deſpotiſme de la multitude eſt encore plus inſupportable que l'autorité abſolue d'un ſeul.*

Cyrus *inſtruit des Loix de* Solon, *& du gouvernement des* Athéniens, *s'appliqua enſuite à con-*

*is ſo impatient under a yoke, that they dread the authority of laws, & even the empire of reaſon itſelf. Every one would reform them after his own fashion. I am going to abſent myſelf from my country for ten years. I ſhall avoid, by that means, the perplexity & trouble to which I am daily expos'd, of adding to, multiplying, & ſpoiling the ſimplicity of my laws. Endeavour to accuſtom the* Athenians *to them in my abſence, & ſuffer no alteration in them. I have refus'd to accept the regal dignity which has been offer'd me. A true legiſlator ought to be diſintereſted. But for you.* Piſiſtratus, *your military virtues qualify you for ſubduing men's paſſions, & your natural humanity will hinder you, from abuſing your authority. Make the* Athenians *ſubject, without making them ſlaves, & reſtrain their licentiouſneſs, without taking away ther liberty. Avoid the title of* King, *& content your ſelf with that of* Archon.

Having taken this reſolution, I travel'd into *Egypt* and *Aſia*. *Piſiſtratus*, in my abſence aſcended the throne, notwithſtanding the averſion of the *Athenians* to regal power. His addreſs & his courage rais'd him to it, and his mildneſs and moderation maintain him in it. He diſtinguiſhes himſelf from his countrymen, chiefly by an exact ſubmiſſion to the laws; & he leads a ſimple life, without affecting pomp. Beſides, the *Athenians* reſpect him, as he is deſcended from *Cecrops*, and has only reſum'd the authority of his anceſtors, for the good of his country. As for me, I ſpend my days here in ſolitude, without meddling with the government. I content myſelf with preſiding in the ſenate of *Areopagus*, and explaining my laws, when any diſpute ariſes about them.

The Prince of *Perſia* ſaw clearly, by the diſcourſe of *Solon*, the inconveniencies of a popular government, & that deſpotic power in a multitude is more inſupportable, than abſolute authority in a ſingle perſon.

*Cyrus* being inſtructed in the laws of *Solon*, and

*noître leurs forces militaires. Elles consistoient principalement dans leurs flottes.* Pisistrate *conduisit* Cyrus *à* Phalere, *Ville maritime située à l'embouchure de l'*Ilissus. *C'étoit la retraite ordinaire des vaisseaux* Athéniens. *Le fameux port de* Pyrée *fut bâti depuis par* Thémistocle.

*Ils descendirent la riviere dans un bâtiment fait exprès, accompagnés d'*Araspe, *& de plusieurs Sénateurs. Pendant qu'une musique délicieuse charmoit l'oreille, & régloit la manœuvre des rames,* Pisistrate *entretenoit le Prince des forces navales des* Athéniens, *des projets qu'il méditoit pour les augmenter, des avantages qu'on pourroit en tirer pour la sûreté de la* Grece *contre les invasions étrangeres, & enfin de l'utilité du Commerce pour la Marine.*

*Jusques ici*, dit-il, *les* Athéniens *ont songé plutôt à s'enrichir, qu'à s'agrandir; c'est ce qui a été la source de notre luxe, de notre licence, & de nos discordes populaires. Par-tout où les Citoyens ne font le commerce que pour augmenter leurs trésors, l'Etat n'est plus une République, mais une société de Marchands, qui n'ont d'autre lien que la passion de s'enrichir; ils ne songent plus à l'amour généreux de la Patrie; ils croient pouvoir y renoncer, quand le bien général est contraire à leurs intérêts particuliers.*

*J'ai tâché de prévenir ces incovéniens. En élevant des mariniers sur nos vaisseaux marchands, nous sommes toujours en état de fournir nos flottes, & ainsi nos vaisseaux subsistent par leur négoce pendant la paix, & pendant la guerre, ils servent à défendre la Patrie. Par là le commerce contribue non-seulement à enrichir les Citoyens, mais aussi à augmenter les forces de l'Etat. Il ne diminue point les vertus militaires, & le bien public s'accorde avec celui de chaque particulier.*

*C'est ainsi que* Pisistrate *parloit à* Cyrus, *quand ils arriverent à* Phalere. *Son port s'étendoit en forme d'un croissant; de grosses chaînes le*

the government of the *Athenians*, apply'd himſelf afterwards to learn their military ſtrength. It conſiſted chiefly in their fleets. *Piſiſtratus* conducted him to *Phalerus*, maritime town, ſituated at the mouth of the *Iliſſus*. This was the ordinary place of retreat for the *Athenian* ſhips; for the famous port *Pyreus* was made afterwards by *Themiſtocles*.

They went down the river, accompany'd by *Araſpes*, & ſeveral *Athenians*, in a bark made on purpoſe. While delightful muſick charm'd the ear, & regulate the motion of the oars, *Piſiſtratus* diſcours'd with the Prince, of the ſtrength of the *Athenian* fleet; the ſchemes he was laying to augment it; the advantages which might be drawn from it, for the ſecurity of *Greece*, againſt foreign invaſions; & laſtly, of the uſefulneſs of commerce with regard to naval force.

Hitherto, ſaid he, the *Athenians* have apply'd themſelves rather to be rich than great; & this has been the ſource of our luxury, licentiouſneſs, & popular diſcords. Where-ever a people carry on commerce only to increaſe their wealth, the ſtate is no longer a republick, but a ſociety of merchants, who have no other bond of union, but the deſire of gain, The generous love of their country is no longer thought of, when the publick good interferes with their private intereſt.

I have endeavour'd to prevent theſe miſchiefs. Mariners are bred up in our merchant-ſhips, who are always in a readineſs to man our fleets. Theſe veſſels ſubſiſt by their trade in time of peace, & are of ſervice in defending the country, in time of war. By this means, commerce contributes, not only to enrich the ſubject, but to augment the ſtrength of the ſtate. The publick good agrees with the intereſt of each private ſubject, & trade does not in the leaſt diminiſh military virtue.

In this manner *Piſiſtratus* entertain'd *Cyrus*; till they arriv'd at *Phalerus*. This port was in form of a creſcent; great chains went from one

*traverſoient pour ſervir de barriere aux vaiſſeaux. Pluſieurs tours régnoient de diſtance en diſtance pour faire la sûreté du mole.*

Piſiſtrate *avoit fait préparer un combat naval. Les vaiſſeaux s'arrangent, une forêt de mâts forme d'une part trois allées à perte de vue, tandis qu'une triple flotte ſe recourbant en demi-lune, éleve ſur l'onde une forêt oppoſée. Les ſoldats peſamment armés étoient placés ſur les ponts, les archers & les frondeurs occupoient la proue & la poupe.*

*On continue ce ſpectacle pendant pluſieurs heures, pour montrer au Prince toute la différente manœuvre des vaiſſeaux, pendant un combat naval. Auſſi-tôt qu'il fut fini,* Cyrus *deſcendit au port pour voir la conſtruction des navires, & pour s'inſtruire des noms & des uſages de chacune de leurs différentes parties.*

*Le lendemain il monta avec* Piſiſtrate *dans un char ſuperbe: ils retournerent enſemble à* Athenes *par une terraſſe qui régnoit le long des bords de la riviere d'*Iliſſus. *Pendant le chemin, le Prince de* Perſe *pria le Roi d'*Athenes *de lui apprendre le détail des différentes révolutions qui étoient arrivées ſous ſon regne; &* Piſiſtrate *contenta ainſi ſa curioſité.*

(a) *Vous ſavez que deux Factions déchiroient l'Etat, lorſque je montai ſur le Trône.* Lycurgue & Mégaclès *en étoient les Chefs.*

Solon *appaiſa nos diſcordes par la ſageſſe de ſes Loix, & partit bientôt après pour l'*Aſie. *Pendant ſon abſence, je tâchai de gagner le cœur des* Athéniens. *J'obtins par mes artifices & par mon adreſſe, des gardes pour ma perſonne. Je m'emparai de la forteresſe, & je me fis proclamer Roi.*

*Pour me concilier de plus en plus l'amitié du peuple, je mépriſai l'alliance de tous les Princes de la* Grece, *& j'épouſai* Phya, *fille d'un riche* Athénien *de la Tribu* Péanée. *L'amour s'accordoit avec la politique;* Phya *ajoutoit à une beauté merveilleuſe, toutes les qualités dignes du Trône, & toutes les vertus d'une ame noble. Je l'avois aimée dès ma tendre jeuneſſe; mais l'ambition m'avoit diſtrait de cet amour.*

(a) Toute cette hiſtoire eſt fondée ſur le récit d'*Hér.* L. 1

ſide to the other, as a barrier for the ships; while ſeveral towers, at certain diſtances, ſerv'd to defend the mole.

*Piſiſtratvs* had prepar'd a ſea-fight. The veſſels are already rang'd in order, a foreſt of maſts forms on one ſide three lines of a vaſt length, while an oppoſite fleet, in figure of a half-moon, preſents an oppoſite foreſt upon the water. The heavy arm'd ſoldiers are plac'd upon the decks, the bowmen & ſlingers at the prow & poop.

The combat laſted ſome hours, to let the Prince ſee all the different ways of working a ſhip in a ſea-fight. As ſoon as it was over, *Cyrus* went down to the Port, to conſider the ſtructure of the veſſels & to learn the names & uſes of all their ſeveral parts.

The next day, *Cyrus* return'd with *Piſiſtratus*, in a magnificent chariot, by a terraſs which ran along the banks of the river *Iliſſus*. In the way, he deſir'd the King of *Athens* to give him a more particular account, than he had done at firſt, of the various revolutions which had happen'd under his reign. *Piſiſtratus* ſatisfy'd his curioſity in the following manner.

(*a*) You know that when I firſt form'd the deſign of making my ſelf king, the ſtate was rent in pieces by oppoſite factions. *Megacles* was the head of one party, & *Lycurgus* led the other.

*Solon* put an end to our diviſions by his wiſe laws, & went ſoon after into *Aſia*. In his abſence, I gain'd the hearts of the people, & by artifice & addreſs, obtain'd guards for my perſon. I made my ſelf maſter of the fortreſs, & was proclaim'd king.

In order to engage more throughly the good will of the people, I ſlighted all alliance with the Princes of *Greece*, & marry'd *Phya* daughter of a rich *Athenian*, of the *Peanean* Tribe. Love was in concert with policy: Beſides her ſurprizing beauty, ſhe had all the qualities worthy of a throne, & all the virtues of a noble ſoul. I had lov'd her in my youth; but ambition had diverted my paſſion.

(*a*) *This ſtory is founded upon what is ſaid in* Herodot. *B.* 1.

*Après avoir gouverné paiſiblement pendant quelques années, l'inconſtance des* Athéniens *éclata de nouveau.* Lycurgue *excita les murmures des nobles & du peuple contre moi, ſous prétexte que j'épuiſois les tréſors de l'Etat pour entretenir des flottes inutiles. Il répandit avec art que je ne faiſois augmenter les forces navales, que pour me rendre maître de la* Grece, *& pour détruire enſuite la liberté des* Athéniens; *il trama une conſpiration ſecrete contre ma vie. Il communiqua ſes deſſeins à* Mégaclès *qui en eut horreur, & m'en fit avertir.*

*Je pris toutes les précautions néceſſaires pour ne pas devenir la victime de la jalouſie de* Lycurgue. *Mais il trouva le moyen de ſoulever le peuple, dont la fureur alla juſqu'à mettre le feu à mon Palais pendant la nuit. Je courus vers l'appartement de* Phya, *il étoit déja conſumé par les flammes: je n'eus que le temps de me ſauver avec mon fils* Hippias. *Je me retirai pendant l'obſcurité, & je m'enfuis dans l'Iſle de* Salamine, *où je fus caché deux années entieres. Je croyois que* Phya *avoit péri dans l'incendie, & quelque violente que fût mon ambition, je ne regrettai pas moins la mort de mon Epouſe, que la perte de ma Couronne.*

*Pendant mon exil, la haine de* Mégaclès *ſe ralluma contre* Lycurgue, *& la Ville fut livrée à de nouvelles diſcordes. Je fis inſtruire* Mégaclès *de mon ſort & de ma retraite. Il me fit propoſer de revenir à* Athenes, *& m'offrit ſa fille en mariage.*

*Pour engager les* Athéniens *à favoriſer nos projets, nous eumes recours à la Religion; nous gagnâmes les Prêtres de* Minerve, *& je quittai l'Iſle de* Salamine. Mégaclès *me joignit à un Temple qui étoit à quelques ſtades d'*Athenes, *il étoit accompagné de pluſieurs Sénateurs, & d'une foule de peuple. On offrit des ſacrifices, on conſulta les entrailles des victimes; le Pontife déclara au nom de la Déeſſe, que ſa Ville ne pouvoit être heureuſe*

I govern'd in peace for ſome years; but at length the inconſtancy of the *Athenians* ſhew'd itſelf anew. *Lycurgus* rais'd a murmuring among the people againſt me, under pretence that I had exhauſted the publick treaſury, to maintain uſeleſs fleets. He artfully ſpread it abroad, that my deſign in augmenting our naval ſtrength, was to make myſelf Maſter of *Greece*, & then to invade the liberty of the *Athenians*; & he laid a plot to take away my life. He communicated his deſign to *Megacles*, who abhorr'd the treaſon, & gave me notice of it.

I took all poſſible precautions to avoid falling a victim to the jealouſy of *Lycurgus*. Yet he found means to cauſe an inſurrection, & the fury of the people roſe to ſuch a height, that they ſet fire to my palace in the night. I ran to the apartment of *Phya*, but it was already conſumed by the flames, & I had but juſt time enough to get away with my ſon *Hippias*. I eſcap'd in the dark, & fled to the Iſland of *Salamis*, where I conceal'd myſelf for two whole years. I doubted not but that *Phya* had periſh'd in the flames: & how great ſoever my ambition was, her death affected me infinitely more than the loſs of my crown.

In the mean while *Megacles* became jealous of *Lycurgus*, & their differences threw the city again into the utmoſt confuſion. I gave *Megacles* notice of my eſcape, my loſs of *Phya*, & the place of my retreat. He ſent a propoſal to me to return to *Athens*, and offer'd me his daughter in marriage.

In order to engage the *Athenians* to come into our meaſures, we had recourſe to Religion, & corrupted the prieſts of *Minerva*. I left the Iſland of *Salamis*; but before I enter'd *Athens*, I ſtopt at a temple, ſome furlongs from the city. There I found *Megacles*, who waited for me, with divers ſenators, & a crowd of people. Sacrifices were offer'd, and the entrails of the victims examin'd, upon which the High-Prieſt declared in the name of the Goddeſs, that her city could not

*qu'en me rétabliſſant, & je fus couronné ſolemnellement.*

*Pour impoſer davantage au peuple*, Mégaclès *fit choiſir parmi les jeunes Prêtreſſes, celle qui avoit la taille la plus majeſtueuſe. On la fit armer comme la fille de* Jupiter ; *la redoutable* Egide *couvroit ſa poitrine ; elle tenoit dans ſa main une lance brillante, mais ſon viſage étoit voilé. Je montai avec elle dans un char de triomphe, & nous fumes conduits à la Ville, précédés par des Trompettes & des Hérauts qui crioient à haute voix*, Peuples d'Athenes, recevez *Piſiſtrate* que *Minerve*, voulant honorer au-deſſus des autres mortels, vous ramene par ſa Prêtreſſe.

*On ouvrit les portes de la Ville, & nous allâmes à la Fortereſſe, où l'on devoit célébrer mes noces. La Prêtreſſe deſcendit de ſon char, & me prenant par la main, elle me mena dans l'intérieur du Palais. Quand nous fumes ſeuls, elle leva ſon voile, & je reconnus que c'étoit* Phya. *Jugez de mes tranſports. Mon amour & mon ambition étoient ſatisfaits & couronnés dans le même jour. Elle me raconta en peu de mots tout ce qui lui étoit arrivé depuis notre ſéparation ! comment elle s'étoit ſauvée des flammes ; comment elle m'avoit cherché, & ſa retraite dans le Temple de* Minerve, *ſur le bruit qui s'étoit répandu de ma mort certaine.*

Mégaclès *voyant ſes projets déconcertés par le retour de la Reine, ne ſongea qu'à me dépoſſéder de nouveau. Il ſe perſuada que j'avois été de concert avec* Phya *pour le tromper. Il fit répandre le bruit à* Athenes *que j'avois corrompu le Pontife, & que je m'étois ſervi de la Religion pour abuſer le peuple. On ſe ſouleva une ſeconde fois contre moi, & on aſſiégea la Fortereſſe.* Phya *voyant les cruelles extrémités où j'étois réduit, & craignant pour moi la fureur d'un peuple ſuperſtitieux & irrité, prit la réſolution de me quitter. Je n'appris ſon départ que par cette Lettre :*

Il ſeroit injuſte de priver les *Athéniens* d'un Roi comme *Piſiſtrate*. Il peut ſeul ſauver la Patrie de ſa ruine. Je veux me ſacrifier au bonheur de

be happy but by reſtoring me; where upon I was crown'd with ſolemnity.

The better to impoſe upon the people, *Megacles* choſe out from among the young Prieſteſſes, her who was of the moſt majeſtick ſtature. She was arm'd like the Daughter of *Jupiter*, the dreadful *Egis* was upon her breaſt, and she held in her hand a ſhining lance; but her face was veil'd. I ſeated myſelf with her in a triumphal chariot, and we were conducted to the city: trumpeters & heralds went before, & cried with a loud voice, *People of* Athens, *Receive* Piſiſtratus, *whom* Minerva, *reſolving to honour above all other mortals, brings back to you by her Prieſteſs.*

The gates of the town were immediately open'd, & we went directly to the fortreſs, where my marriage was to be celebrated. The Prieſteſs ſtept down from her chariot, & taking me by the hand, led me into the inner appartment of the palace. As ſoon as we were alone, she took off her veil, & I perceived that it was *Phya*. Imagine the tranſports of my joy. My love & my ambition were both crown'd in one day. She gave me a brief account of her eſcaping the flames, of the ſearch she had made for me, & of her retiring to the temple of *Minerva*, upon the report of my undoubted death.

*Megacles*, ſeeing all his projects diſconcerted, employ'd all means to diſpoſſeſs me again. He fancied that I had acted in concert with *Phya* to deceive him by falſe hopes. He ſpread a rumour at *Athens*, that I had corrupted the pontiff, & had abuſed Religion to impoſe upon the people. They roſe in arms againſt me a ſecond time, & beſieged the fortreſs. *Phya*, ſeeing the cruel extremities to which I was reduc'd, and apprehending the effects I might feel of the fury of a ſuperſtitious & enraged multitude, found means to eſcape from the fortreſs, leaving behind her this letter:

*It were unjuſt to deprive the* Athenians *of a King, like* Piſiſtratus. *He alone can preſerve our country from*

*ruin. I am determin'd to ſacrifice myſelf to its happineſs ; & the Goddeſs inſpires me with this reſolution, in behalf of her favourite city.*

This example of generoſity fill'd me with admiration, overwhelm'd me with ſorrow, & redoubled my love. *Megacles* being informed of *Phya's* flight, ſuſpended the ſiege, & offer'd me peace, upon condition, that I would divorce the Queen, & marry his daughter. But I reſolv'd to ſacrifice my Crown, rather than betray my glory & my love. The Siege was renew'd with more vigour than ever, & after a long reſiſtance, I was oblig'd to yield. I left *Attica*, & made my eſcape to *Eubea*.

I wander'd a great while in that country, till being diſcover'd & perſecuted by *Megacles*, I retir'd into the iſland of *Naxos*. I enter'd into the temple of *Pallas*, ſituated near the ſea-coaſt, to pay my devotions to the Protectreſs of *Athens*. Juſt as I had ended my prayer, I perceiv'd an urn upon the Altar, & going near it, I read this inſcription. *Here reſt the aſhes of* Phya, *whoſe love to* Piſiſtratus *and her country, made her a willing victim to their happineſs.*

This mournful ſpectacle renew'd all my ſorrows; yet could I not tear myſelf away from that fatal place. I often went to the temple to bewail my misfortunes. It was my only remaining conſolation in this lonely condition, in which I ſuffer'd hunger, thirſt, the inclemency of the ſeaſons, & all the hardſhips of a baniſh'd Man, who has no friend in whom he may confide.

One day, while I was plung'd in the moſt melancholy reflections, and in a profound ſilence before the altar, I know not whether in a viſion, or a divine dream, but the temple ſeem'd to ſhake, & the top of it to open; I beheld *Minerva* in the air, in the ſame form as when ſhe came out of the head of *Jupiter*, & I heard her pronounce theſe words in a majeſtick & threatening tone: *It is thus the Gods puniſh theſe who abuſe Religion by making it ſubſervient to their ambition.* My ſoul was ſeized with a ſacred horror, the preſence of the

*Divinité me confond, & me dévoile tous mes crimes; je demeure longs-temps immobile & inſenſible.*

*Dans ce moment mon cœur fut changé; je reconnus la vraie ſource de mes malheurs. Je déteſtai la fauſſe politique, qui ſe ſert des ruſes, des artifices, & de la baſſe diſſimulation. Je réſolus de n'employer à l'avenir que des voies nobles, juſtes, & magnanimes, & de rendre les* Athéniens *heureux, ſi les Dieux s'appaiſoient, & me permettoient de remonter ſur le trône. Les Dieux s'appaiſerent en effet, & me délivrerent de mon exil.*

Hippias *mon fils engagea les* Argiens, *& pluſieurs Villes de la* Grece *à me ſecourir. J'allai le joindre dans l'*Attique. *Je pris d'abord* Marathon, *& je m'avançai vers* Athenes. *Les* Athéniens *ſortirent de la Ville pour me combattre. Je fis monter à cheval une troupe d'enfans pour leur dire que mon deſſein n'étoit pas de donner atteinte à leurs libertés, mais de faire régner les Loix de* Solon. *Cette modération les raſſura, ils me reçurent avec des exclamations de joie, & je remontai une troiſieme fois ſur le trône. Depuis ce temps, mon regne ne fut point troublé.*

Cyrus *étant de retour à* Athenes, Solon & Piſiſtrate *le conduiſirent aux ſpectacles publics. On ne connoiſſoit pas encore les théatres ſuperbes, les décorations pompeuſes, ni les regles ingénieuſes qu'on a inventées depuis. La tragédie n'étoit point dans la perfection que lui donna* Sophocle; *mais elle répondoit à toutes les vues politiques qu'on avoit eues en l'établiſſant.*

*Les Poëtes* Grecs *dépeignoient ordinairement dans leurs pieces dramatiques la tyrannie des Rois, pour fortifier l'oppoſition que les* Athéniens *avoient pour la Royauté; mais* Piſiſtrate *fit repréſenter la délivrance d'*Andromede. *Le Poëte avoit répandu dans ſa Tragédie pluſieurs louanges, qui étoient d'autant plus délicates, qu'elles pouvoient être appliquées non-ſeulement à* Perſée, *mais encore à* Cyrus *qui deſcendoit de ce Héros.*

Goddeſs confounded me, & laid open before my eyes all my crimes; I continu'd a great while without ſenſe or motion.

From that time my heart was chang'd; I diſcern'd the true ſource of all my misfortunes. I deteſted that falſe policy, which makes uſe of wiles, artifice, and mean diſſimulation. I reſolv'd to follow other maxims for the future; to employ no methods, but what were noble, juſt & magnanimous; & to make it my endeavour to render the *Athenians* happy, in caſe the Gods should be appeaſed, & should ſuffer me to reaſcend the throne. The Gods were appeas'd, & delivered me from my exile.

My ſon *Hippias* engaged the *Argians*, & ſeveral cities of *Greece*, to aſſiſt me. I went & join'd him in *Attica*. I firſt took *Marathon*, & then advanc'd towards *Athens*. The *Athenians* came out of the city to give me battle. I ſent ſome children on horſeback to them, to aſſure them that I did not come to invade their liberties, but to reſtore the laws of *Solon*. This moderation remov'd their fears, they receiv'd me with exclamations of joy; I aſcended the throne a third time, & my reign has never ſince been diſturb'd.

While *Cyrus* ſtaid at *Athens*, *Piſiſtratus* & *Solon* conducted him often to the publick shews. Magnificent theatres, pompous decorations, & the nice rules, which have been ſince obſerv'd, were not then known. Tragedy was not in that perfection to which it was brought by *Sophocles*; but it anſwer'd all the views of policy, for which it was introduc'd.

The *Greek* poets, in their dramatic performances, uſually repreſented the tyranny of Kings, in order to ſtrengthen the averſion which the *Athenians* had to Royalty: But *Piſiſtratus* ordered the delivrance of *Andromeda* to be acted. The poet had ſcatter'd, throughout his tragedy, ſeveral ſtrokes of panegyrick, which were the more delicate, as they might be apply'd, not only to *Perſeus*, but to *Cyrus*, who was deſcended from him.

*Après ce ſpectacle*, Solon *mena le jeune Prince dans ſa retraite, où il trouva un repas plus frugal, mais auſſi agréable que celui qu'il avoit fait chez* Piſiſtrate. *Pendant ce repas* Cyrus *pria le ſage vieillard de lui expliquer le deſſein politique & les principales parties de la Tragédie, qu'il ne connoiſſoit pas encore.* Solon *qui étoit Poëte, lui dit :*

*Le Théatre eſt un tableau vivant des vertus, & des paſſions humaines. L'eſprit trompé par l'imitation croit voir les objets ; tout paroît préſent & non repréſenté.*

*Vous avez lu autrefois notre Poëte* Homere : *on n'a fait que raccourcir le poëme épique pour compoſer le dramatique. L'un eſt une action récitée, l'autre eſt une action repréſentée. L'un raconte le triomphe ſucceſſif de la vertu ſur les vices & ſur la fortune ; l'autre fait voir les maux inopinés cauſés par les paſſions. Dans l'un on peut prodiguer le merveilleux & le ſurnaturel, parce qu'il s'agit des actions héroïques que les Dieux ſeuls inſpirent ; dans l'autre il faut joindre le ſurprenant au ſimple, & montrer le jeu naturel des paſſions humaines. En entaſſant merveilles ſur merveilles, on tranſporte l'eſprit au-delà des bornes de la nature, mais on ne fait qu'exciter l'admiration. En peignant au contraire les effets que les vertus & les vices produiſent au-dehors & au-dedans de nous, on ramene l'homme à lui-même, & l'on intéreſſe le cœur en amuſant l'eſprit.*

*Pour atteindre au genre ſublime, il faut que le Poëte ſoit Philoſophe. Les fleurs, les graces, & les peintures les plus aimables ne flattent que l'imagination ; elles laiſſent notre cœur vuide, & notre eſprit ſans lumiere. Il faut répandre par-tout les principes ſolides, les ſentimens nobles, & les divers caracteres, pour faire connoître la vérité, la vertu, & la nature. On doit peindre l'homme tel qu'il eſt, & tel qu'il paroît dans ſon naturel & dans ſes déguiſemens, afin de préſenter à l'eſprit un tableau conforme à l'original, où l'on voit preſque toujours le contraſte bizarre des défauts & des vertus.*

After this entertainment, *Solon* led the young Prince to *Areopagus*, to take a repaſt there; which was more frugal than that at the palace of *Piſſtratus*, but not leſs agreeable. During the repaſt, *Cyrus* deſir'd the old ſage to explain to him the political deſign, & principal parts of tragedy, which he did not yet underſtand. *Solon*, who was himſelf a poet, anſwer'd:

The theatre is a living picture of the virtues & paſſions of men. Imitation deceives the mind into a belief, that the objects are really preſent, & not repreſented.

You have formerly read our poet *Homer*; the drama is only an abridgement of epic-poetry. The one is an action recited, the other an action repreſented. The one recounts the ſucceſſive triumphs of virtue over vice & fortune; the other repreſents the unforeſeen miſchiefs caus'd by the paſſions. The one may abond with the marvellous & ſupernatural, becauſe it treats of heroick virtues, which the Gods alone inſpire; but in the other, where human paſſions prevail, the natural muſt be joined with the ſurprizing, to ſhew the effects & courſe of thoſe paſſions. The heaping wonder upon wonder, tranſports the mind beyond the limits of nature, but it only excites admiration. On the contrary, by deſcribing the effects of virtue and vice, both without & within us, man is brought to ſee & know himſelf; the heart is touch'd, while the mind is diverted.

To reach the ſublime, the poet muſt be a philoſopher. The moſt beautiful flowers, graces, and paintings, only pleaſe the imagination, without ſatisfying the mind, or improving the underſtanding. Solid principles, noble ſentiments, & various characters muſt be diſpers'd throughout, in order to diſplay to us, truth, virtue, & nature. Man muſt be repreſented as he is, & as he appears; in his native colours, & under his diſguiſes; that the picture may reſemble the original, in which there is always a contraſt of virtues & imperfections.

*Il faut cependant ménager la foibleſſe de l'eſprit. Trop de moralités ennuient, trop de raiſonnemens refroidiſſent. On doit tourner les maximes en action, montrer les grandes idées par un ſeul trait, & inſtruire plutôt par les mœurs qu'on donne aux Héros, que par leurs diſcours.*

*Voilà les grandes regles fondées ſur la nature de l'homme: voilà les reſſorts qu'il faut remuer pour faire ſervir le plaiſir à l'inſtruction. Je prévois qu'on pourra un jour perfectionner ces regles. Juſqu'ici je me ſuis contenté de rendre le théatre une école de Philoſophie pour les jeunes* Athéniens, *& de faire ſervir les ſpectacles à leur éducation. C'eſt méconnoître la nature humaine, que de vouloir la conduire tout d'un coup à la ſageſſe par la contrainte & la ſévérité. Dans une jeuneſſe vive & bouillante, on ne peut fixer l'attention de l'eſprit qu'en l'amuſant. Cet âge eſt toujours en garde contre les préceptes: il faut pour les lui faire goûter, les déguiſer ſous la forme du plaiſir.*

Cyrus *admira les grandes vues politiques & morales du Poëme dramatique, & ſentit en même temps que les principales regles de la Tragédie, ne ſont point arbitraires, mais doivent être puiſées dans la nature. Il crut ne pouvoir mieux remercier* Solon *de ſes inſtructions, qu'en lui marquant l'impreſſion qu'elles avoient faites ſur lui.*

*Je vois à préſent,* dit-il, *que les* Egyptiens *ont grand tort de mépriſer les* Grecs *& ſur-tout vos* Athéniens. *Ils regardent vos graces, vos délicateſſes, & vos tours ingénieux comme des penſées frivoles, des ornemens ſuperflus, des gentilleſſes qui marquent toujours l'enfance de votre eſprit, & la foibleſſe de votre génie qui ne ſait pas s'élever plus haut. Je vois que vous ſentez plus finement que les autres Nations, que vous connoiſſez plus parfaitement la nature humaine, & que vous ſavez tourner tous les plaiſirs en inſtructions. On ne peut intéreſſer les autres peuples que par les penſées fortes, les mouvemens violens, & les cataſtrophes ſanglantes. C'eſt par défaut de ſenſibilité que nous ne diſtinguons pas comme vous, les nuances fines des*

Nevertheleſs it is neceſſary to condeſcend to the weakneſs of mankind. Too much moralizing diſguſts; too much reaſoning tires. We muſt turn maxims into action, convey noble ſentiments by ſhort hints, & inſtruct rather by the manners of the hero, than by his diſcourſe.

Theſe are the great rules founded upon human nature, & the ſprings which muſt be put in motion to make pleaſure ſerviceable to inſtruction. I foreſee that one day theſe rules may be improv'd. Hitherto I have contented miſelf with making the theatre a ſchool of philoſophy for the young *Athenians*, & uſeful to their education. It argues an ignorance of human nature, to attempt to lead it to wiſdom at once by conſtraint & ſeverity. During the ſprightlineſs & heat of youth, there is no fixing the attention of the mind, but by amuſing it. This age is always averſe to precepts; & it is therefore neceſſary to diſguiſe them, under the form of pleaſure.

*Cyrus* comprehended by this the great deſigns, both political & moral, of the theatre; & ſaw clearly at the ſame time, that the principal rules of tragedy are not arbitrary, but taken from nature. He thought he could not better ſhew his thankfulneſs to *Solon* for is inſtructions, than by letting him ſee the impreſſion they had made upon him.

I now perceive, *ſaid he*, that the *Egyptians* are much in the wrong to deſpiſe the *Greeks*, & eſpecially you *Athenians*. They look upon your graces, your delicacies, and your ingenious turns, as frivolous thoughts, ſuperfluous ornaments, & pretty toys, which denote a puerility of mind, & a weakneſs of genius, which canot riſe higher. But I ſee that you have a finer taſte than other nations; that you are well acquainted with human nature; & know how to make pleaſures inſtructive. The people of other countries are only affected with maſculine thoughts, violent motions, & bloody cataſtrophes. It is for of want of ſenſibility that we do not diſtinguish, like you, the different ſhades of human

*penſées & des paſſions humaines, & que nous ne connoiſſons point ces plaiſirs doux & tendres qui naiſſent des ſentimens délicats.*

Solon *touché de la politeſſe de ce diſcours, ne put s'empêcher de dire à* Cyrus *en l'embraſſant avec tendreſſe* : Heureuſe la nation gouvernée par un Prince qui parcourt la terre & les mers, pour rapporter dans ſa Patrie tous les tréſors de la ſageſſe !

Cyrus *ſe prépara enfin à partir d'*Athenes. *En quittant* Piſiſtrate & Solon, *il leur fit les mêmes promeſſes qu'il avoit faites à* Chilon & Léonidas, *d'être toujours l'allié fidele de la* Grece. *Il s'embarqua avec* Araſpe *au port de* Phalere *ſur un vaiſſeau* Rhodien, *qui faiſoit voile pour la* Crete.

*Le deſſein du Prince de* Perſe *en paſſant dans cette Iſle, étoit non-ſeulement d'étudier les Loix de* Minos, *mais auſſi de voir* Pythagore *qui s'y étoit arrêté, avant que d'aller à* Crotone. *Tous les* Mages *de l'Orient chez qui ce Sage avoit voyagé, en avoient parlé à* Cyrus *avec éloge. On le regardoit comme le plus grand Philoſophe de ſon ſiecle, & celui qui entendoit le mieux l'ancienne Religion d'*Orphée. *Ses diſputes avec* Anaximandre *le Phyſicien, avoient rempli la* Grece, *& partagé tous les eſprits.* Araſpe *s'en étoit fait inſtruire par les Philoſophes d'*Athenes, *& voici ce qu'il apprit à* Cyrus *pendant leur navigation.*

Pythagore *deſcendu des anciens Rois de l'Iſle de* Samos, *avoit aimé la ſageſſe dès ſa tendre enfance. Il marquoit dès-lors un génie ſupérieur, & un goût dominant pour la vérité. Comme il n'y avoit à* Samos *aucun Philoſophe qui pût remplir l'avidité qu'il avoit d'apprendre, il en ſortit à l'âge de dix-huit ans, pour chercher ailleurs ce qu'il ne trouvoit pas dans ſa Patrie. Après avoir voyagé pendant pluſieurs années en* Egypte *& en* Aſie, *il retourna enfin dans ſon Iſle, plein de toutes les ſciences des* Chaldéens, *des* Egyptiens, *des* Gymnoſophiſtes, *& des* Hébreux. *La ſublimité de ſon eſprit égaloit l'étendue de ſes connoiſſances, & les ſentimens de ſon cœur ſurpaſſoient l'une & l'autre; ſon imagination vive & féconde, ne l'empêchoit pas de raiſonner avec juſteſſe.*

thought

thought & paſſion. We are not acquainted with thoſe ſoft & ſwet pleaſures, which ariſe from delicate ſentiments.

Upon this *Solon* could not forbear embracing him, & ſaying: Happy the nation that is govern'd by a Prince who travels over the earth & ſeas, to carry back into his country all the treaſures of wiſdom!

*Cyrus*, ſoon after, prepar'd to leave *Athens*, & at parting, made the ſame promiſe to *Piſiſtratus*, which he had made to *Chilo* & *Leonidas*, of being ever a faithful ally of *Greece*. He embark'd, with *Araſpes*, at the port of *Phalerus*, in a *Rhodian* veſſel, which was bound for *Crete*.

The Prince's deſign in going thither, was not only to ſtudy the laws of *Minos*, but likewiſe to ſee *Pythagoras*, who had ſtopped there in his way to *Croton*. All the eaſtern *Magi*, whom that ſage had ſeen in his travels, had ſpoken of him to the Prince with encomiums. He was eſteem'd the greated philoſopher of his age, & thought to underſtand, beſt of all men, the ancient Religion of *Orpheus*. His diſpute with *Anaximander* the naturaliſt, had fill'd all *Greece* with his fame, and divided all the learned. *Araſpes* had been inform'd of this matter by the philoſophers of *Athens*, & during the voyage, gave *Cyrus* the following account of it.

*Pythagoras*, who was deſcended from the ancient Kings of *Samos*, had been in love with learning from his tendereſt years. He diſcover'd, from that time, a ſuperior genius, and a continual thirſt for truth. Not finding at *Samos* any Philoſopher, who could ſatisfy his eager deſire for knowledge, he left it at eighteen years of age, to ſeek elſewhere what he could not meet with in his own country. After having travell'd for ſeveral years in *Egypt* & *Aſia*, he returned home, fraught with all the ſciences of the *Chaldeans*, *Egyptians*, *Gymnoſophiſts*, & *Hebrews*. The ſublimity of his genius was equal to the extent of his learning, & the excellent qualities of his mind ſurpaſs'd both. His lively & fertile ima-

Anaximandre *avoit passé de* Milet *sa Patrie dans l'Isle de* Samos. *Il avoit tous les talens qu'on peut acquérir par l'étude, mais son esprit étoit plus subtil que profond, ses idées plus brillantes que solides, & son éloquence séductrice étoit pleine de sophismes. Impie jusques dans le fond de l'ame, il affectoit tous les dehors d'une superstition outrée. Il divinisoit les Fables Poétiques; il s'attachoit au sens littéral des allégories. Il adoptoit pour principes toutes les opinions vulgaires, afin de dégrader la Religion, & de la rendre monstrueuse. Son impiété provenoit non-seulement de la vanité de se faire chef d'une nouvelle Secte, mais aussi d'un mauvais naturel. Il haïssoit les humains, & pour satisfaire sa passion, il tâchoit d'anéantir tous les vrais plaisirs de l'ame, & toutes les délectables espérances fondées dans l'idée de l'immortalité.*

Pythagore *s'opposa hautement à ces funestes maximes, & tâcha de purifier la Religion des opinions absurdes qui la deshonoroient.* Anaximandre *se couvrant du voile d'une hypocrisie profonde, prit de là occasion de l'accuser d'impiété.*

*Il employa les ressorts les plus cachés pour aigrir le peuple, & pour alarmer* Polycrate, *qui régnoit à* Samos. *Il s'adressa aux Philosophes de toutes les sectes, & aux Prêtres des Divinités différentes, pour leur persuader que le sage* Samien, *en enseignant l'unité d'un seul principe, détruisoit les Dieux de la* Grece. *Le Roi estimoit & aimoit* Pythagore; *cependant il se laissa surprendre par les discours pleins d'artifices qu'*Anaximandre *fit parvenir jusques à lui. Le Sage fut banni de la Cour, & obligé d'abandonner sa Patrie.*

*Le récit de cet événement augmenta le desir qu'avoit* Cyrus, *de voir le Philosophe, & de connoître le détail de sa dispute. Les vents continuerent à être favorables, & le vaisseau aborda en peu de jours à l'Isle de* Crete.

Fin du Tome Premier.